

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC/UIC
60050-821**

Première édition
First edition
1998-04

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 821:
Signalisation et appareils de sécurité
pour chemin de fer**

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 821:
Signalling and security apparatus for railways**



Numéro de référence
Reference number
CEI/IEC 60050-821: 1998

**NORME
INTERNATIONALE
INTERNATIONAL
STANDARD**

**CEI
IEC/UIC**

60050-821

Première édition
First edition
1998-04

Vocabulaire Electrotechnique International

**Partie 821:
Signalisation et appareils de sécurité
pour chemin de fer**

International Electrotechnical Vocabulary

**Part 821:
Signalling and security apparatus for railways**

© IEC 1998 Droits de reproduction réservés — Copyright - all rights reserved

Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite ni utilisée sous quelque forme que ce soit et par aucun procédé, électronique ou mécanique, y compris la photocopie et les microfilms, sans l'accord écrit de l'éditeur.

No part of this publication may be reproduced or utilized in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and microfilm, without permission in writing from the publisher.

International Electrotechnical Commission
Telefax: +41 22 919 0300

3, rue de Varembé Geneva, Switzerland
e-mail: inmail@iec.ch IEC web site <http://www.iec.ch>



CODE PRIX
PRICE CODE **XF**

*Pour prix, voir catalogue en vigueur
For price, see current catalogue*

SOMMAIRE

	Page
AVANT-PROPOS.....	IV
Section	
821-01 Notions et termes généraux.....	1
821-02 Signaux.....	17
821-03 Détection des trains	57
821-04 Commande et contrôle des aiguillages et autres appareils de voie	72
821-05 Enclenchements et équipement des postes d'aiguillage	80
821-06 Systèmes de cantonnement.....	114
821-07 Protection des passages à niveau.....	118
821-08 Protection automatique des trains	123
821-09 Conduite automatique des trains	132
821-10 Divers	135
INDEX en français, anglais, arabe, allemand, espagnol, italien, japonais, polonais, portugais et suédois	137

CONTENTS

	Page
FOREWORD.....	V
Section	
821-01 General concepts and terms	1
821-02 Signals	17
821-03 Train detection	57
821-04 Operation and detection of points and other rail-mounted equipment.....	72
821-05 Interlocking and signal box equipment	80
821-06 Block signalling system.....	114
821-07 Level crossing protection	118
821-08 Automatic train protection	123
821-09 Automatic train operation	132
821-10 Miscellaneous.....	135
INDEX in French, English, Arabic, German, Spanish, Italian, Japanese, Polish, Portuguese and Swedish	137

COMMISSION ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONALE

VOCABULAIRE ÉLECTROTECHNIQUE INTERNATIONAL –

CHAPITRE 821 : SIGNALISATION ET APPAREILS DE SÉCURITÉ POUR CHEMIN DE FER

AVANT-PROPOS

- 1) La CEI (Commission Electrotechnique Internationale) est une organisation mondiale de normalisation composée de l'ensemble des comités électrotechniques nationaux (Comités nationaux de la CEI). La CEI a pour objet de favoriser la coopération internationale pour toutes les questions de normalisation dans les domaines de l'électricité et de l'électronique. A cet effet, la CEI, entre autres activités, publie des Normes internationales. Leur élaboration est confiée à des comités d'études, aux travaux desquels tout Comité national intéressé par le sujet traité peut participer. Les organisations internationales, gouvernementales et non gouvernementales, en liaison avec la CEI, participent également aux travaux. La CEI collabore étroitement avec l'Organisation Internationale de Normalisation (ISO), selon des conditions fixées par accord entre les deux organisations.
- 2) Les décisions ou accords officiels de la CEI concernant les questions techniques représentent, dans la mesure du possible un accord international sur les sujets étudiés, étant donné que les Comités nationaux intéressés sont représentés dans chaque comité d'études.
- 3) Les documents produits se présentent sous la forme de recommandations internationales. Ils sont publiés comme normes, rapports techniques ou guides et agréés comme tels par les Comités nationaux.
- 4) Dans le but d'encourager l'unification internationale, les Comités nationaux de la CEI s'engagent à appliquer de façon transparente, dans toute la mesure possible, les Normes internationales de la CEI dans leurs normes nationales et régionales. Toute divergence entre la norme de la CEI et la norme nationale ou régionale correspondante doit être indiquée en termes clairs dans cette dernière.
- 5) La CEI n'a fixé aucune procédure concernant le marquage comme indication d'approbation et sa responsabilité n'est pas engagée quand un matériel est déclaré conforme à l'une de ses normes.
- 6) L'attention est attirée sur le fait que certains des éléments de la présente Norme internationale peuvent faire l'objet de droits de propriété intellectuelle ou de droits analogues. La CEI ne saurait être tenue pour responsable de ne pas avoir identifié de tels droits de propriété et de ne pas avoir signalé leur existence.

La présente Norme internationale a été établie par le Groupe de travail 821 : « Signalisation et appareils de sécurité pour chemins de fer » du Comité d'Etudes 1 de la CEI : « Terminologie ». Ce groupe est un groupe mixte CEI-UIC (Union internationale des Chemins de Fer) et comprend des experts des deux organisations.

Cette première édition annule et remplace la deuxième édition de la CEI 60050-31 parue en 1959.

Le texte de cette norme est issu des documents suivants :

FDIS	Rapport de vote
1/1512/FDIS 1/1601/FDIS	1/1535/RVD 1/1616/RVD

Les rapports de vote indiqués dans le tableau ci-dessus donnent toute information sur le vote ayant abouti à l'approbation de cette norme.

Dans la présente partie du VEI les termes et définitions sont donnés en français et en anglais ; de plus, les termes sont indiqués en arabe (ar), allemand (de), espagnol (es), italien (it), japonais (ja), polonais (pl), portugais (pt) et suédois (sv).

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL COMMISSION

INTERNATIONAL ELECTROTECHNICAL VOCABULARY –

CHAPTER 821: SIGNALLING AND SECURITY APPARATUS
FOR RAILWAYS

FOREWORD

- 1) The IEC (International Electrotechnical Commission) is a worldwide organization for standardization comprising all national electrotechnical committees (IEC National Committees). The object of the IEC is to promote international co-operation on all questions concerning standardization in the electrical and electronic fields. To this end and in addition to other activities, the IEC publishes International Standards. Their preparation is entrusted to technical committees; any IEC National Committee interested in the subject dealt with may participate in this preparatory work. International, governmental and non-governmental organizations liaising with the IEC also participate in this preparation. The IEC collaborates closely with the International Organization for Standardization (ISO) in accordance with conditions determined by agreement between the two organizations.
- 2) The formal decisions or agreements of the IEC on technical matters express, as nearly as possible, an international consensus of opinion on the relevant subjects since each technical committee has representation from all interested National Committees.
- 3) The documents produced have the form of recommendations for international use and are published in the form of standards, technical reports or guides and they are accepted by the National Committees in that sense.
- 4) In order to promote international unification, IEC National Committees undertake to apply IEC International Standards transparently to the maximum extent possible in their national and regional standards. Any divergence between the IEC Standard and the corresponding national or regional standard shall be clearly indicated in the latter.
- 5) The IEC provides no marking procedure to indicate its approval and cannot be rendered responsible for any equipment declared to be in conformity with one of its standards.
- 6) Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this International Standard may be the subject of patent rights. The IEC shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This standard has been prepared by Working Group 821: “Signalling and security apparatus for railways” of IEC Technical Committee 1: Terminology. This Group is a joint IEC/UIC (International Union of Railways) Working Group, and comprises experts from both organizations.

This first edition cancels and replaces the second edition of IEC 60050-31 published in 1959.

The text of this standard is based on the following documents:

FDIS	Report on voting
1/1512/FDIS 1/1601/FDIS	1/1535/RVD 1/1616/RVD

Full information on the voting for the approval of this standard can be found in the reports on voting indicated in the above table.

In this IEV part, the terms and definitions are written in French and English, and in addition, the terms are given in Arabic (ar), German (de), Spanish (es), Italian (it), Japanese (ja), Polish (pl), Portuguese (pt) and Swedish (sv).

CHAPITRE 821 : SIGNALISATION ET APPAREILS DE SÉCURITÉ POUR CHEMIN DE FER

CHAPTER 821: SIGNALLING AND SECURITY APPARATUS FOR RAILWAYS

SECTION 821-01 : NOTIONS ET TERMES GÉNÉRAUX

SECTION 821-01: GENERAL CONCEPTS AND TERMS

821-01-01

signalisation ferroviaire

ensemble des équipements techniques, de l'organisation et des règlements conçus pour assurer la sécurité et l'efficacité du trafic ferroviaire

railway signalling

the totality of technical equipment, organization and regulation which ensures the safety and efficiency of railway traffic

ar	إشارات السكة الحديد
de	Eisenbahnsignalwesen
es	señalización ferroviaria
it	segnalamento ferroviario
ja	鉄道信号
pl	sterowanie ruchem kolejowym
pt	sinalização ferroviária
sv	järnvägssignalering

821-01-02

appareil de sécurité (pour chemin de fer)

appareil destiné à accomplir ses fonctions de manière sûre

security apparatus (for railways)

apparatus intended to perform its functions safely

ar	أجهزة الامان (للسكك الحديدية)
de	Sicherungseinrichtung (für das Eisenbahnwesen)
es	aparato de seguridad (para ferrocarriles)
it	apparato (apparecchiatura) di sicurezza
ja	保安装置 (鉄道用)
pl	urządzenie bezpieczne (kolejowe)
pt	aparelho de segurança (para caminhos de ferro)
sv	signalsäkerhetsapparat

821-01-03

système de signalisation

système assurant la sécurité du mouvement des trains au moyen d'indications latérales à la voie et/ou d'indications données en cabine de conduite

signalling system

a system to ensure the safe movement of trains by means of lineside indications and/or indications given in the driver's cab

ar	نظام الاشارات
de	Signalsystem
es	sistema de señalización
it	sistema di segnalamento
ja	信号システム
pl	system sterowania (ruchem kolejowym)
pt	sistema de sinalização
sv	signalsystem

821-01-04

signalisation latérale

signalisation utilisant des signaux d'aspect fixe ou variable implantés à demeure le long de la voie

lineside signalling

signals of fixed or variable aspect installed alongside the track

ar	الاشارات الجانبية
de	ortsfeste Signalisierung
es	señalización lateral
it	segnalamento laterale
ja	地上信号方式
pl	sygnalizacja przytorowa
pt	sinalização lateral
sv	bansidig signalering

821-01-05

signalisation automatique

système de signalisation dans lequel les signaux sont commandés automatiquement

automatic signalling

a signalling system in which the signals are controlled automatically

ar	الاشارات الآلية
de	automatische Signalisierung; selbsttätige Signalisierung
es	señalización automática
it	segnalamento automatico
ja	自動信号方式
pl	sygnalizacja samoczynna
pt	sinalização automática
sv	automatisk signalering

821-01-06**signalisation continue**

système de signalisation dans lequel les informations de sécurité sont transmises continuellement entre le sol et le train

continuous signalling

a signalling system where safety information is continuously transmitted between the ground and the train

ar	الإشارات المستمرة
de	linienförmige Signalisierung
es	señalización continua
it	segnalamento continuo
ja	連続制御信号方式
pl	sterowanie ciągłe (ruchem kolejowym)
pt	sinalização contínua
sv	kontinurlig signalering

821-01-07**signalisation ponctuelle**

système de signalisation dans lequel les informations de sécurité sont données au mécanicien ou au train, de place en place, le long de la voie

intermittent signalling

a signalling system where information to a driver and/or a train is given at designated places along the line

ar	الإشارات المنقطعة
de	punktförmige Signalisierung
es	señalización puntual
it	segnalamento puntiforme (discontinuo)
ja	点制御信号方式
pl	sterowanie punktowe (ruchem kolejowym)
pt	sinalização pontual
sv	punktvis signalering

821-01-08**signalisation de direction**

système de signalisation donnant au mécanicien l'indication de la direction vers laquelle le train est acheminé

route signalling

a signalling system which indicates to the driver the direction in which the train is being sent

ar	إشارات الطريق
de	Fahrtrichtungssignalisierung
es	señalización de dirección
it	segnalamento di direzione
ja	ルートシグナル ; 進路信号方式
pl	sygnalizacja kierunku przebiegu
pt	sinalização de direcção
sv	tågvägssignalering

821-01-09

signalisation de vitesse

système de signalisation indiquant la vitesse à ne pas dépasser par un train, à l'aide de signaux latéraux ou d'indications en cabine de conduite

speed signalling

a signalling system that indicates the speed which is not to be exceeded by a train, by means of lineside signals or indications in the cab

ar	إشارات السرعة
de	Geschwindigkeitssignalisierung
es	señalización de velocidad
it	segnalamento di velocità
ja	スピードシグナル ; 速度信号方式
pl	sygnalizacja ograniczenia prędkości
pt	sinalização de velocidade
sv	hastighetssignalering

821-01-10

de sécurité intrinsèque

qualifie une entité qui est conçue en vue d'éviter que ses défaillances n'entraînent des pannes critiques [191-15-04 MOD]

fail safe

a design property of an item which aims to prevent its failures from resulting in critical faults [191-15-04 MOD]

ar	تأمين الاخفاق
de	sicher bei Ausfall; "fail-safe"
es	de seguridad intrínseca
it	sicurezza intrinseca (fail safe)
ja	フェールセーフ
pl	.....
pt	de segurança intrínseca
sv	felsäker; fail safe

821-01-11

installation de sécurité

ensemble des équipements permettant la circulation des trains et qui est réalisé de telle sorte qu'une situation dangereuse soit rendue hautement improbable

safety installation

an assembly of equipment permitting train movements and which is achieved in such a way that a dangerous situation would become highly improbable

ar	تجهيزات الامان
de	Sicherungsanlage
es	instalación de seguridad
it	impianto di sicurezza
ja	保安設備
pl	urządzenia bezpieczeństwa
pt	instalação de segurança
sv	säkerhetsanläggning

821-01-12**régulateur** (en exploitation ferroviaire)

agent qui supervise la circulation des trains et qui commande, le cas échéant, l'action des aiguilleurs dans un tronçon de lignes

section regulator

an official who supervises train movements and who controls, when necessary, the action of signalmen within a section of line

ar	مراقب المنطقة
de	Zugüberwacher; Dispatcher
es	regulador de línea
it	dirigente centrale
ja	線区指令
pl	dyspozytor odcinkowy
pt	regulador (em exploração ferroviária)
sv	tågledare

821-01-13**règlement**

document qui contient des règles à caractère obligatoire et qui a été adopté par une autorité [Guide 2-ISO/CEI]

regulation

document providing binding legislative rules, that is adopted by an authority [Guide 2-ISO/CEI]

ar	لائحة التشغيل
de	Vorschrift
es	reglamento
it	regolamento
ja	規則
pl	przepis
pt	regulamento
sv	föreskrift

821-01-14**règlement des signaux**

règlement fixant la nature des signaux utilisés en exploitation ferroviaire

signal regulations

regulations which define the signals used for the operation of a railway

ar	لائحة تشغيل الاشارات
de	Signalbuch
es	reglamento de las señales
it	regolamento segnali
ja	信号の規則
pl	przepisy sygnalizacji
pt	regulamento de sinais
sv	säkerhetsordning

821-01-15

voie principale

voie empruntée par des trains en service régulier

main running line

track used by the trains in the ordinary regular service

ar	مسار السكة الرئيسي
de	Hauptgleis
es	vía principal
it	binario di circolazione
ja	本線
pl	tor główny
pt	via principal
sv	huvudspår

821-01-16

voie de service

voie, autre que la voie principale, généralement empruntée par des mouvements de manoeuvre

siding

track, other than the main running line, generally used for shunting movements

ar	السكة الجانبية
de	Nebengleis
es	vía de servicio
it	binario secondario
ja	側線
pl	tor boczny
pt	via de serviço
sv	sidospår

821-01-17

manoeuvre (d'un aiguillage, d'un dispositif)

modification de la position ou de l'état d'un aiguillage ou d'un dispositif

operation (of a pair of points, of a device)

change of the position or of the state of a pair of points or of a device

ar	تشغيل (زوج من التحاويل أو أحد الأجهزة)
de	Bedienung (einer Weiche, einer Einrichtung); Betätigung (einer Weiche, einer Einrichtung)
es	maniobra (de una aguja, de un dispositivo)
it	manovra
ja	(分岐器などの) 転換
pl	nastawianie (zwrotnic, urządzeń)
pt	manobra G (de uma agulha, de um dispositivo)
sv	manövrering

821-01-18**manoeuvre à pied d'oeuvre**

manoeuvre d'un appareil au moyen d'un levier implanté à proximité de celui-ci

ground frame operation

operation of apparatus by a lever placed immediately adjacent thereto

ar	عمليات التحاويل الأرضية
de	ortsfeste Bedienung
es	maniobra a pie de obra
it	manovra con dispositivo a terra
ja	現場扱い
pl	nastawianie lokalne (1)
pt	manobra local
sv	lokal manövrering

821-01-19**autorisation**

communication téléphonique ou télégraphique, ou commande d'un appareil approprié, effectuée en vue d'autoriser une opération déterminée

permission

a communication by telephone or by telegraph, or the control of an appropriate apparatus, carried out in order to authorize a given action

ar	التصريح
de	Erlaubnis
es	autorización; permiso
it	consenso
ja	許可
pl	zezwoleńie
pt	autorização
sv	medgivande

821-01-20**autorisation de manoeuvre**

autorisation donnée par un aiguilleur permettant la commande locale d'une installation de sécurité en vue de l'exécution de mouvements de manoeuvre

authority for shunting

permission given by a signalman allowing local control of a safety installation for carrying out shunting movements

ar	نصريح المناورة
de	Rangiererlaubnis
es	autorización de maniobra
it	autorizzazione alla manovra
ja	入換許可
pl	zezwoleńie na pracę manewrową
pt	autorização de manobra
sv	växlingsmedgivande

821-01-21

distance de glissement

section située en aval d'un signal d'arrêt, ou d'un point d'arrêt dans un système de signalisation continue, et devant être maintenue libre pour éviter les risques de collision en cas de franchissement intempestif par un train du signal ou du point d'arrêt

overlap

section in advance of a stop signal, or a stopping point in a continuous signalling system, which must be kept clear to avoid the risk of collision should a train inadvertently run past the signal or the stopping point

ar	التداخل
de	Durchrutschweg
es	distancia de deslizamiento
it	ricoprimento
ja	オーバーラップ区間
pl	odcinek ochronny
pt	percurso de escorregamento
sv	skyddssträcka

821-01-22

itinéraire

chemin prédéterminé pour une circulation

route

a predetermined path for a traffic movement

ar	المسار
de	Fahrstraße
es	itinerario
it	itinerario
ja	進路
pl	droga przebiegu
pt	itinerário
sv	tågväg

821-01-23

garage franc

point limite au-delà duquel des mouvements convergents peuvent entrer en collision

fouling point

place beyond which traffic on converging routes could collide

ar	نقطة التشابك
de	Grenzpunkt
es	punto de acercamiento
it	punto di convergenza
ja	車両接触限界
pl	słupek ukresowy
pt	limite de resguardo
sv	hinderfrihetsgräns

821-01-24

banalisation (des voies)

système au moyen duquel des tronçons de ligne donnés, généralement parcourus par des circulations d'un sens, peuvent être empruntés par des circulations de sens opposé pour écouler le trafic ferroviaire

Note. – En français le terme « banalisation » est remplacé par le terme « installations de contresens » lorsqu'il existe des restrictions concernant l'exploitation de la voie parcourue en sens opposé.

reversible working**two way working**

a system in which given lengths of line, generally used for traffic in one direction, may be employed for traffic in the opposite direction in order to keep traffic flowing

Note. – In French the term “banalisation” is replaced by the term “installations de contresens” when there are restrictions concerning the operation of the track used in the opposite direction to normal.

ar	المسار العكسي ; مسار طريقين
de	Gleiswechselbetrieb
es	funcionamiento reversible
it	banalizzazione
ja	逆線運転 ; 双方向運転
pl	banalizacja ruchu; ruch dwukierunkowy
pt	banalização (de vias)
sv	vändbar blockriktning

821-01-25

exploitation temporaire en voie unique

utilisation temporaire d'une voie dans les deux sens

temporary single line working

temporary use of a track for movements in either direction

ar	التشغيل المؤقت لخط فردي
de	vorübergehend eingleisiger Betrieb
es	explotación temporal en vía única
it	circolazione temporanea a binario unico
ja	臨時の単線運転
pl	ruch czasowo jednokierunkowy
pt	exploração em via única temporária
sv	tillfällig enkelspårdrift

821-01-26

protection latérale

protection d'une circulation contre les risques de prise en écharpe

flank protection

protection of a train against a fouling movement

ar	حماية الجناح
de	Flankenschutz
es	protección lateral
it	protezione laterale
ja	側面防護 ; フランクプロテクション
pl	ochrona boczna
pt	protecção lateral
sv	sidoskydd

821-01-27

section de ligne à vitesse réduite

section de ligne qui ne peut, temporairement ou de façon permanente, être parcourue à la vitesse normalement autorisée sur la ligne

line subject to speed restriction

a section of track only able to be run over, temporarily or permanently, at a speed less than the normal one for the line

ar	خط خاضع لقيود السرعة
de	Langsamfahrstelle
es	sección de línea con velocidad reducida
it	linea soggetta a restrizioni di velocità
ja	速度制限区間
pl	odcinek (linii o) ograniczonej prędkości
pt	troço de linha de velocidade reduzida
sv	hastighetsnedsatt sträcka

821-01-28

commande

- 1) action délibérée permettant la manoeuvre d'un appareil
- 2) dispositif déclenchant la manoeuvre d'un appareil

control

- 1) deliberate action resulting in the operation of an apparatus
- 2) a device which initiates the operation of an apparatus

ar	التحكم
de	Steuerung
es	control
it	comando
ja	制御；制御装置
pl	sterowanie
pt	controlo; comando
sv	1) styrning 2) styrdon

821-01-29

régulation centralisée du trafic

commande et régulation centralisée des mouvements des trains en fonction d'un horaire

central control of traffic

centralized control and regulation of train movements according to timetable

ar	التحكم المركزي لحركة السير
de	Betriebsleitzentrale
es	control centralizado del tráfico
it	comando centralizzato del traffico (CTC)
ja	列車集中制御
pl	nastawianie centralne
pt	controlo centralizado do tráfego; regulação centralizada do tráfego;
	comando centralizado da circulação
sv	central tågledning

821-01-30**commande directe**

commande d'un appareil sans l'intermédiaire d'une télétransmission

direct control

control of an apparatus without a remote control system

ar	التحكم المباشر
de	Direktsteuerung
es	control directo
it	comando locale
ja	(非遠隔制御区間における) 直接制御
pl	nastawianie bezpośrednie
pt	comando directo
sv	direktstyrning

821-01-31**commande à distance****commande déportée**

commande d'un appareil à distance soit par télétransmission, soit par des circuits directs

remote control

control of an apparatus at a distance, by means of a remote control system or by means of direct circuits

ar	التحكم عن بعد
de	Fernsteuerung
es	control remoto
it	comando a distanza
ja	遠隔制御
pl	nastawianie zdalne
pt	comando a distância; telecomando
sv	fjärrstyrning

821-01-32**commande locale**

commande d'un appareil depuis un point situé sur ou à proximité de cet appareil

Note. – Dans certains cas, ce terme est employé uniquement pour désigner la commande directe d'appareils normalement télécommandés.

local control

control of an apparatus from a place on or adjacent to this apparatus

Note. – In some cases, this term is only used to denote the direct control of equipment normally under remote control.

ar	التحكم المحلي
de	Ortsbetrieb
es	control local
it	comando sul posto
ja	(遠隔制御に対して) 現場扱い
pl	nastawianie lokalne (2)
pt	comando local
sv	lokal styrning

821-01-33

position normale

position prédéterminée dans laquelle un dispositif est placé

normal position

the predetermined position to which a device is set

ar	الوضع العادي
de	Grundstellung
es	posición normal
it	posizione normale
ja	定位
pl	położenie zasadnicze
pt	posição normal
sv	normalläge

821-01-34

position renversée

position inverse de la position normale

reverse position

the position opposite to the normal position

ar	الوضع العكسي
de	umgelegte Stellung
es	posición invertida
it	posizione rovescia
ja	反位
pl	pozycja przełożona
pt	posição invertida
sv	omställt läge

821-01-35

dispositif de réarmement

dispositif permettant de remettre un appareil dans sa position initiale

resetting device

a device permitting the resetting of an apparatus to its initial position

ar	أداة إعادة الضبط
de	Rückstelleinrichtung
es	dispositivo de reposición
it	dispositivo di riarmo
ja	リセットスイッチ
pl	urządzenie ponownego nastawiania
pt	dispositivo de rearme
sv	återställningsdon

821-01-36

dispositif d'interdiction

dispositif, qui peut être plombé, empêchant la manoeuvre intempestive d'un organe de commande

prohibition device

a device, which can be sealed, preventing the unwanted operation of an operating control

ar	أداة الحظر
de	Sperrvorrichtung
es	dispositivo de prohibición
it	dispositivo d'esclusione
ja	誤扱防止装置（封印、鍵等による）
pl	.....
pt	dispositivo de interdição
sv	spärndon

821-01-37

libération d'une voie
dégagement d'une voie

transition de l'état occupé à l'état libre d'une voie

clearing of a track

transition from the occupied state to the free state of a track

ar إخلاء السكة
 de Räumung eines Gleises
 es liberación de una vía
 it liberazione di un binario
 ja 進出
 pl zwolnienie toru
 pt libertação de uma via
 sv

821-01-38

action du train

action exercée par un train sur des appareils de signalisation

effect of train

action exerted by a train on signalling apparatus

ar تأثير القطار
 de Zugeinwirkung
 es acción del tren
 it azionamento da treno
 ja 列車による作用（信号装置に対する）
 pl oddziaływanie pociągu
 pt actuação do comboio
 sv tåginverkan

821-01-39

transmission rigide

transmission mécanique réalisée à l'aide de barres rigides, travaillant à la traction et à la compression, pour la manoeuvre d'appareils

rigid transmission

mechanical transmission achieved by means of rigid rods working in tension and in compression for the operation of apparatus

ar ناقل الحركة الصلب
 de starre Übertragung
 es transmisión rígida
 it trasmissione rigida
 ja パイプ伝導
 pl pędnia sztywna
 pt transmissão rígida
 sv stångtransmission

821-01-40

transmission funiculaire

transmission mécanique réalisée à l'aide de fils, câbles ou chaînes, travaillant uniquement à la traction, pour la manoeuvre d'appareils

wire transmission

mechanical transmission achieved by means of wires, cables or chains, working only in tension for the operation of apparatus

ar	الإرسال السلكي
de	Drahtzugleitung
es	transmisión funicular
it	trasmissione a filo
ja	ワイヤ伝導
pl	prędnia drutowa
pt	transmissão funicular
sv	lintransmission

821-01-41

contrôleur de rupture de fil

dispositif interdisant une manoeuvre contraire à la sécurité en cas de rupture de fil dans une transmission funiculaire

broken-wire detector

a device that prevents an unsafe operation in the event of a broken wire in a wire transmission system

ar	مبين انقطاع السلك
de	Drahtbruchmelder; Drahtbruchsperre
es	detector de rotura de hilo
it	dispositivo di controllo di rottura del filo
ja	ワイヤ断線検知器
pl	wskaznik zerwania (prędni drutowej)
pt	controlador de rotura de fio de transmissão
sv	linbrottsdetektor

821-01-42

circuit de contrôle

circuit utilisé dans la mise en oeuvre d'un dispositif de contrôle

checking circuit

a circuit used for the implementation of checking equipment

ar	دائرة الفحص
de	Überwachungsstromkreis
es	circuito de control
it	circuito di controllo
ja	照査回路
pl	obwód kontrolny
pt	circuito de verificação; circuito de controlo
sv	kontrollkrets

821-01-43

dispositif de contrôle

équipement nécessaire au contrôle d'un appareil ou d'un groupe d'appareils

checking equipment

equipment required for checking an apparatus or a group of apparatus

ar	معدات الفحص
de	Überwachungseinrichtung
es	dispositivo de control
it	apparecchiatura di controllo
ja	照査装置
pl	.....
pt	equipamento de verificação; equipamento de controlo
sv	kontrollanordning

821-01-44

contrôle d'un appareil

vérification de la position ou de l'état dans lequel se trouve effectivement un appareil

checking of an apparatus

checking the actual position or state of an apparatus

ar	فحص الجهاز
de	Überprüfung eines Betriebsmittels
es	control de un aparato
it	controllo di un apparecchio
ja	照査
pl	sprawdzenie urządzenia
pt	verificação de um aparelho; controlo de um aparelho
sv	statuskontroll

821-01-45

contrôle de concordance

contrôle donnant l'assurance qu'un appareil se trouve dans la position correspondant à celle de son organe de commande

correspondence checking**correspondence proving**

checking which ascertains that an apparatus is in the position corresponding to its operating control

ar	فحص التماثل; اختبار التماثل
de	Übereinstimmungskontrolle
es	control de concordancia
it	controllo di concordanza
ja	照合
pl	kontrola zgodności
pt	verificação de concordância; controlo de concordância
sv	börlägeskontroll

821-01-46

contrôle de position

contrôle d'une ou plusieurs positions d'un appareil

positional checking

indication of one or several positions of an apparatus

ar	الفحص الوظيفي
de	Stellungsmelder
es	control de posición
it	controllo di posizione
ja	状態表示 (照査表示)
pl	kontrola pozycji
pt	verificação de posição; controlo de posição
sv	lägeskontroll

821-01-47

répétiteur

dispositif indiquant à distance l'état ou la position d'un aiguillage, d'un signal, etc.

repeater

a device giving a remote indication of the state or the position of a pair of points, a signal, etc.

ar	المكرر
de	Melder
es	repetidor
it	ripetitore
ja	レピータ
pl	powtarzacz
pt	repetidor
sv	fjärrindikator

821-01-48

répétiteur électromécanique

répétiteur dont les indications sont données par un ou plusieurs voyants mécaniques actionnés par le courant électrique

electromechanical repeater

a repeater, the indications of which are given by one or more mechanical displays operated by electric current

ar	المكرر الكهروميكانيكي
de	elektromechanischer Melder
es	repetidor electromecánico
it	ripetitore elettromeccanico
ja	電気機械式レピータ
pl	powtarzacz elektromechaniczny
pt	repetidor electromecânico
sv	elektromekanisk fjärrindikator

821-01-49**répétiteur lumineux**

répétiteur dont les indications sont données par une ou plusieurs sources lumineuses qui peuvent être allumées, clignotantes ou éteintes

light repeater

a repeater, the indications of which are given by one or more light sources which can be either lit, flashing or extinguished

ar	المكرر الضوئي
de	Meldelampe
es	repetidor luminoso
it	ripetitore luminoso
ja	光式レピータ
pl	powtarzacz świetlny
pt	repetidor luminoso
sv	optisk fjärrindikator

SECTION 821-02 : SIGNAUX**SECTION 821-02: SIGNALS****821-02-01****signal** (en signalisation ferroviaire)

- 1) indication conventionnelle, optique ou acoustique, concernant en général le mouvement des véhicules ferroviaires, transmise aux agents chargés de les observer
- 2) appareil avec lequel une indication conventionnelle est donnée

signal (in railway signalling)

- 1) conventional visual or acoustic indication, generally concerning the movements of railway vehicles and transmitted to the staff entrusted to observe it
- 2) apparatus by means of which a conventional indication is given

ar	الإشارة (في اشارات السكة الحديد)
de	Signal (im Eisenbahnsignalwesen)
es	señal (en señalización ferroviaria)
it	segnale
ja	(鉄道信号の) 信号 ; 信号機
pl	sygnał
pt	sinal (em sinalização ferroviária)
sv	signal

821-02-02**aspect d'un signal**

apparence d'un signal placé le long de la voie, vu dans le sens de la marche des trains ou apparence d'un signal en cabine de conduite

aspect of a signal

the appearance of a lineside signal, as viewed from the direction of an approaching train or the appearance of a cab signal

ar	وجه الإشارة
de	Signalbegriff; Signalbild
es	aspecto de una señal
it	aspetto di un segnale
ja	信号機の現示
pl	obraz sygnału
pt	aspecto de um sinal
sv	signalbild

821-02-03

indication d'un signal

information donnée par l'aspect d'un signal

indication of a signal

the information given by the aspect of a signal

ar	بيان الإشارة
de	Signalbedeutung
es	indicación de una señal
it	indicazione di un segnale
ja	信号機の現示内容
pl	treść sygnału
pt	indicação de um sinal
sv	signalbesked

821-02-04

hiérarchisation des indications des signaux

classement des différentes indications des signaux suivant le degré restrictif des ordres qu'elles donnent

classification of signal aspects

categorisation of the different signal aspects according to the restrictive degree of the indications which are given

ar	تصنيف أوجه الإشارة
de	Klassifizierung der Signalbegriffe
es	jerarquización de las indicaciones de las señales
it	classificazione degli aspetti dei segnali
ja	信号現示の種別
pl	klasyfikacja obrazów sygnałów
pt	hierarquização das indicações dos sinais
sv	klassificering av signalbesked

821-02-05

position fermée (d'un signal)

signal présentant son aspect le plus restrictif

signal on

signal displaying its most restrictive aspect

ar	الإشارة مغلقة
de	Halt
es	posición cerrada (de una señal)
it	posizione di chiusura (di un segnale)
ja	最下位現示の信号機
pl	położenie najbardziej ograniczające (sygnał)
pt	posição fechada (de um sinal)
sv	.....

821-02-06

position ouverte (d'un signal)

signal ne présentant pas son aspect le plus restrictif

open position (of a signal)

a signal not displaying its most restrictive aspect

ar **الوضع خارج الخدمة (للأشارة)**
 de **Fahrtstellung** (eines Signals)
 es **posición abierta** (de una señal)
 it **posizione di apertuta** (di un segnale)
 ja **(信号機の) 信号を指示する現示**
 pl **położenie zezwalające** (sygnału)
 pt **posição aberta** (de um sinal)
 sv

821-02-07

signal à l'arrêt

signal présentant une indication d'arrêt

signal at danger

a signal showing a stop indication

ar **أشارة الوقوف**
 de **Signal "Halt"; Signal in Haltstellung**
 es **señal de parada**
 it **segnale a via impedita**
 ja **停止現示の信号機**
 pl **sygnał zatrzymania**
 pt **sinal de paragem**
 sv **stoppställd signal**

821-02-08

signal à voie libre

signal présentant un aspect ou une position qui n'impose pas de limitation à la vitesse de la ligne

clear signal**signal off**

a signal displaying an aspect or position which imposes no limitation on the line speed

ar **أشارة الاخلاء ; اشارة فى وضع حر**
 de **Signal uneingeschränkt auf Fahrt**
 es **señal de vía libre**
 it **segnale a via libera incondizionata**
 ja **進行現示の信号機**
 pl **sygnał „droga wolna”**
 pt **sinal de via livre**
 sv **körställd signal**

821-02-09

signal hors service

signal dont la manoeuvre et le contrôle ne sont pas assurés

out-of-commission signal

a signal which is not in use

ar	أشارة ليست فى الخدمة
de	Signal außer Betrieb
es	señal fuera de servicio
it	segnale fuori servizio
ja	使用停止の信号機
pl	sygnał unieważniony
pt	sinal fora de serviço
sv	signal ur bruk

821-02-10

signal masqué

signal dont l'aspect est volontairement occulté

masked signal

a signal, the aspect of which is deliberately obscured

ar	الأشارة المحجبة
de	dunkel geschaltetes Signal
es	señal enmascarada
it	segnale oscurato
ja	覆いをつけた信号機
pl	sygnał zasłonięty
pt	sinal oculto
sv	övertäckt signal

821-02-11

signal éteint

signal dont les feux principaux ne présentent aucune indication soit par suite d'un dérangement, soit en raison de prescriptions d'exploitation

signal out

signal, without signal light either because of a failure or because of operating requirements

ar	أشارة لا تعمل
de	dunkles Signal
es	señal apagada
it	segnale spento
ja	滅灯信号機
pl	sygnał wygaszony
pt	sinal apagado
sv	släckt signal

821-02-12	avertissement
	indication présentée par un signal indiquant que le signal suivant est un signal à l'arrêt
	caution aspect
	aspect of a signal indicating that the following signal is “at danger”
ar	حالة التحذير
de	Signalbild "Halt erwarten"
es	advertencia
it	avviso di via impedita
ja	注意現示
pl	tarcza ostrzegawcza
pt	aviso de paragem
sv	signalbesked "vanta stopp"
821-02-13	signalisation manuelle
	système de signalisation dans lequel les signaux sont commandés manuellement
	manual signalling
	a signalling system in which the signals are operated manually
ar	الاشارات اليدوية
de	Handzeichen-Signalisierung
es	señalización manual
it	segnalamento manuale
ja	手動信号方式
pl	sygnalizacja ręczna
pt	sinalização manual
sv	manuellt signalsystem
821-02-14	signal à commande manuelle
	signal dont la manoeuvre est effectuée manuellement
	manually-operated signal
	a signal, the operation of which is executed manually
ar	أشارة تشغل يدويا
de	handbedientes Signal
es	señal operada manualmente
it	segnale con comando manuale
ja	手動操作の信号機
pl	sygnał ręczny
pt	sinal de comando manual
sv	handmanövrerad signal
821-02-15	signalisation mécanique
	système de signalisation utilisant des signaux mécaniques
	mechanical signalling
	a signalling system using mechanical signals
ar	الاشارات الميكانيكية
de	mechanische Signalisierung
es	señalización mecánica
it	segnalamento meccanico
ja	機械信号方式
pl	sygnalizacja mechaniczna
pt	sinalização mecânica
sv	mekaniskt signalsystem

821-02-16

signal mécanique

signal dont les indications sont données par la position d'une cocarde, d'une aile ou d'un tableau, de jour, et par des feux la nuit

mechanical signal

a signal, the indications of which are given by the position of a disc, an arm or a board, by day, and by lights at night

ar	الإشارة الميكانيكية
de	mechanisches Signal
es	señal mecánica
it	segnale meccanico
ja	機械信号機
pl	sygnałizator mechaniczny
pt	sinal mecânico
sv	mekanisk signal

821-02-17

(signal de) sémaphore

signal mécanique donnant une indication par la position d'une aile

Note. – Dans certains pays, le terme « sémaphore » est utilisé pour désigner un signal lumineux ayant la même signification.

semaphore signal

mechanical signal giving an indication by the position of an arm

Note. – In some countries, the term “semaphore” is used to designate a light signal which has the same meaning.

ar	أشارة السيمافور
de	Flügelsignal
es	señal de semáforo
it	segnale semaforico
ja	腕木信号機
pl	semafor ramienny
pt	sinal semáforo
sv	semafor

821-02-18

**aile de sémaphore
aile sémaphorique**

partie d'un signal de sémaphore donnant une indication de jour par la position d'une palette rectangulaire ou d'une autre forme spéciale

semaphore arm

part of semaphore signal giving an indication in daylight by means of a rectangular or other special shape

ar	ذراع السيمافور
de	Signalflügel
es	ala de semáforo
it	ala semaforica
ja	腕木
pl	ramię semafora
pt	palheta de semáforo
sv	semaforvinge

821-02-19**carré violet**

signal d'arrêt utilisé sur les voies de service

Note. – Ce signal est aussi utilisé sur les voies principales pour les seuls mouvements de manoeuvres.

violet square signal

a stop signal used in sidings

Note. – This signal is also used on main lines for shunting movements only.

ar	الأشارة البنفسجية المربعة
de	violettes Quadrat
es	cuadrado violeta
it	(segnale quadro viola)
ja	紫色四角形信号機
pl	kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza
pt	sinal quadrado violeta
sv	.....

821-02-20**disque** (en signalisation ferroviaire)

signal mécanique dont les indications sont données par un disque pivotant ou fixe

Note. – Dans certains pays, le terme « disque » est utilisé pour désigner un signal lumineux ayant la même signification.

disc signal

mechanical signal, whose indication is given by a pivoting or fixed disc

Note. – In some countries, the term “disc” is used to designate a light signal which has the same meaning.

ar	أشارة القرص
de	Scheibensignal
es	disco (en señalización ferroviaria)
it	segnale a disco
ja	円板信号機
pl	wskaźnik (kolejowy)
pt	disco (em sinalização ferroviária)
sv	skivsignal

821-02-21**commutateur de signal**

commutateur électrique dont la position dépend de celle de la cocarde, de l'aile ou du tableau d'un signal mécanique et qui est utilisée pour contrôler ce signal

signal circuit controller

electric circuit controller, the position of which depends on that of the disc, the arm or the board of a mechanical signal and which is used to check that signal

ar	التحكم في دائرة الأشارة
de	Flügelstromschließer; Flügelkontakt
es	conmutador de señal
it	commutatore di segnale
ja	信号回路制御器
pl	wyłącznik sygnałowy
pt	comutador de sinal
sv	kontrollkontakt på mekanisk signal

821-02-22

signaux conjugués

signaux dont les aspects dépendent l'un de l'autre

coupled signals

slotted signals

signals, the aspects of which depend one on another

ar	أشارات مزدوجة; إشارات مقطعة
de	gekoppelte Signale
es	señales acopladas
it	segnali collegati
ja	連動信号機
pl	sygnały sprzężone
pt	sinais conjugados
sv	inbördes beroende signaler

821-02-23

support de signal

structure rigide supportant un signal

signal bracket

rigid frame carrying a signal

ar	إطار الإشارة
de	Signalausleger
es	soporte de señal
it	supporto di segnale
ja	信号ブラケット
pl	wspornik sygnału
pt	consola de sinais
sv	signalfäste

821-02-24

signal en drapeau

signal décalé par rapport à son mât

bracketed signal

signal which is offset from its mast

ar	إشارة مسندة
de	Auslegersignal
es	señal en bandera
it	segnale a sbalzo
ja	ブラケット式信号機
pl	stopniowe ustawienie sygnałów
pt	sinal em consola
sv	sidomonterad signal

821-02-25

portique à signaux
potence à signaux

structure surplombant une ou plusieurs voies et supportant un ou plusieurs signaux

signal gantry
signal bridge

a structure which traverses one or more tracks and carries one or more signals

ar **أشارة على منشأ قنطري**; **أشارة على كوبرى**
 de **Signalbrücke**
 es **pórtico de señales**
 it **portale per segnali**
 ja **信号橋**
 pl **mostek sygnałowy**
 pt **pórtico de sinais**
 sv **signalbrygga**

821-02-26

signalisation par cloche

système de communication utilisant un code dans lequel les coups de cloche ont une signification prédéterminée

bell-code signalling

a system of communication using a code in which the strokes of a bell have a predetermined significance

ar **جرس الإشارة المشفر**
 de **Läutwerkssignalisierung**
 es **señalización por campana**
 it **(segnalamento a codice acustico)**
 ja **ベルコード式信号方式**
 pl **sygnałizowanie kodem dźwiękowym**
 pt **sinalização por (codificação do som de) campânula**
 sv **klocksinalering**

821-02-27

pétard

capsule explosive placée sur le rail pour donner aux mécaniciens une indication acoustique de danger

detonator
torpedo (USA)

an explosive capsule placed on the rail to give an audible danger signal to drivers

ar **المفجر**; **الطربيد (امريكى)**
 de **Knallkapsel**
 es **petardo; detonador**
 it **petardo**
 ja **発雷信号**
 pl **spłonka**
 pt **petardo**
 sv **knalldosa**

821-02-28

lance-pétards

appareil à l'aide duquel un ou des pétards sont placés sur un rail de roulement

detonator placer

apparatus which places one or more detonators on top of a running rail

ar	واضع المفجر
de	Knallkapselsetzer
es	lanza-petardos
it	posapetardi
ja	発雷信号敷設装置
pl	urządzenie do układania splotek
pt	lança-petardos
sv	knalldosutläggare

821-02-29

signalisation électrique

système de signalisation dans lequel la manoeuvre des appareils de signalisation est effectuée électriquement

electric signalling

signalling system where the operation of signalling apparatus is effected electrically

ar	الإشارات الكهربائية
de	elektrische Signalisierung
es	señalización eléctrica
it	segnalamento elettrico
ja	電気信号方式
pl	system sygnalizacji elektrycznej
pt	sinalização eléctrica
sv	elektriskt signalsystem

821-02-30

signal automatique

signal commandé automatiquement

automatic signal

a signal controlled automatically

ar	الإشارة الآلية
de	automatisches Signal; selbsttätiges Signal
es	señal automática
it	segnale automatico
ja	自動信号機
pl	sygnalizator automatyczny
pt	sinal automático
sv	automatiskt signal

821-02-31

signal semi-automatique

signal commandé soit automatiquement par les trains, soit par un aiguilleur

semi-automatic signal

a signal which may be controlled by trains automatically, or by a signalman

ar	الأشارة النصف آلية
de	halbautomatisches Signal
es	señal semi-automática
it	segnale semiautomatico
ja	半自動信号機
pl	sygnałizator półautomatyczny
pt	sinal semi-automático
sv	halvautomatisk signal

821-02-32

**fermeture automatique
aubinage**

action redonnant à un signal son aspect le plus restrictif dès son franchissement par un train

automatic signal replacement

action by which a signal is replaced to its most restrictive aspect as soon as a train has passed

ar	تبدیل الإشارة آليا
de	automatisches Haltsetzen
es	cierre automático
it	occupazione automatica
ja	信号機の自動復位
pl	samoczynny powrót semafora (do pozycji wyjściowej)
pt	fecho automático
sv	automatisk återgång till stoppbesked

821-02-33

signalisation lumineuse

signalisation utilisant des signaux lumineux, ayant le même aspect de jour comme de nuit

light signalling

signalling with light signals, showing the same aspects by day and by night

ar	الآشارات الضوئية
de	Lichtsignalisierung
es	señalización luminosa
it	segnalamento luminoso
ja	灯形信号方式
pl	sygnałizacja świetlna
pt	sinalização luminosa
sv	ljussignalsystem

821-02-34

signal lumineux
panneau lumineux

signal dont les aspects sont, de jour comme de nuit, présentés par des feux

light signal

signal whose day and night aspects are displayed by lights

ar **الأشارة الضوئية**
de **Lichtsignal**
es **señal luminosa**
it **segnale luminoso**
ja **灯形信号機**
pl **sygnalizator świetlny**
pt **sinal luminoso; painel luminoso**
sv **ljussignal**

821-02-35

signal lumineux à plusieurs indications

signal lumineux dont les indications sont données par la couleur du ou des feux et/ou la position des feux présentés

multiple-aspect light signal

a light signal where the indications are given by the colour of the light(s) and/or the position of the lights displayed

ar **الأشارة الضوئية المتعددة الأشكال**
de **mehrbegriffiges Lichtsignal**
es **señal luminosa de varias indicaciones**
it **segnale luminoso a più aspetti**
ja **灯形多現示信号機**
pl **sygnalizator świetlny wielostawny**
pt **sinal luminoso com várias indicações**
sv **flerbeskeds ljussignal**

821-02-36

signal lumineux à position de feux

signal lumineux dont les indications sont données uniquement par les positions respectives de plusieurs feux

position light signal

a light signal, where the indications are only given by the position of two or more lights

ar **الأشارة الضوئية الوضعية**
de **Lichtpunktsignal; Lichtbalkensignal**
es **señal luminosa de posición de focos**
it **segnale a fuochi di posizione**
ja **灯列式信号機**
pl **sygnalizator świetlny pozycyjny**
pt **sinal de posição de lanternas**
sv **formljussignal**

821-02-37

oeilleton
feu de repère

feu blanc fixé au mât-support d'un signal et permettant le repérage de ce signal et/ou l'identification de l'aspect de ce signal, par exemple en cas d'extinction des feux principaux

marker light

a white light attached to the signal post and showing the location of this signal and/or the identification of the aspect of this signal, e.g. in the event of failure of the main lamp

ar	العلامة الضوئية
de	Kennlicht
es	luz de referencia
it	(luce ausiliaria di indicazione)
ja	標識灯
pl	światło oznakowania
pt	foco identificador
sv	markeringslampa

821-02-38

unité lumineuse

appareil groupant à l'intérieur d'un boîtier tous les éléments tels que lampes, dispositif optique, verre coloré, bornes, nécessaires à la présentation d'un feu

light unit

assembly inside a casing of all the parts such as lamps, optical apparatus, coloured glass, terminals, necessary to exhibit a light aspect

ar	وحدة الأضاءة
de	Signallaterne
es	unidad luminosa
it	unità ottica
ja	灯器
pl	komora świetlna
pt	unidade luminosa
sv	signalhuvud

821-02-39

unité lumineuse simple

unité lumineuse ne montrant qu'un feu d'une seule couleur

single light unit

a light unit capable of showing one light in one colour only

ar	وحدة الأضاءة المفردة
de	Einzellaterne
es	unidad luminosa simple
it	unità ottica ad un solo aspetto
ja	単灯単色形灯器
pl	latarnia sygnałowa
pt	unidade luminosa simples
sv	ettskens signalhuvud

821-02-40

signal lumineux à unités simples
panneau lumineux à unités simples

signal utilisant des unités lumineuses indépendantes, chaque unité ne comportant qu'un feu

multi-unit light signal

a signal using independent light units, each unit using one light

ar **الأشارة المتعددة الأضواء**
de **Lichtsignal mit mehreren Signallaternen; Rastersignal**
es **señal luminosa de unidades simples**
it **segnale a fuochi di colore**
ja **多灯器形信号機**
pl **sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy)**
pt **sinal luminoso composto por módulos simples; painel luminoso composto por módulos simples**
sv **flerskens signalhuvud**

821-02-41

feu (de signal)

lumière présentée à l'avant d'une unité lumineuse

signal light

light displayed at the front of a signal light unit

ar **ضوء الأشارة**
de **Signallicht**
es **luz (de señal)**
it **luce di segnale**
ja **信号灯**
pl **światło sygnałowe**
pt **foco (de sinal)**
sv **sken**

821-02-42

feu clignotant

feu de signal, normalement isophase, alternativement allumé et éteint

flashing light signal

a signal, normally isophase, which alternates between illumination and extinction

ar **أشارة الضوء الوميض**
de **Blinksignal; blinkendes Signal**
es **luz intermitente**
it **luce di segnale lampeggiante**
ja **フラッシュ信号機**
pl **sygnał światłem migowym**
pt **luz intermitente; foco intermitente**
sv **blinkande sken**

821-02-43

feu fantôme

aspect erroné d'un feu de signal, provoquée par la réflexion sur le système optique d'une source lumineuse extérieure (notamment du soleil)

phantom light

a false aspect of a signal, due to light from an external source (and particularly the sun) being reflected by the optical system

ar	الأضواء الخادعة
de	Phantomlicht
es	luz fantasma
it	aspetto fantasma
ja	幻影
pl	sygnał pozorny
pt	aspecto fantasma
sv	fantomljus

821-02-44

unité lumineuse à oculaire mobile

unité lumineuse dont le feu est présenté au moyen d'un mécanisme plaçant un des oculaires de la couleur requise, près du foyer de l'optique, devant la lampe

searchlight signal

a light unit in which the aspect is given by means of a mechanism placing one of a number of roundels of the colour required situated near the focus of the lens unit, in front of the lamp

ar	أشارة الضوء الكشاف
de	Blendensignal
es	unidad luminosa de ocular móvil
it	segnale luminoso a schermo mobile
ja	単灯形信号機
pl	sygnałizator z ruchomą (kolorową) przesłoną
pt	sinal luminoso de paleta
sv	färgväxlarsignal

821-02-45

défecteur d'unité lumineuse

portion de lentille d'une unité lumineuse, ou dispositif optique additionnel, disposé pour dévier une partie des rayons lumineux en vue de montrer l'indication du signal à faible distance

hot strip

portion of a light signal lens, or an additional optical device, so formed as to deflect a portion of the beam and provide a close up indication

ar	الشريطة الساخنة
de	Streustreifen
es	deflector de unidad luminosa
it	dispersore luminoso
ja	ホットストリップ
pl	deflektor sygnalizatora
pt	deflector de unidade luminosa
sv	sidosken

821-02-46

feu de côté

feu auxiliaire ajouté à un signal lumineux pour donner une indication à un train arrêté devant ce signal à une distance trop faible pour permettre l'observation du feu principal

side light

additional lamp unit provided in a light signal to give an indication to a train standing in front of the signal too close to view the main aspect

ar	الضوء الجانبي
de	Seitenlicht
es	luz lateral
it	(luce laterale)
ja	サイドライト
pl	światło boczne
pt	foco lateral
sv	extralykta

821-02-47

lanterne de signal

moyen permettant de rendre lumineux l'aspect d'un signal, comme par exemple une lampe électrique, à huile ou à gaz

signal lamp

the means of illuminating a signal aspect, such as an electric, an oil, or a gas fuelled lamp

ar	لمبة الإشارة
de	Signallampe
es	linterna de señal
it	lampada di segnale
ja	信号電球
pl	latarnia sygnałowa
pt	lanterna de sinal
sv	signallampa

821-02-48

feu arrière (signal)

feu présentant une indication dans la direction opposée à celle du feu principal

back light (signal)

a light displaying an indication in the opposite direction to that of the main unit

ar	الأضواء الخلفية (للاشارة)
de	Rücklicht (Signal)
es	luz trasera (señal)
it	(luce posteriore)
ja	(信号機の) 背面灯
pl	światło wsteczne sygnalizatora
pt	lanterna de tardoz
sv	motriktat sken

821-02-49

allumage d'approche

système au moyen duquel un signal n'est allumé qu'à l'approche d'un train et pendant son passage

approach lighting

a system by means of which a signal is lit only during the approach and passage of a train

ar	إضاءة الاقتراب
de	Annäherungsbeleuchtung
es	iluminación de aproximación
it	(accensione di approccio)
ja	接近点灯
pl	sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu)
pt	iluminação por aproximação
sv	ankomsttändning

821-02-50

implantation des signaux

choix de l'emplacement des signaux en vue de garantir plusieurs conditions : visibilité, distance du point protégé, position par rapport à la voie et aux autres signaux, gabarit, etc.

positioning of signals

location of signals which satisfies the requirements of: visibility, distance from the location protected, position relative to the track and to other signals, structure gauge, etc.

ar	تحديد مكان الإشارات
de	Signalpositionierung
es	implantación de las señales
it	ubicazione dei segnali
ja	信号機の位置決め
pl	rozmieszczenie sygnalizatorów
pt	implantação dos sinais
sv	signalprojektering

821-02-51

distance d'annonce d'un signal

distance entre un signal d'exécution et le signal d'annonce associé, assurant la distance de freinage adéquate

warning (presignalling) distance

distance between an execution signal and the associated warning signal ensuring adequate braking distance

ar	مسافة التحذير (قبل الإشارة)
de	Vorsignalabstand
es	distancia de anuncio de una señal
it	distanza di avviso
ja	予告距離 (遠方信号機の)
pl	odległość ostrzegawcza semaforowa
pt	distância de aviso de um sinal (avançado)
sv	försignalavstånd

821-02-52

distance de visibilité

distance minimale à laquelle un signal doit être visible par temps clair

sighting distance

minimum distance at which a signal has to be visible in clear weather

ar	مسافة الرؤيا
de	Signalsicht
es	distancia de visibilidad
it	distanza di visibilità
ja	見越し距離
pl	wiadomość
pt	distância de visibilidade
sv	siktavstånd

821-02-53

espacement entre signaux

distance entre deux signaux consécutifs, déterminée par les caractéristiques de la ligne et son trafic

distance between signals

distance between two consecutive signals, determined by the characteristics of the line and its traffic

ar	المسافة بين الإشارات
de	Signalabstand
es	espaciamento entre señales
it	distanza fra segnali
ja	信号機建植間隔
pl	odstęp sygnałowy
pt	espaçamento entre sinais
sv	signalsträckelängd

821-02-54

battement entre trains

intervalle de temps minimal entre trains consécutifs permis par le système de signalisation

signal headway

minimum time interval between consecutive trains allowed by the signalling system

ar	التقاطر
de	Zugfolgezeit
es	plazo entre trenes
it	distanziamento temporale da segnalamento
ja	最小運転時隔
pl	odstęp czasowy między pociągami
pt	intervalo de rajada entre comboios
sv	tillåten tågtäthet

821-02-55

signal de couverture

signal protégeant l'arrière d'un train

signal in rear

a signal protecting the rear of a train

ar	أشارة المؤخرة
de	Zugdeckungssignal
es	señal trasera
it	segnale di protezione di coda
ja	後方防護の信号機
pl	sygnalizacja końca (pociągu)
pt	sinal de cauda
sv	.....

821-02-56

plaque de repérage d'un signal

plaque portée par un signal, comportant un nombre ou des lettres permettant d'identifier l'emplacement de ce signal.

signal identification plate

a plate on a signal with a number and/or letters identifying the signal location

ar	لوحة بيان الإشارة
de	Signalbezeichnungsschild
es	placa de localización de una señal
it	(tabella identificazione segnale)
ja	信号機識別標
pl	wskaźnik tablicowy masztowy
pt	placa de identificação de um sinal
sv	signalidentitetstavla

821-02-57

plaque d'identification d'un signal

plaque portée par un signal indiquant ses caractéristiques principales

signal type plate

plate on a signal, indicating its main characteristics

ar	لوحة نوع الإشارة
de	Signaltypenschild
es	placa de identificación de una señal
it	tabella di individuazione segnale
ja	信号機種別標
pl	wskaźnik identyfikujący sygnalizatora
pt	placa de tipo de sinal
sv	signaltypstavla

821-02-58

cible

écran destiné à améliorer la visibilité d'un signal

signal background

a plate provided to improve the visibility of a signal

ar	خلفية الإشارة
de	Signalschirm
es	fondo de señal
it	vela del segnale
ja	信号機の背板
pl	tablica sygnalizatora
pt	alvo
sv	bakgrundsskärm

821-02-59

parasol

partie d'un signal protégeant une unité lumineuse des effets de la lumière de sources extérieures

(signal) hood

a part of a light signal screening a light unit from the effects of extraneous light

ar	ساتر (الإشارة)
de	(Signal-)Schute
es	parasol
it	visiera
ja	(信号機の)フード
pl	osłona (sygnalizatora)
pt	placa anti-reflexo
sv	skugghuv

821-02-60

croix d'annulation

croix oblique fixée à un signal pour indiquer qu'il n'est pas en service

signal not in use sign

diagonal cross fixed to a signal to indicate that it is not in use

ar	علامة الإشارة الغير مستخدمة
de	Ungültigkeitskreuz
es	cruz de anulación
it	croce di annullamento
ja	信号機使用停止標識
pl	unieważnienie sygnału kolejowego; krzyż św. Andrzeja
pt	cruz de fora de serviço
sv	ogiltighetsmärke

821-02-61

mirliton

tableau annonçant au mécanicien l'approche d'un signal

warning board

signal marker board

a table or board to indicate to a driver the approach to a signal

ar	لوحة التحذير; لوحة علامة الإشارة
de	Signalbake
es	tabla de advertencia
it	tavola di orientamento
ja	予告標識
pl	wskaznik ostrzegawczy (1)
pt	prancha de aproximação
sv	försignaltavla

821-02-62

signal d'exécution

signal implanté à l'emplacement où son indication doit être exécutée; ce signal est habituellement précédé d'un signal d'annonce

execution signal

signal positioned at the place where its indication must be executed; this signal is usually preceded by a warning signal

ar	الإشارة التنفيذية
de	Durchführungssignal
es	señal de ejecución
it	segnale di 1 ^a categoria
ja	主体の信号機
pl	semafor
pt	sinal de execução
sv	huvudsignal

821-02-63

signal d'annonce

- 1) signal implanté à une distance prédéterminée d'un signal d'exécution pour permettre au mécanicien de prendre les mesures nécessaires pour respecter le signal d'exécution
- 2) signal optique ou acoustique avertissant de l'arrivée imminente d'un train

warning signal

- 1) a signal placed at a predetermined distance of an execution signal so that a train driver may take action to respect the execution signal
- 2) an optical or acoustic signal warning of the imminent arrival of a train

ar	أشارة التحذير
de	Ankündigungssignal (Benennung zu 1.); Warnsignal (Benennung zu 2.)
es	señal de anuncio
it	segnale di avviso (1); segnale di annuncio treno (2)
ja	予告信号機
pl	wskaznik ostrzegawczy (2)
pt	sinal de aviso de aproximação
sv	1) försignal 2) ankomstsignal

821-02-64

ralentissement

signal d'annonce pouvant présenter une ou plusieurs limitations de vitesse

speed restriction warning signal

a warning signal, which can show one or more speed restrictions

ar	أشارة تحذير قيود السرعة
de	Langsamfahr-Warnscheibe
es	disminución de velocidad
it	segnale di avviso con limitazione di velocità
ja	速度制限予告信号機
pl	sygnał zmniejszenia prędkości
pt	sinal de aviso de afrouxamento
sv	försignal till hastighetsnedsättningssignal

821-02-65

rappel de ralentissement

signal pouvant présenter une ou plusieurs limitations de vitesse, implanté généralement à l'origine de la section de ligne limitée en vitesse

speed restriction execution signal

a signal, which can show one or more speed restrictions, generally located at the commencement of the restricted section of line

ar	أشارة تنفيذ قيود السرعة
de	Langsamfahrscheibe
es	señal de ejecución de disminución de velocidad
it	segnalazione ausiliaria di limite di velocità
ja	速度制限信号機
pl	semafor ze wskaźnikiem ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de afrouxamento
sv	hastighetsnedsättningsignal

821-02-66

signal d'annonce de limitation de vitesse

signal annonçant l'approche d'une section de ligne à parcourir à vitesse réduite et indiquant la vitesse maximale admissible

speed warning board

a warning board to indicate a speed restriction ahead and its permissible maximum speed

ar	لوحة تحذير السرعة
de	Langsamfahr-Ankündigungsscheibe
es	señal de anuncio de limitación de velocidad
it	segnale di avviso di rallentamento
ja	徐行予告信号機
pl	wskaźnik wstępny ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de aviso de execução de velocidade máxima autorizada
sv	orienteringsstavla för hastighetsnedsättning

821-02-67

tableau de début de limitation de vitesse

tableau ou pancarte indiquant l'origine d'une zone à parcourir à vitesse limitée

speed limit execution board

a board, which denotes the commencement of a speed restriction

ar	لوحة تنفيذ حدود السرعة
de	Langsamfahr-Anfangsscheibe
es	tabla de comienzo de limitación de velocidad
it	segnale di inizio rallentamento
ja	徐行信号機
pl	wskaźnik ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de execução de velocidade máxima autorizada
sv	börjantavla för hastighetsnedsättning

821-02-68

tableau de fin de limitation de vitesse

tableau indiquant la fin d'une section de ligne à franchir à vitesse limitée

speed limit termination indicator

a board which denotes the end of a speed restriction

ar	مؤشر نهاية حدود السرعة
de	Langsamfahr-Endscheibe
es	tabla de fin de limitación de velocidad
it	segnale di fine rallentamento
ja	徐行解除信号機
pl	wskaznik końca ograniczenia (prędkości)
pt	sinal de fim de restrição de velocidade
sv	sluttavla för hastighetsnedsättning

821-02-69

signal indicateur de vitesse

tableau ou feu indiquant la vitesse maximale à respecter par les trains pour la section de ligne située en aval

(line) speed indicator

board or light signal, showing the maximum permissible speed to be observed by trains passing through the following line section

ar	مؤشر سرعة (على المسار)
de	Geschwindigkeitsanzeiger
es	señal indicadora de velocidad
it	indicatore di velocità massima
ja	(線路の) 速度標識
pl	wskaznik prędkości
pt	aviso de velocidade máxima autorizada
sv	tavla eller signal för hastighetsindikering

821-02-70

indicateur de direction

signal complémentaire du signal principal indiquant la direction pour laquelle un itinéraire est tracé

route indicator**junction indicator**

supplementary indicator to the main signal to indicate the direction to which a route is set

ar	مؤشر المسار; مؤشر وصلة
de	Richtungsanzeiger
es	indicador de dirección
it	indicatore di direzione
ja	進路予告器
pl	wskaznik kierunku
pt	indicador de direcção
sv	signal för tågvägsindikering

821-02-71

tableau indicateur de direction à distance

signal d'avertissement indiquant la direction donnée par une bifurcation

distant route indicator

distant signal indicating the route to which a junction is set

ar	مؤشر مسافة المسار
de	Richtungs-Voranzeiger
es	tabla indicadora de dirección a distancia
it	(indicatore anticipato di direzione)
ja	進路予告器
pl	wskaźnik wstępny kierunku jazdy
pt	quadro avançado indicador de direcção
sv	försignal för tågvägsindikering

821-02-72

tableau indicateur de direction

tableau indiquant au mécanicien la direction vers laquelle le train est dirigé

direction indicating board

board or table indicating to a driver the route a train is to take

ar	لوحة بيان الاتجاه
de	Richtungsanzeigetafel
es	tabla indicadora de dirección
it	tabella indicatrice di direzione
ja	方向表示標識
pl	wskaźnik kierunku jazdy
pt	quadro indicador de direcção
sv	tavla för tågvägsindikering

821-02-73

repère de garage franc

indicateur placé au sol matérialisant le point-limite d'occupation de voies convergentes

fouling point indicator

ground mounted indicator to show the limit of occupation of converging tracks

ar	مؤشر نقطة التشابك
de	Grenzzeichen
es	indicador de punto de acercamiento
it	traversa limite
ja	車両接触限界標識
pl	wskaźnik ukresowy; słupki ukresowy
pt	indicador de limite de resguardo
sv	hinderpåle

821-02-74

signal d'arrière

signal indiquant la queue d'un train

tail lamp

a signal denoting the rear end of a train

ar	مصباح الذيل
de	Schlußsignal
es	señal de cola
it	fanale di coda
ja	尾灯
pl	latarnia końca pociągu
pt	sinal de cauda
sv	tågslutsignal

821-02-75

tableau réflectorisé
signal réflectorisé

tableau ou signal dont la surface ou une partie de la surface réfléchit la lumière incidente

reflectorized board
reflectorized signal

board or signal where the surface or part of it reflects incident light

ar **لوحة الانعكاس; إشارة الانعكاس**
 de **rückstrahlendes Signal; rückstrahlende Tafel**
 es **señal reflectante**
 it **tabella riflettente**
 ja **反射式標識; 反射式信号機**
 pl **tablica odbłaskowa; sygnał odbłaskowy**
 pt **sinal reflector**
 sv **reflekterande tavla**

821-02-76

tableau d'arrêt

tableau placé le long de la voie, éclairé ou non, interdisant à un train de le franchir

stop-board

a lineside indicator, which may be illuminated, requiring a train not to proceed further

ar **لوحة إيقاف**
 de **Haltetafel**
 es **tabla de parada**
 it **(tabella di arresto)**
 ja **停止標識**
 pl **mały sygnalizator „stój”**
 pt **sinal de barragem**
 sv **stopptavla**

821-02-77

voyant de circulation en ligne

dispositif placé le long de la voie qui montre au mécanicien l'état d'occupation d'une section désignée de la voie

vehicle on line indicator

a lineside device to indicate to a driver the state of occupancy of a designated section of the line

ar **بيان مشغولية السكة**
 de **Besetztanzeige**
 es **indicador de circulación en la línea**
 it **(indicatore di veicoli in linea)**
 ja **車両在線表示器**
 pl **wskaźnik zajętości toru (szlakowego)**
 pt **indicador de ocupação de linha**
 sv **spårbelägningsindikator**

821-02-78

pancarte « sifflez »

pancarte placée le long de la voie prescrivant au mécanicien d'actionner son sifflet pour avertir de l'approche de son train

whistle board

a board at the trackside instructing a driver to sound his whistle to warn of the approach of his train

ar	لوحة الصفير
de	Pfeiftafel
es	pancarta "silbar"
it	tabella segnalazione acustica
ja	汽笛吹鳴標識
pl	wskaźnik nakazu dania sygnału dźwiękowego „bacność”
pt	indicador de aviso sonoro
sv	ljudsignaltavla

821-02-79

signal d'arrêt absolu

signal qui ne doit pas être franchi quand il est à l'arrêt, sauf sous certaines conditions

stop signal

signal which shall not be passed “at danger” except under special conditions

ar	أشارة أيقاف
de	Haltsignal
es	señal de parada absoluta
it	segnale di arresto assoluto
ja	停止信号機
pl	sygnał „stój”
pt	sinal de paragem absoluta
sv	stoppsignal

821-02-80

signal principal

signal dont l'ouverture permet à un train de partir, de poursuivre ou de reprendre sa marche

main signal

signal which, when cleared, permits a train to start, continue or resume its movement

ar	الأشارة الرئيسية
de	Hauptsignal
es	señal principal
it	segnale di 1 ^a categoria
ja	主信号機
pl	sygnał zasadniczy
pt	sinal principal
sv	huvudsignal

821-02-81

signal d'entrée

signal qui protège l'itinéraire d'entrée dans une gare

entry signal

a signal which protects the entrance route to a station or a yard

ar	أشارة الدخول
de	Einfahrtsignal
es	señal de entrada
it	segnale di protezione
ja	場内信号機
pl	sygnał wjazdu
pt	sinal de entrada
sv	(stations)infartssignal

821-02-82

signal de sortie

signal qui protège l'itinéraire de sortie d'une gare

exit signal

a signal which protects the exit route of a station or a yard

ar	أشارة الخروج
de	Ausfahrtsignal
es	señal de salida
it	segnale di partenza
ja	出発信号機
pl	sygnał wyjazdu
pt	sinal de saída
sv	(stations)utfartssignal

821-02-83

signal de départ

signal donnant l'autorisation de départ d'un train d'une gare

departure signal

signal authorizing the departure of a movement from a station or a yard

ar	أشارة المغادرة
de	Abfahrtsignal
es	señal de partida
it	(segnale per l'ordine di partenza)
ja	出発信号
pl	sygnał odjazdu
pt	sinal de partida
sv	avgångssignal

821-02-84

signal lumineux de départ

signal de départ donné par une indication lumineuse

departure light signal

departure signal given by an illuminated indication

ar	أشارة المغادرة الضوئية
de	Abfahrlichtsignal
es	señal luminosa de partida
it	segnale luminoso per l'ordine di partenza
ja	灯式出発信号
pl	sygnał świetlny odjazdu
pt	sinal luminoso de partida
sv	avgångsljussignal

821-02-85

signal de groupe

signal s'adressant à l'ensemble des voies d'un faisceau de voies convergentes

common signal

signal which applies to any one of a group of converging tracks

ar **الإشارة المشتركة**
de **Gruppensignal**
es **señal de grupo**
it **segnale di fascio**
ja **共用信号機**
pl **semafor grupowy**
pt **sinal de feixe**
sv **gruppsignal**

821-02-86

signal principal avec signal de manoeuvre

coexistence, sur le même panneau ou sur le même mât, d'un signal principal et d'un signal de manoeuvre, utilisé lorsque des mouvements de manoeuvre sont exécutés

main signal with shunting aspect

combination, on the same signal or post, of a main signal and a shunt signal, used where shunting movements take place

ar **أشارة رئيسية مع اشارة مناورة**
de **Hauptsperrsignal**
es **señal principal con señal de maniobra**
it **segnale di 1ª categoria con segnale di manovra**
ja **入換現示付主信号機**
pl **semafor z tarczą manewrową**
pt **sinal principal com sinal de manobra**
sv **huvuddvärghsignal**

821-02-87

signal de remplacement

signal complémentaire du signal principal, enclenché ou non, permettant, en cas de dérangement de ce signal principal, son franchissement par un train, sans ordre écrit et sous certaines conditions

special purpose (subsidiary) signal

a signal in addition to a main signal, with or without interlocking, which gives permission for a train, to pass a defective main signal under special conditions without a written order

ar **أشارة تشغيل خاصة (فرعية)**
de **Ersatzsignal**
es **señal de reemplazamiento**
it **segnale di avanzamento/avvio**
ja **特殊代用信号機**
pl **sygnał dodatkowy (1)**
pt **sinal especial de recurso**
sv **ersättningssignal**

821-02-88

signal de substitution

signal placé sur le mât d'un signal principal et autorisant un train à franchir ce signal en marche à vue lorsqu'il ne peut être ouvert

subsidiary signal

signal on the post of a main signal which permits a train to proceed at reduced speed with clear visibility over the route ahead of the signal when the main signal cannot be cleared

ar	الأشارة الاحتياطية
de	Vorsichtsignal
es	señal de sustitución
it	segnale ausiliario
ja	代用信号機
pl	sygnał zastępczy
pt	sinal com paragem permissiva; sinal subsidiário
sv	.....

821-02-89

signal complémentaire

signal qui s'ajoute au signal principal pour préciser certaines informations au mécanicien, par exemple indication d'itinéraire, de vitesse, de banalisation

supplementary signal indication

sign additional to the main aspect to give additional information to the driver, e.g. route indication, speed, reverse road working

ar	بيان الأشارة الاحتياطية
de	Zusatzsignal
es	señal complementaria
it	segnale complementare
ja	補助信号標識
pl	sygnał dodatkowy (2)
pt	sinal suplementar
sv	tilläggsignal

821-02-90

signal de block

signal assurant la protection des trains dans un canton de block

block signal

signal ensuring the protection of trains in a block section

ar	أشارة البلوك
de	Blocksignal
es	señal de bloque
it	segnale di blocco
ja	閉そく信号機
pl	semafor odstępowy
pt	sinal de bloco
sv	blocksignal

821-02-91

signal permissif

dans un système de block, signal pouvant être franchi, quand il est en position fermée, sous certaines conditions, sans autorisation spécifique

permissive signal

in a block system, a signal which may be passed, when displaying danger, under certain conditions, without specific permission

ar	أشارة السماح
de	bedingtes Haltsignal
es	señal permisiva
it	segnale permissivo
ja	許容停止の信号機
pl	sygnał warunkowy
pt	sinal permissivo
sv	blocksignal med villkorlig vidarefart

821-02-92

signal à permissivité restreinte

signal pouvant être franchi, quand il est en position fermé, après un délai prédéterminé ou seulement sur ordre du régulateur ou de l'aiguilleur

stop and proceed signal

a signal which may be passed at danger either after a predetermined delay or only on instructions given verbally by the signalman

ar	أشارة إيقاف و مواصلة
de	Halt- und Fahrtsignal
es	señal con permisividad restringida
it	segnale a permissività ristretta
ja	一旦停止の信号機
pl	sygnał warunkowy „stój”
pt	sinal com permissividade restrita
sv	blocksignal med villkorlig vidarefart efter stopp

821-02-93

signal d'appel en manoeuvre

signal auxiliaire permettant le franchissement d'un signal d'arrêt absolu à l'arrêt pour effectuer un mouvement à basse vitesse sur une voie pouvant être occupée

call-on signal

a subsidiary signal that permits the passing of a stop signal at danger in order to perform low-speed movements on a track which may be occupied

ar	أشارة طلب
de	Einrücksignal
es	señal de llamada en maniobra
it	(segnale di chiamata in manovra)
ja	誘導信号機
pl	sygnał wstrzymania rozrządzenia
pt	sinal de marcha à vista
sv	.....

821-02-94

feu de permissivité

indication particulière permettant de traiter temporairement un signal d'arrêt absolu en signal permissif

permissive light

a particular indication that an absolute stop signal may be temporarily treated as permissive

ar	اضاءة السماح
de	Permissivlicht
es	luz de permisividad
it	segnale di permissività temporanea
ja	許容表示
pl	światło semafora zezwalające na jazdę
pt	foco de permissividade
sv	.....

821-02-95

signal de manoeuvre

signal commandant les mouvements de manoeuvre

shunt signal

a signal controlling shunting movements

ar	اشارة المناورة
de	Rangiersignal
es	señal de maniobra
it	segnale di manovra
ja	入換信号機
pl	sygnał manewrowy
pt	sinal de manobra
sv	växlingssignal

821-02-96

signal de barrage

signal lumineux commandant l'arrêt ou la voie libre aux mouvements de manoeuvre et aux trains; pour ces derniers, la voie libre n'est toutefois donnée qu'en relation avec le signal de sortie

shot shunting signal

light signal showing “Stop” or “Proceed” to shunting or train movements; a proceed aspect is only given for the latter in conjunction with the exit signal

ar	اطلاق اشارة المناورة
de	Rangiersperrsignal
es	señal de barrera
it	segnale di manovra
ja	ショット入換信号機
pl	.....
pt	sinal de barragem
sv	dvärgsignal med kombinerad utfartsförsignal

821-02-97

signal bas

signal, normalement à fleur de sol, commandant les mouvements de manoeuvre; dans certaines administrations, ce signal s'adresse aussi aux mouvements des trains

ground signal

dwarf signal

a signal, usually at ground level, controlling shunting movements; in certain administrations, this signal applies also to main line movements

ar	إشارة أرضية; إشارة مصغرة
de	Zwergsignal
es	señal baja
it	segnale basso
ja	地上形信号機
pl	sygnalizator karzełkowy
pt	sinal baixo
sv	dvärghsignal

821-02-98

pancarte « limite de manoeuvre »

pancarte repérant le point que ne doivent pas dépasser les mouvements de manoeuvre

limit of shunt indicator

a sign which indicates the extreme limit of shunting movements

ar	حدود منطقة المناورة
de	Rangierhalttafel
es	pancarta "límite de maniobra"
it	picchetto limite di manovra
ja	入換限界標識
pl	wskaźnik zabraniający manewrowania
pt	indicador "limite de manobra"
sv	växlingsgränstavla

821-02-99

signal de débranchement

signal utilisé pour indiquer la vitesse et la direction du débranchement dans une installation de triage par gravité

humping signal

a signal to control the speed and the direction of movement over a shunting hump

ar	إشارة التحديب
de	Abdrücksignal
es	señal de desenganche
it	segnale di sella
ja	ハンプ信号機
pl	tablica rozrządowa
pt	sinal de direcção e velocidade em gares de triagem
sv	rangersignal

821-02-100

signal d'avertissement

signal mécanique ou lumineux précédant un signal d'arrêt

distant signal

a mechanical or light signal indicating that the following signal is a stop signal

ar	سيمافور المسافة
de	Vorsignal
es	señal de advertencia
it	segnale di avviso
ja	遠方信号機
pl	tarcza ostrzegawcza
pt	sinal de aviso de paragem
sv	försignal till stoppsignal

821-02-101

préavertissement**signal de préavertissement**

signal prescrivant ou non une limitation de vitesse à respecter au signal d'avertissement suivant qui se trouve à distance réduite du signal d'arrêt

outer distant signal

a signal requiring or not a reduction in speed before reaching the inner distant signal because of inadequate braking distance between the inner distant signal and the stop signal

ar	إشارة المسافة الخارجية
de	vorgezogenes Vorsignal
es	señal de preadvertencia
it	segnale di preavviso
ja	第一遠方信号機
pl	sygnał ostrzegawczy
pt	sinal de pré-aviso de paragem
sv	yttre försignal

821-02-102

signal de préannonce

signal utilisé lorsque la vitesse des trains dépasse une valeur spécifiée, pour prévenir qu'une réduction de vitesse à cette valeur est prescrite au franchissement du signal suivant

Note. – Dans certains cas, ce signal est présenté uniquement en cabine.

pre-distant signal

a signal used when the speed of trains exceeds a specified value to warn that a speed reduction to this value is required at the next signal

Note. – In certain cases, this signal is given only in the cab.

ar	إشارة السافة المتقدمة
de	Frühwarnsignal
es	señal de preanuncio
it	segnale di avviso anticipato
ja	予告遠方信号機
pl	semafor odstępowy
pt	sinal de pré-aviso de precaução
sv	utdragen försignal

821-02-103

signal répéteur

signal placé entre un signal d'avertissement et le signal d'arrêt correspondant difficilement observable, pour répéter les indications de ce dernier

repeating signal

a signal placed between a distant signal and its corresponding stop signal to repeat the latter should it be difficult to see

ar	إشارة الإعادة
de	Signalwiederholer
es	señal repetidora
it	(segnale ripetitore)
ja	中継信号機
pl	sygnał powtarzający
pt	sinal repetidor
sv	repetersignal

821-02-104

signal « voie courte »

signal complémentaire du signal principal indiquant que l'itinéraire tracé mène à une voie très courte

short route signal

a subsidiary signal associated with a main signal to indicate that the route leads to a very short track

ar	إشارة الطريق القصير
de	Frühhaltanzeiger
es	señal "vía corta"
it	segnale di ingresso su binario di limitata lunghezza
ja	短進路信号機
pl	.....
pt	sinal "via curta"
sv	signal "kort tågväg"

821-02-105

signal de fluidification

signal indiquant au mécanicien d'avoir à accélérer ou à ralentir la marche de son train

speed regulating signal

a signal indicating to a driver to speed up or to slow down the train

ar	إشارة تنظيم السرعة
de	Fahrtregelungssignal
es	señal de regulación de velocidad
it	(segnale di fluidificazione)
ja	速度調整信号機
pl	sygnał zmiany prędkości (jazdy)
pt	sinal de fluidificação
sv	hastighetsreglersignal för trafikflödesoptimering

821-02-106

signal de chantier

signal temporaire avertissant le mécanicien de la proximité d'un chantier sur la voie

signal for work-site

a temporary lineside signal to indicate to the driver that a work-site will be encountered shortly

ar	أشارة موقع العمل
de	Baustellensignal
es	señal de obras
it	tabella per cantieri lavoro
ja	臨時信号機
pl	sygnał w miejscach robót
pt	sinal de estaleiro
sv	arbetsområdessignal

821-02-107

signal d'annonce intermittent

signal d'annonce comportant un feu à éclats dont la source lumineuse est constituée d'un tube à décharge

intermittent warning signal

a warning signal where the illuminant takes the form of a gas discharge tube

ar	أشارة التحذير المتقطع
de	intermittierendes Warnsignal
es	señal de anuncio intermitente
it	(segnale di avviso ad intermittenza)
ja	インターミッテントウォーニングシグナル
pl	sygnał ostrzegawczy migający
pt	sinal de aviso intermitente
sv	blixtljusförsignal

821-02-108

signal de bifurcation

signal principal protégeant une bifurcation et donnant une indication sur l'itinéraire établi

junction signal

a main signal protecting a junction and giving an indication of the route which is set

ar	أشارة ملتقى الطرق
de	Hauptsignal an Abzweigungen auf freier Strecke mit Richtungsanzeiger
es	señal de bifurcación
it	segnale di bivio
ja	分岐信号機
pl	wskaznik zwrotnicy (1)
pt	sinal de bifurcação
sv	.....

821-02-109

signal à main

signal portatif présenté au mécanicien sous la forme d'un drapeau, d'une lanterne ou du mouvement des mains

hand signal

a portable signal displayed to a driver, given by flag, light, or hand movement

ar	الإشارة اليدوية
de	Handsignal
es	señal de mano
it	segnale a mano
ja	手信号
pl	sygnał ręczny
pt	sinal portátil
sv	handsignal

821-02-110

signal de position d'aiguillage

signal indiquant la position d'une aiguillage

points indication signal

signal, which indicates the position of a pair of points

ar	إشارة بيان التحويلة
de	Weichensignal
es	señal de posición de aguja
it	dischetto/segnale indicatore per deviatoio
ja	転てつ器標識
pl	wskaznik zwrotnicy (2)
pt	sinal de posição de agulha
sv	växelläggessignal

821-02-111

signal d'essais de freins

signal lumineux ou acoustique pour l'information du personnel participant aux essais de freins

brake test signal

illuminated and/or sound signal conveying information to staff carrying out brake tests

ar	إشارة اختبار الفرامل
de	Bremsprobesignal
es	señal de prueba de frenos
it	segnale per la prova del freno
ja	ブレーキ試験信号
pl	sygnał próby hamulca
pt	sinal de ensaio de freios; sinal de ensaio de travões
sv	bromsprovssignal

821-02-112

signal de protection

signal spécial indiquant au mécanicien qu'il ne doit pas pénétrer dans la section de ligne située en aval

protection signal

a special signal indicating to a driver that the section of line ahead is not to be entered

ar	إشارة الحماية
de	Schutzsignal
es	señal de protección
it	segnale di protezione
ja	進入禁止信号機
pl	sygnał osłaniający
pt	sinal de protecção
sv	skyddssignal

821-02-113

signal spécial de protection

signal lumineux placé le long d'une voie à quai et qui, lors de l'occupation partielle de cette voie, ordonne l'arrêt à un train s'avançant sur cette voie

special protection signal

light signal located along a platform track and which, when the track is partially occupied, prohibits the movement of a train on that line

ar	إشارة الحماية الخاصة
de	Sonderschutzsignal
es	señal especial de protección
it	(segnale speciale di protezione)
ja	構内移動禁止信号機
pl	sygnał osłaniający specjalny
pt	sinal especial de protecção
sv	skyddssignal för platformsspår

821-02-114

signal de contre-sens

signal complémentaire indiquant la circulation sur une voie utilisée à contre-sens

wrong road signal

supplementary signal indicating that a movement is taking place in the wrong road direction

ar	إشارة الطريق الخطأ
de	Falschfahrt-Auftragssignal
es	señal de sentido contrario
it	(segnale per marcia nel senso illegale)
ja	ロングロードシグナル
pl	wskaznik zmiany toru
pt	sinal de contra via
sv	signal för motsatt köriktning

821-02-115

signal de contrôle pour le mécanicien

signal latéral indiquant au personnel de conduite la position fermée des barrières ou le fonctionnement des signaux routiers des passages à niveau

driver's indication signal

lineside signal to indicate to train crews the closed position of barriers and/or the operation of road crossing signals

ar	إشارة بيان للسائق
de	Bahnübergangs-Überwachungssignal
es	señal de control para el maquinista
it	segnale di protezione propria PL
ja	踏切動作確認灯
pl	.....
pt	sinal de controlo de passagem de nível
sv	vägsignal

821-02-116

signal de fin de caténaire

signal qui repère la fin de la ligne de contact

end of catenary signal

signal which warns of the end of the overhead contact line

ar	إشارة نهاية الشبكة الهوائية
de	Halt für Fahrzeuge mit gehobenem Stromabnehmer
es	señal de fin de catenaria
it	(segnale di fine linea di contatto)
ja	架線終端標識
pl	sygnał końca sieci (trakcyjnej)
pt	sinal de fim de catenária
sv	elspärnskärm

821-02-117

signal à distance « baissez panto »

signal annonçant au mécanicien d'avoir à abaisser les pantographes

lower pantograph advance warning sign

a sign warning a driver that he is required to lower the pantographs

ar	علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف
de	"Bügel ab"-Ankündigungssignal
es	señal a distancia "Bajar pantógrafo"
it	segnale di preavviso abbassamento archetti
ja	パンタグラフ降下予告標識
pl	sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu
pt	sinal de aviso "baixar pantógrafo"
sv	origenteringstavla "sänk strömvätagare"

821-02-118

signal d'exécution « baissez panto »

signal indiquant au mécanicien le point où les pantographes doivent être abaissés

lower pantograph execution sign

a sign indicating to a driver the spot where the pantographs must be in the lowered position

ar	علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف
de	"Bügel ab"-Signal
es	señal de ejecución "Bajar pantógrafo"
it	segnale di abbassamento archetti
ja	パンタグラフ降下実行標識
pl	sygnał opuszczenia pantografu
pt	sinal de execução "baixar pantógrafo"
sv	tavla "sänk strömvätagare"

821-02-119

signal de fin de parcours « baissez panto »

signal indiquant au mécanicien qu'il peut relever les pantographes

lower pantograph cancellation sign

a sign indicating to a driver that the pantographs may be raised

ar	علامة الغاء تخفيض البانتوجراف
de	"Bügel an"-Signal
es	señal de final de recorrido "Bajar pantógrafo"
it	segnale di alzamento archetti
ja	パンタグラフ降下解除標識
pl	sygnał podniesienia pantografu
pt	sinal de fim de percurso "baixar pantógrafo"
sv	tavla "höj strömvätagare"

821-02-120

signal à distance « coupez courant »**signal « sectionnement à ... mètres »**

signal annonçant au mécanicien d'une circulation en traction électrique l'approche d'une section de ligne à franchir courant coupé, si nécessaire

"switch-off-power" warning sign

signal warning a driver of an electric train of the approach to a section of line where the power must be switched off, if necessary

ar	علامة تحذير فصل التيار
de	Ausschaltwarnsignal
es	señal a distancia "Cortar corriente"
it	(segnale di avviso disalimentazione)
ja	“電力オフ” 予告標識
pl	wskaźnik ostrzegawczy jazdy bezprądowej
pt	sinal de aviso "cortar corrente"
sv	origenteringstavla "huvudbrytare från"

821-02-121

signal d'exécution « coupez courant »

signal indiquant au mécanicien d'une circulation en traction électrique le point où le courant doit être coupé

“switch-off-power” execution signal

a signal indicating the place where a driver of an electric train must switch off the power

ar	علامة تنفيذ "فصل التيار"
de	Ausschaltsignal
es	señal de ejecución "Cortar corriente"
it	(segnale di disalimentazione)
ja	“電力オフ” 実行信号
pl	wskaznik jazdy bezprądowej
pt	sinal de execução "cortar corrente"
sv	tavla "huvudbrytare från"

821-02-122

signal de fin de parcours « coupez courant »

signal indiquant au mécanicien d'une circulation en traction électrique qu'il peut rétablir le courant

“switch-on-power” indicator board

a signal indicating the place where a driver of an electric train may restore the power

ar	لوحة بيان "توصيل التيار"
de	Einschaltsignal
es	señal de final de recorrido "Cortar corriente"
it	(segnale di rialimentazione)
ja	“電力オン” 表示板
pl	wskaznik jazdy prądowej
pt	sinal de "restabelecer corrente"
sv	tavla "huvudbrytare till"

821-02-123

dérangement de signal

non-fonctionnement d'un signal par suite de la défaillance d'un équipement de signalisation

signal fault

the state of a signal out of order as a result of a failure of the signalling equipment

ar	إشارة معطلة
de	Signalfehlzustand
es	fallo de señal
it	guasto segnale
ja	信号故障
pl	uszkodzenie sygnalizatora
pt	falha de sinal
sv	signalfel

821-02-124

(coup de) sifflet

signal acoustique donné par un mécanicien généralement pour avertir de l'approche de son train

whistle

an acoustical signal given by a driver, usually to warn of the approach of his train

ar	الصفارة
de	Pfeifsignal; Achtungssignal
es	silbido
it	fischio
ja	警笛
pl	gwizdek
pt	buzina
sv	ljudsignal

821-02-125

croix de Saint-André

signal routier en forme de croix de Saint-André placé à proximité d'un passage à niveau où la réglementation le prescrit

St. Andrew's cross

a road sign in the form of a St. Andrew's cross close to level crossings according to the rules in force

ar	علامة تقاطع سان اندرو
de	Andreaskreuz
es	cruz de San Andrés
it	croce di S.Andrea
ja	踏切標識
pl	krzyż św. Andrzeja
pt	cruz de Santo André
sv	kryssmärke

SECTION 821-03 : DÉTECTION DES TRAINS**SECTION 821-03: TRAIN DETECTION**

821-03-01

circuit de voie

circuit électrique dont font partie les rails d'une section de voie, comportant habituellement une source de courant à une extrémité et un dispositif de détection à l'autre et permettant de contrôler la libération ou l'occupation de cette section de voie par un véhicule

Note. – Dans un système de signalisation continue, le circuit de voie peut être utilisé pour transmettre des informations entre le sol et le train.

track circuit

an electrical circuit of which the rails of a track section form a part, with usually a source of current connected at one end and a detection device at the other end for detecting whether this track section is clear or occupied by a vehicle

Note. – In a continuous signalling system, the track circuit may be used to transmit information between the ground and the train.

ar	دائرة السكة
de	Gleisstromkreis
es	circuito de vía
it	circuito di binario
ja	軌道回路
pl	obwód torowy
pt	circuito de via
sv	spårledning

821-03-02

circuit de voie à émission intermédiaire

circuit de voie comportant un dispositif de détection à chaque extrémité et une source de courant située entre ces dispositifs

center-fed track circuit

a track circuit with a detection device at each extremity and its source of current located between these devices

ar	التغذية المركزية لدائرة السكة
de	mittengespeister Gleisstromkreis
es	circuito de vía de emisión intermedia
it	(circuito di binario ad alimentazione centrale)
ja	中央送電式軌道回路
pl	obwód torowy zasilany w środku
pt	circuito de via com emissão intermédia
sv	mittmatad spårledning

821-03-03

circuit de voie birail

circuit de voie formé de l'ensemble des deux files de rails, chacune d'elles étant divisée en sections au moyen de joints isolants

double rail track circuit

a track circuit formed of both running rails, each of which is divided into sections by means of insulated joints

ar	دائرة السكة المزدوجة
de	zweischienig isolierter Gleisstromkreis
es	circuito de vía de doble rail
it	circuito di binario con le due fughe isolate
ja	複軌条軌道回路
pl	obwód torowy dwutokowy
pt	circuito de via bicarril
sv	dubbelräls-spårledning

821-03-04

circuit de voie monorail

circuit de voie où une seule file de rails est isolée pour les besoins du circuit de voie, l'autre étant utilisée comme retour commun

single rail track circuit
monorail track circuit (USA)

a track circuit where one running rail only is isolated for track circuit purposes, the other one being used as a common return

ar	دائرة السكة المفردة, دائرة السكة المونوريل (أمريكي)
de	einschienig isolierter Gleisstromkreis
es	circuito de vía monorail
it	circuito di binario con una fuga isolata
ja	単軌条軌道回路
pl	obwód torowy jednotokowy
pt	circuito de via monocarril
sv	enkelräls-spårledning

821-03-05

circuit de voie à joints électriques de séparation
circuit de voie sans joints

circuit de voie séparé des circuits de voie encadrants au moyen de joints électriques de séparation, permettant la suppression des joints isolants

jointless track circuit

a track circuit separated from adjacent track circuits by means of electric separation joints, thus permitting the elimination of insulated joints

ar	دائرة السكة المفصولة
de	isolierstoßfreier Gleisstromkreis
es	circuito de vía sin juntas
it	circuito di binario a giunti elettrici
ja	無絶縁軌道回路
pl	obwód torowy z dławikiem (transformatorowym)
pt	circuito de via sem juntas isoladoras
sv	skarvfri spårledning

821-03-06

circuit de voie surimposable

circuit de voie sans joint, de faible longueur, pouvant être surimposé à un circuit de voie de plus grande longueur pour indiquer l'occupation d'une section de voie déterminée

superimposable track circuit

a short jointless track circuit which may be superimposed on a longer track circuit to indicate the occupancy of a designated section of track

ar	دائرة السكة الفاتقة الغرض
de	überlagerbarer Gleisstromkreis
es	circuito de vía superponible
it	circuito di binario sovrapponibile
ja	重畳式軌道回路
pl	\
pt	circuito de via sobreponível
sv	överslagrad spårledning

821-03-07

circuit de voie à courant continu

circuit de voie alimenté en courant continu

direct current track circuit

track circuit fed with direct current

ar	دائرة السكة ذات التيار المستمر
de	Gleichstrom-Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente continua
it	circuito di binario a corrente continua
ja	直流軌道回路
pl	obwód torowy prądu stałego
pt	circuito de via de corrente contínua
sv	likströmsspårledning

821-03-08

circuit de voie à courant alternatif

circuit de voie alimenté en courant alternatif, éventuellement modulé

alternating current track circuit

a track circuit fed with alternating current which may be modulated

ar	دائرة السكة ذات التيار المتردد
de	Wechselstrom-Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente alterna
it	circuito di binario a corrente alternata
ja	交流軌道回路
pl	obwód torowy prądu przemiennego
pt	circuito de via de corrente alterna
sv	växelströmsspårledning

821-03-09

circuit de voie à courant alternatif à capacité

circuit de voie alimenté à travers une impédance capacitive

capacitor fed alternating current track circuit

a track circuit fed via a capacitive impedance

ar	دائرة السكة ذات تيار متردد سعوي
de	kapazitiv gespeister Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente alterna alimentado por capacidad
it	circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite capacità
ja	交流軌道回路（コンデンサ注入式）
pl	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym
pt	circuito de via de corrente alterna com condensador
sv	kapacitvt matad växelströmsspårledning

821-03-10

circuit de voie à courant alternatif à inductance

circuit de voie alimenté à travers une impédance inductive

inductance fed alternating current track circuit

track circuit fed via an inductive impedance

ar	دائرة السكة ذات تيار متردد حثي
de	induktiv gespeister (Wechselstrom-)Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente alterna alimentado por inductancia
it	circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite induttanza
ja	交流軌道回路（リアクトル注入式）
pl	obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym
pt	circuito de via de corrente alterna com indutância
sv	induktivt matad växelströmsspårledning

821-03-11

circuit de voie à courant codé

circuit de voie à courant pulsé, dans lequel le nombre, la fréquence, la polarité ou la durée des impulsions ou plusieurs de ces caractéristiques à la fois sont utilisées, afin de permettre une sélection d'action, sur un ou plusieurs appareils récepteurs, réglés en conséquence et branchés sur le même circuit

coded current track circuit

a pulsed current track circuit in which the number, frequency, polarity or duration of the pulses, or combinations of these characteristics are utilized in order to permit selective action of one or more receiving units, specifically adjusted to these characteristics and connected to the same circuit

ar	دائرة السكة المشفرة
de	kodierter Gleisstromkreis
es	circuito de vía de corriente codificada
it	circuito di binario a corrente codificata
ja	コード軌道回路
pl	obwód torowy na prąd kodowy
pt	circuito de via com corrente codificada
sv	kodad spårledning

821-03-12

circuit de voie à impulsions de tension élevée

circuit de voie dont le courant d'alimentation a la forme d'impulsions courtes de tension élevée

high-voltage pulsed track circuit

a track circuit where the current to the rails is of the form of brief high-voltage pulses

ar	دائرة السكة ذات الجهد العالي المنذب
de	Gleisstromkreis mit Hochspannungsimpulsen
es	circuito de vía de impulsos de alta tensión
it	circuito di binario ad impulsi
ja	パルス軌道回路
pl	obwód torowy impulsów wysokonapięciowych
pt	circuito de via com impulsos de tensão elevada
sv	pulsspårledning

821-03-13

relais de voie

relais commandé par un circuit de voie, destiné à détecter la libération ou l'occupation d'une section de voie isolée

track relay

relay operated from a track circuit to detect the clear or occupied condition of the insulated section

ar	مرحل السكة
de	Gleisrelais
es	relés de vía
it	relè di binario
ja	軌道リレー
pl	przełącznik torowy
pt	relé de via
sv	spår(lednings)relä

821-03-14

rail isolé

rail dont les extrémités sont isolées électriquement des rails adjacents et qui est également isolé de l'autre rail de la même voie

insulated rail

a rail insulated electrically at the ends of adjacent rails, also insulated from the other rail of the same track

ar	القضيب المعزول
de	isolierte Schiene
es	rail aislado
it	rotaia isolata
ja	絶縁レール
pl	szyna izolowana
pt	carril isolado
sv	isolerad räil

821-03-15

zone isolée

partie de voie dont une ou chaque file de rails est isolée

insulated section of track

stretch of track where one or each section of rail is insulated

ar	قطاع معزول من السكة
de	isolierter Gleisabschnitt
es	zona aislada
it	tratto di binario isolato
ja	死区間
pl	odcinek izolowany
pt	secção de via isolada
sv	isolerad spårsektion

821-03-16

joint isolant

éclissage collé ou non assurant l'isolement d'un rail par rapport au rail adjacent

insulated rail joint

fishplate joint, which may be glued, ensuring insulation of a rail with respect to the adjacent rail

ar	وصلة قضيب عازلة
de	Isolierstoß
es	junta aislante
it	giunto di rotaia isolato
ja	絶縁継目
pl	złącze izolowane
pt	junta isoladora
sv	isolerskarv

821-03-17

bague isolante

dans les joints isolants à éclisses métalliques, bague destinée à isoler du rail les boulons d'éclisse

insulating ferrule

in insulated joints with metal fishplates, a ring provided to insulate the fishbolts from the rail

ar	عزل معدني
de	Isolierhülse
es	anillo aislante
it	boccola isolante
ja	絶縁チューブ
pl	pierścień izolacyjny
pt	rondela isoladora
sv	isolerhylsa

821-03-18

éclisse isolante

pièce mécanique solidarissant les extrémités de deux rails adjacents, constituée ou recouverte d'une matière isolante

insulating fishplate

mechanical part which joins the ends of two adjacent rails which is made up from, or covered by, insulating material

ar	الشرائط العازلة
de	Isolierlasche
es	eclisa aislante
it	ganascia isolante
ja	絶縁継目板
pl	łubek izolacyjny
pt	barreta isolante
sv	isolerskarvstycke

821-03-19

profil isolant

plaque, dans un joint isolant, ayant le profil des rails et séparant les abouts à isoler

end post

plate, in an insulated joint, having the profile of the rail and separating the rail ends to be insulated

ar	نهاية الموضع
de	Isolierstoßzwischenlage
es	perfil aislante
it	sagoma isolante
ja	レール形
pl	płytk a izolacyjna
pt	topo isolador
sv	ändmellanlägg

821-03-20

plaque isolante

dans les joints isolants à éclisse métallique, plaque destinée à isoler cette éclisse

insulating side-plate

in insulated joints with metal fishplates, a plate provided to insulate the fishplate

ar	اللوحة العازل الجانبى
de	Laschen-Isolierereinlage
es	placa aislante
it	stecca isolante
ja	絶縁プレート
pl	przekładka izolacyjna
pt	placa isolante
sv	isoler mellanlägg för skarvjärn

821-03-21

joint électrique de séparation

dispositif séparant les circuits de voie à courant alternatif et utilisant des circuits accordés aux fréquences des circuits de voie encadrants

Note. – L'emploi de joints électriques de séparation permet d'éviter la coupure mécanique des rails.

electric separation joint

device separating alternating current track circuits, using resonant circuits tuned to the frequencies of the abutting track circuits

Note. – The use of electric separation joints avoids the need for mechanical gaps in the rails.

ar	وصلة العزل الكهربى
de	elektrischer Trennstoß
es	junta eléctrica de separación
it	giunto elettrico di separazione
ja	(電気) 短絡継目
pl	złącze szynowe izolowane
pt	junta eléctrica de separação
sv	avstämd spårledningsseparation

821-03-22

connexion électrique de rail à rail

conducteur ayant pour but d'assurer la continuité électrique des rails au droit d'un joint [811-35-07 MOD]

rail (joint) bond

conductor ensuring the electrical continuity of rails at a joint [811-35-07 MOD]

ar	رباط (وصلة) القضيب
de	Schienenlängverbinder
es	conexión eléctrica de rail a rail
it	connessione longitudinale di rotaia per la continuità elettrica
ja	レールボンド
pl	łącznik szynowy
pt	fiador; conexão eléctrica de carris
sv	rälförbindning

821-03-23

connexion inductive

appareil utilisé sur les lignes à traction électrique, en général aux extrémités d'un circuit de voie dont les deux files de rail sont isolées, et destiné à assurer le retour du courant de traction malgré la présence de joints isolants

impedance bond

apparatus used on electric traction systems, usually at the ends of a double-rail track circuit, and designed to ensure the passage of the traction current notwithstanding the presence of insulated joints

ar	رباط المعاوقة
de	Gleisdrossel
es	conexión inductiva
it	connessione induttiva
ja	インピーダンスボン
pl	dławik torowy
pt	junta indutiva; conexão indutiva
sv	impedansförbindning

821-03-24

connexion inductive à résonance**connexion inductive accordée**

connexion inductive dont l'impédance au passage du courant du circuit de voie s'accroît grâce à la résonance électrique de sa self

resonant impedance bond**tuned impedance bond**

impedance bond where its impedance to the passage of track circuit current is increased by electrically resonating its inductance

ar	رباط المعاوقة الرنانة ; رباط المعاوقة المولف
de	Resonanzgleisdrossel; Resonanzdrosselstoß
es	conexión inductiva sintonizada (en resonancia)
it	connessione induttiva a risonanza
ja	共振インピーダンスボン
pl	dławik torowy rezonansowy
pt	conexão indutiva sintonizada (em ressonância)
sv	avstämd impedansförbindning

821-03-25

condensateurs de compensation de circuit de voie

condensateurs branchés entre les rails d'un circuit de voie à courant alternatif, à des intervalles appropriés, pour en augmenter la portée

track circuit compensating capacitors

capacitors which are connected between the rails of an alternating current track circuit at suitable intervals to increase its effective working length

ar	المكثفات التعويضية لدائرة السكة
de	(Gleisstromkreis-) Kompensationskondensatoren
es	condensadores de compensación de circuito de vía
it	condensatori di compensazione del circuito di binario
ja	並列コンデンサ
pl	kondensatory kompensacyjne (obwodu torowego)
pt	condensadores de compensação de circuito de via
sv	kondensator för spårledningsavstämning

821-03-26

alimentation en cascade d'un circuit de voie

montage où l'alimentation d'un circuit de voie est effectuée par le contact de travail du relais de voie du circuit de voie adjacent

cut section of track circuit

a track circuit whose feed is supplied through the energized contacts of the track relay of the adjacent track circuit

ar	مقطع دائرة السكة
de	Kaskadierung von Gleichstromkreisen
es	alimentación en cascada de un circuito de vía
it	alimentazione in cascata di un circuito di binario
ja	分割軌道回路
pl	zasilanie kaskadowe (obwodu torowego)
pt	alimentação em cascata de circuito de via (ponte)
sv	kaskadkopplad spårledning

821-03-27

interrupteur de circuit de voie

appareil destiné à interrompre l'alimentation d'un circuit de voie dans certains cas particuliers, par exemple l'engagement d'un train sur un aiguillage de déraillement

track circuit interrupter

a device designed to interrupt the feed current to a track circuit in certain particular cases e.g. derailment of a train at catch points

ar	قاطع دائرة السكة
de	Gleisstromkreisunterbrecher
es	interruptor de circuito de vía
it	(dispositivo di interruzione dell'alimentazione di un circuito di binario)
ja	軌道回路インタラプタ
pl	przerywacz obwodu torowego
pt	interruptor de circuito de via
sv	spårledningsbrytare

821-03-28

shunt d'un train

valeur de la résistance électrique de la dérivation créée entre les deux files de rails d'un circuit de voie par les essieux d'un train

train shunt

value of the electrical resistance of the shunt connection created between the two sections of rail of a track circuit by the wheel sets of a train

ar	دائرة تقصير القطار
de	Achsnebenschluss(widerstand)
es	shunt de un tren
it	shunt di un treno
ja	列車短絡抵抗
pl	rezystancja pociągu
pt	shunt de comboio
sv	tågshuntsvärde

821-03-29

raté de shunt

défaut accidentel de la liaison galvanique entre roue et rail, provoquant un raté de détection d'un véhicule par le circuit de voie

loss of shunt

a deterioration of the galvanic contact between wheel and rail causing a track circuit to fail to detect a vehicle

ar	فقدان دائرة التقصير
de	Verlust des Achsnebenschlusßwiderstandes (eines Gleisstromkreises)
es	pérdida de shunt
it	difetto di shuntaggio
ja	短絡不良
pl	bocznikowanie obwodu
pt	descontinuidade de shuntagem (de um circuito de via)
sv	shuntningfel

821-03-30

shunt limite de fonctionnement

valeur maximale de la résistance qui, branchée entre les deux files de rails d'un circuit de voie, provoque la désexcitation du relais de voie

drop shunt of a track

maximum value of the resistance which, when connected between the two rails of a track circuit, causes the track relay to release

ar	اختفاء دائرة تقصير السكة
de	Abfallwiderstand
es	shunt límite de funcionamiento
it	shunt limite
ja	短絡感度
pl	wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego)
pt	shunt limite de funcionamento
sv	fallshuntsvärde

821-03-31

shunt préventif

valeur maximale de la résistance qui, branchée entre les deux files de rails d'un circuit de voie, s'oppose à l'excitation du relais de voie

prevent shunt

maximum value of the resistance which, when connected between the two rails of a track circuit, will prevent the energization of the track relay

ar	تجنب دائرة التقصير
de	zulässiger verhindernder Achsnebenschlusßwiderstand
es	shunt preventivo
it	shunt all'eccitazione
ja	最小動作短絡抵抗
pl	bocznikowanie zapobiegawcze
pt	shunt preventivo; shunt limite
sv	dragshuntsvärde

821-03-32

shunt d'essai

valeur de la résistance non inductive utilisée pour les essais de shunt des circuits de voie

shunt resistance

value of the non-inductive resistance used for shunting tests of track circuits

ar	مقاومة دائرة التقصير
de	Achsnebenschlußprüfwiderstand
es	shunt de ensayo
it	resistenza di shunt
ja	短絡抵抗
pl	rezystancja bocznikowania
pt	shunt de ensaio
sv	shuntresistans

821-03-33

résistance d'isolement du ballast

résistance électrique des traverses et du ballast influençant le réglage du circuit de voie

ballast resistance

the electrical resistance of the sleepers and ballast which affects the adjustment of a track circuit

ar	مقاومة التزليط
de	Bettungswiderstand
es	resistencia de aislamiento del balasto
it	resistenza del ballast
ja	砂利漏洩抵抗
pl	rezystancja podsypki
pt	resistência de isolamento do balastro
sv	ballastresistans

821-03-34

**pédale
détecteur (de passage)**

appareil disposé le long d'un rail ou fixé au rail, qui est actionné par le passage d'une roue

**treadle
rail contact**

a device close to or attached to a rail, activated by the passage of a wheel

ar	دواسة ; تلامس القضبان
de	Schienenkontakt; Schienenstromschließer
es	pedal; detector (de paso)
it	pedale
ja	トレッドル ; レール接触器
pl	pedał
pt	pedal
sv	hjuldetektor

821-03-35

pédale magnétique

pédale actionnée par l'influence de la roue sur un champ magnétique permanent afin de fournir un signal électrique

magnetic treadle

a treadle operated by the influence of the wheel itself on a permanent magnetic field in order to provide an electrical signal

ar	الدواسة المغناطيسية
de	magnetischer Schienenkontakt
es	pedal magnético
it	pedale magnetico
ja	磁気式トレッドル
pl	pedał magnetyczny
pt	pedal magnético
sv	magnetisk hjuldetektor

821-03-36

pédale électromécanique

pédale actionnée mécaniquement, directement par la roue ou indirectement par la flexion du rail, afin de fournir un signal électrique

electromechanical treadle

a treadle operated mechanically directly by the wheel itself, or indirectly by the flexure of the rail, in order to provide an electrical signal

ar	الدواسة الكهروميكانيكية
de	elektromechanischer Schienenkontakt
es	pedal electromecánico
it	pedale elettromeccanico
ja	機械式トレッドル
pl	pedał elektromagnetyczny
pt	pedal electromecânico
sv	elektromekanisk hjuldetektor

821-03-37

pédale électromécanique temporisée

pédale électromécanique dont le retour des contacts en position initiale se fait avec un certain retard après que ces contacts ont été actionnés

delayed action electromechanical treadle

an electromechanical treadle the contacts of which once actuated, return to the original position after a certain delay

ar	العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية
de	elektromechanischer Schienenkontakt mit Verzögerung
es	pedal electromecánico temporizado
it	pedale elettromeccanico ritardato
ja	遅延型機械式トレッドル
pl	pedał elektromagnetyczny z opóźnionym działaniem
pt	pedal electromecânico temporizado
sv	återgångsfördröjd elektromekanisk hjuldetektor

821-03-38

pédale électronique

pédale actionnée par l'influence de la roue sur un champ électromagnétique créé par un courant alternatif afin de fournir un signal électrique

electronic treadle

a treadle activated by the influence of the wheel itself on an alternating current magnetic field in order to provide an electrical signal

ar	الدواسة الإلكترونية
de	elektronischer Schienenkontakt
es	pedal electrónico
it	pedale elettronico
ja	電子式トレッドル
pl	pedał elektroniczny
pt	pedal electrónico
sv	elektronisk hjuldetektor

821-03-39

pédale orientée

pédale qui détecte le sens du mouvement d'une roue

directional treadle

a treadle which detects the direction of movement of a wheel

ar	الدواسة الموجهة
de	richtungsunterscheidender Schienenkontakt
es	pedal orientado
it	pedale direzionale
ja	方向検知トレッドル
pl	pedał kierunkowy
pt	pedal orientado
sv	riktningsgivande hjuldetektor

821-03-40

dispositif de détection par boucle

équipement de détection de la présence d'un véhicule où un câble ayant la forme d'une boucle, posé entre les rails, alimenté localement en courant alternatif, détecte la masse métallique du véhicule par son influence sur le champ de la boucle afin de fournir un signal électrique

loop detection equipment

equipment for detection of the presence of a vehicle where a cable in the form of a loop between the rails, energized by alternating current derived from a local generator, detects the metallic mass of a vehicle, by its influence on the field of the loop, in order to provide an electrical signal

ar	جهاز كشف الخط المزدوج
de	Fahrzeugsensor
es	dispositivo de detección por bucle
it	dispositivo a loop di rilevamento treno
ja	ループ式列車検知装置
pl	urządzenie pętli torowej
pt	dispositivo de detecção por anel
sv	induktiv fordonsdetektor

821-03-41

compteur d'essieux

système utilisant des points de comptage et un compteur, destiné à détecter l'occupation d'une section de voie en comparant le nombre d'essieux entrant dans la section avec le nombre d'essieux qui en sortent, la concordance de ces nombres étant nécessaire pour donner l'indication de voie libre

axle counter

a system using counting points and a counter which detects the occupancy of a section of track by comparing the number of axles which enter the section with the number of axles which leave the section, parity of the numbers being necessary to give a clear indication

ar	محور العجل
de	Achszähler
es	contador de ejes
it	conta-assi
ja	車軸カウンタ
pl	licznik osi
pt	contador de eixos
sv	axelräknarsystem

821-03-42

point de comptage

dans un système de compteurs d'essieux, dispositif assurant la détection du passage des roues ainsi que le sens de leur mouvement

counting point

in an axle counting system, a device assuring the detection of the wheels passing and their direction of motion

ar	نقطة العد
de	Zählpunkt
es	punto de cuenta
it	punto di conteggio
ja	車軸計数器
pl	punkt zliczenia
pt	ponto de contagem
sv	axelräknare

821-03-43

détecteur de train complet

dispositif placé à l'arrière du dernier véhicule d'un train, agissant sur un équipement fixe pour indiquer que le train est complet

end-of-train detector

a device attached to the rear end of the last vehicle of a train acting on a fixed equipment to give an indication that the train is complete

ar	كاشف نهاية القطار
de	Zugschlußmelder
es	detector de tren completo
it	rilevatore coda treno
ja	列車最後部検知装置
pl	detektor końca pociągu
pt	placa de cauda (eléctrica)
sv	tågslutsdetektor

821-03-44

contrôle de la libération de la voie

vérification ou détection automatique de la libération ou de l'occupation d'une voie

line clear detection

automatic proving or detection that a line is clear or occupied

ar	مبين اخلاء الطريق
de	Streckenfreimeldung
es	control de la liberación de la vía
it	rilevamento della libertà della via
ja	閉そく開通検知
pl	detektor zajętości linii
pt	controlo de libertação da via
sv	hinderfrihetskontroll

821-03-45

voyant d'occupation de voie

voyant commandé par un système de détection de présence et indiquant l'occupation ou la libération d'une section de voie

track occupancy indicator

an indicator controlled by a train detection system and showing whether a track section is clear of or occupied by a vehicle

ar	دليل مشغولية السكة
de	Gleisbesetzmelder
es	indicador de ocupación de vía
it	indicatore di occupazione del binario
ja	在線表示器
pl	wskaznik zajętości toru
pt	indicador de ocupação da via
sv	hinderindikator

SECTION 821-04 : COMMANDE ET CONTRÔLE DES AIGUILLAGES ET AUTRES APPAREILS DE VOIE

SECTION 821-04: OPERATION AND DETECTION OF POINTS AND OTHER RAIL-MOUNTED EQUIPMENT

821-04-01

lame d'aiguille

rail fixé à une extrémité assurant la continuité du rail de roulement, l'autre extrémité étant mobile pour pouvoir être appliquée contre un rail fixe ou en être écartée

**blade
tongue
switch (USA)**

a rail fixed at one end to form a normal running rail where the other end is free to move up to a fixed rail or to be moved away from this

ar	سن التحويل ; اللسان ; مفتاح (أمريكي)
de	Weichenzunge
es	cuchilla de aguja
it	ago
ja	トングレール
pl	iglica
pt	lança de agulha
sv	växeltunga

821-04-02

**aiguillage
aiguille**

assemblage de rails, de lames d'aiguille et de pièces mécaniques, certains de ces éléments étant mobiles, assurant le raccordement tangential des voies et permettant le passage des trains soit sur une voie soit sur une autre

(pair of) points

assembly of rails, blades and of auxiliaries, certain ones being movable, which effect the tangential branching of tracks and allows to run over either one track or another

ar	(زوج) ابر التحويل
de	Weiche
es	cambio de agujas; aguja
it	deviatoio, scambio
ja	転てつ器；ポイント
pl	zwrotnica
pt	agulha
sv	växel

821-04-03

aiguillage pris en pointe

aiguillage dont l'extrémité mobile des lames d'aiguille fait face à une circulation s'en approchant

facing points

points where the moving end of the blades face approaching traffic

ar	التحويل المقابلة
de	spitz befahrene Weiche
es	cambio de agujas tomado en punta
it	deviatoio di punta
ja	対向ポイント
pl	zwrotnica przebiegana pod ostrze
pt	agulha tomada de ponta
sv	motväxel

821-04-04

aiguillage pris en talon

aiguillage dont l'extrémité fixe des lames d'aiguille fait face à une circulation s'en approchant

trailing points

points where the fixed end of the blades face approaching traffic

ar	التحويل الذيلية
de	stumpf befahrene Weiche
es	cambio de agujas tomado en talón
it	deviatoio di calcio
ja	背向ポイント
pl	zwrotnica przebiegana z ostrza
pt	agulha tomada de talão
sv	medväxel

821-04-05

aiguillage d'entrée

premier aiguillage pris en pointe situé sur le parcours d'entrée d'une gare

arrival points

the first facing points, in a station or a yard, run over by an arriving train

ar	اير تحويلة الوصول
de	Einfahrweiche
es	cambio de agujas de entrada
it	deviatoio d'ingresso
ja	到着対向ポイント
pl	zwrotnica wjazdowa
pt	agulha de entrada
sv	infartväxel

821-04-06

aiguillage de manoeuvre

aiguillage, généralement non enclenché, qui n'est franchi que par des mouvements de manoeuvre

shunting points

points normally not interlocked which are only used for shunting movements

ar	اير تحويلات مناورة
de	Rangierweiche
es	cambio de agujas de maniobra
it	deviatoio per servizio di manovra
ja	現場扱いポイント
pl	zwrotnica manewrowa
pt	agulha livre
sv	rangerväxel

821-04-07

aiguillage talonnable

aiguillage qui peut être franchi en talon dans ses deux positions sans dommage

trailable points

points which can be trailed through in either of its positions without damage

ar	اير التحويلة المتعاقبة
de	auffahrbare Weiche
es	cambio de agujas talonable
it	deviatoio tallonabile
ja	割り出し可能ポイント；トレイラブルポイント
pl	zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza
pt	agulha de talonamento
sv	uppkörbar växel

821-04-08

aiguillage talonnable renversable

aiguillage talonnable dont les lames d'aiguille, après talonnage, restent dans leur nouvelle position

non-resetting trailable points
two way spring points

trailable points which remain as set by being trailed through

ar	عدم إعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة ; ابر تحويلة بسوستة مجوز
de	betriebsmäßig auffahrbare Weiche
es	cambio de agujas talonable sin reposición
it	deviatoio tallonabile (senza ritorno)
ja	非固定形発条転てつ器
pl	zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewesu
pt	agulha de talonamento sem retrocesso
sv	uppkörbar bistabil växel

821-04-09

aiguillage talonnable non renversable

aiguillage talonnable dont les lames d'aiguille sont, après talonnage, rappelées automatiquement dans leur position d'origine

resetting trailable points
one way spring points

trailable points which return to their original position after being trailed through

ar	إعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة ; ابر تحويلة بسوستة مفرد
de	Rückfallweiche
es	cambio de agujas talonable con reposición
it	deviatoio tallonabile con ritorno a molla
ja	発条転てつ器
pl	zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem
pt	agulha de talonamento com retrocesso
sv	uppkörbar fjäderväxel

821-04-10

position d'entrebâillement d'aiguillage

position irrégulière d'une lame d'aiguille n'occupant aucune des deux positions extrêmes

intermediate points position

irregular position of a blade which occupies neither of the two extreme positions

ar	الوضع المتوسط للأبر
de	Weichenzwischenstellung; Weiche nicht in Endlage
es	posición intermedia del cambio de agujas
it	posizione intermedia del deviatoio
ja	不完全転換位置
pl	pośrednie położenie zwrotnicy
pt	posição de agulha entreaberta
sv	växel i obestämt läge

821-04-11

aiguillage de protection
aiguillage de sécurité

aiguillage qui protège un itinéraire contre le risque de prise en écharpe et qui est enclenché en conséquence

trap points
safety points
side protection switch (USA)

points provided in a line to prevent unauthorised movements from that line on to another line, and which are interlocked to provide flank protection

ar ابر سقوط , نقط حماية , مفتاح حماية جانبى (امريكى)
de Schutzweiche
es cambio de agujas de protección; cambio de agujas de seguridad
it deviatoio laterale
ja トラップポイント
pl zwrotnica zabezpieczająca
pt agulha de protecção de flanco
sv skyddsväxel

821-04-12

aiguillage à protection sélective

aiguillage de protection de deux parcours qui, selon sa position, ne peut protéger que l'un de ces parcours

selective protective points

protection points for two routes which according to the position of the points can protect only one route

ar ابر حماية مختارة
de Zwieschutzweiche
es cambio de agujas de protección selectiva
it deviatoio laterale selettivo
ja 一方向開放ポイント
pl zwrotnica zabezpieczająca selektywnie
pt agulha de protecção selectiva
sv

821-04-13

aiguillage de protection (contre les dérives)

aiguillage à lames renversables prévue sur une rampe ascendante en vue de faire dérailler les véhicules en dérive

catch points

spring operated trailing points provided on a rising gradient, for the purpose of derailing a vehicle running back after breaking away from its train

ar ابر تفرعة بسوستة
de Auffangweiche
es aguja de protección (contra las derivas)
it deviatoio di salvamento
ja スプリング式脱線転てつ器
pl zwrotnica wylapująca
pt agulha de protecção em declives
sv vagnfälla

821-04-14**aiguillage de déraillement**

aiguillage de protection destiné à provoquer, lorsqu'il est dans une certaine position, le déraillement des roues d'un véhicule

derailing points

trap points which, when placed in a certain position, derail the wheels of a vehicle

ar	ابر توجيه خروج
de	Entgleisungsweiche
es	aguja de descarrilamiento
it	deviatoio di svio
ja	脱線転てつ器
pl	zwrotnica wykolejająca
pt	agulha de descarrilamento
sv	spårspärrsväxel

821-04-15**taquet dérailleur**

dispositif installé à demeure provoquant, lorsqu'il est placé sur le rail, le déraillement des roues d'un véhicule pour assurer la protection d'une voie convergente

derailer

a fixed device which, when placed on the rail, derails the wheels of a vehicle, and serves to protect a converging line

ar	ماكينة السقوط
de	Gleissperre
es	descarrilador
it	apparecchio di svio
ja	脱線器
pl	wykolejnica
pt	calço descarrilador
sv	spårspärr

821-04-16**verrou d'aiguille**

verrou interdisant tout mouvement intempestif d'une lame d'aiguille

point lock

a lock preventing improper movement of a point blade

ar	ترباس ارضى للتحويل
de	Weichenverschluß
es	cerrojo de aguja
it	fermascambio
ja	転てつ鎖錠器
pl	zamknięcie zwrotnicy
pt	ferrolho de agulha
sv	växeltunglås

821-04-17

verrou indépendant

verrou d'aiguille manoeuvré par un organe de commande différent de celui de l'aiguillage

independent point lock

point lock actuated by a separate control device from that which drives the point blades

ar	زرچینه تحویلہ القلق
de	unabhängiger Weichenverschluß; Weichenriegel
es	cerrojo independiente
it	fermascambio indipendente
ja	独立てっ査鎖錠
pl	niezależne zamknięcie zwrotnicy
pt	ferrolho independente
sv	extra växeltunglås

821-04-18

verrou dépendant

verrou d'aiguille manoeuvré par le même organe de commande que celui de l'aiguillage

dependent point lock

point lock actuated by the same control device as that which drives the point blades

ar	زرچینه تحویلہ الفتح
de	normaler Weichenverschluß
es	cerrojo dependiente
it	fermascambio dipendente
ja	非独立てっ査鎖錠
pl	zależne zamknięcie zwrotnicy
pt	ferrolho dependente
sv	inbyggd växeltunglås

821-04-19

verrou carter-coussinet

verrou dépendant comportant un coussinet spécialement aménagé pour recevoir un mécanisme de verrouillage et de calage d'une lame d'aiguille ainsi que le dispositif de contrôle de son application et de son verrouillage

slide-chair point lock and detector

a dependent point lock including a specially fitted slide-chair to accept a locking mechanism for a point blade as well as the detection device of its closing and locking

ar	كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان
de	integrierter Weichenverschluß und Zungenüberwacher
es	cerrojo carter-cojinete
it	fermascambio "carter-coussinet"
ja	転換査錠装置
pl	zamknięcie suwakowe
pt	ferrolho carter-coussinet
sv	växeltunglås med kontrollkontakt

821-04-20

verrou à agrafe

dispositif de calage monté en pointe des lames d'aiguille, dans lequel une agrafe fixée à la lame pénètre dans un verrou placé sur le rail fixe et sert à obtenir l'application correcte des lames

clamp lock
wedgelock

a wedge device on points in which a hook fixed to the point blade enters a lock fixed to the fixed rail and which holds the point blade in the closed position

ar	قفل ملزم ; قفل زنق
de	Klammerspitzenverschluß
es	cerrojo de cuña
it	(fermascambio ad aggancio)
ja	クランプロック
pl	zamknięcie hakowe
pt	ferrolho com agrafe
sv	klyklås

821-04-21

boulon de calage

dispositif, avec ou sans serrure, qui peut être monté sur le rail fixe et qui maintient la lame d'aiguille dans la position appliquée ou écartée

Note. – Si le dispositif comporte une serrure, la possession de la clé donne l'assurance que l'aiguillage est enclenché dans la position correcte.

securing bolt

a device, with or without key-lock, which can be mounted on the fixed rail and which holds the point blade in the closed or in the open position

Note. – If the device has a key-lock, the possession of the key guarantees that the point blade is locked in the correct position.

ar	قفل أمان
de	Zungensperre; Weichenschloß
es	pasador de seguridad
it	dispositivo di bloccaggio
ja	鎖錠金具
pl	spona
pt	torniquete de fixação
sv	bultås

821-04-22

mécanisme de manoeuvre d'aiguillage
moteur d'aiguillage

ensemble, enfermé dans un carter, des organes assurant la manoeuvre des lames d'aiguille sous l'action d'une source d'énergie, généralement électrique

point machine

an assembly, within a casing, of the apparatus for operating point blades from a source of power, usually electric

ar	ماكينة تشغيل التحويل
de	Weichenantrieb
es	mecanismo de maniobra del cambio de agujas; motor del cambio de agujas
it	cassa di manovra
ja	電気転てつ機
pl	napęd zwrotnicowy
pt	mecanismo de manobra de agulha
sv	växeldriv

821-04-23	contrôleur d'aiguille
	dispositif contrôlant la position d'une lame d'aiguille
	point detector
	device checking the position of a point blade
ar	التأكد من وضع التحويلة
de	Zungenprüfer
es	controlador de aguja
it	scatola di controllo posizione aghi
ja	ポイントデテクタ
pl	kontroler zwrotnicy
pt	controlador de agulha
sv	tungkontrolldon

821-04-24	contrôleur électrique d'aiguille
	contrôleur d'aiguille relié à une lame d'aiguille et pourvu de contacts qui peuvent être employés pour des fonctions d'enclenchement, de commande et de contrôle
	electrical point detector
	a point detector connected to a point blade and fitted with contacts which may be used for interlocking, control or proving purposes
ar	صندوق الامن الكهربائى
de	elektrischer Zungenprüfer
es	controlador eléctrico de aguja
it	scatola di controllo elettrico posizione aghi
ja	電気式ポイントデテクタ
pl	elektryczny kontroler zwrotnicy
pt	controlador eléctrico de agulha
sv	tungkontrollkontakt

SECTION 821-05 : ENCLENCHEMENTS ET ÉQUIPEMENT DES POSTES D'AIGUILLAGE

SECTION 821-05: INTERLOCKING AND SIGNAL BOX EQUIPMENT

821-05-01	poste d'aiguillage
	cabine de signalisation
	emplacement où sont situés les organes de commande et de contrôle de signalisation et où les aiguilleurs accomplissent leur service, l'équipement d'enclenchement pouvant se trouver au même lieu
	signal box
	the place where the signalling control and indication means are located and where signalmen conduct their duties; the interlocking equipment may also be located at the same place
ar	غرفة الاشارات
de	Stellwerk
es	centro de cambio de agujas; caseta de señales
it	cabina di apparati centrali
ja	信号扱所
pl	nastawnia
pt	posto de sinalização
sv	ställverk

821-05-02 enclenchement (en signalisation ferroviaire)

liaison d'interdépendance entre les leviers de commande, ou les circuits électriques de commande de différents appareils tels que aiguillages et signaux, rendant impossible de placer ces derniers dans des positions n'assurant pas la sécurité

Notes

1. – En anglais, le terme « interlocking » désigne également le lieu où sont réalisés les enclenchements.
2. – En français, le terme « enclenchement » désigne également le blocage individuel d'un appareil tel qu'un aiguillage.

interlocking (in railway signalling)

interdependent liaison between the control levers or the electrical control circuits of different apparatus such as points, signals, which makes it impossible to place them in positions which are unsafe

Notes

1. – In English, the term “interlocking” refers also to the place where interlocking is achieved.
2. – In French, the term “enclenchement” refers also to the individual locking of an apparatus such as a pair of points.

ar	الارتباط (اشارات السكة الحديد)
de	Verschlußregister (im Eisenbahnsignalwesen); Abhängigkeit
es	enclavamiento (en señalización ferroviaria)
it	(“serratura”)
ja	連鎖
pl	uzależnienie
pt	encravamento
sv	förregling

821-05-03 poste de commande centralisé

poste d'aiguillage dans lequel sont placés tous les organes de commande et de contrôle d'une zone d'action étendue en commande directe ou en télécommande

central signal box

signal box containing all the control and indication means of an extended area under direct or remote control

ar	غرفة اشارات التحكم المركزى
de	Zentralstellwerk
es	puesto de mando centralizado
it	apparato centrale
ja	集中信号扱所
pl	nastawnia centralna
pt	posto de comando centralizado
sv	centralställverk

821-05-04

**commande centralisée (de la circulation d'une ligne)
poste d'aiguillage et de régulation**

commande à distance, depuis un centre régulateur, de plusieurs postes répartis le long d'une ligne

centralised traffic control

remote control from a central point of interlockings placed along the length of a line

ar	التحكم المركزي في حركة المرور
de	Fernsteuerung von Stellwerken
es	mando centralizado (de la circulación de una línea); centro de cambio de agujas y de regulación
it	comando centralizzato del traffico
ja	列車集中制御
pl	nastawianie scentralizowane
pt	comando centralizado de circulação
sv	fjärrblockering

821-05-05

satellite (en signalisation ferroviaire)

poste d'aiguillage télécommandé depuis un poste de commande centralisé

satellite interlocking

interlocking remotely controlled from a central signal box

ar	الارتباط التابع
de	abgesetztes Verschlussregister
es	satélite (en señalización ferroviaria)
it	apparato telecomandato
ja	サテライト連動装置
pl	satelita
pt	posto satélite (em sinalização ferroviária)
sv	fjärrstyrt ställverk

821-05-06

plan d'isolement des voies

plan des voies indiquant l'isolement des circuits de voie et les connexions électriques dans les appareils de voie et sur lequel chaque file de rails est représentée par un trait distinctif

**track circuit diagram
track circuit plan**

layout plan showing track circuit insulations in the rail and the rail bonding of points and crossings, on which each section of rail is shown separately

ar	رسم بياني لدوائر السكة ; بيان دوائر السكة
de	Gleisstromkreisplan; Isolierplan
es	plano de aislamiento de las vías
it	piano dei circuiti di binario
ja	軌道回路図
pl	schemat odcinków torowych
pt	plano de isolamento das vias
sv	spårledningsplanritning

821-05-07

tableau de commande

tableau comportant tous les organes de commande nécessaires à l'exploitation d'une installation de signalisation, avec ou sans les contrôles optiques correspondants

control panel

a panel incorporating all the control means necessary for the operation of a signalling installation, with or without corresponding indications

ar	لوحة التحكم
de	Stelltafel; Stellpult
es	panel de control
it	banco di manovra
ja	制御盤
pl	pulpit nastawczy
pt	quadro de comando
sv	manövertavla

821-05-08

tableau de contrôle optique

tableau synoptique comportant un schéma de la zone à commander montrant par exemple l'occupation des voies, l'aspect des signaux, la position des aiguilles, les numéros de trains

indication panel

a mimic panel incorporating a diagram of an area under control showing e.g. track occupancy, signal aspects, point positions, train numbers

ar	لوحة البيان
de	Meldetafel
es	cuadro de control óptico
it	quadro luminoso
ja	表示盤
pl	plan świetlny
pt	quadro óptico indicador
sv	indikeringstavla

821-05-09

**tableau des enclenchements
tableau des conditions**

document généralement présenté sous la forme d'un tableau et définissant les conditions d'enclenchement d'un poste d'aiguillage

locking table**interlocking table**

a document which is generally laid out as a table and showing the interlocking requirements at a signal box

ar	جدول الاغلاق; جدول الارتباط
de	Verschluss tafel; Verschlussplan
es	cuadro de enclavamiento
it	tabella delle incompatibilità (condizioni)
ja	連動図表
pl	tablica zależnościowa
pt	quadro de encravamentos
sv	förreglingstabell

821-05-10

commande « entrée-sortie »

commande d'itinéraire réalisée, sur un tableau de commande, par l'action sur deux boutons, chacun d'entre eux étant placé à une extrémité de l'itinéraire

entrance-exit control

setting a route on a control panel by operating two buttons each of which is situated at the extremity of the route

ar	تحديد مسار الدخول و الخروج
de	Start-Ziel-Bedienung
es	mando "entrada-salida"
it	comando di estremità
ja	発着点制御；進路選別式
pl	nastawianie przebiegowe
pt	comando "entrada-saída"
sv	början-slutpunktsmanövrering

821-05-11

tableau de commande et de contrôle

tableau de commande dans lequel les commandes d'itinéraire et les contrôles optiques sont incorporés dans un schéma reproduisant la disposition géographique de la zone concernée

geographical (control) panel

control panel where the route setting controls and indications are incorporated into a diagram depicting the geographical layout of the area under control

ar	لوحة (التحكم) الجغرافية
de	Gleisbildstelltafel
es	panel de mando y de control
it	banco di manovra di tipo geografico
ja	配置図式（制御）盤
pl	nastawnica
pt	painel de controlo geográfico
sv	grafisk manövertavla

821-05-12

commande individuelle

disposition selon laquelle chaque aiguillage et chaque signal sont commandés indépendamment par un ou plusieurs boutons, clés ou manettes

individual switch operation

arrangement in which each pair of points and each signal is operated independently by one or more buttons, keys or switches

ar	مفتاح تشغيل مستقل
de	Einzelstellung
es	mando individual
it	comando singolo
ja	単独て子式
pl	nastawianie indywidualne
pt	comando individual
sv	separat manövrering

821-05-13

commande individuelle d'aiguillage

dans un poste à itinéraires, commande exceptionnelle d'un aiguillage ou commande d'un aiguillage dans un autre type de poste

individual points control

in a route setting system, the exceptional operation of a pair of points, alternatively, the control of a pair of points in a non-route setting system

ar	تحكم مستقل في ابرة التحويل
de	Einzelweichensteuerung
es	mando individual de un cambio de agujas
it	comando singolo di un deviatoio
ja	単独転てつ制御；単独転てつ機制御
pl	nastawianie zwrotnicy indywidualne (w urządzeniach z nastawianiem przebiegowym)
pt	comando individual de agulhas
sv	separat växelmanövrering

821-05-14

bouton de groupe

sur un tableau de commande et de contrôle, bouton situé en dehors du tracé des voies et qui doit être manoeuvré simultanément avec les boutons de commande individuelle du groupe d'appareils s'y rapportant

group button

on a geographical control panel, a button mounted separately from the route buttons, but which must be operated at the same time as the individual operating buttons on the panel within the group of devices concerned

ar	مجموعة الأزرار
de	Gruppentaste
es	botón de grupo
it	(pulsante di gruppo)
ja	グループボタン
pl	przycisk grupowy
pt	botão de grupo; tecla de grupo
sv	.....

821-05-15

aiguilleur

agent chargé de la manoeuvre des appareils de commande de signalisation conformément aux prescriptions de l'exploitation ferroviaire

signalman**panel operator (USA)**

the person responsible for the operation of the signalling control means in accordance with the requirements of railway traffic

ar	عامل الإشارة; مشغل اللوحة (امريكي)
de	Stellwerkswärter
es	guardavía
it	agente addetto alla manovra dei dispositivi del segnalamento
ja	信号掛
pl	nastawniczy
pt	agulheiro
sv	tågklarare

821-05-16

agent circulation

agent qui supervise le trafic ferroviaire dans un poste d'aiguillage ou dans une gare et qui donne des ordres aux aiguilleurs pour réguler le trafic

**traffic controller
regulator**

the person supervising railway traffic in a signal box or a station, and giving orders to signalmen to regulate the traffic

ar	مراقب حركة المرور; منظم
de	Fahrdienstleiter
es	controlador de tráfico
it	dirigente centrale
ja	運転指令員
pl	dyżurny ruchu
pt	agente de movimentação (em pátio); agente regulador (central)
sv	trafikledare

821-05-17

itinéraire principal

itinéraire destiné aux mouvements des trains sur les voies principales et comportant toutes les dispositions de signalisation requises telles que signaux principaux, signaux de limitation de vitesse, distances de glissement et protection latérale

main route

a route for main line movements and equipped with all signalling requirements such as main signals, speed signals, overlaps and flank protection

ar	المسار الرئيسي
de	Hauptfahrstraße
es	itinerario principal
it	itinerario
ja	主進路
pl	przebieg
pt	itinerário principal
sv	huvudtågväg

821-05-18

itinéraire de manoeuvre

itinéraire destiné aux mouvements de manoeuvre qui, en raison de la faible vitesse pratiquée et de la marche à vue, permet la réduction des dispositions de signalisation à mettre en oeuvre, telle que l'utilisation de signaux de manoeuvre et l'absence de protection latérale et de distance de glissement

shunt route

a route for shunting movements which, because of the low speed used and running on sight, allows reduced signalling requirements, such as the use of shunting signals and omission of flank protection and overlaps

ar	مسار مناورة
de	Rangierfahrstraße
es	itinerario de maniobra
it	itinerario di manovra (istradamento)
ja	入換進路
pl	przebieg manewrowy
pt	itinerário de manobra
sv	växlingsväg

821-05-19

poste à itinéraires

poste dans lequel les aiguilles et les signaux d'un itinéraire sont actionnés par une commande unique telle que boutons, clés, manettes ou par des moyens électroniques

route setting system

an interlocking system where the points and signals in a route are operated by a single control such as buttons, keys, switches or electronic means

ar	نظام اعداد المسار
de	Fahrstraßenstellwerkssystem
es	sistema de fijación del itinerario
it	apparato centrale a comando di itinerario
ja	進路てき式
pl	urządzenia nastawiania przebiegowego
pt	posto de itinerários
sv	tågvägsmanöversystem

821-05-20

**élément d'itinéraire
élément de parcours**

section d'un itinéraire dont l'enclenchement est libéré par le train lui-même, après son passage

route section

the section of a route in which its locking is released as soon as a train has passed

ar	قطاع من المسار
de	Streckenabschnitt
es	elemento de itinerario
it	emitenario
ja	進路鎖錠区分区間
pl	sekcja przebiegu
pt	parcela de itinerário
sv	tågvägsavsnitt

821-05-21

itinéraire composé

itinéraire résultant de la composition de deux ou plusieurs itinéraires, chacun de ceux-ci pouvant être établi séparément

composite route

route made up of two or more routes each of which may be established separately

ar	طريق مركب
de	zusammengesetzte Fahrstraße
es	itinerario compuesto
it	itinerario globale
ja	統括制御進路
pl	przebieg złożony
pt	caminho composto
sv	sammansatt tågväg

821-05-22

itinéraire fractionné

itinéraire dont seule une partie est utilisée pour des mouvements de manoeuvre

partial route

a route where a part only is used for shunting movements

ar	مسار جزئي
de	Teilfahrstraße
es	itinerario fraccionado
it	(itinerario frazionato)
ja	パーシャルルート
pl	przebieg częściowy
pt	itinerário fraccionado (por parcelas)
sv	delutnyttjad växlingsväg

821-05-23

itinéraires incompatibles

itinéraires convergents, sécants ou de sens contraires qui ne peuvent être utilisés simultanément

conflicting routes

routes such as those which converge, cross or oppose, which cannot be used simultaneously

ar	مسارات متشابكة
de	feindliche Fahrstraßen
es	itinerarios incompatibles
it	itinerari incompatibili
ja	競合進路
pl	przebiegi sprzeczne
pt	itinerários incompatíveis
sv	fientliga vägar

821-05-24

itinéraire de secours

itinéraire non prévu en exploitation normale et pouvant être utilisé dans des conditions spéciales

emergency route

route not used for normal movements which may be used under special conditions

ar	مسار الطوارئ
de	Hilfsfahrstraße
es	itinerario de socorro
it	itinerario di emergenza
ja	エマージェンシールート
pl	przebieg awaryjny
pt	itinerário de recurso
sv	reservtågväg

821-05-25

enclenchement d'itinéraire

enclenchement interdisant la modification de la position des aiguillages d'un itinéraire dès qu'il est établi

route locking

locking which prevents the movement of points in a route once it has been established

ar	اغلاق المسار
de	Fahrstraßenverschluß
es	enclavamiento de itinerario
it	bloccamento di itinerario
ja	進路鎖錠
pl	utwierdzenie przebiegu
pt	encravamento de itinerário
sv	tågväglåsning

821-05-26

(enclenchement de) transit rigide

enclenchement d'itinéraire dont l'action est maintenue jusqu'au dégagement complet de celui-ci

complete route locking

route locking which is held until the train leaves the totality of the route

ar	الغلق التام للمسار
de	Fahrstraßengesamtfestlegung
es	(enclavamiento de) tránsito rígido
it	bloccamento rigido di itinerario
ja	進路鎖錠（非区分）
pl	utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości
pt	trânsito rígido
sv	tågväglåsning utan delutlösning

821-05-27

(enclenchement de) transit souple

enclenchement des aiguillages d'un itinéraire qui est libéré au fur et à mesure du dégagement de ces appareils, par opposition à l'enclenchement de transit rigide

sectional route releasing

locking of the points in a route such that each pair is released successively as soon as it is cleared by a train as opposed to complete route locking

ar	تحرر المسار التقاطعي
de	Fahrstraßenteilfestlegung
es	(enclavamiento de) tránsito flexible
it	liberazione elastica di percorso
ja	進路区分鎖錠
pl	zwalnianie przebiegu sekcjami
pt	trânsito por parcelas
sv	tågväglåsning med successiv delutlösning

821-05-28

destruction manuelle d'un itinéraire

annulation de l'enclenchement d'un itinéraire par action délibérée de l'aiguilleur

**manual cancellation of route
manual route release**

the cancellation of route locking by a definite action on the part of a signalman

ar الغاء المسار يدويا; تحرر المسار يدويا
de Fahrstraßenhilfsauflösung
es cancelación manual de un itinerario
it distruzione manuale dell'itinerario
ja 進路の手動解錠
pl ręczne zwalnianie przebiegu
pt anulação manual de itinerário (em recurso)
sv manuell tågvägsutlösning

821-05-29

destruction automatique d'un itinéraire

annulation de l'enclenchement d'un itinéraire intervenant automatiquement après le passage d'un train

automatic route release

cancellation of route locking effected automatically after the passage of a train

ar تحرر المسار آليا
de automatische Fahrstraßenauflösung
es cancelación automática de un itinerario
it distruzione automatica dell'itinerario
ja 進路の自動解錠
pl samoczynne zwalnianie przebiegu
pt destruição (automática) de um itinerário
sv automatisk tågvägsutlösning

821-05-30

tracé permanent

itinéraire établi en permanence, dont les signaux fonctionnent automatiquement tant qu'une destruction manuelle de cet itinéraire n'a pas été faite

automatic working of a route

route over which, once it is established, the signals operate automatically until the route is manually cancelled

ar تشغيل المسار آليا
de Durchgangsbetrieb
es trazado permanente
it tracciato permanente di un itinerario
ja 進行定位
pl przebieg samoczynny
pt traçado permanente
sv

821-05-31

programmeur d'itinéraires

dispositif qui enregistre les itinéraires requis par un programme pendant un laps de temps donné

route-programme machine

a device which stores the routes required by a timetable during a given period of time

ar	ماكينة برمجة المسار
de	Fahrstraßenspeicher
es	programador de itinerarios
it	(programmatore di itinerari)
ja	プログラム式進路制御装置 ; P R C
pl	programator przebiegów
pt	programador de itinerários
sv	tågvägsautomat

821-05-32

dispositif d'annulation

dispositif, qui peut être plombé et/ou contrôlé, et qui permet de s'affranchir d'une fonction de sécurité en cas de dérangement, par exemple d'un circuit de voie

cancellation device

a device which may be sealed and/or checked and which overrides a safety function in case of a failure, e.g. of a track circuit

ar	نظام الإلغاء
de	Hilfsbedieneinrichtung
es	dispositivo de anulación
it	dispositivo di soccorso
ja	キャンセレーションデバイス
pl	urządzenie zwalniające
pt	dispositivo de anulação (em recurso)
sv	förbikopplingsanordning

821-05-33

annulation de secours

dispositif accessible sous certaines conditions et permettant la manoeuvre d'un appareil en cas de dérangement

emergency release

a device accessible under certain conditions which permits the operation of an apparatus in case of failure

ar	إلغاء الطوارئ
de	Hilfsbedienung; Hilfsauflösung
es	anulación de socorro
it	funzione di soccorso
ja	エマージェンシーリリース
pl	zwalnianie awaryjne
pt	anulação de recurso
sv	nödutlösningdon

821-05-34

commutateur de fermeture d'urgence

commutateur libre avec lequel un signal principal peut être mis à l'arrêt

emergency replacement switch

a free switch by means of which a main signal can be placed at danger

ar	مفتاح استبدال للطوارئ
de	Signalhaltsteller
es	conmutador de cierre de emergencia
it	leva chiusura segnale
ja	緊急押しボタンスイッチ
pl	awaryjny wyłącznik semafora
pt	comutador de fecho de recurso
sv	nödstoppställare

821-05-35

enclenchement d'approche

enclenchement s'opposant à la destruction manuelle d'un itinéraire quand un train s'approche du signal placé à l'origine de l'itinéraire, et a passé un point situé à une distance prédéterminée de ce signal

approach locking

locking preventing the manual cancellation of a route when a train is approaching the signal at the beginning of the route and has passed a point at a predetermined distance from this signal

ar	غلق الاقتراب
de	Annäherungverschluss
es	enclavamiento de aproximación
it	bloccamento d'approccio
ja	接近鎖錠
pl	utwierdzenie przez zbliżanie
pt	encravamento de aproximação
sv	ankomstlåsning

821-05-36

zone d'approche

section de voie dont l'occupation provoque l'enclenchement d'approche

approach locking section

section of track where its occupation establishes the approach locking

ar	منطقة غلق الاقتراب
de	Annäherungverschlussabschnitt
es	zona de aproximación
it	zona di bloccamento d'approccio
ja	接近鎖錠区間
pl	sekcja utwierdzania przez zbliżanie
pt	zona de encravamento de aproximação
sv	ankomstlåsningsträcka

821-05-37

commande par approche

système dans lequel l'arrivée d'un train en un point prédéterminé déclenche la commande d'une fonction

approach control

system under which the arrival of a train at a predetermined point initiates the control of a function

ar	تحكم الاقتراب
de	Annäherungssteuerung
es	mando por aproximación
it	comando d'approccio
ja	接近制御
pl	nastawianie zbliżaniem
pt	comando por proximidade
sv	ankomststyr

821-05-38

section d'approche

section de voie entre le point où la commande par approche est effectuée et l'appareil qui est commandé, par exemple signal, aiguillage, passage à niveau

approach section

section of track between the point at which approach control is effective and the equipment controlled, e.g. signal, points, level crossing

ar	منطقة الاقتراب
de	Einschaltweg
es	sección de aproximación
it	zona di approccio
ja	接近区間
pl	odcinek zbliżania
pt	zona de aproximação
sv	ankomststyrningssträcka

821-05-39

prise de voie

opération par laquelle, en voie unique ou banalisée, un aiguilleur s'assure de la possibilité d'expédier un train vers un poste contigu en interdisant à celui-ci l'expédition d'un autre train dirigé vers lui

directional control

operation of a single or reversible line section whereby a signalman obtains authority to send a train to the adjacent signal box thereby preventing another train being sent towards him

ar	تحكم موجه
de	Fahrtrichtungswechsel
es	toma de vía
it	presa di senso (inversione)
ja	方向制御
pl	włączenie kierunku
pt	tomada de sentido
sv	linjeriktningställare

821-05-40

commande perdue

commande d'un appareil s'exécutant seulement si les conditions de sécurité voulues sont satisfaites au moment où la commande est lancée

non-presetting control

control which is only effective when the safety conditions required are satisfied at the moment when the control is initiated

ar	التحكم الغير مختزن
de	nicht gespeicherte Steuerung
es	control no preestablecido
it	comando perduto
ja	非蓄積制御
pl	nastawianie bez zapamiętania
pt	comando perdido
sv	icke-magasinerbar manöver

821-05-41

commande enregistrée

commande mémorisée à l'avance, et s'exécutant automatiquement dès que les conditions de sécurité voulues sont satisfaites

presetting control

control which is stored and carried out automatically when the safety conditions required are satisfied

ar	التحكم المختزن
de	gespeicherte Steuerung
es	control preestablecido
it	comando memorizzato
ja	蓄積制御
pl	nastawianie zapamiętane
pt	comando memorizado
sv	magasinerad manöver

821-05-42

bouton de libération d'aiguillage

bouton de secours dont l'actionnement permet la manoeuvre d'un aiguillage lors de certains dérangements ou lorsqu'il a été talonné

point release button

emergency button, the operation of which allows the movement of points in case of a failure or when they have been trailed

ar	فك زر ابرة التحويل
de	Weichenauffahrtaste
es	botón de liberación del cambio de agujas
it	leva di soccorso per deviatoio
ja	ポイントリリースボタン
pl	przycisk izolacji (zwrotnicy)
pt	tecla de comando de recurso de agulha
sv	nödställare för växel

821-05-43

enclenchement de sens

enclenchement d'incompatibilité entre les signaux interdisant l'engagement d'une section de ligne par deux trains de sens opposé

opposing locking**opposing interlocking**

interlocking between the signals which forbid access at opposite ends and in opposite directions to the same section of track

ar	غلق معكوس ; ارتباط معكوس
de	Richtungsverschluß
es	enclavamiento de sentido
it	collegamento di senso
ja	対向鎖錠
pl	uzależnienie jazd z naprzeciwwka
pt	encravamento de sentido
sv	linjeriktningslåsnings

821-05-44

enclenchement d'ordre

enclenchement qui impose un ordre prédéterminé dans l'exécution de commande

sequential locking**sequential interlocking**

interlocking which imposes a predetermined order when executing control

ar	غلق متتالي ; ارتباط متتالي
de	Folgeabhängigkeit
es	enclavamiento de orden
it	collegamento d'ordine
ja	シーケンシャルインターロッキング
pl	uzależnienie sekwencyjne
pt	encravamento de sucessão
sv	ställverk med förreglad ordningsföljd

821-05-45

antirépétiteur

enclenchement qui s'oppose au renouvellement d'une commande tant que certaines conditions ne sont pas remplies

rotation locking**rotation interlocking**

interlocking which prevents a second operation of a control until certain conditions have been met

ar	غلق دائري ; ارتباط دائري
de	Wiederholungssperre
es	antirepetidor
it	collegamento di ciclo
ja	ローテーションインターロッキング
pl	przeciwwtórność
pt	encravamento de reedição
sv	ställverk med repeterspär

821-05-46

enclenchement de continuité

enclenchement d'ordre ou antirépétiteur interdisant l'ouverture d'un signal tant que le signal en aval n'a pas été fermé derrière la circulation précédente

continuity locking

sequential or rotation locking which prevents a signal from being cleared until the next signal in advance has been replaced behind the previous train

ar	استمرارية الغلق
de	Signal-Haltprüfung
es	enclavamiento de continuidad
it	collegamento di continuità
ja	コンティニュイティロッキング
pl	uzależnienie kontynuowane
pt	encravamento de continuidade
sv	ställverk med förreglad tågvägsrepetering

821-05-47

poste tout relais

poste dans lequel les conditions d'enclenchement sont réalisées par des relais

all relay interlocking

interlocking where the functions are realized by relays

ar	الارتباط الكلى بالمرحلات
de	Relaisstellwerk
es	puesto todo relés
it	apparato centrale a relè
ja	継電連動装置
pl	uzależnienia przekaźnikowe
pt	posto tudo relés
sv	ställverk med reläbaserat manöversystem

821-05-48

poste à relais à commande informatique

poste dans lequel les commandes sont réalisées par ordinateur et les fonctions de sécurité par des relais

computer controlled relay interlocking

an interlocking where the control is performed by computer and the safety functions are performed by relays

ar	ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات
de	rechnergestütztes Relaisstellwerk; Hybridstellwerk
es	puesto de relés controlado por ordenador
it	(apparato con serratura a relè e comando a calcolatore)
ja	電算制御継電連動装置
pl	uzależnienia przekaźnikowe sterowane komputerem
pt	posto de relés por comando informático
sv	ställverk med datoriserat manöversystem

821-05-49

poste à circuits géographiques

poste à relais comprenant des unités standards connectées dans le même ordre que le plan géographique de la zone qu'il contrôle

geographical circuit interlocking

relay interlocking comprising standard units which are connected in the same order as the geographical layout of area under control

ar	ارتباط الدائرة الجغرافية
de	Spurplanstellwerk
es	puesto de circuitos geográficos
it	apparato con circuiti topografici
ja	ユニット継電連動装置
pl	urządzenia SRK geograficzne
pt	posto de circuitos geográficos
sv	geografiskt ställverk

821-05-50

câblage libre

tout câblage ajouté à un circuit standard pour répondre à des conditions spéciales d'exploitation

free wiring

any wiring added to standard circuitry to provide for special conditions

ar	أسلاك إضافية
de	freie Schaltung
es	cableado particular
it	cablaggio libero
ja	フリーワイヤリング
pl	okrosowanie swobodne
pt	cablagem livre
sv	friförbunden logik

821-05-51

verrou électrique

appareil immobilisant un organe mobile au moyen d'une pièce mécanique actionnée électriquement

electric lock

apparatus immobilizing a movable part by means of a mechanical part operated electrically

ar	ترباس كهربائي
de	elektrische Hebelsperre
es	cerrojo eléctrico
it	elettromagnete di bloccamento
ja	電気鎖錠器
pl	zablokowanie elektryczne
pt	ferrolho eléctrico
sv	magnetlås

821-05-52

verrou commutateur

appareil combinant les fonctions d'un verrou électrique et celles d'un commutateur

combined electric lock and circuit controller

apparatus combining in one unit the functions of an electric lock and a circuit controller

ar ترکیب تریاس کهربی مع دائرة تحكم
de Flügelkontakt mit elektrischer Hebelsperre
es cerrojo conmutador
it elettromagnete di bloccamento con commutatore di controllo elettrico
ja 回路制御器付電気鎖錠器
pl zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym
pt ferrolho comutador
sv magnetlås med kotrollkontakt

821-05-53

relais de sécurité

relais qui peut accomplir ses fonctions avec un niveau de sûreté de fonctionnement élevé

safety relay

vital relay

a relay which can perform its functions with a high level of confidence

ar مرحل أمان; مرحل حيوي
de Sicherheitsrelais
es relé de seguridad
it relè di sicurezza
ja 安全リレー
pl przekaźnik bezpieczeństwa
pt relé de segurança
sv säkerhetsrelä

821-05-54

contact de repos

contact bas

contact de relais fermé lorsque la bobine du relais n'est pas alimentée

back contact

bottom contact

a contact of a relay which is made when the relay coil is de-energized

ar ملمس خلفي; ملمس سفلي
de Ruhekontakt; Öffner
es contacto de reposo
it contatto basso
ja B接点
pl zestyk bierny
pt contacto de repouso; contacto de abertura
sv backkontakt

821-05-55

contact de travail
contact haut

contact de relais fermé lorsque la bobine du relais est alimentée

front contact
top contact

a contact of a relay which is made when the relay coil is energized

ar	ملمس املى; ملمس علوى
de	Arbeitskontakt; Schließer
es	contacto de trabajo
it	contatto alto
ja	F 接点
pl	zestyk czynny
pt	contacto de trabalho; contacto de fecho
sv	frontkontakt

821-05-56

contact translateur

contact mobile qui agit en contact de travail si le relais est excité et en contact de repos si le relais est désexcité

dependent contact

a contact on a relay which moves to connect with a front contact when the relay is energized and with a back contact when the relay is de-energized

ar	الملمس الغير مستقل
de	Wechsler
es	contacto dependiente
it	contatto a deviatore
ja	非独立接点
pl	zestyk przełączny
pt	contacto inversor
sv	växlingskontakt

821-05-57

contact donné en position renversée

contact établi lorsque l'appareil le commandant est en position renversée

reverse contact

a contact which is made when the apparatus controlling it is in the reverse position

ar	ملمس عكسى
de	Umschaltkontakt
es	contacto inverso
it	(contatto rovescio)
ja	リバー スコンタクト
pl	zestyk normalnie rozwartý
pt	contacto de posição invertida
sv	kontrollkontakt för inverst läge

821-05-58

contact donné en position normale

contact établi lorsque l'appareil le commandant est en position normale

normal contact

a contact which is made when the apparatus controlling it is in the normal position

ar	الملمس العادي
de	Grundstellungskontakt
es	contacto normal
it	(contatto normale)
ja	ノーマルコンタクト
pl	zestyk normalnie zwarty
pt	contacto de posição normal
sv	kontrollkontakt för normalt läge

821-05-59

relais à un élément

relais à simple enroulement

relais ne nécessitant qu'une seule source d'énergie pour son fonctionnement

single element relay

a relay requiring a single source of energy for its operation

ar	مرحل فردي العنصر
de	Einwicklungsrelais
es	relé de un elemento; relé de arrollamiento simple
it	relè ad un elemento
ja	一元リレー
pl	przełącznik z pojedynczym zasilaniem
pt	relé de enrolamento simples
sv	enfasrelä

821-05-60

relais à deux éléments

relais à deux enroulements

relais nécessitant deux sources d'énergie séparées pour prendre son état excité

two-element relay

a relay requiring two separate sources of energy for it to assume its energized state

ar	مرحل مزدوج العنصر
de	Motorrelais
es	relé de dos elementos; relé de dos arrollamientos
it	relè a due elementi
ja	二元リレー
pl	przełącznik z podwójnym zasilaniem
pt	relé de dois enrolamentos
sv	tvåfasrelä

821-05-61

relais à deux positions stables

relais ayant deux états d'équilibre, qui, de ce fait, se maintient dans le dernier état dans lequel il a été activé

two position stay-put relay
bi-stable relay

a relay having two states of equilibrium which thereby remains in the last state to which it was energized

ar	مرحل في وضع استقرار ثنائي; مرحل ثنائي الاستقرار
de	Zweilagenrelais
es	relé de dos posiciones estables
it	relè a due posizioni stabili
ja	双安定リレー
pl	przełącznik remanencyjny
pt	relé com duas posições estáveis
sv	bistabilt relä

821-05-62

relais à trois positions

relais ayant une position de repos et deux autres positions, celles-ci dépendant, pour un relais à bobine unique, de la polarité de la source de courant, ou, pour un relais à plusieurs bobines, de la bobine alimentée

three-position relay

a relay which has a position of rest and two other positions each of which depends on the polarity of the source of energy to a single operating coil or, for a multi-coil relay, the coil which is energized

ar	مرحل ذو ثلاثة اوضاع
de	Dreilagenrelais
es	relé de tres posiciones
it	relè a tre posizioni
ja	三位リレー
pl	przełącznik trójpołożeniowy
pt	relé com três posições estáveis
sv	trelägesrelä

821-05-63

platine

ensemble préfabriqué de relais ou d'autres appareils, destiné à accomplir des fonctions prédéterminées

relay set

prefabricated set of relays and/or other apparatus performing predetermined functions

ar	مجموعة مرحلات
de	Relaisgruppe
es	conjunto de relés
it	unità a relè
ja	リレーセット
pl	wstępne ustawienie przełącznika
pt	grupo relés; módulo relés
sv	reläsats

821-05-64

relais répéteur

relais exclusivement commandé par un contact d'un premier relais en vue de fournir des contacts supplémentaires à ce dernier ou de répéter la position de ce dernier en un autre point

repeater relay

a relay which is exclusively controlled by a contact of a first relay thus serving to provide additional contacts to those of said first relay, alternatively to replicate the position of said first relay at another location

ar	مرحل إعادة
de	Wiederholerrelais
es	relé repetidor
it	relè ripetitore
ja	反応リレー
pl	powtarzacz (przekaznikowy)
pt	relé repetidor
sv	repeterrelä

821-05-65

contrôle de signal

détection de l'aspect présenté par un signal

signal proving

detection of the aspect displayed by a signal

ar	دليل الإشارة
de	Signalüberwachung
es	control de señal
it	controllo di segnale
ja	信号現示検知；シグナルプルービング
pl	kontrola sygnalizatora
pt	controlo de sinal
sv	signalbildskontroll

821-05-66

contrôle de lampe de signal

détection de l'intégrité du filament d'une lampe de signal

signal lamp proving

detection that the filament of a signal lamp is intact

ar	دليل لمبة الإشارة
de	Signallampenprüfung
es	control de la lámpara de señal
it	controllo lampada segnale
ja	信号電球断芯検知
pl	kontrola żarówki sygnalizatora
pt	controlo de lâmpada de sinal
sv	lampkontroll

821-05-67

contrôle de feu de signal

détection de l'allumage d'une lampe de signal

signal light proving

detection that a signal lamp is alight

ar	دليل ضوء الإشارة
de	Signallichtprüfung
es	control de la luz de señal
it	controllo di illuminazione di un segnale
ja	信号灯検知；シグナルライトブルーピング
pl	kontrola świateł sygnalizatora
pt	controlo de luz de sinal
sv	ljuskontroll

821-05-68

verrou de clé**dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne)**

dispositif dans lequel une clé est verrouillée et ne peut être libérée que sur autorisation, par exemple d'un aiguilleur

key lock

a device in which a key is locked and can only be released when authorized e.g. by a signalman

ar	مفتاح القفل
de	Tastensperrung
es	cerrojo de llave
it	unità bloccabile a chiave
ja	鍵鎖錠
pl	zablokowanie kluczowe
pt	bloqueador de chave
sv	K-lås

821-05-69

transmetteur de clé

ensemble des dispositifs installés en deux points relativement éloignés et permettant, par une action à distance, lorsqu'une première clé a été introduite dans une serrure disposée à l'un de ces points, le retrait d'une seconde clé à l'autre point et qui, une fois ce retrait effectué, empêche la reprise de la première clé

key transmitter

apparatus installed at two relatively distant locations which, when a first key has been inserted in a lock placed at one of the locations, allows a second key to be extracted at the other location and which, once this latter key has been withdrawn, prevents the withdrawal of the first key

ar	مفتاح تحويل
de	Schlüsselfolgeabhängigkeit
es	transmisor de llave
it	trasmettitore di chiave
ja	キートランスミッタ
pl	klucz transmisyjny
pt	transmissor de chave
sv	K-nyckelblockapparat

821-05-70

régularisateur des temps d'annonce

appareil destiné à mesurer la vitesse d'un train pour commander si nécessaire un équipement de signalisation en fonction de la vitesse ainsi mesurée

speed discriminator

apparatus to measure the speed of a train and to control signalling equipment as necessary for the speed so measured

ar	مميز السرعة
de	Annäherungszeitangleicher
es	regularizador del tiempo de anuncio
it	(rilevatore di velocità)
ja	速度識別器
pl	regulator prędkości
pt	igualizador dos tempos de anúncio
sv	tåghastighetsselektiv aktiveringansordning

821-05-71

libération temporisée

dispositif permettant la manoeuvre d'un second dispositif seulement après l'écoulement d'un délai fixé

time release

a device which permits a second device to be operated only after a fixed time period has elapsed

ar	محرر الوقت
de	Zeitschalter
es	liberación temporizada
it	liberazione a tempo
ja	限時解錠器
pl	zwalniacz czasowy
pt	libertação temporizada
sv	tidutlösningssdon

821-05-72

contrôle impératif

contrôle dont les effets se répercutent sur la commande d'autres appareils

absolute detection

detection which directly reacts upon the control of other equipment

ar	كشف مطلق
de	direkte Überwachung
es	control imperativo
it	controllo imperativo
ja	絶対検知
pl	kontrola włączana
pt	controlo imperativo
sv	ovillkorlig kontroll

821-05-73

contrôle permanent

vérification continue de la position ou de l'état dans lequel se trouve un appareil

continuous detection

checking the position or the state of an apparatus on a continuous basis

ar	كشف مستمر
de	Dauerüberwachung
es	control permanente
it	controllo permanente
ja	連続検知
pl	kontrola permanentna
pt	controlo permanente
sv	ständig kontroll

821-05-74

contrôle fugitif

vérification passagère de la position ou de l'état dans lequel se trouve momentanément un appareil

transient detection

checking the intermediate position of an apparatus momentarily

ar	كشف عابر
de	punktförmige Überwachung
es	control transitorio
it	controllo temporaneo
ja	点検知
pl	kontrola przejściowa
pt	controlo fugitivo
sv	tillfällig kontroll

821-05-75

poste d'aiguillage informatique

poste d'aiguillage dont les enclenchements sont réalisés par ordinateurs

solid state interlocking**S.S.I. (abbreviation)**

interlocking equipment based on processors

ar	ارتباط باستخدام اشباه الموصلات
de	elektronisches Stellwerk
es	centro de cambio de agujas informatizado
it	apparato a calcolatore
ja	電子連動装置
pl	urządzenia SRK mikroprocesorowe
pt	posto de sinalização informatizado
sv	datorställverk

821-05-76

redondance (de moyens)

existence dans une entité, de plus d'un moyen pour accomplir une fonction requise [191-15-01]

redundancy

in an item, the existence of more than one means for performing a required function [191-15-01]

ar استمرارية الخدمة
de Redundanz
es redundancia
it ridondanza
ja 冗長
pl redundancja
pt redundância
sv redundans

821-05-77

gestion de la redondance

fonction qui contrôle que deux ou plus de deux systèmes redondants sont en concordance et, si tel n'est pas le cas, assure un fonctionnement en sécurité

redundancy management

the function of checking that two or more redundant systems agree and, if not, ensuring a safe condition

ar ادارة وسائل الاستمرارية
de Redundanzmanagement
es gestión de la redundancia
it gestione della ridondanza
ja 冗長管理
pl kierowanie redundancją
pt gestão da redundância
sv redundanskontroll

821-05-78

auto-test

système d'échange de données concernant l'état interne de chaque canal d'un système redondant de telle sorte qu'un défaut sur l'un des canaux soit découvert rapidement

self testing

a system of interchanging data as to the internal state of each channel of a redundant system in order that a fault in a channel can be detected promptly

ar اختبار ذاتي
de Selbstprüfung
es auto-test
it autotest
ja 自己試験；セルフテスト
pl auto-test
pt auto-teste
sv egenkontroll

821-05-79

divergence

discordance transitoire entre les canaux d'un système redondant en raison d'un défaut de synchronisme, qui peut être intentionnel, lors d'un changement d'état d'une entrée

divergence

transient disagreement between channels of a redundant system due to lack of synchronism, which can be intentional, when there is a change of input state

ar	انفراج
de	Divergenz
es	divergencia
it	discordanza
ja	不一致
pl	rozbieżność
pt	divergência
sv	avvikelse

821-05-80

incident non contraire à la sécurité

défaillance d'une entité d'un équipement de signalisation qui ne peut entraîner aucun risque pour la sécurité du trafic ferroviaire

right-side failure

a failure of an item of signalling equipment which cannot result in any hazard to the safety of railway traffic

ar	انهيار لا يؤثر على السلامة
de	Ausfall zur sicheren Seite
es	incidente no contrario a la seguridad
it	guasto non contrario alla sicurezza
ja	安全側故障
pl	niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu
pt	incidente não contrário à segurança
sv	driftfel

821-05-81

incident contraire à la sécurité

défaillance d'une entité d'un équipement de signalisation pouvant présenter un risque pour la sécurité du trafic ferroviaire

Note. – Le calcul de la probabilité d'un incident contraire à la sécurité est basé sur les données statistiques relatives à la fiabilité de l'équipement, aux conditions d'environnement, et sur la prise en compte de la manière dont les défaillances peuvent survenir dans la réalité.

wrong-side failure

a failure of an item of signalling equipment which could present a hazard to the safety of railway traffic

Note. – The calculation of wrong-side failure probability is based on statistical data relating to the equipment reliability, to the environmental conditions, and on assumptions as to the way failures may occur in reality.

ar	انهيار يؤثر على السلامة
de	gefährlicher Ausfall
es	incidente contrario a la seguridad
it	guasto contrario alla sicurezza
ja	危険側故障
pl	niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu
pt	incidente contrário à segurança
sv	säkerhetsfel

821-05-82

disponibilité

aptitude d'une entité à être en état d'accomplir une fonction requise dans des conditions données, à un instant donné ou pendant un intervalle de temps donné, en supposant que la fourniture des moyens extérieurs nécessaires est assurée [191-02-05]

Notes

1. – La disponibilité dépend de la fiabilité, de la maintenabilité et de la logistique de maintenance.
2. – Les moyens extérieurs nécessaires, autres que la logistique de maintenance, n'influencent pas la disponibilité de l'entité.
3. – En français, le terme « disponibilité » est aussi employé dans le sens de disponibilité instantanée (voir VEI 191-11-01).

availability

the ability of an item to be in a state to perform a required function under given conditions at a given instant of time or over a given time interval, assuming that the required external resources are provided [191-02-05]

Notes

1. – This ability depends on the combined aspects of the reliability performance, the maintainability performance and the maintenance support performance.
2. – Required external resources, other than maintenance resources do not affect the availability performance of the item.
3. – In French the term “disponibilité” is also used in the sense of “instantaneous availability” (see IEV 191-11-01).

ar	الإتاحة
de	Verfügbarkeit
es	disponibilidad
it	disponibilità
ja	稼働率
pl	dyspozycyjność
pt	disponibilidade
sv	tillgänglighet

821-05-83

redondance modulaire pour maintenance

redondance permettant le retrait d'une partie d'un système pour réparation, tout en laissant le système fonctionner en sécurité

repairable modular redundancy

redundancy which allows removal of a part of a system for repair, whilst leaving the system functioning in a safe manner

ar	الإصلاح مع استمرارية التشغيل
de	modulare Redundanz
es	redundancia modular para mantenimiento
it	ridondanza modulare per la manutenzione
ja	リペアラブルモジュラーレダンダンシ
pl	redundancja modułowa dla naprawy
pt	redundância modular para manutenção
sv	modulär redundans för reparerbarhet

821-05-84

module (informatique) de commande et d'enclenchement

système de traitement de données comportant la combinaison d'une mémoire fixe des caractéristiques de la zone d'action d'un poste et des entrées transitoires concernant l'état momentané occupé par les signaux, les aiguillages et les moyens de détection des trains, qui commande les équipements de signalisation selon les actions de l'aiguilleur

processor interlocking

a system of data processing comprising a combination of fixed memory of the characteristics of the track section under control and transient inputs as to the momentary state of the signals, points, and train detection means, which controls the signalling equipment in accordance with the commands of signalman

ar	منظم التشابك
de	Rechnerstellwerk
es	módulo (informático) de control y de enclavamiento
it	apparato a processore
ja	電子連動装置
pl	procesorowe urządzenia SRK
pt	módulo (informático) de comando e de encravamento
sv	förreglingsdator

821-05-85

multiplexeur de tableau de commande et de contrôle

équipement qui convertit les commandes de l'aiguilleur sous forme d'entrées acceptables par le module de commande et d'enclenchement et qui, de plus, fournit à l'aiguilleur l'état de sa zone d'action

panel multiplexer

an equipment which converts the actions of a signalman into suitable inputs to operate a processor interlocking and in addition, provides indications to the signalman of the state of the area controlled

ar	جهاز تشغيل لوحة البرج
de	Bedienfeldmultiplexer
es	multiplexor del cuadro de control
it	multiplexer dell'interfaccia operatore
ja	パネルマルチブラクサ
pl	tablicowy multiplekser sterowania i kontroli
pt	multiplexador de quadro de comando e de controlo
sv	manöver- och indikeringsmultiplexor

821-05-86

terminal technique

équipement d'essai permettant à l'agent d'entretien de localiser des défauts dans un module de commande et d'enclenchement

technician's terminal

a test equipment enabling a maintainer to find faults in a processor interlocking

ar	اكتشاف اخطال منظم التشابك
de	Wartungsterminal
es	terminal técnico
it	terminale per la diagnostica
ja	保守用ターミナル
pl	terminal diagnostyczny
pt	terminal para ensaios; terminal técnico
sv	underhållsterminal

821-05-87

préparation des données

analyse d'un plan de voies et des itinéraires nécessaires au trafic en vue du chargement des blocs mémoire des ordinateurs utilisés dans les modules de commande et d'enclenchement

data preparation

the analysis of the track layout and the routes required for movements of traffic to permit the manufacture of the electronic memory blocks of the processors used in the processor interlocking

ar	اعداد البيانات
de	Datenaufbereitung
es	preparación de datos
it	preparazione dati
ja	電子連動データ作成
pl	przygotowanie danych
pt	preparação de dados
sv	geografidataberedning

821-05-88

transmission de données en sécurité

transmission de données entre plusieurs points utilisant la redondance d'informations et d'autres techniques de telle manière que la probabilité d'altération d'un message soit inférieure à la probabilité requise d'un incident contraire à la sécurité

safe data transmission

the transmission of data between locations using information redundancy and other techniques so that the probability of a corrupt message is lower than the required wrong-side failure probability

ar	تأمين ارسال بيانات
de	sichere Datenübertragung
es	transmisión segura de datos
it	trasmissione dati in sicurezza
ja	保安伝送
pl	bezpieczna transmisja
pt	transmissão de dados em segurança
sv	säker dataöverföring

821-05-89

réseau de transmission (en signalisation ferroviaire)

liaison de transmission (en signalisation ferroviaire)

câble métallique ou en fibre optique transmettant les données entre un module de commande et d'enclenchement et les installations le long de la voie

data link (in railway signalling)

a metal or optical fibre cable conveying data between a processor interlocking and lineside locations

ar	كابل ربط البيانات (في اشارات السكة الحديد)
de	Datenübertragungsabschnitt (im Eisenbahnsignalwesen)
es	red de transmisión (en señalización ferroviaria); enlace de transmisión (en señalización ferroviaria)
it	collegamento dati
ja	データリンク
pl	łącze transmisji
pt	rede de transmissão (em sinalização ferroviária)
sv	signaldataförbindelse

821-05-90

module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire)

bloc électronique qui émet ou reçoit des données échangées entre un module de commande et d'enclenchement et les installations le long de la voie pour la commande ou le contrôle des signaux et des aiguilles

data link module (in railway signalling)

an electronic unit which transmits data or receives data exchanged between a processor interlocking and trackside installations for the control and indication of signals and points

ar	وحدة ربط البيانات (فى اشارات السكة الحديد)
de	Knoten in einem Datenübertragungsabschnitts (im Eisenbahnsignalwesen)
es	módulo de gestión de la red de transmisión (en señalización ferroviaria)
it	modulo collegamento dati
ja	データリンクモジュール
pl	moduł transmisji
pt	módulo de gestão de rede de transmissão (em sinalização ferroviária)
sv	.....

821-05-91

module de signal

bloc électronique qui convertit les données reçues par un module de gestion du réseau de transmission sous la forme appropriée pour la commande des lampes d'un signal, ainsi que leur contrôle, pour fournir les données au module de commande et d'enclenchement

signal module

an electronic unit which converts the data received by a data link module into a form suitable for the control of signal lamps, together with their proving, to provide data to the processor interlocking

ar	قالب الاشارات
de	Signalmodul
es	módulo de señal
it	modulo di segnale
ja	信号モジュール
pl	moduł sygnalizatora
pt	módulo de sinal
sv	signalutdel

821-05-92

module d'aiguillage

bloc électronique qui relie un module de gestion du réseau de transmission à un mécanisme de manoeuvre d'aiguillage pour sa commande et pour fournir les entrées à ce module en provenance du dispositif de contrôle d'aiguillage

points module

an electronic unit which connects a data link module to a point machine to control its operation and to provide an input to the data link module from the point detector

ar	قالب ابر التحويلة
de	Weichenmodul
es	módulo de cambio de agujas
it	modulo di deviatoio
ja	転てつモジュール
pl	moduł zwrotnicowy
pt	módulo de agulha
sv	växelutdel

821-05-93

module de détection des trains

bloc électronique qui relie les dispositifs de détection des trains tels que circuit de voie, compteur d'essieux, au module de gestion du réseau de transmission pour fournir les données au module de commande et d'enclenchement

train detection module

an electronic unit which connects the means of train detection such as a track circuit, an axle counter, to a data link module, to provide data for the processor interlocking

ar	قالب كشف القطارات
de	GFM-Modul
es	módulo de de detección de trenes
it	modulo di rilevamento treno
ja	列車検知モジュール
pl	moduł kontroli niezajętości
pt	módulo de detecção dos comboios
sv	.....

821-05-94

centre de commande électronique intégré

combinaison d'un module de commande et d'enclenchement, d'un module interface exploitant et d'un système de commande automatique d'itinéraires

integrated electronic control center

a combination of processor interlocking, signalman's control and display system, and automatic route setting equipment

ar	مركز التحكم الإلكتروني المتكامل
de	Strecken-Steuerungszentrale
es	centro de control electrónico integrado
it	centro di comando elettronico integrato
ja	総合運行管理センター (I E C C)
pl	centralna nastawnia komputerowa
pt	centro de comando e de execução integrado electrónico
sv	integrerat datorstallverk

821-05-95

module interface « exploitant »

partie d'un centre de commande électronique intégré qui fournit à l'aiguilleur le contrôle de sa zone d'action et les moyens par lesquels il peut commander le mouvement des trains

signalman's control and display system

the equipment forming part of an integrated electronic control center which provides indications to a signalman of the situation of the area under his control, and the means by which he can control train movements

ar	تحكم عامل الاشارات و اظهار البيانات
de	Steuerungs- und Anzeigesystem des Stellwerkswärters
es	sistema de visualización y control para la operación
it	interfaccia operatore
ja	運行制御表示装置
pl	komputerowy pulpit nastawczy
pt	módulo interface "exploração"
sv	manöver- och indikeringsystem

821-05-96

système de commande automatique d'itinéraires

système qui peut commander automatiquement l'itinéraire des trains sur la base des informations donnant la position des trains à chaque instant et leur identification si nécessaire, et selon le programme de circulation

automatic route setting equipment

a system which can automatically control the routes of trains from data giving the position of trains at any moment and their identification if necessary, and the working timetable

ar	اعداد المسار أليا
de	automatische Zuglenkung
es	sistema de control automático de itinerarios
it	sistema di comando automatico degli itinerari
ja	自動進路設定装置
pl	system samoczynnego nastawiania przebiegów
pt	sistema de comando automático de itinerários
sv	automatiskt tågvägsmanöversystem

821-05-97

module fichier horaire

système informatique dans la mémoire duquel le programme de circulation journalier est enregistré en vue de fournir des informations au système de commande automatique d'itinéraires afin que ce dernier puisse optimiser le mouvement des trains

timetable processor

a computer based system in which the daily working time-table is stored in memory, providing information to automatic route setting equipment so that the latter may optimise train movements

ar	منظم الجدول الزمني
de	Fahrplanmodul
es	módulo fichero de horarios
it	processore di gestione dell'orario ferroviario
ja	列車ダイヤ処理装置
pl	komputerowy rozkład jazdy
pt	módulo de ficheiro horário
sv	tidtabelldator

821-05-98

suivi des trains

système qui indique sur le dispositif de visualisation des contrôles de l'aiguilleur les références des trains qui occupent les cantons de block

train describer

a system to show on the signalman's display the identity of trains which occupy block sections

ar	جهاز واصف القطار
de	Zugnummernmeldung
es	indicador (de salida y llegada de trenes)
it	train describer
ja	列車番号装置
pl	prezentacja identyfikatorów pociągów
pt	sistema de seguimento automático da marcha dos comboios
sv	tågnummersystem

821-05-99

indexation

introduction de l'identité d'un train dans un système de signalisation en vue de son utilisation par le suivi des trains, pour la commande automatique des itinéraires, etc.

identification entry

introduction of the identity of a train into the signalling system to be used in a train describer, for automatic route setting, etc.

ar	مدخلات تحقيق نوعية القطار
de	Zugnummerneingabe
es	entrada de identificación
it	introduzione numero treno
ja	列車識別入力
pl	wprowadzanie identyfikatora pociągu
pt	indexação
sv	tågnummerinmatning

821-05-100

combinateur automatique de triage

appareil qui, dans une gare de triage, mémorise et commande les itinéraires successifs requis de telle manière que les aiguillages se mettent en position convenable pour chaque coupe de wagons

progression system

apparatus which stores and controls the successive routes required in a marshalling yard, so that the points are set as required for each cut of vehicles

ar	النظام المتوالى
de	Ablaufsteuerung
es	sistema de progresión
it	programmatore automatico di smistamento
ja	自動仕訳システム
pl	system samoczynnego nastawiania zwrotnic
pt	encaminhador automático de triagem
sv	rangerdator

SECTION 821-06 : SYSTÈMES DE CANTONNEMENT

SECTION 821-06: BLOCK SIGNALLING SYSTEM

821-06-01

système de cantonnement système de block

moyens permettant de garantir une distance minimale entre trains circulant dans le même sens et de garantir que deux trains de sens opposés ne sont pas simultanément dans la même section de voie

block (signalling) system

means to guarantee a minimum distance between trains running in the same direction and to guarantee that two trains running in opposite directions are not in the same section of track simultaneously

ar	نظام البلوك (الاشارات)
de	Blocksignalisierung; Block
es	sistema de bloqueo
it	sistema di blocco
ja	閉そく方式
pl	blokada liniowa
pt	sistema de cantonamento; sistema de bloco
sv	blocksystem

821-06-02**canton de block**

partie de voie située entre deux signaux de block successifs

block section

the section of line between successive block signals

ar	قطاع البلوك
de	Blockabschnitt
es	sección de bloqueo
it	sezione di blocco
ja	閉そく区間
pl	odstęp
pt	cantão de bloco
sv	blockstäcka

821-06-03**block absolu**

système de cantonnement des trains dans lequel un seul train peut être dans un canton de block à un instant donné

absolute block

block system in which only one train may be in a block section at any one time

ar	البلوك المطلق
de	absolute Blocksystem
es	bloqueo absoluto
it	blocco assoluto
ja	絶対閉そく式
pl	blokada bezwzględna
pt	bloco absoluto
sv	absolut block

821-06-04**block permissif**

système de cantonnement dans lequel un mécanicien est autorisé à poursuivre sa route, sous certaines conditions et sans autorisation spécifique, si un signal de block le long de la voie ou une indication en cabine prescrit l'arrêt, de telle sorte que plusieurs trains de même sens peuvent se trouver dans le canton de block

permissive block

block system in which a driver is allowed to proceed, under certain conditions and without specific permission, when a lineside block signal or a cab signal displays stop, so that more than one train running in the same direction may be in the block section

ar	سماعات البلوك
de	Permissivblock
es	bloqueo permisivo
it	blocco permissivo
ja	許容閉そく式
pl	blokada z przyzwoleniem
pt	bloco permissivo
sv	permissivt block

821-06-05

block absolu permissif

système de cantonnement sur une section de voie banalisée où le block absolu s'applique aux mouvements de sens inverses mais où les trains de même sens peuvent pénétrer dans un canton occupé sous le contrôle de signaux automatiques ou d'un agent circulation

Note. – En France, le terme « block absolu permissif » s'applique à un système de cantonnement où, dans le même canton de block, un block absolu et un block permissif peuvent se succéder.

absolute permissive block

block system for a section of single line where absolute block applies to opposing movements but following trains may enter the section under the authority of automatic signals or with the authority of a traffic controller

Note. – In France, the term “absolute permissive block” applies to a block signalling system wherein, within the given block section, an absolute block and a permissive block can be found in succession.

ar	بلوك سماح مطلق
de	absoluter Permissivblock
es	bloqueo permisivo absoluto
it	blocco assoluto permissivo
ja	絶対許容閉そく式
pl	blokada bezwzględna z przyzwoleniem
pt	bloco absoluto-permissivo
sv	absolut-permissivt block

821-06-06

block automatique

système de cantonnement dans lequel la commande des signaux de block s'effectue automatiquement au passage des trains

automatic block

block system in which the fixed signals for the block section are operated automatically by the passage of trains

ar	البلوك الآلى
de	Selbstblock
es	bloqueo automático
it	blocco automatico
ja	自動閉そく式
pl	samoczynna blokada
pt	bloco automático
sv	automatiskt block

821-06-07

block automatique à permissivité restreinte

système de block automatique où le franchissement d'un signal, en position fermée, peut s'effectuer soit sur ordre d'un agent circulation, soit après écoulement d'un délai prédéterminé.

partly permissive automatic block

automatic block system where a signal may be passed, when displaying stop, either with the authorization of a traffic controller or after the expiration of a pre-determined time period

ar	بلوك سماح جزئى آلى
de	permissiver Selbstblock
es	bloqueo automático de permisividad restringida
it	blocco automatico a permissività ristretta
ja	制限許容の自動閉そく式
pl	półsamoczynna blokada
pt	bloco automático de permissividade restrita
sv	automatiskt block med begränsad permissivitet

821-06-08**block manuel**

système d'exploitation où le cantonnement est effectué manuellement avec l'assistance de moyens de communication entre les postes de cantonnement

manual block

traffic control, where a block system is operated manually, in conjunction with communication means between block posts

ar	البلوك اليدوي
de	Handblock
es	bloqueo manual
it	blocco manuale
ja	手動閉そく式
pl	blokada ręczna
pt	bloco manual
sv	manuellt block

821-06-09**block enclenché**

block manuel dans lequel les signaux et les appareils de blocks sont enclenchés entre eux, généralement électriquement

interlocking block

a manual block in which the signals and the block instruments are interlocked, usually electrically

ar	بلوك ارتباط
de	Abhängigkeitsblock
es	bloqueo enclavado
it	(istrumento di blocco con collegamenti di sicurezza)
ja	連動閉そく式
pl	blokada uzależniona
pt	bloco encravado
sv	manuellt block med förreglade signaler

821-06-10**cantonnement téléphonique**

système de cantonnement dans lequel des messages téléphoniques sont utilisés pour assurer le passage des trains dans les cantons de block

telephone block

block system in which telephone messages are used to pass trains through the block sections

ar	بلوك تليفونات
de	telefonisches Zugmeldeverfahren
es	bloqueo telefónico
it	blocco telefonico
ja	通話閉そく式
pl	blokada z zapowiadaniem telefonicznym
pt	cantonamento telefónico
sv	tåganmälningsblock

821-06-11

block à cantons fixes

système de cantonnement où la longueur des cantons de block est déterminé par la position géographique des signaux de block successifs

fixed block

block system where the lengths of the block sections are determined by the geographical location of successive block signals

ar	بلوك ثابت
de	fester Block
es	bloqueo de secciones fijas
it	blocco a sezioni fisse
ja	固定閉そく式
pl	blokada z odstępem stałym
pt	bloco por cantões fixos
sv	block med fasta blocksträckor

821-06-12

block à cantons mobiles

système permettant de maintenir une distance de sécurité entre les trains par la surveillance de leur emplacement, de leur vitesse, de leurs caractéristiques et de celles de la section de ligne en aval, en liaison avec la signalisation de cabine ou la commande automatique des trains

moving block

a system which maintains a safe distance between trains by continuous supervision of their locations, speeds, characteristics, and the characteristics of the line ahead, combined with cab signalling and/or automatic train operation

ar	بلوك متحرك
de	beweglicher Block
es	bloqueo de secciones móviles
it	blocco mobile
ja	移動閉そく式
pl	blokada z odstępem ruchomym
pt	bloco por cantões móveis
sv	block med rörliga blocksträckor

SECTION 821-07 : PROTECTION DES PASSAGES À NIVEAU

SECTION 821-07: LEVEL CROSSING PROTECTION

821-07-01

passage à niveau

croisement du chemin de fer et d'une route au même niveau

level (grade) crossing

crossing of a railway and a road at the same level

ar	المزلقان (المنفذ)
de	Bahnübergang
es	paso a nivel
it	passaggio a livello
ja	踏切
pl	przejazd kolejowy
pt	passagem de nível
sv	plankorsning

821-07-02

avertisseur routier

dispositif sonore ou visible destiné à renseigner les usagers de la route sur l'interdiction de franchir un passage à niveau

road warning device

device giving an audible and/or a visual warning to advise road users that a level crossing must not be traversed

ar	وحدة تحذير طريق
de	Straßenwarneinrichtung
es	aviso de carretera
it	avvisatore stradale
ja	踏切警報機
pl	sygnalizacja drogowa
pt	sinal rodoviário
sv	varningssignal mot vägen

821-07-03

barrière (routière)

obstacle mobile qui se place en travers de la route dans le but d'empêcher la circulation routière et piétonne sur un passage à niveau

(road) barrier

movable obstacle which is placed across the roadway to deter road traffic and pedestrians from using the level crossing

ar	حاجز (طريق)
de	(Straßen-)Schranke
es	barrera (de carretera)
it	barriera
ja	(道路) しきり断機
pl	rogatka
pt	barreira
sv	vägbom

821-07-04

barrière complète

barrière obstruant toute la largeur de la route

full barrier

a barrier obstructing the full width of the road

ar	عارض كلي
de	Vollschranke
es	barrera completa
it	barriera intera
ja	全しきり断
pl	rogatka pełna
pt	barreira completa
sv	helbom

821-07-05

demi-barrière

barrière obstruant la moitié de la largeur de la route

half-barrier

barrier obstructing the half of the width of the road

ar عارض نصفى
de Halbschranke
es media barrera
it semibarriera
ja 半しゃ断
pl półrogatka
pt meias barreiras
sv halvbom

821-07-06

passage à niveau à deux demi-barrières

passage à niveau comprenant deux demi-barrières placées en travers de chaque entrée de la route sur le passage à niveau

half-barrier level crossing

level crossing with two half-barriers, one across each road approach

ar مزلقان ذو عارض نصفى
de Halbschranken-Bahnübergang
es paso a nivel con dos medias barreras
it passaggio a livello a semibarriera
ja 半しゃ断踏切
pl przejazd z półrogatkami
pt passagem de nível com duas meias barreiras
sv plankorsning med två halvbommar

821-07-07

passage à niveau à quatre demi-barrières

passage à niveau comprenant deux demi-barrières de part et d'autre de la voie ferrée, obstruant toute la largeur de la route

double half-barrier level crossing

level crossing with a pair of half-barriers on each side of the track(s), obstructing the full width of the road

ar مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج
de Bahnübergang mit doppelten Halbschranken
es paso a nivel con cuatro medias barreras
it passaggio a livello a due coppie di barriere
ja 全しゃ断 (半しゃ断踏切2組による)
pl przejazd z parami półrogoatek
pt passagem de nível com quatro meias barreiras
sv plankorsning med fyra halvbommar

821-07-08

passage à niveau gardé
passage à niveau à commande manuelle

passage à niveau dont les barrières sont actionnées manuellement, soit directement, soit à distance

manually controlled level crossing

level crossing where the barriers are operated manually either directly or by remote control

ar **مزلقان يتم التحكم فيه يدويا**
 de **handbediente Bahnübergangssicherung; Bahnübergang mit Bediener**
 es **paso a nivel con guarda; paso a nivel controlado manualmente**
 it **passaggio a livello manovrato manualmente**
 ja **手動踏切**
 pl **przejazd z obsługą ręczną**
 pt **passagem de nível de comando manual**
 sv **manuellt bevakad plankorsning**

821-07-09

passage à niveau automatique

passage à niveau dont les avertisseurs routiers, et les barrières s'il y en a, sont commandés par le train lui-même

automatic level crossing

level crossing where the road warning devices, and the barriers if provided, are activated by a train

ar **مزلقان آلي**
 de **automatische Bahnübergangssicherung**
 es **paso a nivel automático**
 it **passaggio a livello automatico**
 ja **自動踏切**
 pl **przejazd z samoczynną sygnalizacją przejazdową**
 pt **passagem de nível automática**
 sv **automatisk vägskyddsanläggning**

821-07-10

contrôle d'un passage à niveau automatique

dispositif répétant, à un point de surveillance, les conditions de fonctionnement d'un appareillage automatique de passage à niveau

indication of an automatic level crossing

system which repeats the working of automatic crossing equipment to a supervising point

ar **مؤشر للمزلقان الآلي**
 de **Fernüberwachung eines automatisierten Bahnübergangs**
 es **control de un paso a nivel automático**
 it **controllo (allarme) di un passaggio a livello automatico**
 ja **踏切動作表示**
 pl **kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej**
 pt **controlo de uma passagem de nível automática**
 sv **fjärrövervakning av automatisk vägskyddanläggning**

821-07-11

temps d'annonce

temps qui s'écoule entre le moment où l'annonce à un passage à niveau est déclenchée par un train et l'arrivée de ce dernier au passage à niveau

cycle duration

train approach warning duration

approach warning time

the time which elapses between the start of a level crossing warning by a train and its arrival at the level crossing

ar	الدورة الزمنية; فترة تحذير القطار المقترَب; وقت تحذير الاقتراب
de	Annäherungszeit
es	tiempo de anuncio
it	tempo di avviso
ja	踏切警報時間
pl	czas ostrzegania
pt	tempo de anúncio
sv	väntetid

821-07-12

distance d'annonce à un passage à niveau

distance entre un passage à niveau et le point où l'appareillage automatique est actionné par un train

striking-in distance

distance between a level crossing and the point where the automatic apparatus is set in motion by a train

ar	مسافة التنبيه
de	Einschaltstrecke
es	distancia de anuncio en un paso a nivel
it	distanza di comando
ja	踏切警報距離
pl	odległość punktu zapowiadającego od przejazdu
pt	distância de anúncio a uma passagem de nível
sv	signaleringssträcka

821-07-13

moteur de barrière

ensemble, enfermé dans un carter, des organes assurant la manoeuvre d'une barrière de passage à niveau sous l'action d'une source d'énergie, généralement électrique

barrier machine

an assembly, within a casing, of the apparatus for operating a level crossing barrier from a source of power, usually electric

ar	ماكينة حاجز
de	Schranken Antrieb
es	motor de barrera
it	cassa di manovra della barriera
ja	踏切しゝ断機
pl	napęd rogatkowy
pt	motor de barreira
sv	bomdriv

821-07-14 détecteur d'obstacle (à un passage à niveau)

dispositif utilisé sur un passage à niveau à barrières complètes ou à quatre demi-barrières, et permettant la détection d'un usager de la route pris dans la zone dangereuse entre les barrières avant d'autoriser le passage d'un train

automatic danger zone detector

device used at level crossing with full barriers or double half-barriers, detecting whether a road user is trapped in the danger zone between the barriers before permitting a train movement

ar	الكاشف الآلي لخطر المنطقة
de	automatischer Gefahrenbereichsfremelder
es	detector de obstáculo (en un paso a nivel)
it	rilevamento ostacoli (ad un passaggio a livello)
ja	踏切障害物検知装置
pl	czujnik przeszkody (na przejeździe)
pt	detector de obstáculo (numa passagem de nível)
sv	hinderdetektor

SECTION 821-08 : PROTECTION AUTOMATIQUE DES TRAINS**SECTION 821-08: AUTOMATIC TRAIN PROTECTION****821-08-01 système de protection automatique des trains**

système utilisant des informations concernant l'aspect des signaux, les vitesses limites de la ligne, le contrôle de la vitesse des trains et les réactions du mécanicien pour empêcher automatiquement les trains de franchir un signal à l'arrêt ou de dépasser les limitations de vitesse

automatic train protection system

system using information of signal aspects, track speed limits, train speed supervision and driver reactions to automatically prevent a train passing a signal at danger and/or exceeding speed restrictions

ar	نظام حماية القطار آليا
de	Zugsicherungssystem
es	sistema de protección automática de trenes
it	sistema di protezione automatica del treno
ja	自動列車防護システム ; A T P
pl	automatyczne zabezpieczenie pociągów
pt	sistema de protecção automática de comboios
sv	automatiskt tågskyddssystem

821-08-02 système d'arrêt automatique des trains

système qui déclenche un freinage d'urgence si le conducteur ne réagit pas à la vue de certains aspects des signaux ou pour des limitations de vitesse

automatic train control system

system which effects an emergency brake application if the driver does not react to certain signal aspects or speed restrictions

ar	نظام التحكم في القطار آليا
de	Zwangsbremsauslösung
es	sistema de parada automática de trenes
it	sistema di controllo automatico del treno
ja	自動列車コントロールシステム
pl	urządzenia kontroli prowadzenia pociągów
pt	sistema de paragem automática de comboios
sv	automatiskt tågstoppsystem

821-08-03

contrôle de la vitesse des trains

système qui déclenche un freinage d'urgence en cas de dépassement de la vitesse admissible

train speed supervision

system which effects an emergency brake application if the permissible speed is exceeded

ar	مراقبة سرعة القطار
de	Geschwindigkeitsüberwachung
es	control de velocidad de los trenes
it	controllo di velocità del treno
ja	列車速度制御装置
pl	nadzór prędkości pociągu
pt	controlo da velocidade máxima de comboios
sv	hastighetsövervakningssystem

821-08-04

signalisation de cabine

système de sécurité donnant, en cabine de conduite, des indications sur la situation de la ligne en aval telle que les vitesses limites, les aspects des signaux, les distances au point d'exécution de limitation de vitesse et les vitesses but

cab signalling

fail safe system giving indications in the driver's cab of the situation of the line ahead such as speed limits, signal aspects, distances to speed restriction points, and target speeds

ar	اشارات الكابينة
de	Führerstandssignalisierung
es	señalización de cabina
it	segnalamento in macchina
ja	車内信号方式
pl	sygnalizacja kabinowa
pt	sinalização de cabina
sv	hyttsignalsystem

821-08-05

bouton de vigilance

bouton disposé dans la cabine de conduite et que le mécanicien doit actionner dans des conditions prescrites, faute de quoi le freinage d'urgence sera déclenché

acknowledge button

button in a driver's cab which must be operated by the driver as prescribed otherwise the emergency brake application will be effected

ar	زر فرامل الطوارئ
de	Wachsamkeitstaste
es	botón de vigilancia
it	pulsante di riconoscimento
ja	確認釦
pl	przycisk czuwania
pt	tecla de vigilância
sv	förarövervakningsknapp

821-08-06

dispositif de veille automatique

dispositif disposé dans la cabine de conduite, qui contrôle que le mécanicien demeure en éveil faute de quoi le freinage d'urgence sera déclenché

vigilance device

device in a driver's cab which checks that the driver is alert otherwise the emergency brake application will be effected

ar	وحدة تحذير
de	Sicherheitsfahrstellung; Sifa
es	dispositivo de vela automática
it	dispositivo vigilante
ja	デッドマン装置
pl	czuwak
pt	dispositivo de vigilância
sv	automatiskt förarövervakningssystem

821-08-07

dispositif de vigilance

système utilisant des balises, telles que des aimants, des contacts fixes ou des circuits résonants installés à la voie, avertissant le mécanicien que le signal principal dont il s'approche n'est pas ouvert et déclenche le freinage d'urgence si le mécanicien n'acquiesce pas cet avertissement

automatic warning system

a system using track beacons, such as magnets, contact ramps, or resonant circuits, which warns a driver if the signal being approached is not clear and applies the brakes if the driver does not acknowledge the warning

ar	نظام تنبيه آلي
de	automatisches Warnsystem
es	dispositivo de vigilancia
it	sistema di avviso automatico
ja	AWS
pl	system samoczynnego hamowania pociągu; SHP (skrót)
pt	dispositivo de aviso automático de sinal fechado
sv	automatiskt varningssystem

821-08-08

arrêt automatique

déclenchement automatique du freinage d'urgence en cas de franchissement d'un signal à l'arrêt

automatic train stop

the automatic application of the emergency braking if a train passes a signal at danger

ar	اييقاف القطار آليا
de	Zwangsbremung
es	parada automática
it	arresto automatico del treno
ja	自動列車停止
pl	wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu
pt	paragem automática
sv	tvångsbromsning

821-08-09

annulation d'arrêt automatique

moyens permettant l'annulation de l'arrêt automatique si un train est autorisé à franchir un signal à l'arrêt

automatic train stop override

the means by which the automatic train stop is nullified if a train is authorized to pass a signal at danger

ar	إلغاء إيقاف القطار آليا
de	Befehlstaste
es	anulación de parada automática
it	tasto di “super rosso”
ja	自動列車停止開放
pl	anulowanie samoczynnego hamowania pociągu
pt	anulação de paragem automática
sv	annullering av tvångsbromsning

821-08-10

train stop

dispositif disposé le long du rail de roulement et placé de telle manière que, si le signal auquel il est associé présente une indication d'arrêt, il déclenche le système de freinage d'un train franchissant ce signal; ce dispositif peut également être utilisé indépendamment d'un signal lorsqu'il existe une limitation de vitesse

train stop

a device located adjacent to a running rail which is so positioned that if the signal with which it is associated is displaying danger it actuates the braking system of a train which passes this signal; alternatively, when a line speed restriction exists, it may be used independently of a signal

ar	معدة إيقاف القطار
de	Fahrsperr
es	dispositivo de parada del tren
it	dispositivo per l'arresto di un treno
ja	打子式列車停止装置
pl	punkt zatrzymywania pociągu
pt	dispositivo de paragem de comboio
sv	tågstoppanordning

821-08-11

contrôle de décélération

contrôle de la vitesse d'un train, après franchissement d'un signal d'avertissement fermé, pour s'assurer que le train sera en mesure de s'arrêter au signal d'arrêt suivant

braking speed supervision

the supervision of the speed of a train after it has passed a caution signal to ensure that the train will be certain to stop at the stop signal ahead

ar	مراقبة سرعة التوقف
de	Bremskurvenüberwachung
es	control de deceleración
it	controllo di velocità
ja	制動速度監視
pl	nadzór prędkości hamowania
pt	controlo de desaceleração
sv	bromsövervakning

821-08-12**contrôle partiel**

niveau limité de la protection automatique des trains assuré lorsque l'équipement au sol ne fonctionne pas, partiellement ou totalement, ou lorsqu'un train circule sur une ligne non équipée en protection automatique

partial supervision

a limited degree of automatic train protection provided if ground equipment partially or totally fails or the train is running on a line not equipped with automatic train protection

ar	مراقبة جزئية
de	Teilüberwachung; eingeschränkte Überwachung
es	control parcial
it	controllo parziale
ja	ATP 限定使用
pl	nadzór częściowy
pt	controlo parcial
sv	delövervakning

821-08-13**aimant d'engin moteur**

dispositif électromagnétique, monté sur un véhicule, qui, lorsqu'il est alimenté par un courant, peut transmettre de l'énergie à un appareil à la voie, ce dispositif pouvant aussi être utilisé pour recevoir de l'énergie depuis l'appareil à la voie.

locomotive magnet

an electro-magnetic device mounted on a vehicle which, when energised by a current, can transmit energy to an apparatus in the track; alternatively, the vehicle-carried device can be used to receive energy from the apparatus in the track

ar	مغناطيسية الجرار
de	Fahrzeugmagnet
es	imán de locomotora
it	(magnete di bordo)
ja	車上マグネット
pl	elektromagnes lokomotywy
pt	magneto de veículo motor (baliza)
sv	fordonsantenn

821-08-14**aimant de voie**

aimant ou électro-aimant qui, dans certaines conditions, commande par induction un dispositif monté sur un véhicule qui franchit cet aimant ou cet électro-aimant

track magnet

permanent or electro-magnet which under certain conditions operates by induction an apparatus on a vehicle passing by

ar	مغناطيسية السكة
de	Gleismagnet
es	imán de vía
it	(magnete di binario)
ja	地上マグネット
pl	magnes szynowy
pt	magneto de via (baliza)
sv	magnetbalis

821-08-15

balise

appareil à la voie par lequel les données sont transmises à un train pour la mise à jour de l'équipement embarqué de protection automatique en fonction des conditions de la voie et des signaux en aval

track antenna

beacon

balise

an apparatus in the track by means of which data are transmitted to a train to update the train-borne automatic protection equipment regarding the track and signal conditions of the line ahead

ar	هوائى السكة; تحذير; منار
de	Gleisantenne; Gleisbake; Balise
es	baliza
it	boa
ja	地上子; ビーコン
pl	balisa
pt	baliza
sv	balis

821-08-16

transpondeur

balise inerte qui est interrogée par un train passant au-dessus d'elle pour transmettre les données nécessaires au système de protection automatique

transponder

a beacon which is inert and is interrogated by a train running over it to transmit data to the automatic train protection system

ar	جهاز ارسال
de	Gleiskoppelspule
es	transpondedor
it	boa passiva
ja	トランスポンダ
pl	transponder
pt	transpondedor; baliza passiva
sv	transponder

821-08-17

balise active

balise qui transmet les données en permanence

active beacon

active balise

a beacon which transmits data continuously

ar	برج تنشيط; منار نشط
de	aktive Gleisbake; aktive Balise
es	baliza activa
it	boa attiva
ja	能動地上子; 能動ビーコン
pl	balisa aktywna
pt	baliza activa
sv	aktiv balis

821-08-18

système à boucles d'induction

dans un système de protection automatique des trains, boucles de câble dans la voie faisant fonction de balises

track conductor system

in an automatic train protection system, loops of cable on the track to form a track antenna

ar	نظام توصيل السكة
de	Linienleistersystem
es	sistema de bucles de inducción
it	sistema a loop
ja	ループまたは交叉誘導線式システム
pl	pętla torowa
pt	sistema por anéis de indução
sv	system med induktiva slingor

821-08-19

système (de protection automatique des trains) à transmission continue

système de protection automatique des trains où un train reçoit en permanence les données nécessaires au fonctionnement du système de protection

continuous (automatic train protection) transmission system

an automatic train protection system wherein a train is at all times receiving data for the control of the protection system

ar	نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
de	linienförmiges Zugsicherungssystem
es	sistema (automático de protección de trenes) de transmisión continua
it	sistema di protezione automatica del treno a trasmissione continua
ja	連続制御式 (A T P) システム
pl	system transmisji ciągłej
pt	sistema (de protecção) por transmissão contínua
sv	tågskyddssystem med kontinuerlig överföring

821-08-20

système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle

système de protection automatique des trains où les données nécessaires à son fonctionnement sont transmises au train en certains points déterminés le long de la voie

intermittent (automatic train protection) transmission system

an automatic train protection system where data for its operation are transmitted to the train at discrete points along the track

ar	نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا)
de	punktförmiges Sicherungssystem
es	sistema (automático de protección de trenes) de transmisión puntual
it	sistema di protezione automatica del treno a trasmissione discontinua
ja	点制御式 (A T P) システム
pl	system transmisji punktowej
pt	sistema (de protecção) por transmissão pontual
sv	tågskyddssystem med punktvis överföring

821-08-21

dispositif de réouverture de signal

dans un système de protection automatique des trains à transmission ponctuelle, moyen par lequel un train n'a pas l'obligation de s'arrêter à un signal qui s'est ouvert après que le train a franchi la balise précédente lui commandant de s'arrêter à ce signal

release at red signal

in an intermittent automatic train protection transmission system, the means by which a train is not forced to stop at a signal which has cleared after the train passed the previous beacon demanding that the train stops at the signal concerned

ar	التحرر عند الإشارة الحمراء
de	Haltsignal-Befreiung
es	dispositivo de reapertura de señal
it	sblocco di via impedita
ja	停止信号制御の開放（現示アップへの追従）
pl	sygnał powtarzający „stój”
pt	dispositivo (de protecção) de reabertura de sinal
sv	.....

821-08-22

transmission voie-machine

transmission unilatérale ou bilatérale d'informations entre un équipement au sol et le train par l'intermédiaire de balises, de boucles d'induction, de transmissions radio ou par d'autres moyens de communication

track-to-train transmission

transmission of information between trackside equipment and a train in one or both directions via a track antenna, a loop, radio transmission or other communication means

ar	نظام نقل المعلومات من المسار للقطار
de	Strecke-Zug-Übertragung
es	transmisión vía-máquina
it	trasmissione terra-treno
ja	地上車上間情報伝送
pl	transmisja tor-pojazd
pt	transmissão via-máquina
sv	informationsöverföring mellan bana och lok

821-08-23

signalisation de préannonce en cabine

signalisation en cabine, pour trains à grande vitesse, permettant une extension du nombre d'informations données au mécanicien par les signaux latéraux normaux

advance warning cab signalling

a system of cab signalling for high speed trains which extends the range of information given to the driver by the normal lineside signals

ar	كابينة اشارات متقدمة بعملية التحذير
de	verlängerte Vorseignalisierung im Führerraum
es	señalización de preanuncio en cabina
it	segnalamento in macchina con avviso anticipato
ja	予告式車内信号方式
pl	sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem
pt	transmissão complementar de pré-anúncios a bordo
sv	förlängt förbeskedsavstånd genom hyttsignalering

821-08-24

distance de freinage de service

distance parcourue par un train avant de s'arrêter à la suite de l'application normale des freins

service braking distance

the distance a train travels before coming to a standstill, after a normal application of the brakes

ar	مسافة فاعلية الفرامل
de	Betriebsbremsweg
es	distancia de frenado de servicio
it	distanza di frenatura di servizio
ja	常用制動距離
pl	droga hamowania służbowego
pt	distância de frenagem de serviço; distância de travagem de serviço
sv	driftbromssträcka

821-08-25

distance de freinage d'urgence

distance parcourue par un train avant de s'arrêter à la suite de l'application d'urgence des freins

emergency braking distance

the distance a train travels before coming to a standstill, after an emergency application of the brakes

ar	مسافة فرامل الطوارئ
de	Schnellbremsweg
es	distancia de frenado de urgencia
it	distanza di frenatura di emergenza
ja	非常制動距離
pl	droga hamowania awaryjnego
pt	distância de frenagem de emergência; distância de travagem de emergência
sv	nödbromssträcka

821-08-26

distance but

distance entre la position occupée par la tête d'un train et le prochain point d'exécution où une vitesse plus basse doit être atteinte ou à partir duquel une vitesse plus élevée est autorisée

target distance

distance from the head of a train to the next executive point from which either a lower or a higher speed applies

ar	المسافة المستهدفة
de	Zielentfernung
es	distancia objetivo
it	distanza di traguardo
ja	目標距離
pl	odległość docelowa
pt	distância objetivo
sv	målavstånd

821-08-27

vitesse but

vitesse qu'un train doit atteindre en un point donné de la ligne

target speed

speed which a train shall achieve at a given point on the line

ar	السرعة المستهدفة
de	Richtgeschwindigkeit
es	velocidad objetivo
it	velocità di traguardo
ja	目標速度
pl	prędkość docelowa
pt	velocidade objetivo
sv	målhastighet

821-08-28

point d'information intermédiaire

dans un système de protection automatique des trains à transmission ponctuelle, point où des informations peuvent être transmises au train en dehors des emplacements des signaux principaux

infill information point

in an intermittent automatic train protection transmission system, the place where information may be transmitted to a train at locations other than main signals

ar	نقطة معلومات وسيطة
de	Informationseingabepunkt
es	punto de información intermedio
it	punto di informazione aggiuntivo
ja	インフィル情報送信点；現示アップ追従 情報送信点
pl	punkt informacyjny
pt	ponto de informação intermédia
sv	repeterbalispunkt

SECTION 821-09 : CONDUITE AUTOMATIQUE DES TRAINS

SECTION 821-09: AUTOMATIC TRAIN OPERATION

821-09-01

conduite automatique des trains

mode de conduite dans lequel la marche des trains est commandée automatiquement, sans l'intervention du conducteur, qui, pour autant qu'il y en ait un, n'exerce que des fonctions de surveillance [811-04-13]

automatic train operation

a method of operation in which the movement of the train is automatically controlled without the intervention of a driver, who, if provided, exercises only a supervisory function [811-04-13]

ar	تشغيل القطارات آليا
de	automatischer Zugbetrieb
es	conducción automática de trenes
it	condotta automatica del treno
ja	自動列車運転
pl	automatyczne sterowanie pociągiem; ASP (skrót)
pt	condução automática dos comboios
sv	automatisk tågmanövrering

821-09-02

compteur de tours de roue

compteur monté sur un essieu pour la mesure de la vitesse effective et du chemin parcouru

wheel revolution counter

revolution counter mounted on a axle for measuring the actual speed and distance travelled

ar	عداد دوران عجل
de	Wegimpulsgeber
es	contador de vueltas de rueda
it	contatore del numero di giri della ruota
ja	車軸回転計；タコジェネレータ
pl	licznik obrotów koła
pt	contador de rotações de rodados
sv	hjulaxeltakometer

821-09-03

point de commande

dans un système de conduite automatique des trains, emplacement où les informations de signalisation et les données relatives à la voie sont mises sous forme appropriée en vue de leur transmission par la ligne ou par radio

control location

in an automatic train operation system, a location at which the signalling information and data related to the track are translated into a form suitable for line or radio transmission

ar	موقع التحكم
de	Streckenzentrale
es	punto de control
it	punto di comando
ja	制御機器室
pl	punkt poleceń
pt	ponto de informação
sv	manöverpost

821-09-04

point directeur

dans un système de conduite automatique des trains, point caractéristique du diagramme vitesse-parcours où une vitesse plus basse doit être atteinte ou à partir duquel une vitesse plus élevée est autorisée

executive point

in an automatic train operation system, a point on the speed-distance diagram where speed must be reduced or may be increased

ar	النقطة المرشدة
de	Ausführungspunkt
es	punto director
it	punto di attuazione
ja	列車速度変更点
pl	punkt nakazu
pt	ponto de objectivo
sv	verkställighetspunkt

821-09-05

localisation (d'un train)

dans un système de conduite automatique des trains, détection de la position effective d'un train

train location

in an automatic train operation system, the detection of the actual position of a train

ar	موقع القطار
de	Zugortung
es	localización (de un tren)
it	localizzazione del treno
ja	列車位置検知
pl	czujnik pociągu
pt	localização (de um comboio)
sv	tågpositionsbestämning

821-09-06

point de croisement

point zéro

dans un système de conduite automatique des trains, point de la voie où les deux supports de la transmission voie-machine sont transposés

zero point

cross point

in a automatic train operation system, a point in a track where the track-to-train transmission media are transposed

ar	نقطة الصفر ; نقطة التقاطع
de	Nullstelle; Kreuzungsstelle
es	punto de cruce; punto cero
it	punto di incrocio
ja	交叉点 ; 燃架点
pl	punkt zero
pt	ponto de cruzamento
sv	överföringspunkt

821-09-07

conduite automatique des trains par radio

système de conduite automatique des trains, dans lequel la transmission de données entre le train et le sol est effectuée par radio

radio automatic train operation

an automatic train operation system in which the data transmission between train and ground is effected by radio

ar	تشغيل القطار بالراديو آليا
de	automatische Funksteuerung
es	conducción automática de trenes por radio
it	condotta automatica del treno via radio
ja	無線式自動列車運転
pl	radiowe ASP
pt	condução automática de comboios por rádio
sv	automatisk tågmanövrering via radio

SECTION 821-10 : DIVERS

SECTION 821-10: MISCELLANEOUS

821-10-01

détecteur de boîtes chaudes

dispositif permettant de déterminer un échauffement anormal d'un essieu par la mesure du rayonnement infra-rouge émis par les boîtes d'essieu d'un véhicule ferroviaire

hot box detector

device for detecting an overheated bearing by measuring the level of infra-red radiation emitted by the axle box of a railway vehicle

ar	مؤشر الصندوق الساخن
de	Heißläufermelder
es	detector de cojinetes recalentados
it	rilevatore riscaldamento boccole
ja	ホットボックスデテクタ
pl	czujnik zagrzanych osi
pt	detector de chumaceiras quentes
sv	varmgångsdetektor

821-10-02

détecteur de chute

dispositif permettant de détecter la chute sur la voie d'obstacles tels que véhicules, rochers ou autres

fall detector

device for detecting the descent on the track of obstacles such as vehicles, stones or other

ar	جهاز كشف السقوط
de	Hindernismelder; Falldetektor
es	detector de obstáculos
it	rilevatore di ostacoli in linea
ja	障害物落下検知器
pl	czujnik przeszkody (spadającej)
pt	detector de obstáculos
sv	rasdetektor

821-10-03

détecteur de déplacement de tablier

dispositif permettant de détecter le déplacement inopiné du tablier d'un pont de chemin de fer

bridge displacement detector

device for detecting an unexpected displacement of a railway bridge

ar	جهاز كشف ازاحة الكباري
de	Brückenmelder
es	detector de desplazamiento de tablero
it	(rilevatore spostamento ponte)
ja	鉄道橋変位検知器
pl	czujnik opuszczenia mostu
pt	detector de deslocamento do tabuleiro de uma ponte
sv	broförskjutningsdetektor

821-10-04

détecteur de glissement de terrain

dispositif permettant de détecter un glissement de terrain aux abords de la voie ferrée ou un mouvement de la plateforme de la voie

land-slide detector

device for detecting a slip of the land beside a railway line or movement of the soil underlying the line

ar	جهاز كشف انزلاق التربة
de	Erdrutschmelder
es	detector de deslizamiento de terreno
it	(rilevatore di smottamenti)
ja	地滑り検知器
pl	czujnik osuwania się gruntu
pt	detector de deslizamento de terreno
sv	jordskredsdetektor

INDEX

FRANÇAIS	138
ENGLISH	153
ARABIC	168
DEUTSCH	208
ESPAÑOL	213
ITALIANO	218
JAPANESE	223
POLSKI	228
PORTUGUÊS	242
SVENSKA.....	247

INDEX

A

absolu	
block absolu	821-06-03
block absolu permissif.....	821-06-05
signal d'arrêt absolu.....	821-02-79
action	
action du train	821-01-38
active	
balise active.....	821-08-17
agent	
agent circulation	821-05-16
agrafe	
verrou à agrafe.....	821-04-20
aiguillage	
aiguillage	821-04-02
aiguillage d'entrée.....	821-04-05
aiguillage de manoeuvre.....	821-04-06
aiguillage pris en pointe	821-04-03
aiguillage pris en talon	821-04-04
aiguillage de protection	821-04-11
aiguillage à protection sélective	821-04-12
aiguillage de sécurité.....	821-04-11
aiguillage talonnable	821-04-07
aiguillage talonnable non renversable	821-04-09
aiguillage talonnable renversable	821-04-08
bouton de libération d'aiguillage	821-05-42
commande individuelle d'aiguillage	821-05-13
mécanisme de manoeuvre d'aiguillage	821-04-22
module d'aiguillage	821-05-92
moteur d'aiguillage	821-04-22
position d'entrebâillement d'aiguillage	821-04-10
poste d'aiguillage	821-05-01
poste d'aiguillage informatique	821-05-75
poste d'aiguillage et de régulation	821-05-04
signal de position d'aiguillage	821-02-110
aiguille	
aiguille.....	821-04-02
aiguillage de déraillement	821-04-14
aiguillage de protection (contre les dérives)	821-04-13
contrôleur d'aiguille.....	821-04-23
contrôleur électrique d'aiguille	821-04-24
lame d'aiguille	821-04-01
verrou d'aiguille.....	821-04-16
aiguilleur	821-05-15
aile	
aile de sémaphore	821-02-18
aile sémaphorique.....	821-02-18
aimant	
aimant d'engin moteur	821-08-13
aimant de voie	821-08-14

alimentation	
alimentation en cascade d'un circuit de voie	821-03-26
allumage	
allumage d'approche	821-02-49
alternatif	
circuit de voie à courant alternatif.....	821-03-08
circuit de voie à courant alternatif à capacité	821-03-09
circuit de voie à courant alternatif à inductance	821-03-10
annonce	
distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12
distance d'annonce d'un signal	821-02-51
régularisateur des temps d'annonce.....	821-05-70
signal d'annonce.....	821-02-63
signal d'annonce intermittent	821-02-107
signal d'annonce de limitation de vitesse ...	821-02-66
temps d'annonce.....	821-07-11
annulation	
annulation d'arrêt automatique	821-08-09
annulation de secours.....	821-05-33
croix d'annulation	821-02-60
dispositif d'annulation.....	821-05-32
antirépétiteur	821-05-45
appareil	
appareil de sécurité (pour chemin de fer)...	821-01-02
contrôle d'un appareil.....	821-01-44
appel	
signal d'appel en manoeuvre	821-02-93
approche	
allumage d'approche	821-02-49
commande par approche	821-05-37
enclenchement d'approche	821-05-35
section d'approche.....	821-05-38
zone d'approche	821-05-36
arrêt	
annulation d'arrêt automatique.....	821-08-09
arrêt automatique	821-08-08
signal à l'arrêt.....	821-02-07
signal d'arrêt absolu	821-02-79
système d'arrêt automatique des trains	821-08-02
tableau d'arrêt.....	821-02-76
arrière	
feu arrière (signal).....	821-02-48
signal d'arrière.....	821-02-74
aspect	
aspect d'un signal	821-02-02
aubinage	821-02-32
auto-test	821-05-78

automatique

annulation d'arrêt automatique	821-08-09
arrêt automatique.....	821-08-08
block automatique	821-06-06
block automatique à permissivité restreinte.....	821-06-07
combinateur automatique de triage	821-05-100
conduite automatique des trains	821-09-01
conduite automatique des trains par radio	821-09-07
contrôle d'un passage à niveau automatique.....	821-07-10
destruction automatique d'un itinéraire	821-05-29
dispositif de veille automatique.....	821-08-06
fermeture automatique.....	821-02-32
passage à niveau automatique	821-07-09
signal automatique	821-02-30
signalisation automatique.....	821-01-05
système d'arrêt automatique des trains	821-08-02
système de commande automatique d'itinéraires.....	821-05-96
système de protection automatique des trains	821-08-01
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20

autorisation

autorisation.....	821-01-19
autorisation de manoeuvre	821-01-20
dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne)	821-05-68

avertissement

avertissement.....	821-02-12
signal d'avertissement.....	821-02-100

avertisseur

avertisseur routier.....	821-07-02
--------------------------	-----------

B**bague**

bague isolante.....	821-03-17
---------------------	-----------

baissez panto

signal à distance «baissez panto»	821-02-117
signal d'exécution «baissez panto»	821-02-118
signal de fin de parcours «baissez panto»	821-02-119

balise

balise	821-08-15
balise active.....	821-08-17

ballast

résistance d'isolement du ballast.....	821-03-33
--	-----------

banalisation

banalisation (des voies).....	821-01-24
-------------------------------	-----------

barrage

signal de barrage	821-02-96
-------------------------	-----------

barrière

barrière complète	821-07-04
barrière (routière).....	821-07-03
moteur de barrière.....	821-07-13

bas

contact bas	821-05-54
signal bas	821-02-97

battement

battement entre trains.....	821-02-54
-----------------------------	-----------

bifurcation

signal de bifurcation.....	821-02-108
----------------------------	------------

birail

circuit de voie birail	821-03-03
------------------------------	-----------

block

block absolu	821-06-03
block absolu permissif	821-06-05
block automatique.....	821-06-06
block automatique à permissivité restreinte	821-06-07
block à cantons fixes.....	821-06-11
block à cantons mobiles	821-06-12
block enclenché	821-06-09
block manuel.....	821-06-08
block permissif.....	821-06-04
canton de block	821-06-02
signal de block	821-02-90
système de block	821-06-01

boîtes

détecteur de boîtes chaudes.....	821-10-01
----------------------------------	-----------

boucle(s)

dispositif de détection par boucle	821-03-40
système à boucles d'induction.....	821-08-18

boulon

boulon de calage	821-04-21
------------------------	-----------

bouton

bouton de groupe	821-05-14
bouton de libération d'aiguillage.....	821-05-42
bouton de vigilance.....	821-08-05

but

distance but.....	821-08-26
vitesse but	821-08-27

C**cabine**

cabine de signalisation	821-05-01
signalisation de cabine	821-08-04
signalisation de préannonce en cabine	821-08-23

câblage

câblage libre.....	821-05-50
--------------------	-----------

calage

boulon de calage	821-04-21
------------------------	-----------

canton(s)			
block à cantons fixes	821-06-11		
block à cantons mobiles	821-06-12		
canton de block	821-06-02		
cantonnement			
cantonnement téléphonique.....	821-06-10		
système de cantonnement	821-06-01		
carré			
carré violet.....	821-02-19		
carter-coussinet			
verrou carter-coussinet	821-04-19		
cascade			
alimentation en cascade d'un circuit de voie.....	821-03-26		
caténaire			
signal de fin de caténaire	821-02-116		
centralisé(e)			
commande centralisée (de la circulation d'une ligne).....	821-05-04		
poste de commande centralisé.....	821-05-03		
régulation centralisée du trafic	821-01-29		
centre			
centre de commande électronique intégré ..	821-05-94		
chantier			
signal de chantier.....	821-02-106		
chute			
détecteur de chute.....	821-10-02		
cible			
cible.....	821-02-58		
circuit(s)			
alimentation en cascade d'un circuit de voie.....	821-03-26		
circuit de contrôle.....	821-01-42		
circuit de voie.....	821-03-01		
circuit de voie birail	821-03-03		
circuit de voie à courant alternatif.....	821-03-08		
circuit de voie à courant alternatif à capacité.....	821-03-09		
circuit de voie à courant alternatif à inductance	821-03-10		
circuit de voie à courant codé.....	821-03-11		
circuit de voie à courant continu	821-03-07		
circuit de voie à émission intermédiaire	821-03-02		
circuit de voie à impulsions de tension élevée	821-03-12		
circuit de voie sans joints	821-03-05		
circuit de voie à joints électriques de séparation	821-03-05		
circuit de voie monorail.....	821-03-04		
circuit de voie surimposable.....	821-03-06		
condensateurs de compensation de circuit de voie	821-03-25		
interrupteur de circuit de voie	821-03-27		
poste à circuits géographiques.....	821-05-49		
circulation			
agent circulation.....	821-05-16		
commande centralisée (de la circulation d'une ligne)	821-05-04		
voyant de circulation en ligne	821-02-77		
clé			
transmetteur de clé	821-05-69		
verrou de clé	821-05-68		
clignotant			
feu clignotant	821-02-42		
cloche			
signalisation par cloche.....	821-02-26		
combinateur			
combinateur automatique de triage	821-05-100		
commande			
centre de commande électronique intégré ..	821-05-94		
commande	821-01-28		
commande par approche	821-05-37		
commande centralisée (de la circulation d'une ligne)	821-05-04		
commande déportée	821-01-31		
commande directe	821-01-30		
commande à distance	821-01-31		
commande enregistrée.....	821-05-41		
commande «entrée-sortie»	821-05-10		
commande individuelle.....	821-05-12		
commande individuelle d'aiguillage.....	821-05-13		
commande locale	821-01-32		
commande perdue	821-05-40		
module (informatique) de commande et d'enclenchement.....	821-05-84		
multiplexeur de tableau de commande et de contrôle	821-05-85		
passage à niveau à commande manuelle	821-07-08		
point de commande	821-09-03		
poste de commande centralisé.....	821-05-03		
poste à relais à commande informatique	821-05-48		
signal à commande manuelle	821-02-14		
système de commande automatique d'itinéraires	821-05-96		
tableau de commande.....	821-05-07		
tableau de commande et de contrôle	821-05-11		
commutateur			
commutateur de fermeture d'urgence.....	821-05-34		
commutateur de signal	821-02-21		
verrou commutateur	821-05-52		
compensation			
condensateurs de compensation de circuit de voie	821-03-25		
complémentaire			
signal complémentaire	821-02-89		
complet(e)			
barrière complète	821-07-04		
détecteur de train complet.....	821-03-43		

composé		contrôle partiel	821-08-12
itinéraire composé	821-05-21	contrôle d'un passage à niveau automatique	821-07-10
comptage		contrôle permanent	821-05-73
point de comptage	821-03-42	contrôle de position	821-01-46
compteur		contrôle de signal.....	821-05-65
compteur d'essieux	821-03-41	contrôle de la vitesse des trains.....	821-08-03
compteur de tours de roue	821-09-02	dispositif de contrôle.....	821-01-43
concordance		multiplexeur de tableau de commande et de contrôle	821-05-85
contrôle de concordance.....	821-01-45	signal de contrôle pour le mécanicien.....	821-02-115
condensateurs		tableau de commande et de contrôle	821-05-11
condensateurs de compensation de circuit de voie.....	821-03-25	tableau de contrôle optique	821-05-08
conditions		contrôleur	
tableau des conditions	821-05-09	contrôleur d'aiguille	821-04-23
conduite		contrôleur électrique d'aiguille.....	821-04-24
conduite automatique des trains	821-09-01	contrôleur de rupture de fil	821-01-41
conduite automatique des trains par radio..	821-09-07	côté	
conjugués		feu de côté.....	821-02-46
signaux conjugués	821-02-22	coup	
connexion		(coup de) sifflet.....	821-02-124
connexion électrique de rail à rail	821-03-22	coupez courant	
connexion inductive	821-03-23	signal à distance «coupez courant»	821-02-120
connexion inductive accordée	821-03-24	signal d'exécution «coupez courant».....	821-02-121
connexion inductive à résonance.....	821-03-24	signal de fin de parcours «coupez courant»	821-02-122
contact		courant	
contact bas.....	821-05-54	circuit de voie à courant alternatif.....	821-03-08
contact donné en position normale.....	821-05-58	circuit de voie à courant alternatif à capacité	821-03-09
contact donné en position renversée.....	821-05-57	circuit de voie à courant alternatif à inductance	821-03-10
contact haut	821-05-55	circuit de voie à courant codé	821-03-11
contact de repos.....	821-05-54	circuit de voie à courant continu.....	821-03-07
contact translateur	821-05-56	signal à distance «coupez courant»	821-02-120
contact de travail	821-05-55	signal d'exécution «coupez courant».....	821-02-121
continu(e)		signal de fin de parcours «coupez courant»	821-02-122
circuit de voie à courant continu	821-03-07	couverture	
signalisation continue.....	821-01-06	signal de couverture	821-02-55
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19	croisement	
continuité		point de croisement.....	821-09-06
enclenchement de continuité	821-05-46	croix	
contraire		croix d'annulation	821-02-60
incident contraire à la sécurité.....	821-05-81	croix de Saint-André.....	821-02-125
incident non contraire à la sécurité.....	821-05-80		
contre-sens			D
signal de contre-sens	821-02-114	débranchement	
contrôle		signal de débranchement.....	821-02-99
circuit de contrôle.....	821-01-42	début	
contrôle d'un appareil	821-01-44	tableau de début de limitation de vitesse....	821-02-67
contrôle de concordance.....	821-01-45	décélération	
contrôle de décélération	821-08-11	contrôle de décélération	821-08-11
contrôle de feu de signal.....	821-05-67	déflecteur	
contrôle fugitif.....	821-05-74	déflecteur d'unité lumineuse	821-02-44
contrôle impératif	821-05-72		
contrôle de lampe de signal	821-05-66		
contrôle de la libération de la voie	821-03-44		

enclenchement(s)

enclenchement (en signalisation ferroviaire)	821-05-02
enclenchement d'approche.....	821-05-35
enclenchement de continuité	821-05-46
enclenchement d'itinéraire.....	821-05-25
enclenchement d'ordre.....	821-05-44
enclenchement de sens	821-05-43
(enclenchement de) transit rigide	821-05-26
(enclenchement de) transit souple	821-05-27
module (informatique) de commande et d'enclenchement.....	821-05-84
tableau des enclenchements.....	821-05-09

engin

aimant d'engin moteur	821-08-13
-----------------------------	-----------

enregistrée

commande enregistrée	821-05-41
----------------------------	-----------

enroulement(s)

relais à simple enroulement.....	821-05-59
relais à deux enroulements	821-05-60

entrebaillement

position d'entrebaillement d'aiguillage	821-04-10
---	-----------

entrée

aiguillage d'entrée.....	821-04-05
signal d'entrée.....	821-02-81

entrée-sortie

commande «entrée-sortie»	821-05-10
--------------------------------	-----------

espacement

espacement entre signaux	821-02-53
--------------------------------	-----------

essai(s)

shunt d'essai	821-03-32
signal d'essais de freins	821-02-111

essieux

compteur d'essieux	821-03-41
--------------------------	-----------

éteint

signal éteint	821-02-11
---------------------	-----------

exécution

signal d'exécution	821-02-62
signal d'exécution «baissez panto»	821-02-118
signal d'exécution «coupez courant»	821-02-121

F**fantôme**

feu fantôme.....	821-02-43
------------------	-----------

fermée

position fermée (d'un signal).....	821-02-05
------------------------------------	-----------

fermeture

commutateur de fermeture d'urgence.....	821-05-34
fermeture automatique.....	821-02-32

ferroviaire

signalisation ferroviaire.....	821-01-01
--------------------------------	-----------

feu(x)

contrôle de feu de signal.....	821-05-67
feu (de signal).....	821-02-41

feu arrière (signal).....	821-02-48
feu clignotant	821-02-42
feu de côté.....	821-02-46
feu fantôme	821-02-43
feu de permissivité	821-02-94
feu de repère	821-02-37
signal lumineux à position de feux	821-02-36

fichier horaire

module fichier horaire.....	821-05-97
-----------------------------	-----------

fil

contrôleur de rupture de fil	821-01-41
------------------------------------	-----------

fin

signal de fin de caténaire.....	821-02-116
signal de fin de parcours «baissez panto» ..	821-02-119
signal de fin de parcours «coupez courant» ..	821-02-122
tableau de fin de limitation de vitesse	821-02-68

fixes

block à cantons fixes.....	821-06-11
----------------------------	-----------

fluidification

signal de fluidification	821-02-105
--------------------------------	------------

fonctionnement

shunt limite de fonctionnement.....	821-03-30
-------------------------------------	-----------

fractionné

itinéraire fractionné.....	821-05-22
----------------------------	-----------

freinage

distance de freinage de service.....	821-08-24
distance de freinage d'urgence	821-08-25

freins

signal d'essais de freins	821-02-111
---------------------------------	------------

fugitif

contrôle fugitif	821-05-74
------------------------	-----------

funiculaire

transmission funiculaire	821-01-40
--------------------------------	-----------

G**garage franc**

garage franc.....	821-01-23
repère de garage franc	821-02-73

gardé

passage à niveau gardé.....	821-07-08
-----------------------------	-----------

géographiques

poste à circuits géographiques	821-05-49
--------------------------------------	-----------

gestion

gestion de la redondance.....	821-05-77
module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire).....	821-05-90

glissement

détecteur de glissement de terrain.....	821-10-04
distance de glissement.....	821-01-21

groupe

bouton de groupe	821-05-14
signal de groupe.....	821-02-85

H	
haut	
contact haut	821-05-55
hiérarchisation	
hiérarchisation des indications des signaux	821-02-04
hors service	
signal hors service	821-02-09
I	
identification	
plaque d'identification d'un signal	821-02-57
impératif	
contrôle impératif	821-05-72
implantation	
implantation des signaux	821-02-50
impulsions	
circuit de voie à impulsions de tension élevée	821-03-12
incident	
incident contraire à la sécurité	821-05-81
incident non contraire à la sécurité	821-05-80
incompatibles	
itinéraires incompatibles	821-05-23
indépendant	
verrou indépendant	821-04-17
indexation	
indexation	821-05-99
indicateur	
indicateur de direction	821-02-70
signal indicateur de vitesse	821-02-69
tableau indicateur de direction	821-02-72
tableau indicateur de direction à distance...	821-02-71
indication(s)	
hiérarchisation des indications des signaux	821-02-04
indication d'un signal	821-02-03
signal lumineux à plusieurs indications.....	821-02-35
individuelle	
commande individuelle	821-05-12
commande individuelle d'aiguillage	821-05-13
inductance	
circuit de voie à courant alternatif à inductance	821-03-10
induction	
système à boucles d'induction	821-08-18
inductive	
connexion inductive	821-03-23
connexion inductive accordée	821-03-24
connexion inductive à résonance	821-03-24
information	
point d'information intermédiaire	821-08-28

informatique	
module (informatique) de commande et d'enclenchement	821-05-84
poste d'aiguillage informatique	821-05-75
poste à relais à commande informatique	821-05-48
installation	
installation de sécurité	821-01-11
interdiction	
dispositif d'interdiction	821-01-36
interface	
module interface	821-05-95
intermédiaire	
circuit de voie à émission intermédiaire.....	821-03-02
point d'information intermédiaire	821-08-28
intermittent	
signal d'annonce intermittent	821-02-107
interrupteur	
interrupteur de circuit de voie	821-03-27
intrinsèque	
de sécurité intrinsèque	821-01-10
isolant(e)	
bague isolante	821-03-17
éclisse isolante	821-03-18
joint isolant	821-03-16
plaque isolante	821-03-20
profil isolant	821-03-19
isolé(e)	
rail isolé	821-03-14
zone isolée	821-03-15
isolement	
plan d'isolement des voies	821-05-06
résistance d'isolement du ballast	821-03-33
itinéraire(s)	
destruction automatique d'un itinéraire	821-05-29
destruction manuelle d'un itinéraire	821-05-28
élément d'itinéraire	821-05-20
enclenchement d'itinéraire	821-05-25
itinéraire	821-01-22
itinéraire composé	821-05-21
itinéraire fractionné	821-05-22
itinéraire de manoeuvre	821-05-18
itinéraire principal	821-05-17
itinéraire de secours	821-05-24
itinéraires incompatibles	821-05-23
poste à itinéraires	821-05-19
programmeur d'itinéraires	821-05-31
système de commande automatique d'itinéraires	821-05-96

J

joint(s)	
circuit de voie sans joints	821-03-05
circuit de voie à joints électriques de séparation	821-03-05

joint électrique de séparation.....	821-03-21	localisation	
joint isolant.....	821-03-16	localisation (d'un train)	821-09-05
L		M	
lame		machine	
lame d'aiguille	821-04-01	transmission voie-machine.....	821-08-22
lampe		magnétique	
contrôle de lampe de signal	821-05-66	pédale magnétique	821-03-35
lance-pétards		main	
lance-pétards	821-02-28	signal à main	821-02-109
lanterne		maintenance	
lanterne de signal.....	821-02-47	redondance modulaire pour maintenance...	821-05-83
latérale		manoeuvre	
protection latérale.....	821-01-26	aiguillage de manoeuvre	821-04-06
signalisation latérale.....	821-01-04	autorisation de manoeuvre	821-01-20
liaison		dispositif d'autorisation de manoeuvre (en campagne).....	821-05-68
liaison de transmission (en signalisation ferroviaire)	821-05-89	itinéraire de manoeuvre.....	821-05-18
libération		manoeuvre (d'un aiguillage, d'un dispositif)	821-01-17
bouton de libération d'aiguillage	821-05-42	manoeuvre à pied d'oeuvre.....	821-01-18
contrôle de la libération de la voie	821-03-44	mécanisme de manoeuvre d'aiguillage	821-04-22
libération temporisée	821-05-71	pancarte «limite de manoeuvre».....	821-02-98
libre		signal d'appel en manoeuvre	821-02-93
câblage libre	821-05-50	signal de manoeuvre	821-02-95
signal à voie libre	821-02-08	signal principal avec signal de manoeuvre.....	821-02-86
ligne		manuel(le)	
commande centralisée (de la circulation d'une ligne).....	821-05-04	block manuel.....	821-06-08
section de ligne à vitesse réduite	821-01-27	destruction manuelle d'un itinéraire	821-05-28
voyant de circulation en ligne	821-02-77	passage à niveau à commande manuelle	821-07-08
limitation		signal à commande manuelle	821-02-14
signal d'annonce de limitation de vitesse....	821-02-66	signalisation manuelle.....	821-02-13
tableau de début de limitation de vitesse....	821-02-67	masqué	
tableau de fin de limitation de vitesse	821-02-68	signal masqué.....	821-02-10
limite		mécanicien	
pancarte «limite de manoeuvre»	821-02-98	signal de contrôle pour le mécanicien.....	821-02-115
shunt limite de fonctionnement	821-03-30	mécanique	
lumineux(euse)		signal mécanique.....	821-02-16
défecteur d'unité lumineuse.....	821-02-45	signalisation mécanique	821-02-15
panneau lumineux	821-02-34	mécanisme	
panneau lumineux à unités simples.....	821-02-40	mécanisme de manoeuvre d'aiguillage	821-04-22
répétiteur lumineux	821-01-49	mirliton	821-02-61
signalisation lumineuse	821-02-33	mobile(s)	
signal lumineux	821-02-34	block à cantons mobiles	821-06-12
signal lumineux de départ	821-02-84	unité lumineuse à oculaire mobile	821-02-44
signal lumineux à plusieurs indications.....	821-02-35	modulaire	
signal lumineux à position de feux.....	821-02-36	redondance modulaire pour maintenance...	821-05-83
signal lumineux à unités simples.....	821-02-40	module	
unité lumineuse	821-02-38	module d'aiguillage	821-05-92
unité lumineuse à oculaire mobile.....	821-02-44	module de détection des trains	821-05-93
unité lumineuse simple.....	821-02-39	module fichier horaire.....	821-05-97
locale		module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire).....	821-05-90
commande locale.....	821-01-32		

module (informatique) de commande et d'enclenchement	821-05-84
module interface	821-05-95
module de signal	821-05-91

monorail

circuit de voie monorail.....	821-03-04
-------------------------------	-----------

moteur

aimant d'engin moteur	821-08-13
moteur d'aiguillage	821-04-22
moteur de barrière	821-07-13

multiplexeur

multiplexeur de tableau de commande et de contrôle.....	821-05-85
--	-----------

N

niveau

contrôle d'un passage à niveau automatique	821-07-10
détecteur d'obstacle (à un passage à niveau).....	821-07-14
distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12
passage à niveau	821-07-01
passage à niveau automatique	821-07-09
passage à niveau à commande manuelle.....	821-07-08
passage à niveau à deux demi-barrières.....	821-07-06
passage à niveau gardé	821-07-08
passage à niveau à quatre demi-barrières ...	821-07-07

normale

contact donné en position normale.....	821-05-58
position normale.....	821-01-33

O

obstacle

détecteur d'obstacle (à un passage à niveau).....	821-07-14
--	-----------

occupation

voyant d'occupation de voie	821-03-45
-----------------------------------	-----------

oculaire

unité lumineuse à oculaire mobile.....	821-02-44
--	-----------

oeilleton

.....	821-02-37
-------	-----------

oeuvre

manoeuvre à pied d'oeuvre	821-01-18
---------------------------------	-----------

optique

tableau de contrôle optique	821-05-08
-----------------------------------	-----------

ordre

enclenchement d'ordre.....	821-05-44
----------------------------	-----------

orientée

pédale orientée	821-03-39
-----------------------	-----------

ouverte

position ouverte (d'un signal)	821-02-06
--------------------------------------	-----------

P

pancarte

pancarte «limite de manoeuvre»	821-02-98
pancarte «sifflez».....	821-02-78

panneau

panneau lumineux	821-02-34
panneau lumineux à unités simples.....	821-02-40

panto

signal à distance «baissez panto»	821-02-117
signal d'exécution «baissez panto».....	821-02-118
signal de fin de parcours «baissez panto» ..	821-02-119

parasol

.....	821-02-59
-------	-----------

parcours

élément de parcours	821-05-20
signal de fin de parcours «baissez panto» ..	821-02-119
signal de fin de parcours «coupez courant»	821-02-122

partiel

contrôle partiel	821-08-12
------------------------	-----------

passage

détecteur (de passage)	821-03-34
------------------------------	-----------

passage à niveau

contrôle d'un passage à niveau automatique	821-07-10
détecteur d'obstacle (à un passage à niveau)	821-07-14
distance d'annonce à un passage à niveau ..	821-07-12
passage à niveau.....	821-07-01
passage à niveau automatique	821-07-09
passage à niveau à commande manuelle	821-07-08
passage à niveau à deux demi-barrières	821-07-06
passage à niveau gardé.....	821-07-08
passage à niveau à quatre demi-barrières ...	821-07-07

pédale

pédale.....	821-03-34
pédale électromécanique	821-03-36
pédale électromécanique temporisée.....	821-03-37
pédale électronique	821-03-38
pédale magnétique	821-03-35
pédale orientée	821-03-39

perdue

commande perdue	821-05-40
-----------------------	-----------

permanent

contrôle permanent	821-05-73
tracé permanent.....	821-05-30

permissif

block absolu permissif	821-06-05
block permissif.....	821-06-04
signal permissif	821-02-91

permissivité

block automatique à permissivité restreinte	821-06-07
feu de permissivité	821-02-94
signal à permissivité restreinte	821-02-92

pétard(s)

lance-pétards	821-02-28
pétard	821-02-27

pied d'oeuvre

manoeuvre à pied d'oeuvre.....	821-01-18
--------------------------------	-----------

plan			
plan d'isolement des voies	821-05-06		
plaque			
plaque d'identification d'un signal	821-02-57		
plaque isolante.....	821-03-20		
plaque de repérage d'un signal	821-02-56		
platine	821-05-63		
point			
point de commande	821-09-03		
point de comptage	821-03-42		
point de croisement	821-09-06		
point d'information intermédiaire	821-08-28		
point directeur	821-09-04		
point zéro	821-09-06		
pointe			
aiguillage pris en pointe	821-04-03		
ponctuelle			
signalisation ponctuelle.....	821-01-07		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20		
portique			
portique à signaux	821-02-25		
position(s)			
contact donné en position normale.....	821-05-58		
contact donné en position renversée.....	821-05-57		
contrôle de position.....	821-01-46		
position d'entrebaillement d'aiguillage	821-04-10		
position fermée (d'un signal)	821-02-05		
position normale.....	821-01-33		
position ouverte (d'un signal)	821-02-06		
position renversée.....	821-01-34		
relais à trois positions.....	821-05-62		
relais à deux positions stabilisées	821-05-61		
signal lumineux à position de feux.....	821-02-36		
signal de position d'aiguillage	821-02-110		
poste			
poste d'aiguillage.....	821-05-01		
poste d'aiguillage informatique	821-05-75		
poste d'aiguillage et de régulation	821-05-04		
poste à circuits géographiques.....	821-05-49		
poste de commande centralisé.....	821-05-03		
poste à itinéraires.....	821-05-19		
poste à relais à commande informatique	821-05-48		
poste tout relais	821-05-47		
potence			
potence à signaux	821-02-25		
préannonce			
signal de préannonce	821-02-102		
signalisation de préannonce en cabine	821-08-23		
préavertissement			
préavertissement.....	821-02-101		
signal de préavertissement.....	821-02-101		
préparation			
préparation des données	821-05-87		
préventif			
shunt préventif	821-03-31		
principal(e)			
itinéraire principal.....	821-05-17		
signal principal.....	821-02-80		
signal principal avec signal de manoeuvre	821-02-86		
voie principale	821-01-15		
prise			
prise de voie.....	821-05-39		
profil			
profil isolant.....	821-03-19		
programmeur			
programmeur d'itinéraires	821-05-31		
protection			
aiguillage de protection.....	821-04-11		
aiguillage à protection sélective.....	821-04-12		
aiguillage de protection (contre les dérives)	821-04-13		
protection latérale	821-01-26		
signal de protection.....	821-02-112		
signal spécial de protection	821-02-113		
système de protection automatique des trains.....	821-08-01		
système (de protection automatique des trains) à transmission continue	821-08-19		
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle	821-08-20		
	R		
radio			
conduite automatique des trains par radio.....	821-09-07		
rail			
connexion électrique de rail à rail.....	821-03-22		
connexion électrique de rail à rail.....	821-03-22		
rail isolé	821-03-14		
ralentissement			
ralentissement	821-02-64		
rappel de ralentissement.....	821-02-65		
rappel			
rappel de ralentissement.....	821-02-65		
raté			
raté de shunt.....	821-03-29		
réarmement			
dispositif de réarmement.....	821-01-35		
redondance			
gestion de la redondance.....	821-05-77		
redondance (de moyens)	821-05-76		
redondance modulaire pour maintenance...	821-05-83		
réduite			
section de ligne à vitesse réduite.....	821-01-27		
réflectorisé			
signal réflectorisé	821-02-75		
tableau réflectorisé	821-02-75		

règlement			
règlement.....	821-01-13		
règlement des signaux	821-01-14		
régularisateur			
régularisateur des temps d'annonce	821-05-70		
régulateur			
régulateur (en exploitation ferroviaire).....	821-01-12		
régulation			
poste d'aiguillage et de régulation	821-05-04		
régulation centralisée du trafic	821-01-29		
relais			
poste à relais à commande informatique	821-05-48		
poste tout relais	821-05-47		
relais à un élément.....	821-05-59		
relais à deux éléments.....	821-05-60		
relais à deux enroulements	821-05-60		
relais à trois positions.....	821-05-62		
relais à deux positions stabilisées.....	821-05-61		
relais répéteur.....	821-05-64		
relais de sécurité.....	821-05-53		
relais à simple enroulement	821-05-59		
relais de voie	821-03-13		
remplacement			
signal de remplacement.....	821-02-87		
renversible			
aiguillage talonnable non renversible	821-04-09		
aiguillage talonnable renversible	821-04-08		
renversée			
contact donné en position renversée.....	821-05-57		
position renversée.....	821-01-34		
réouverture			
dispositif de réouverture de signal.....	821-08-21		
repérage			
plaque de repérage d'un signal	821-02-56		
repère			
feu de repère.....	821-02-37		
repère de garage franc	821-02-73		
répéteur			
relais répéteur.....	821-05-64		
répéteur	821-01-47		
répéteur électromécanique	821-01-48		
répéteur lumineux	821-01-49		
signal répéteur	821-02-103		
repos			
contact de repos.....	821-05-54		
réseau			
module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire)	821-05-90		
réseau de transmission (en signalisation ferroviaire)	821-05-89		
résistance			
résistance d'isolement du ballast.....	821-03-33		
résonance			
connexion inductive à résonance.....	821-03-24		
restreinte			
block automatique à permissivité restreinte	821-06-07		
signal à permissivité restreinte	821-02-92		
rigide			
(enclenchement de) transit rigide.....	821-05-26		
transmission rigide	821-01-39		
roue			
compteur de tours de roue.....	821-09-02		
routier(ère)			
avertisseur routier	821-07-02		
barrière (routière).....	821-07-03		
rupture			
contrôleur de rupture de fil	821-01-41		
	S		
Saint-André			
croix de Saint-André	821-02-125		
satellite			
satellite (en signalisation ferroviaire).....	821-05-05		
secours			
annulation de secours.....	821-05-33		
itinéraire de secours	821-05-24		
section			
section d'approche.....	821-05-38		
section de ligne à vitesse réduite.....	821-01-27		
sectionnement			
signal «sectionnement à ... mètres»	821-02-120		
sécurité			
aiguillage de sécurité.....	821-04-11		
appareil de sécurité (pour chemin de fer)...	821-01-02		
incident contraire à la sécurité	821-05-81		
incident non contraire à la sécurité	821-05-80		
installation de sécurité	821-01-11		
relais de sécurité.....	821-05-53		
de sécurité intrinsèque	821-01-10		
transmission de données en sécurité	821-05-88		
sélective			
aiguillage à protection sélective	821-04-12		
sémaphore			
aile de sémaphore.....	821-02-18		
(signal de) sémaphore	821-02-17		
sémaphorique			
aile sémaphorique	821-02-18		
semi-automatique			
signal semi-automatique	821-02-31		
sens			
enclenchement de sens.....	821-05-43		
séparation			
circuit de voie à joints électriques de séparation.....	821-03-05		
joint électrique de séparation	821-03-21		

service

distance de freinage de service	821-08-24
signal hors service	821-02-09
voie de service	821-01-16

shunt

raté de shunt	821-03-29
shunt d'essai	821-03-32
shunt limite de fonctionnement	821-03-30
shunt préventif	821-03-31
shunt d'un train	821-03-28

sifflet

(coup de) sifflet	821-02-124
-------------------------	------------

sifflez

pancarte «sifflez»	821-02-78
--------------------------	-----------

signal(aux)

aspect d'un signal	821-02-02
commutateur de signal	821-02-21
contrôle de feu de signal	821-05-67
contrôle de lampe de signal	821-05-66
contrôle de signal	821-05-65
dérangement de signal	821-02-123
dispositif de réouverture de signal	821-08-21
distance d'annonce d'un signal	821-02-51
espacement entre signaux	821-02-53
hiérarchisation des indications des signaux	821-02-04
implantation des signaux	821-02-50
indication d'un signal	821-02-03
lanterne de signal	821-02-47
module de signal	821-05-91
plaque d'identification d'un signal	821-02-57
plaque de repérage d'un signal	821-02-56
portique à signaux	821-02-25
potence à signaux	821-02-25
règlement des signaux	821-01-14
signal d'annonce	821-02-63
signal d'annonce intermittent	821-02-107
signal d'annonce de limitation de vitesse	821-02-66
signal d'appel en manoeuvre	821-02-93
signal à l'arrêt	821-02-07
signal d'arrêt absolu	821-02-79
signal d'arrière	821-02-74
signal automatique	821-02-30
signal d'avertissement	821-02-100
signal de barrage	821-02-96
signal bas	821-02-97
signal de bifurcation	821-02-108
signal de block	821-02-90
signal de chantier	821-02-106
signal à commande manuelle	821-02-14
signal complémentaire	821-02-89
signal de contre-sens	821-02-114
signal de contrôle pour le mécanicien	821-02-115
signal de couverture	821-02-55

signal de débranchement	821-02-99
signal de départ	821-02-83
signal à distance «baissez panto»	821-02-117
signal à distance «coupez courant»	821-02-120
signal en drapeau	821-02-24
signal d'entrée	821-02-81
signal d'essais de freins	821-02-111
signal éteint	821-02-11
signal d'exécution	821-02-62
signal d'exécution «baissez panto»	821-02-118
signal d'exécution «coupez courant»	821-02-121
signal de fin de caténaire	821-02-116
signal de fin de parcours «baissez panto»	821-02-119
signal de fin de parcours «coupez courant»	821-02-122
signal de fluidification	821-02-105
signal de groupe	821-02-85
signal hors service	821-02-09
signal indicateur de vitesse	821-02-69
signal lumineux	821-02-34
signal lumineux de départ	821-02-84
signal lumineux à plusieurs indications	821-02-35
signal lumineux à position de feux	821-02-36
signal lumineux à unités simples	821-02-40
signal à main	821-02-109
signal de manoeuvre	821-02-95
signal masqué	821-02-10
signal mécanique	821-02-16
signal permissif	821-02-91
signal à permissivité restreinte	821-02-92
signal de position d'aiguillage	821-02-110
signal de préannonce	821-02-102
signal de préavertissement	821-02-101
signal principal	821-02-80
signal principal avec signal de manoeuvre	821-02-86
signal principal avec signal de manoeuvre	821-02-86
signal de protection	821-02-112
signal réflectorisé	821-02-75
signal de remplacement	821-02-87
signal répétiteur	821-02-103
signal «sectionnement à ...mètres»	821-02-120
signal semi-automatique	821-02-31
signal (en signalisation ferroviaire)	821-02-01
signal de sortie	821-02-82
signal spécial de protection	821-02-113
(signal de) sémaphore	821-02-17
signal de substitution	821-02-88
signal «voie courte»	821-02-104
signal à voie libre	821-02-08
signaux conjugués	821-02-22
support de signal	821-02-23

signalisation

cabine de signalisation	821-05-01
signalisation automatique	821-01-05
signalisation de cabine	821-08-04
signalisation par cloche	821-02-26
signalisation continue	821-01-06
signalisation de direction	821-01-08
signalisation électrique	821-02-29
signalisation ferroviaire	821-01-01
signalisation latérale	821-01-04
signalisation lumineuse	821-02-33
signalisation manuelle	821-02-13
signalisation mécanique	821-02-15
signalisation ponctuelle	821-01-07
signalisation de préannonce en cabine	821-08-23
signalisation de vitesse	821-01-09
système de signalisation	821-01-03

simple(s)

panneau lumineux à unités simples	821-02-40
relais à simple enroulement	821-05-59
signal lumineux à unités simples	821-02-40
unité lumineuse simple	821-02-39

sortie

signal de sortie	821-02-82
------------------------	-----------

souple

(enclenchement de) transit souple	821-05-27
---	-----------

spécial

signal spécial de protection	821-02-113
------------------------------------	------------

stop

train stop	821-08-10
------------------	-----------

substitution

signal de substitution	821-02-88
------------------------------	-----------

suiwi

suiwi des trains	821-05-98
------------------------	-----------

support

support de signal	821-02-23
-------------------------	-----------

surimposable

circuit de voie surimposable	821-03-06
------------------------------------	-----------

système

système d'arrêt automatique des trains	821-08-02
système de block	821-06-01
système à boucles d'induction	821-08-18
système de cantonnement	821-06-01
système de commande automatique d'itinéraires	821-05-96
système de protection automatique des trains	821-08-01
système (de protection automatique des trains) à transmission continue	821-08-19
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle	821-08-20
système de signalisation	821-01-03

T

tableau

multiplexeur de tableau de commande et de contrôle	821-05-85
tableau d'arrêt	821-02-76
tableau de commande	821-05-07
tableau de commande et de contrôle	821-05-11
tableau des conditions	821-05-09
tableau de contrôle optique	821-05-08
tableau de début de limitation de vitesse	821-02-67
tableau des enclenchements	821-05-09
tableau de fin de limitation de vitesse	821-02-68
tableau indicateur de direction	821-02-72
tableau indicateur de direction à distance ..	821-02-71
tableau réflectorisé	821-02-75

tablier

détecteur de déplacement de tablier	821-10-03
---	-----------

talon

aiguillage pris en talon	821-04-04
--------------------------------	-----------

talonnable

aiguillage talonnable	821-04-07
aiguillage talonnable non renversable	821-04-09
aiguillage talonnable renversable	821-04-08

taquet

taquet dérailleur	821-04-15
-------------------------	-----------

technique

terminal technique	821-05-86
--------------------------	-----------

téléphonique

cantonnement téléphonique	821-06-10
---------------------------------	-----------

temps

régularisateur des temps d'annonce	821-05-70
temps d'annonce	821-07-11

temporisée

libération temporisée	821-05-71
pédale électromécanique temporisée	821-03-37

tension

circuit de voie à impulsions de tension élevée	821-03-12
---	-----------

terminal

terminal technique	821-05-86
--------------------------	-----------

terrain

détecteur de glissement de terrain	821-10-04
--	-----------

tours

compteur de tours de roue	821-09-02
---------------------------------	-----------

tracé

tracé permanent	821-05-30
-----------------------	-----------

trafic

régulation centralisée du trafic	821-01-29
--	-----------

train(s)

action du train	821-01-38
battement entre trains	821-02-54
conduite automatique des trains	821-09-01

conduite automatique des trains	
par radio	821-09-07
contrôle de la vitesse des trains	821-08-03
détecteur de train complet	821-03-43
localisation (d'un train).....	821-09-05
module de détection des trains	821-05-93
shunt d'un train.....	821-03-28
suivi des trains.....	821-05-98
système d'arrêt automatique des trains	821-08-02
système de protection automatique des trains	821-08-01
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20
train stop.....	821-08-10
transit	
(enclenchement de) transit rigide	821-05-26
(enclenchement de) transit souple	821-05-27
translateur	
contact translateur	821-05-56
transmetteur	
transmetteur de clé	821-05-69
transmission	
liaison de transmission (en signalisation ferroviaire)	821-05-89
module de gestion du réseau de transmission (en signalisation ferroviaire)	821-05-90
réseau de transmission (en signalisation ferroviaire)	821-05-89
système (de protection automatique des trains) à transmission continue.....	821-08-19
système (de protection automatique des trains) à transmission ponctuelle.....	821-08-20
transmission de données en sécurité.....	821-05-88
transmission funiculaire	821-01-40
transmission rigide	821-01-39
transmission voie-machine	821-08-22
transpondeur	
transpondeur.....	821-08-16
travail	
contact de travail	821-05-55
triage	
combinateur automatique de triage	821-05-100

U

unité(s)	
déflecteur d'unité lumineuse	821-02-45
panneau lumineux à unités simples	821-02-40
signal lumineux à unités simples	821-02-40
unité lumineuse	821-02-38
unité lumineuse à oculaire mobile.....	821-02-44
unité lumineuse simple.....	821-02-39
urgence	
commutateur de fermeture d'urgence.....	821-05-34
distance de freinage d'urgence.....	821-08-25

V

veille	
dispositif de veille automatique	821-08-06
verrou	
verrou à agrafe	821-04-20
verrou d'aiguille	821-04-16
verrou carter-coussinet.....	821-04-19
verrou de clé	821-05-68
verrou commutateur	821-05-52
verrou dépendant	821-04-18
verrou électrique	821-05-51
verrou indépendant	821-04-17
vigilance	
bouton de vigilance.....	821-08-05
dispositif de vigilance	821-08-07
violet	
carré violet	821-02-19
visibilité	
distance de visibilité.....	821-02-52
vitesse	
contrôle de la vitesse des trains.....	821-08-03
section de ligne à vitesse réduite.....	821-01-27
signal d'annonce de limitation de vitesse ...	821-02-66
signal indicateur de vitesse	821-02-69
signalisation de vitesse.....	821-01-09
tableau de début de limitation de vitesse....	821-02-67
tableau de fin de limitation de vitesse	821-02-68
vitesse but	821-08-27
voie(s)	
aimant de voie.....	821-08-14
alimentation en cascade d'un circuit de voie	821-03-26
banalisation (des voies).....	821-01-24
circuit de voie	821-03-01
circuit de voie birail	821-03-03
circuit de voie à courant alternatif.....	821-03-08
circuit de voie à courant alternatif à capacité	821-03-09
circuit de voie à courant alternatif à inductance	821-03-10
circuit de voie à courant codé	821-03-11
circuit de voie à courant continu	821-03-07
circuit de voie à émission intermédiaire.....	821-03-02
circuit de voie à impulsions de tension élevée.....	821-03-12
circuit de voie sans joints.....	821-03-05
circuit de voie à joints électriques de séparation.....	821-03-05
circuit de voie monorail	821-03-04
circuit de voie surimposable	821-03-06
condensateurs de compensation de circuit de voie.....	821-03-25
contrôle de la libération de la voie	821-03-44
dégagement d'une voie	821-01-37
interrupteur de circuit de voie	821-03-27

plan d'isolement des voies	821-05-06
prise de voie	821-05-39
relais de voie	821-03-13
signal «voie courte».....	821-02-104
signal à voie libre	821-02-08
transmission voie-machine	821-08-22
voie principale.....	821-01-15
voie de service.....	821-01-16
voyant d'occupation de voie	821-03-45
voyant	
voyant de circulation en ligne	821-02-77
voyant d'occupation de voie	821-03-45

Z

zéro	
point zéro	821-09-06
zone	
zone d'approche.....	821-05-36
zone isolée.....	821-03-15

INDEX

A		
absolute		
absolute block	821-06-03	
absolute detection.....	821-05-72	
absolute permissive block	821-06-05	
acknowledge		
acknowledge button	821-08-05	
action		
delayed action electromechanical treadle ...	821-03-37	
active		
active balise.....	821-08-17	
active beacon.....	821-08-17	
advance		
advance warning cab signalling.....	821-08-23	
lower pantograph advance warning sign	821-02-117	
alternating current		
alternating current track circuit	821-03-08	
capacitor fed alternating current track circuit	821-03-09	
inductance fed alternating current track circuit	821-03-10	
antenna		
track antenna	821-08-15	
apparatus		
checking of an apparatus	821-01-44	
security apparatus (for railways)	821-01-02	
approach		
approach control.....	821-05-37	
approach lighting.....	821-02-49	
approach locking	821-05-35	
approach locking section.....	821-05-36	
approach section.....	821-05-38	
approach warning time	821-07-11	
train approach warning duration	821-07-11	
arm		
semaphore arm	821-02-18	
arrival		
arrival points	821-04-05	
aspect(s)		
aspect of a signal	821-02-02	
caution aspect.....	821-02-12	
classification of signal aspects.....	821-02-04	
main signal with shunting aspect.....	821-02-86	
multiple-aspect light signal	821-02-35	
authority		
authority for shunting.....	821-01-20	
automatic		
automatic block	821-06-06	
automatic danger zone detector.....	821-07-14	
automatic level crossing	821-07-09	
automatic route release.....	821-05-29	
automatic route setting equipment.....	821-05-96	
automatic signal	821-02-30	
automatic signal replacement.....	821-02-32	
automatic signalling	821-01-05	
automatic train control system	821-08-02	
automatic train operation	821-09-01	
automatic train protection system	821-08-01	
automatic train stop.....	821-08-08	
automatic train stop override	821-08-09	
automatic warning system.....	821-08-07	
automatic working of a route	821-05-30	
continuous (automatic train protection) transmission system	821-08-19	
indication of an automatic level crossing...	821-07-10	
intermittent (automatic train protection) transmission system	821-08-20	
partly permissive automatic block.....	821-06-07	
radio automatic train operation	821-09-07	
semi-automatic signal	821-02-31	
availability		
availability	821-05-82	
axle		
axle counter.....	821-03-41	
B		
back		
back contact	821-05-54	
back light (signal)	821-02-48	
background		
signal background.....	821-02-58	
balise		
active balise	821-08-17	
balise.....	821-08-15	
ballast		
ballast resistance	821-03-33	
barrier		
barrier machine	821-07-13	
double half-barrier level crossing	821-07-07	
full barrier	821-07-04	
half-barrier	821-07-05	
half-barrier level crossing	821-07-06	
(road) barrier.....	821-07-03	
beacon		
active beacon	821-08-17	
beacon.....	821-08-15	
bell-code		
bell-code signalling.....	821-02-26	
between		
distance between signals	821-02-53	
bi-stable		
bi-stable relay.....	821-05-61	
blade	821-04-01	

block		
absolute block	821-06-03	
absolute permissive block	821-06-05	
automatic block	821-06-06	
block section	821-06-02	
block signal	821-02-90	
block (signalling) system.....	821-06-01	
fixed block.....	821-06-11	
interlocking block.....	821-06-09	
manual block.....	821-06-08	
moving block.....	821-06-12	
partly permissive automatic block.....	821-06-07	
permissive block.....	821-06-04	
telephone block	821-06-10	
board		
“switch-on-power” indicator board.....	821-02-122	
direction indicating board	821-02-72	
reflectorised board.....	821-02-75	
signal marker board.....	821-02-61	
speed limit execution board.....	821-02-67	
speed warning board	821-02-66	
stop-board	821-02-76	
warning board	821-02-61	
whistle board	821-02-78	
bolt		
securing bolt.....	821-04-21	
bond		
impedance bond	821-03-23	
rail (joint) bond	821-03-22	
resonant impedance bond.....	821-03-24	
tuned impedance bond.....	821-03-24	
bottom		
bottom contact.....	821-05-54	
box		
central signal box	821-05-03	
hot box detector.....	821-10-01	
signal box	821-05-01	
bracket		
signal bracket	821-02-23	
bracketed		
bracketed signal.....	821-02-24	
brake		
brake test signal.....	821-02-111	
braking		
braking speed supervision	821-08-11	
emergency braking distance	821-08-25	
service braking distance	821-08-24	
bridge		
bridge displacement detector.....	821-10-03	
signal bridge.....	821-02-25	
broken-wire		
broken-wire detector	821-01-41	
button		
acknowledge button.....	821-08-05	
group button.....	821-05-14	
point release button.....	821-05-42	
		C
cab		
advance warning cab signalling	821-08-23	
cab signalling.....	821-08-04	
call		
call-on signal.....	821-02-93	
cancellation		
cancellation device.....	821-05-32	
lower pantograph cancellation sign.....	821-02-119	
manual cancellation of route.....	821-05-28	
capacitor(s)		
capacitor fed alternating current		
track circuit	821-03-09	
track circuit compensating capacitors	821-03-25	
catch		
catch points.....	821-04-13	
catenary		
end of catenary signal	821-02-116	
caution		
caution aspect.....	821-02-12	
center		
center-fed track circuit	821-03-02	
integrated electronic control center.....	821-05-94	
central		
central control of traffic	821-01-29	
central signal box	821-05-03	
centralised		
centralised traffic control	821-05-04	
checking		
checking of an apparatus.....	821-01-44	
checking circuit.....	821-01-42	
checking equipment	821-01-43	
correspondence checking	821-01-45	
positional checking	821-01-46	
circuit		
alternating current track circuit	821-03-08	
capacitor fed alternating current		
track circuit	821-03-09	
center-fed track circuit	821-03-02	
checking circuit.....	821-01-42	
coded current track circuit	821-03-11	
combined electric lock and circuit		
controller.....	821-05-52	
cut section of track circuit.....	821-03-26	
direct current track circuit.....	821-03-07	
double rail track circuit.....	821-03-03	
geographical circuit interlocking	821-05-49	
high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12	

inductance fed alternating current			
track circuit	821-03-10		
jointless track circuit	821-03-05		
monorail track circuit (USA).....	821-03-04		
signal circuit controller	821-02-21		
single rail track circuit.....	821-03-04		
superimposable track circuit	821-03-06		
track circuit	821-03-01		
track circuit compensating capacitors.....	821-03-25		
track circuit diagram.....	821-05-06		
track circuit interrupter.....	821-03-27		
track circuit plan.....	821-05-06		
clamp			
clamp lock	821-04-20		
classification			
classification of signal aspects.....	821-02-04		
clear			
clear signal	821-02-08		
line clear detection	821-03-44		
clearing			
clearing of a track.....	821-01-37		
coded			
coded current track circuit.....	821-03-11		
combined			
combined electric lock and circuit			
controller.....	821-05-52		
commission			
out-of-commission signal.....	821-02-09		
common			
common signal	821-02-85		
compensating			
track circuit compensating capacitors.....	821-03-25		
complete			
complete route locking.....	821-05-26		
composite			
composite route	821-05-21		
computer			
computer controlled relay interlocking.....	821-05-48		
conductor			
track conductor system.....	821-08-18		
conflicting			
conflicting routes.....	821-05-23		
contact			
back contact.....	821-05-54		
bottom contact.....	821-05-54		
dependent contact.....	821-05-56		
front contact	821-05-55		
normal contact.....	821-05-58		
rail contact.....	821-03-34		
reverse contact.....	821-05-57		
top contact.....	821-05-55		
continuity			
continuity locking.....	821-05-46		
continuous			
continuous (automatic train protection)			
transmission system	821-08-19		
continuous detection	821-05-73		
continuous signalling.....	821-01-06		
control			
approach control	821-05-37		
automatic train control system.....	821-08-02		
central control of traffic	821-01-29		
centralised traffic control	821-05-04		
control.....	821-01-28		
control location	821-09-03		
control panel	821-05-07		
direct control.....	821-01-30		
directional control.....	821-05-39		
entrance-exit control	821-05-10		
geographical (control) panel	821-05-11		
individual points control	821-05-13		
integrated electronic control center.....	821-05-94		
local control	821-01-32		
non-presetting control.....	821-05-40		
presetting control	821-05-41		
remote control.....	821-01-31		
signalman's control and display system.....	821-05-95		
controlled			
computer controlled relay interlocking	821-05-48		
manually controlled level crossing.....	821-07-08		
controller			
combined electric lock and circuit			
controller.....	821-05-52		
signal circuit controller	821-02-21		
traffic controller	821-05-16		
correspondence			
correspondence checking.....	821-01-45		
correspondence proving.....	821-01-45		
counter			
axle counter.....	821-03-41		
wheel revolution counter	821-09-02		
counting			
counting point.....	821-03-42		
coupled			
coupled signals.....	821-02-22		
cross			
cross point.....	821-09-06		
St. Andrew's cross.....	821-02-125		
crossing			
automatic level crossing.....	821-07-09		
double half-barrier level crossing	821-07-07		
half-barrier level crossing	821-07-06		
indication of an automatic level crossing...	821-07-10		
level (grade) crossing.....	821-07-01		
manually controlled level crossing.....	821-07-08		
cut			
cut section of track circuit.....	821-03-26		

cycle			
cycle duration	821-07-11		
		D	
danger			
automatic danger zone detector	821-07-14		
signal at danger	821-02-07		
data			
data link (in railway signalling).....	821-05-89		
data link module (in railway signalling)....	821-05-90		
data preparation.....	821-05-87		
safe data transmission.....	821-05-88		
delayed			
delayed action electromechanical treadle.....	821-03-37		
departure			
departure light signal.....	821-02-84		
departure signal	821-02-83		
dependent			
dependent contact.....	821-05-56		
dependent point lock	821-04-18		
derailer			
derailer	821-04-15		
derailing			
derailing points.....	821-04-14		
describer			
train describer.....	821-05-98		
detection			
absolute detection.....	821-05-72		
continuous detection	821-05-73		
line clear detection	821-03-44		
loop detection equipment	821-03-40		
train detection module.....	821-05-93		
transient detection	821-05-74		
detector			
automatic danger zone detector	821-07-14		
bridge displacement detector.....	821-10-03		
broken-wire detector	821-01-41		
electrical point detector	821-04-24		
end-of-train detector.....	821-03-43		
fall detector	821-10-02		
hot box detector.....	821-10-01		
land-slide detector	821-10-04		
point detector	821-04-23		
slide-chair point lock and detector	821-04-19		
detonator			
detonator	821-02-27		
detonator placer.....	821-02-28		
device			
cancellation device	821-05-32		
prohibition device	821-01-36		
resetting device.....	821-01-35		
road warning device	821-07-02		
vigilance device.....	821-08-06		
			diagram
			track circuit diagram
			821-05-06
			direct
			direct control.....
			821-01-30
			direct current track circuit.....
			821-03-07
			direction
			direction indicating board
			821-02-72
			directional
			directional control.....
			821-05-39
			directional treadle
			821-03-39
			disc
			disc signal
			821-02-20
			discriminator
			speed discriminator
			821-05-70
			displacement
			bridge displacement detector
			821-10-03
			display
			signalman's control and display system.....
			821-05-95
			distance
			distance between signals
			821-02-53
			emergency braking distance.....
			821-08-25
			service braking distance
			821-08-24
			sighting distance
			821-02-52
			striking-in distance.....
			821-07-12
			target distance
			821-08-26
			warning (presignalling) distance
			821-02-51
			distant
			distant route indicator
			821-02-71
			distant signal
			821-02-100
			outer distant signal
			821-02-101
			pre-distant signal.....
			821-02-102
			divergence
			divergence.....
			821-05-79
			double
			double half-barrier level crossing
			821-07-07
			double rail track circuit.....
			821-03-03
			driver
			driver's indication signal
			821-02-115
			drop
			drop shunt of a track
			821-03-30
			duration
			cycle duration.....
			821-07-11
			train approach warning duration
			821-07-11
			dwarf
			dwarf signal.....
			821-02-97
		E	
			effect
			effect of train.....
			821-01-38
			electric(al)
			combined electric lock and circuit controller.....
			821-05-52
			electrical point detector.....
			821-04-24
			electric lock.....
			821-05-51
			electric separation joint.....
			821-03-21
			electric signalling.....
			821-02-29

electromechanical

delayed action electromechanical treadle ...	821-03-37
electromechanical repeater	821-01-48
electromechanical treadle	821-03-36

electronic

electronic treadle	821-03-38
integrated electronic control center	821-05-94

element

single element relay	821-05-59
two-element relay	821-05-60

emergency

emergency braking distance	821-08-25
emergency release	821-05-33
emergency replacement switch.....	821-05-34
emergency route	821-05-24

end

end of catenary signal.....	821-02-116
end post	821-03-19
end-of-train detector.....	821-03-43

entrance

entrance-exit control.....	821-05-10
----------------------------	-----------

entry

entry signal	821-02-81
identification entry	821-05-99

equipment

automatic route setting equipment.....	821-05-96
checking equipment.....	821-01-43
loop detection equipment	821-03-40

execution

“switch-off-power” execution signal	821-02-121
execution signal.....	821-02-62
lower pantograph execution sign.....	821-02-118
speed limit execution board.....	821-02-67
speed restriction execution signal.....	821-02-65

executive

executive point	821-09-04
-----------------------	-----------

exit

entrance-exit control.....	821-05-10
exit signal	821-02-82

F**facing**

facing points	821-04-03
---------------------	-----------

fail safe

fail safe	821-01-10
-----------------	-----------

failure

right-side failure	821-05-80
wrong-side failure	821-05-81

fall

fall detector	821-10-02
---------------------	-----------

fault

signal fault.....	821-02-123
-------------------	------------

ferrule

insulating ferrule	821-03-17
--------------------------	-----------

fishplate

insulating fishplate	821-03-18
----------------------------	-----------

fixed

fixed block	821-06-11
-------------------	-----------

flank

flank protection	821-01-26
------------------------	-----------

flashing

flashing light signal.....	821-02-42
----------------------------	-----------

fouling

fouling point	821-01-23
fouling point indicator	821-02-73

frame

ground frame operation.....	821-01-18
-----------------------------	-----------

free

free wiring.....	821-05-50
------------------	-----------

front

front contact	821-05-55
---------------------	-----------

full

full barrier	821-07-04
--------------------	-----------

G**gantry**

signal gantry.....	821-02-25
--------------------	-----------

geographical

geographical circuit interlocking	821-05-49
geographical (control) panel	821-05-11

grade

level (grade) crossing	821-07-01
-------------------------------	-----------

ground

ground frame operation.....	821-01-18
ground signal	821-02-97

group

group button.....	821-05-14
-------------------	-----------

H**half-barrier**

half-barrier	821-07-05
half-barrier level crossing	821-07-06

hand

hand signal	821-02-109
-------------------	------------

headway

signal headway.....	821-02-54
---------------------	-----------

high

high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12
--	-----------

hood

(signal) hood	821-02-59
---------------------	-----------

hot

hot box detector	821-10-01
hot strip	821-02-45

humping

humping signal.....	821-02-99
---------------------	-----------

I

identification	
identification entry	821-05-99
signal identification plate	821-02-56
impedance	
impedance bond	821-03-23
resonant impedance bond	821-03-24
tuned impedance bond	821-03-24
independent	
independent point lock	821-04-17
indicating	
direction indicating board	821-02-72
indication	
driver's indication signal	821-02-115
indication of an automatic level crossing ...	821-07-10
indication panel	821-05-08
indication of a signal	821-02-03
points indication signal	821-02-110
supplementary signal indication	821-02-89
indicator	
“switch-on-power” indicator board	821-02-122
distant route indicator	821-02-71
fouling point indicator	821-02-73
junction indicator	821-02-70
limit of shunt indicator	821-02-98
(line) speed indicator	821-02-69
route indicator	821-02-70
speed limit termination indicator	821-02-68
track occupancy indicator	821-03-45
vehicle on line indicator	821-02-77
individual	
individual points control	821-05-13
individual switch operation	821-05-12
inductance	
inductance fed alternating current	
track circuit	821-03-10
infill	
infill information point	821-08-28
information	
infill information point	821-08-28
installation	
safety installation	821-01-11
insulated	
insulated rail	821-03-14
insulated rail joint	821-03-16
insulated section of track	821-03-15
insulating	
insulating ferrule	821-03-17
insulating fishplate	821-03-18
insulating side-plate	821-03-20
integrated	
integrated electronic control center	821-05-94

interlocking	
all relay interlocking	821-05-47
computer controlled relay interlocking	821-05-48
geographical circuit interlocking	821-05-49
interlocking (in railway signalling)	821-05-02
interlocking block	821-06-09
interlocking table	821-05-09
opposing interlocking	821-05-43
processor interlocking	821-05-84
rotation interlocking	821-05-45
satellite interlocking	821-05-05
sequential interlocking	821-05-44
solid state interlocking	821-05-75
intermediate	
intermediate points position	821-04-10
intermittent	
intermittent (automatic train protection)	
transmission system	821-08-20
intermittent signalling	821-01-07
intermittent warning signal	821-02-107
interrupter	
track circuit interrupter	821-03-27

J

joint	
electric separation joint	821-03-21
insulated rail joint	821-03-16
rail (joint) bond	821-03-22
jointless	
jointless track circuit	821-03-05
junction	
junction indicator	821-02-70
junction signal	821-02-108

K

key	
key lock	821-05-68
key transmitter	821-05-69

L

lamp	
signal lamp	821-02-47
signal lamp proving	821-05-66
tail lamp	821-02-74
land-slide	
land-slide detector	821-10-04
level	
automatic level crossing	821-07-09
double half-barrier level crossing	821-07-07
half-barrier level crossing	821-07-06
indication of an automatic level	
crossing	821-07-10
level (grade) crossing	821-07-01
manually controlled level crossing	821-07-08

light			
back light (signal).....	821-02-48		
departure light signal.....	821-02-84		
flashing light signal.....	821-02-42		
light repeater.....	821-01-49		
light signal.....	821-02-34		
light signalling.....	821-02-33		
light unit.....	821-02-38		
marker light.....	821-02-37		
multi-unit light signal.....	821-02-40		
multiple-aspect light signal.....	821-02-35		
permissive light.....	821-02-94		
phantom light.....	821-02-43		
position light signal.....	821-02-36		
side light.....	821-02-46		
signal light.....	821-02-41		
signal light proving.....	821-05-67		
single light unit.....	821-02-39		
lighting			
approach lighting.....	821-02-49		
limit			
limit of shunt indicator.....	821-02-98		
speed limit execution board.....	821-02-67		
speed limit termination indicator.....	821-02-68		
line			
line clear detection.....	821-03-44		
(line) speed indicator.....	821-02-69		
line subject to speed restriction.....	821-01-27		
main running line.....	821-01-15		
temporary single line working.....	821-01-25		
vehicle on line indicator.....	821-02-77		
lineside			
lineside signalling.....	821-01-04		
link			
data link.....	821-05-89		
data link module.....	821-05-90		
local			
local control.....	821-01-32		
location			
control location.....	821-09-03		
train location.....	821-09-05		
lock			
clamp lock.....	821-04-20		
combined electric lock and circuit controller.....	821-05-52		
dependent point lock.....	821-04-18		
electric lock.....	821-05-51		
independent point lock.....	821-04-17		
key lock.....	821-05-68		
point lock.....	821-04-16		
slide-chair point lock and detector.....	821-04-19		
locking			
approach locking.....	821-05-35		
approach locking section.....	821-05-36		
complete route locking.....	821-05-26		
continuity locking.....	821-05-46		
locking table.....	821-05-09		
opposing locking.....	821-05-43		
rotation locking.....	821-05-45		
route locking.....	821-05-25		
sequential locking.....	821-05-44		
locomotive			
locomotive magnet.....	821-08-13		
loop			
loop detection equipment.....	821-03-40		
loss			
loss of shunt.....	821-03-29		
lower			
lower pantograph advance warning sign....	821-02-117		
lower pantograph cancellation sign.....	821-02-119		
lower pantograph execution sign.....	821-02-118		
	M		
machine			
barrier machine.....	821-07-13		
point machine.....	821-04-22		
route-programme machine.....	821-05-31		
magnet			
locomotive magnet.....	821-08-13		
track magnet.....	821-08-14		
magnetic			
magnetic treadle.....	821-03-35		
main			
main route.....	821-05-17		
main running line.....	821-01-15		
main signal.....	821-02-80		
main signal with shunting aspect.....	821-02-86		
management			
redundancy management.....	821-05-77		
manual			
manual block.....	821-06-08		
manual cancellation of route.....	821-05-28		
manual route release.....	821-05-28		
manual signalling.....	821-02-13		
manually			
manually controlled level crossing.....	821-07-08		
manually-operated signal.....	821-02-14		
marker			
marker light.....	821-02-37		
signal marker board.....	821-02-61		
masked			
masked signal.....	821-02-10		
mechanical			
mechanical signal.....	821-02-16		
mechanical signalling.....	821-02-15		
modular			
repairable modular redundancy.....	821-05-83		

module			
data link module (in railway signalling).....	821-05-90		
points module.....	821-05-92		
signal module.....	821-05-91		
train detection module.....	821-05-93		
monorail			
monorail track circuit (USA).....	821-03-04		
moving			
moving block.....	821-06-12		
multi-unit			
multi-unit light signal.....	821-02-40		
multiple			
multiple-aspect light signal.....	821-02-35		
multiplexer			
panel multiplexer.....	821-05-85		
N			
normal			
normal contact.....	821-05-58		
normal position.....	821-01-33		
O			
occupancy			
track occupancy indicator.....	821-03-45		
one way spring points.....	821-04-09		
open			
open position (of a signal).....	821-02-06		
operated			
manually-operated signal.....	821-02-14		
operation			
automatic train operation.....	821-09-01		
ground frame operation.....	821-01-18		
individual switch operation.....	821-05-12		
operation (of a pair of points, of a device).....	821-01-17		
radio automatic train operation.....	821-09-07		
operator			
panel operator (USA).....	821-05-15		
opposing			
opposing interlocking.....	821-05-43		
opposing locking.....	821-05-43		
out			
out-of-commission signal.....	821-02-09		
signal out.....	821-02-11		
outer			
outer distant signal.....	821-02-101		
override			
automatic train stop override.....	821-08-09		
overlap	821-01-21		
P			
pair			
(pair of) points.....	821-04-02		
panel			
control panel.....	821-05-07		
geographical (control) panel.....	821-05-11		
		indication panel.....	821-05-08
		panel multiplexer.....	821-05-85
		panel operator (USA).....	821-05-15
		pantograph	
		lower pantograph advance warning sign....	821-02-117
		lower pantograph cancellation sign.....	821-02-119
		lower pantograph execution sign.....	821-02-118
		partial	
		partial route.....	821-05-22
		partial supervision.....	821-08-12
		partly	
		partly permissive automatic block.....	821-06-07
		permission	
		permission.....	821-01-19
		permissive	
		absolute permissive block.....	821-06-05
		partly permissive automatic block.....	821-06-07
		permissive block.....	821-06-04
		permissive light.....	821-02-94
		permissive signal.....	821-02-91
		phantom	
		phantom light.....	821-02-43
		placer	
		detonator placer.....	821-02-28
		plan	
		track circuit plan.....	821-05-06
		plate	
		insulating side-plate.....	821-03-20
		signal identification plate.....	821-02-56
		signal type plate.....	821-02-57
		point(s)	
		arrival points.....	821-04-05
		catch points.....	821-04-13
		counting point.....	821-03-42
		cross point.....	821-09-06
		dependent point lock.....	821-04-18
		derailing points.....	821-04-14
		electrical point detector.....	821-04-24
		executive point.....	821-09-04
		facing points.....	821-04-03
		fouling point.....	821-01-23
		fouling point indicator.....	821-02-73
		independent point lock.....	821-04-17
		individual points control.....	821-05-13
		infill information point.....	821-08-28
		intermediate points position.....	821-04-10
		non-resetting trailable points.....	821-04-08
		one way spring points.....	821-04-09
		(pair of) points.....	821-04-02
		point detector.....	821-04-23
		point lock.....	821-04-16
		point machine.....	821-04-22
		point release button.....	821-05-42
		points indication signal.....	821-02-110
		points module.....	821-05-92

resetting trailable points	821-04-09	intermittent (automatic train protection)	
safety points	821-04-11	transmission system	821-08-20
selective protective points	821-04-12	protection signal.....	821-02-112
shunting points	821-04-06	side protection switch (USA).....	821-04-11
slide-chair point lock and detector	821-04-19	special protection signal.....	821-02-113
trailable points.....	821-04-07	protective	
trailing points	821-04-04	selective protective points.....	821-04-12
trap points.....	821-04-11	proving	
two way spring points	821-04-08	correspondence proving.....	821-01-45
zero point	821-09-06	signal lamp proving	821-05-66
position		signal light proving	821-05-67
intermediate points position	821-04-10	signal proving	821-05-65
normal position	821-01-33	pulsed	
open position (of a signal).....	821-02-06	high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12
position light signal.....	821-02-36	purpose	
three-position relay.....	821-05-62	special purpose (subsidiary) signal	821-02-87
reverse position	821-01-34		
two position stay-put relay	821-05-61		R
positional		radio	
positional checking.....	821-01-46	radio automatic train operation	821-09-07
positioning		rail	
positioning of signals	821-02-50	double rail track circuit	821-03-03
post		insulated rail	821-03-14
end post	821-03-19	insulated rail joint	821-03-16
power		rail contact	821-03-34
“switch-off-power” execution signal.....	821-02-121	rail (joint) bond.....	821-03-22
“switch-off-power” warning sign	821-02-120	single rail track circuit	821-03-04
“switch-on-power” indicator board.....	821-02-122	railway	
pre-distant		railway signalling.....	821-01-01
pre-distant signal	821-02-102	rear	
preparation		signal in rear	821-02-55
data preparation.....	821-05-87	red signal	
presetting		release at red signal.....	821-08-21
non-presetting control	821-05-40	redundancy	
presetting control.....	821-05-41	redundancy.....	821-05-76
presignalling		redundancy management.....	821-05-77
warning (presignalling) distance	821-02-51	repairable modular redundancy.....	821-05-83
prevent		reflectorised	
prevent shunt	821-03-31	reflectorised board	821-02-75
proceed		reflectorised signal.....	821-02-75
stop and proceed signal	821-02-92	regulating	
processor		speed regulating signal.....	821-02-105
processor interlocking	821-05-84	regulation(s)	
timetable processor.....	821-05-97	regulation	821-01-13
programme		signal regulations.....	821-01-14
route-programme machine.....	821-05-31	regulator	
progression		regulator	821-05-16
progression system	821-05-100	section regulator.....	821-01-12
prohibition		relay	
prohibition device	821-01-36	all relay interlocking	821-05-47
protection		bi-stable relay.....	821-05-61
automatic train protection system.....	821-08-01	computer controlled relay interlocking	821-05-48
continuous (automatic train protection)		three-position relay	821-05-62
transmission system.....	821-08-19	relay set.....	821-05-63
flank protection	821-01-26	repeater relay.....	821-05-64

safety relay	821-05-53
single element relay	821-05-59
track relay	821-03-13
two-element relay	821-05-60
two position stay-put relay	821-05-61
vital relay	821-05-53
release	
automatic route release	821-05-29
emergency release	821-05-33
manual route release	821-05-28
point release button	821-05-42
release at red signal	821-08-21
time release	821-05-71
releasing	
sectional route releasing	821-05-27
remote	
remote control	821-01-31
repairable	
repairable modular redundancy	821-05-83
repeater	
electromechanical repeater	821-01-48
light repeater	821-01-49
repeater	821-01-47
repeater relay	821-05-64
repeating	
repeating signal	821-02-103
replacement	
automatic signal replacement	821-02-32
emergency replacement switch	821-05-34
resetting	
non-resetting trailable points	821-04-08
resetting device	821-01-35
resetting trailable points	821-04-09
resistance	
ballast resistance	821-03-33
shunt resistance	821-03-32
resonant	
resonant impedance bond	821-03-24
restriction	
line subject to speed restriction	821-01-27
speed restriction execution signal	821-02-65
speed restriction warning signal	821-02-64
reverse	
reverse contact	821-05-57
reverse position	821-01-34
reversible	
reversible working	821-01-24
revolution	
wheel revolution counter	821-09-02
ride	
automatic train stop over-ride	821-08-09
right-side	
right-side failure	821-05-80
rigid	
rigid transmission	821-01-39

road	
(road) barrier	821-07-03
road warning device	821-07-02
wrong road signal	821-02-114
rotation	
rotation interlocking	821-05-45
rotation locking	821-05-45
route(s)	
automatic route release	821-05-29
automatic route setting equipment	821-05-96
automatic working of a route	821-05-30
complete route locking	821-05-26
composite route	821-05-21
conflicting routes	821-05-23
distant route indicator	821-02-71
emergency route	821-05-24
main route	821-05-17
manual cancellation of route	821-05-28
manual route release	821-05-28
partial route	821-05-22
route	821-01-22
route indicator	821-02-70
route locking	821-05-25
route-programme machine	821-05-31
route section	821-05-20
route setting system	821-05-19
route signalling	821-01-08
sectional route releasing	821-05-27
short route signal	821-02-104
shunt route	821-05-18
running	
main running line	821-01-15

S

S.S.I.	821-05-75
safe	
fail safe	821-01-10
safe data transmission	821-05-88
safety	
safety installation	821-01-11
safety points	821-04-11
safety relay	821-05-53
satellite	
satellite interlocking	821-05-05
searchlight	
searchlight signal	821-02-44
section	
approach locking section	821-05-36
approach section	821-05-38
block section	821-06-02
cut section of track circuit	821-03-26
insulated section of track	821-03-15
route section	821-05-20
section regulator	821-01-12

sectional			sighting	
sectional route releasing	821-05-27		sighting distance	821-02-52
securing			sign	
securing bolt.....	821-04-21		“switch-off-power” warning sign.....	821-02-120
security			lower pantograph advance warning sign....	821-02-117
security apparatus (for railways)	821-01-02		lower pantograph cancellation sign.....	821-02-119
selective			lower pantograph execution sign	821-02-118
selective protective points	821-04-12		signal not in use sign.....	821-02-60
self			signal(s)	
self testing	821-05-78		“switch-off-power” execution signal.....	821-02-121
semaphore			aspect of a signal.....	821-02-02
semaphore arm	821-02-18		automatic signal	821-02-30
semaphore signal	821-02-17		automatic signal replacement.....	821-02-32
semi-automatic			block signal.....	821-02-90
semi-automatic signal.....	821-02-31		bracketed signal	821-02-24
separation			brake test signal	821-02-111
electric separation joint	821-03-21		call-on signal.....	821-02-93
sequential			central signal box.....	821-05-03
sequential interlocking	821-05-44		classification of signal aspects	821-02-04
sequential locking.....	821-05-44		clear signal	821-02-08
service			common signal.....	821-02-85
service braking distance	821-08-24		coupled signals.....	821-02-22
set			departure light signal	821-02-84
relay set	821-05-63		departure signal.....	821-02-83
setting			disc signal	821-02-20
automatic route setting equipment.....	821-05-96		distance between signals	821-02-53
route setting system	821-05-19		distant signal	821-02-100
short route			driver's indication signal	821-02-115
short route signal.....	821-02-104		dwarf signal.....	821-02-97
shot			end of catenary signal	821-02-116
shot shunting signal.....	821-02-96		entry signal.....	821-02-81
shunt			execution signal	821-02-62
drop shunt of a track.....	821-03-30		exit signal.....	821-02-82
limit of shunt indicator	821-02-98		flashing light signal.....	821-02-42
loss of shunt	821-03-29		ground signal	821-02-97
prevent shunt.....	821-03-31		hand signal	821-02-109
shunt resistance	821-03-32		humping signal.....	821-02-99
shunt route.....	821-05-18		indication of a signal.....	821-02-03
shunt signal	821-02-95		intermittent warning signal	821-02-107
train shunt.....	821-03-28		junction signal.....	821-02-108
shunting			light signal	821-02-34
authority for shunting.....	821-01-20		main signal.....	821-02-80
main signal with shunting aspect.....	821-02-86		main signal with shunting aspect	821-02-86
shot shunting signal.....	821-02-96		manually-operated signal	821-02-14
shunting points.....	821-04-06		masked signal.....	821-02-10
side			mechanical signal.....	821-02-16
insulating side-plate	821-03-20		multi-unit light signal.....	821-02-40
right-side failure	821-05-80		multiple-aspect light signal	821-02-35
side light.....	821-02-46		out-of-commission signal.....	821-02-09
side protection switch (USA)	821-04-11		outer distant signal	821-02-101
wrong-side failure	821-05-81		permissive signal.....	821-02-91
siding			points indication signal.....	821-02-110
siding.....	821-01-16		position light signal.....	821-02-36
			positioning of signals.....	821-02-50

pre-distant signal	821-02-102	bell-code signalling.....	821-02-26
protection signal	821-02-112	block (signalling) system	821-06-01
reflectorised signal	821-02-75	cab signalling	821-08-04
release at red signal	821-08-21	continuous signalling	821-01-06
repeating signal	821-02-103	electric signalling.....	821-02-29
searchlight signal.....	821-02-44	intermittent signalling	821-01-07
semaphore signal.....	821-02-17	light signalling	821-02-33
semi-automatic signal.....	821-02-31	lineside signalling	821-01-04
short route signal.....	821-02-104	manual signalling.....	821-02-13
shot shunting signal.....	821-02-96	mechanical signalling.....	821-02-15
shunt signal	821-02-95	railway signalling.....	821-01-01
signal (in railway signalling).....	821-02-01	route signalling	821-01-08
signal at danger	821-02-07	signalling system.....	821-01-03
signal background	821-02-58	speed signalling	821-01-09
signal box	821-05-01	signalman	
signal bracket	821-02-23	signalman.....	821-05-15
signal bridge	821-02-25	signalman's control and display system.....	821-05-95
signal circuit controller	821-02-21	single	
signal fault.....	821-02-123	single element relay	821-05-59
signal gantry	821-02-25	single light unit	821-02-39
signal headway	821-02-54	single rail track circuit	821-03-04
(signal) hood	821-02-59	temporary single line working	821-01-25
signal identification plate	821-02-56	slide-chair	
signal lamp	821-02-47	slide-chair point lock and detector.....	821-04-19
signal lamp proving.....	821-05-66	slotted	
signal light.....	821-02-41	slotted signals.....	821-02-22
signal light proving	821-05-67	solid	
signal marker board.....	821-02-61	solid state interlocking	821-05-75
signal module	821-05-91	special	
signal not in use sign.....	821-02-60	special protection signal.....	821-02-113
signal off	821-02-08	special purpose (subsidiary) signal	821-02-87
signal on	821-02-05	speed	
signal out.....	821-02-11	braking speed supervision.....	821-08-11
signal proving.....	821-05-65	(line) speed indicator	821-02-69
signal in rear.....	821-02-55	line subject to speed restriction.....	821-01-27
signal regulations	821-01-14	speed discriminator	821-05-70
signal type plate.....	821-02-57	speed limit execution board	821-02-67
signal for work-site.....	821-02-106	speed limit termination indicator	821-02-68
signals, coupled	821-02-22	speed regulating signal.....	821-02-105
slotted signals	821-02-22	speed restriction execution signal	821-02-65
special protection signal	821-02-113	speed restriction warning signal.....	821-02-64
special purpose (subsidiary) signal.....	821-02-87	speed signalling	821-01-09
speed regulating signal	821-02-105	speed warning board	821-02-66
speed restriction execution signal.....	821-02-65	target speed	821-08-27
speed restriction warning signal.....	821-02-64	train speed supervision.....	821-08-03
stop and proceed signal	821-02-92	spring	
stop signal	821-02-79	one way spring points	821-04-09
subsidiary signal.....	821-02-88	two way spring points	821-04-08
supplementary signal indication.....	821-02-89	square	
violet square signal.....	821-02-19	violet square signal	821-02-19
warning signal	821-02-63	St. Andrew's	
wrong road signal.....	821-02-114	St. Andrew's cross.....	821-02-125
signalling		state	
advance warning cab signalling.....	821-08-23	solid state interlocking.....	821-05-75
automatic signalling	821-01-05		

stay-put			
two position stay-put relay	821-05-61		
stop			
automatic train stop	821-08-08		
automatic train stop override.....	821-08-09		
stop and proceed signal	821-02-92		
stop-board	821-02-76		
stop signal	821-02-79		
train stop.....	821-08-10		
striking			
striking-in distance	821-07-12		
strip			
hot strip	821-02-45		
subsidiary			
special purpose (subsidiary) signal.....	821-02-87		
subsidiary signal.....	821-02-88		
superimposable			
superimposable track circuit	821-03-06		
supervision			
braking speed supervision	821-08-11		
partial supervision.....	821-08-12		
train speed supervision.....	821-08-03		
supplementary			
supplementary signal indication.....	821-02-89		
switch			
emergency replacement switch.....	821-05-34		
individual switch operation	821-05-12		
side protection switch (USA)	821-04-11		
switch (USA).....	821-04-01		
switch-off-power			
“switch-off-power” execution signal	821-02-121		
“switch-off-power” warning sign	821-02-120		
switch-on-power			
“switch-on-power” indicator board.....	821-02-122		
system			
automatic train control system.....	821-08-02		
automatic train protection system.....	821-08-01		
automatic warning system	821-08-07		
block (signalling) system.....	821-06-01		
continuous (automatic train protection) transmission system.....	821-08-19		
intermittent (automatic train protection) transmission system.....	821-08-20		
progression system	821-05-100		
route setting system	821-05-19		
signalling system	821-01-03		
signalman's control and display system.....	821-05-95		
track conductor system	821-08-18		
tail			
tail lamp	821-02-74		
target			
target distance	821-08-26		
target speed	821-08-27		
technician			
technician's terminal	821-05-86		
telephone			
telephone block.....	821-06-10		
temporary			
temporary single line working	821-01-25		
terminal			
technician's terminal	821-05-86		
termination			
speed limit termination indicator	821-02-68		
test			
brake test signal	821-02-111		
testing			
self testing	821-05-78		
time			
approach warning time.....	821-07-11		
time release	821-05-71		
timetable processor	821-05-97		
tongue	821-04-01		
top			
top contact.....	821-05-55		
torpedo			
torpedo (USA)	821-02-27		
track			
alternating current track circuit.....	821-03-08		
capacitor fed alternating current track circuit.....	821-03-09		
center-fed track circuit	821-03-02		
clearing of a track.....	821-01-37		
coded current track circuit	821-03-11		
cut section of track circuit.....	821-03-26		
direct current track circuit.....	821-03-07		
double rail track circuit.....	821-03-03		
drop shunt of a track	821-03-30		
high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12		
inductance fed alternating current track circuit	821-03-10		
insulated section of track	821-03-15		
jointless track circuit.....	821-03-05		
monorail track circuit (USA)	821-03-04		
single rail track circuit	821-03-04		
superimposable track circuit.....	821-03-06		
track antenna.....	821-08-15		
track circuit	821-03-01		
track circuit compensating capacitors	821-03-25		
track circuit diagram	821-05-06		
track circuit interrupter	821-03-27		
track circuit plan	821-05-06		
track conductor system.....	821-08-18		

T

table	
interlocking table.....	821-05-09
locking table	821-05-09
time-table processor	821-05-97

track magnet	821-08-14	electronic treadle.....	821-03-38
track occupancy indicator.....	821-03-45	magnetic treadle.....	821-03-35
track relay.....	821-03-13	treadle	821-03-34
track-to-train transmission.....	821-08-22	tuned	
traffic		tuned impedance bond	821-03-24
central control of traffic.....	821-01-29	two way	
centralised traffic control.....	821-05-04	two way spring points	821-04-08
traffic controller	821-05-16	two way working.....	821-01-24
trailable		type	
non-resetting trailable points.....	821-04-08	signal type plate	821-02-57
resetting trailable points	821-04-09		
trailable points.....	821-04-07	U	
trailing		unit	
trailing points	821-04-04	light unit.....	821-02-38
train		multi-unit light signal.....	821-02-40
automatic train control system.....	821-08-02	single light unit	821-02-39
automatic train operation.....	821-09-01	use	
automatic train protection system.....	821-08-01	signal not in use sign.....	821-02-60
automatic train stop	821-08-08		
automatic train stop override.....	821-08-09	V	
continuous (automatic train protection)		vehicle	
transmission system.....	821-08-19	vehicle on line indicator.....	821-02-77
effect of train	821-01-38	vigilance	
end-of-train detector.....	821-03-43	vigilance device	821-08-06
intermittent (automatic train protection)		violet	
transmission system.....	821-08-20	violet square signal	821-02-19
radio automatic train operation	821-09-07	vital	
track-to-train transmission.....	821-08-22	vital relay	821-05-53
train approach warning duration	821-07-11	voltage	
train describer.....	821-05-98	high-voltage pulsed track circuit.....	821-03-12
train detection module.....	821-05-93		
train location	821-09-05	W	
train shunt.....	821-03-28	warning	
train speed supervision.....	821-08-03	“switch-off-power” warning sign.....	821-02-120
train stop.....	821-08-10	advance warning cab signalling.....	821-08-23
transient		approach warning time.....	821-07-11
transient detection	821-05-74	automatic warning system.....	821-08-07
transmission		intermittent warning signal	821-02-107
continuous (automatic train protection)		lower pantograph advance warning sign....	821-02-117
transmission system.....	821-08-19	road warning device.....	821-07-02
intermittent (automatic train protection)		speed restriction warning signal.....	821-02-64
transmission system.....	821-08-20	speed warning board	821-02-66
rigid transmission	821-01-39	train approach warning duration	821-07-11
safe data transmission.....	821-05-88	warning board	821-02-61
track-to-train transmission.....	821-08-22	warning (presignalling) distance	821-02-51
wire transmission.....	821-01-40	warning signal.....	821-02-63
transmitter		wedgelock	
key transmitter.....	821-05-69	wedgelock	821-04-20
transponder		wheel	
transponder.....	821-08-16	wheel revolution counter	821-09-02
trap		whistle	
trap points.....	821-04-11	whistle.....	821-02-124
treadle		whistle board.....	821-02-78
delayed action electromechanical treadle ...	821-03-37		
directional treadle.....	821-03-39		
electromechanical treadle	821-03-36		

wire

broken-wire detector	821-01-41
wire transmission.....	821-01-40

wiring

free wiring	821-05-50
-------------------	-----------

work-site

signal for work-site.....	821-02-106
---------------------------	------------

working

automatic working of a route.....	821-05-30
reversible working.....	821-01-24
temporary single line working.....	821-01-25
two way working	821-01-24

wrong

wrong road signal.....	821-02-114
wrong-side failure	821-05-81

Z**zero**

zero point	821-09-06
------------------	-----------

zone

automatic danger zone detector	821-07-14
--------------------------------------	-----------

فهرس

Absolute

- 821-06-03 - absolute block
821-05-72 - absolute detection
821-06-05 - absolute permissive block

مطلق

- ٠٣-٠٦-٨٢١ - البلوك المطلق
٧٢-٠٥-٨٢١ - كشف مطلق
٠٥-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح مطلق

Acknowledge

- 821-08-05 - acknowledge button

استلام

- ٠٥-٠٨-٨٢١ - زر فرامل الطوارئ

Action

- 821-03-37 - delayed action electromechanical treadle

فعل

- ٣٧-٠٣-٨٢١ - العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية

Active

- 821-08-17 - active balise
821-08-17 - active beacon

فعال

- ١٧-٠٨-٨٢١ - برج تنشيط
١٧-٠٨-٨٢١ - منار نشط

Advance

- 821-08-23 - advance warning cab signalling
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign

متقدم

- ٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينة اشارات متقدمة بعملية التحذير
١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف

Alternating

- 821-03-08 - alternating current track circuit
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit
821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit

متردد

- ٠٨-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات لتيار المتردد
٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى
١٠-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد حثى

Antenna

- 821-08-15 - track antenna

هوائى

- ١٥-٠٨-٨٢١ - هوائى السكة

Apparatus

- 821-01-44 - checking of an apparatus
821-01-02 - security apparatus (for railways)

أجهزة

- ٤٤-٠١-٨٢١ - فحص الجهاز
٠٢-٠١-٨٢١ - أجهزة الامان (للسكك الحديدية)

Approach

- 821-05-37 - approach control
821-02-49 - approach lighting
821-05-35 - approach locking
821-05-36 - approach locking section
821-07-11 - approach warning time
821-07-11 - train approach training duration

الاقترب

- ٣٧-٠٥-٨٢١ - تحكم الاقتراب
٤٩-٠٢-٨٢١ - اضاءة الاقتراب
٣٥-٠٥-٨٢١ - غلق الاقتراب
٣٦-٠٥-٨٢١ - منطقة غلق الاقتراب
١١-٠٧-٨٢١ - وقت تحذير الاقتراب
١١-٠٧-٨٢١ - فترة تحذير القطار المقتراب

Arm

- 821-02-18 - semaphore arm

ذراع

- ١٨-٠٢-٨٢١ - ذراع السيمافور

Arrival

821-04-05 - arrival points

الوصول
٨٢١-٠٤-٠٥ - ابر تحويلة الوصول**Aspect(s)**

821-02-02 - aspect of a signal
821-02-12 - caution aspect
821-02-04 - classification of signal aspects
821-02-86 - main signal with shunting aspect
821-02-35 - multiple aspect light signal

وجه (أوجه)
٨٢١-٠٢-٠٢ - وجه الاشارة
٨٢١-٠٢-١٢ - حالة التحذير
٨٢١-٠٢-٠٤ - تصنيف أوجه الاشارة
٨٢١-٠٢-٨٦ - اشارة رئيسية مع اشارة مناورة
٨٢١-٠٢-٣٥ - الاشارة الضوئية المتعددة الاشكال

Authority

821-01-20 - authority for shunting

المسئولية
٨٢١-٠١-٢٠ - تصريح المناورة**Automatic**

821-06-06 - automatic block
821-07-14 - automatic danger zone detector
821-07-09 - automatic level crossing
821-05-29 - automatic route release
821-05-96 - automatic route setting equipment
821-02-30 - automatic signal
821-02-32 - automatic signal replacement
821-01-05 - automatic signalling
821-08-02 - automatic train control system
821-09-01 - automatic train operation
821-08-01 - automatic train protection system
821-08-08 - automatic train stop
821-08-09 - automatic train stop override
821-08-07 - automatic warning system
821-05-30 - automatic working of a route
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system
821-07-10 - indication of an automatic level crossing
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system
821-06-07 - partly permissive automatic block
821-09-07 - radio automatic train operation
821-02-31 - semi automatic signal

الآلى
٨٢١-٠٦-٠٦ - البلوك الآلى
٨٢١-٠٧-١٤ - الكاشف الآلى لأخطار المنطقة
٨٢١-٠٧-٠٩ - مزلقان آلى
٨٢١-٠٥-٢٩ - تحرر المسار آلى
٨٢١-٠٥-٩٦ - اعداد المسار آلى
٨٢١-٠٢-٣٠ - الاشارة الآلية
٨٢١-٠٢-٣٢ - تبديل الاشارة الآلية
٨٢١-٠١-٠٥ - الاشارات الآلية
٨٢١-٠٨-٠٢ - نظام التحكم فى القطار آلى
٨٢١-٠٩-٠١ - تشغيل القطار آلى
٨٢١-٠٨-٠١ - نظام حماية القطار آلى
٨٢١-٠٨-٠٨ - ايقاف القطار آلى
٨٢١-٠٨-٠٩ - الغاء ايقاف القطار آلى
٨٢١-٠٨-٠٧ - نظام تنبيه آلى
٨٢١-٠٥-٣٠ - تشغيل المسار آلى
٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آلى)
٨٢١-٠٧-١٠ - مؤشر للمزلقان الآلى
٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال متقطع (نظام حماية القطار آلى)
٨٢١-٠٦-٠٧ - بلوك سماح جزئى آلى
٨٢١-٠٩-٠٧ - تشغيل القطار بالراديو آلى
٨٢١-٠٢-٣١ - الاشارة النصف آلية

Availability

821-05-82 - availability

الأتاحة
٨٢١-٠٥-٨٢ - الأتاحة**Axle**

821-03-41- axle counter

محور
٨٢١-٠٣-٤١ - محور العجل**Back**

821-05-54 -back contact
821-02-48 - back light (signal)

خلفى
٨٢١-٠٥-٥٤ - ملمس خلفى
٨٢١-٠٢-٤٨ - الاضاءة الخلفية (للاشارة)

Background

821-02-58-signal background

خلفية
٨٢١-٠٢-٥٨ - خلفية الاشارة

Balise

821-08-17-active balise
821-0815-balise

المنارة

١٧-٠٨-٨٢١-برج تنشيط
١٥-٠٨-٨٢١-منار

Ballast

821-03-33-ballast resistance

الكبح

٣٣-٠٣-٨٢١-مقاومة التزليط

Barrier

821-07-13-barrier machine
821-07-07-double half-barrier level crossing
821-07-04-full barrier
821-07-05-half-barrier
821-07-06-half-barrier level crossing
821-07-03-(road) barrier

عارض

١٣-٠٧-٨٢١-ماكينة حاجز
٠٧-٠٧-٨٢١-مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج
٠٤-٠٧-٨٢١-عارض كلى
٠٥-٠٧-٨٢١-عارض نصفى
٠٦-٠٧-٨٢١-مزلقان ذو عارض نصفى
٠٣-٠٧-٨٢١-حاجز (طريق)

Beacon

821-08-17-active beacon
821-08-15-beacon

برج

١٧-٠٨-٨٢١-برج تنشيط
١٥-٠٨-٨٢١-تحذير

Bell

821-02-26-bell-code signal

جرس

٢٦-٠٢-٨٢١-جرس الاشارة المشفر

Between

821-02-53- distance between signals

بينية

٥٣-٠٢-٨٢١-المسافة بين الاشارات

Bi-stable

821-05-61-bi-stable relay

استقرار ثنائى

٦١-٠٥-٨٢١-مرحل ثنائى الاستقرار

Blade

Block

821-06-03-absolute block
821-06-05-absolute permissive block
821-06-06-automatic block

الريشة

بلوك

٠٣-٠٦-٨٢١-البلوك المطلق
٠٥-٠٦-٨٢١-بلوك سماح مطلق
٠٦-٠٦-٨٢١-البلوك الالى

Block Section

821-02-90-block signal
821-06-01-block(signalling) system
821-06-11-fixed block
821-06-09-interlocking block
821-06-08-manual block
821-06-12-moving block
821-06-07-partly permissive automatic block
821-06-04-permissive block
821-06-10-telephone block

قطاع البلوك

٩٠-٠٢-٨٢١- اشارة البلوك
٠١-٠٦-٨٢١-نظام البلوك (الاشارات)
١١-٠٦-٨٢١-بلوك ثابت
٠٩-٠٦-٨٢١-بلوك ارتباط
٠٨-٠٦-٨٢١-البلوك اليدوى
١٢-٠٦-٨٢١-بلوك متحرك
٠٧-٠٦-٨٢١-بلوك سماح جزئى الى
٠٤-٠٦-٨٢١-سماحات البلوك
١٠-٠٦-٨٢١-بلوك تليفونات

Board

821-02-122 - "switch-on-power" indicator board
 821-02-72 - direction indicating board
 821-02-75 - reflectorised board
 821-02-61 - signal marker board
 821-02-67 - speed limit execution board
 821-02-66 - speed warning board
 821-02-76 - stop board
 821-02-61 - warning board
 821-02-78 - whistle board

اللوحة

٨٢١-٠٢-١٢٢ - لوحة بيان "توصيل التيار"
 ٨٢١-٠٢-٧٢ - لوحة بيان الاتجاه
 ٨٢١-٠٢-٧٥ - لوحة الانعكاس
 ٨٢١-٠٢-٦١ - لوحة علامة الإشارة
 ٨٢١-٠٢-٦٧ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
 ٨٢١-٠٢-٦٦ - لوحة تحذير السرعة
 ٨٢١-٠٢-٧٦ - لوحة إيقاف
 ٨٢١-٠٢-٦١ - لوحة التحذير
 ٨٢١-٠٢-٧٨ - لوحة الصفير

Bolt

821-04-21 - securing bolt

قفل

٨٢١-٠٤-٢١ - قفل أمان

Bond

821-03-23 - impedance bond
 821-03-22 - rail (joint) bond
 821-03-24 - resonant impedance bond
 821-03-24 - tuned impedance bond

رباط

٨٢١-٠٣-٢٣ - رباط المعاوقة
 ٨٢١-٠٣-٢٢ - رباط (وصلة) القضب
 ٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المعاوقة الرنانة
 ٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المقاومة المولف

Bottom

821-05-54 - bottom contact

سفلى

٨٢١-٠٥-٥٤ - ملمس سفلى

Box

821-05-03 - central signal box
 821-10-01 - hot box detector
 821-05-01 - signal box

صندوق

٨٢١-٠٥-٠٣ - غرفة اشارات التحكم المركزى
 ٨٢١-١٠-٠١ - مؤشر الصندوق الساخن
 ٨٢١-٠٥-٠١ - غرفة الاشارات

Bracket

821-02-23 - signal bracket

اطار

٨٢١-٠٢-٢٣ - اطار الإشارة

Bracketed

821-02-24 - bracketed signal

مسند

٨٢١-٠٢-٢٤ - إشارة مسندة

Brake

821-02-111 - brake test signal

فرامل

٨٢١-٠٢-١١١ - إشارة اختبار الفرامل

Braking

821-08-11 - braking speed supervision
 821-08-25 - emergency braking distance
 821-08-24 - service braking distance

فرملة

٨٢١-٠٨-١١ - مراقبة سرعة التوقف
 ٨٢١-٠٨-٢٥ - مسافة فرامل الطوارئ
 ٨٢١-٠٨-٢٤ - مسافة فاعلية الفرامل

Bridge

821-10-03 - bridge displacement detector
 821-02-25 - signal bridge

كوبرى

٨٢١-١٠-٠٣ - جهاز كشف ازاحة الكبارى
 ٨٢١-٠٢-٢٥ - إشارة على كوبرى

Broken

821-01-41 - broken wire detector

انقطاع

٨٢١-٠١-٤١ - مبین انقطاع السلك

Button

821-08-05 - acknowledge button
 821-05-14 - group button
 821-05-42 - point release button

اذازر

٨٢١-٠٨-٠٥ - زر فرامل الطوارئ
 ٨٢١-٠٥-١٤ - مجموعة الازرار
 ٨٢١-٠٥-٤٢ - فك زر ابرة التحويل

Cab

821-08-23 - advance warning cab signalling
 821-08-04 - cab signalling

قاطرة

٨٢١-٠٨-٢٣ - كابينة اشارات متقدمة بعملية التحذير
 ٨٢١-٠٨-٠٤ - اشارات الكابينة

Call

821-02-93 - call-on signal

طلب

٩٣-٠٢-٨٢١ - إشارة طلب

Cancellation

821-05-32 - cancellation device

الغاء

٣٢-٠٥-٨٢١ - نظام الإلغاء

821-02-119 - lower pantograph cancellation sign

١١٩-٠٢-٨٢١ - علامة الغاء تخفيض البانتوجراف

821-05-28 - manual cancellation of route

٢٨-٠٥-٨٢١ - الغاء المسار يدويا

Capacitor(s)

821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit

مكثف

٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى

821-03-25 - track circuit compensating capacitors

٢٥-٠٣-٨٢١ - المكثفات التعويضية لدائرة السكة

Catch

821-04-13 - catch points

تفرعة

١٣-٠٤-٨٢١ - ابر تفرعة بسوستة

Catenary

821-02-116 - end of catenary signal

تحذير

١١٦-٠٢-٨٢١ - إشارة نهاية الشبكة الهوائية

Caution

821-02-12 - caution aspect

تحذير

١٢-٠٢-٨٢١ - حالة التحذير

Center

821-03-02 - center-fed track circuit

مركز

٠٢-٠٣-٨٢١ - التغذية المركزية لدائرة السكة

821-05-94 - integrated electronic control center

٩٤-٠٥-٨٢١ - مركز التحكم الالكتروني المتكامل

Central

821-01-29 - central control of traffic

مركزي

٢٩-٠١-٨٢١ - التحكم المركزي لحركة السير

821-05-03 - central signal box

٠٣-٠٥-٨٢١ - غرفة اشارات التحكم المركزي

Centralised

821-05-04 - centralised traffic control

مركزي

٠٤-٠٥-٨٢١ - التحكم المركزي فى حركة المرور

Chair

821-04-19 - slide-chair point lock and detector

كرسى

١٩-٠٤-٨٢١ - كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان

Checking

821-01-44 - checking of an apparatus

فحص

٤٤-٠١-٨٢١ - فحص الجهاز

821-01-42 - checking circuit

٤٢-٠١-٨٢١ - دائرة الفحص

821-01-43 - checking equipment

٤٣-٠١-٨٢١ - معدات الفحص

821-01-45 - correspondence checking

٤٥-٠١-٨٢١ - فحص التماثل

821-01-46 - positional checking

٤٦-٠١-٨٢١ - الفحص الوظيفي

Circuit

821-03-08 - alternating current track circuit

دائرة

٠٨-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المتردد

821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit

٠٩-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى

821-03-02 - center-fed track circuit

٠٢-٠٣-٨٢١ - التغذية المركزية لدائرة السكة

821-01-42 - checking circuit

٤٢-٠١-٨٢١ - دائرة الفحص

821-03-11 - coded current track circuit

١١-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المشفرة

821-05-52 - combined electric lock & circuit controller

٥٢-٠٥-٨٢١ - تركيب تراس كهرى مع دائرة تحكم

821-03-26 - cut section of track circuit

٢٦-٠٣-٨٢١ - مقطع دائرة السكة

821-03-07 - direct current track circuit

٠٧-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المستمر

821-03-03 - double rail track circuit

٠٣-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المزدوجة

821-05-49 - geographical circuit interlocking

٤٩-٠٥-٨٢١ - ارتباط الدائرة الجغرافية

821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit

١٢-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات الجهد العالى المذبذب

821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit

١٠-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات تيار متردد حثى

821-03-05 - jointless track circuit

٠٥-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفصولة

821-03-04 - monorail track circuit (USA)

٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المونوريل (امريكى)

821-02-21 - signal circuit controller
 821-03-04 - single rail track circuit
 821-03-06 - superimposable track circuit
 821-03-01 - track circuit
 821-03-25 - track circuit compensating capacitors
 821-05-06 - track circuit diagram
 821-03-27 - track circuit interrupter
 821-05-06 - track circuit plan

٨٢١-٠٢-٢١ - التحكم فى دائرة الإشارة
 ٨٢١-٠٣-٠٤ - دائرة السكة المفردة
 ٨٢١-٠٣-٠٦ - دائرة السكة فائقة الغرض
 ٨٢١-٠٣-٠١ - دائرة السكة
 ٨٢١-٠٣-٢٥ - المكثفات التعويضية لدوائر السكة
 ٨٢١-٠٥-٠٦ - رسم بياني لدوائر السكة
 ٨٢١-٠٣-٢٧ - قاطع دائرة السكة
 ٨٢١-٠٥-٠٦ - بيان دوائر السكة

Clamp

821-04-20 - clamp lock

ملزم
 ٨٢١-٠٤-٢٠ - قفل ملزم

Classification

821-02-04 - classification of signal aspects

تصنيف
 ٨٢١-٠٢-٠٤ - تصنيف أوجه الإشارة

Clear

821-02-08 - clear signal
 821-03-44 - line clear detection

إخلاء
 ٨٢١-٠٢-٠٨ - إشارة الإخلاء
 ٨٢١-٠٣-٤٤ - مبيان إخلاء الطريق

Clearing

821-01-37 - clearing of a track

إخلاء
 ٨٢١-٠١-٣٧ - إخلاء السكة

Code

821-02-26 - bell-code signal

مشفّر
 ٨٢١-٠٢-٢٦ - جرس الإشارة المشفّر

Coded

821-03-11 - coded current track circuit

مشفّر
 ٨٢١-٠٣-١١ - دائرة السكة المشفّرة

Combined

821-05-52 - combined electric lock and circuit controller

تركيب
 ٨٢١-٠٥-٥٢ - تركيب تريباس كهربى مع دائرة تحكم

Commission

821-02-09 - out-of-commission signal

تشغيل
 ٨٢١-٠٢-٠٩ - إشارة ليست فى الخدمة

Common

821-02-85 - common signal

عام
 ٨٢١-٠٢-٨٥ - الإشارة المشتركة

Compensating

821-03-25 - track circuit compensating capacitors

تعويضية
 ٨٢١-٠٣-٢٥ - المكثفات التعويضية لدائرة السكة

Complete

821-05-26 - complete route locking

تام
 ٨٢١-٠٥-٢٦ - الإغلاق التام للمسار

Composite

821-05-21 - composite route

مركب
 ٨٢١-٠٥-٢١ - طريق مركب

Computer

821-05-48 - computer controlled relay interlocking

الحاسب الآلى
 ٨٢١-٠٥-٤٨ - ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات

Conductor

821-08-18 - track conductor system

موصل
 ٨٢١-٠٨-١٨ - نظام توصيل السكة

Conflicting

821-05-23 - conflicting routes

تشابك
 ٨٢١-٠٥-٢٣ - مسارات متشابكة

Contact

821-05-54 - back contact
 821-05-54 - bottom contact
 821-05-56 - dependent contact
 821-05-55 - front contact
 821-05-58 - normal contact
 821-03-34 - treadle rail contact
 821-05-57 - reverse contact
 821-05-55 - top contact

ملمس

٨٢١-٥٤-٥٤ - ملمس خلفي
 ٨٢١-٥٤-٥٤ - ملمس سفلي
 ٨٢١-٥٦-٥٥ - ملمس غير مستقل
 ٨٢١-٥٥-٥٥ - ملمس امامي
 ٨٢١-٥٨-٥٥ - ملمس عادي
 ٨٢١-٣٤-٥٣ - دواسة تلامس القضبان
 ٨٢١-٥٧-٥٥ - ملمس عكسي
 ٨٢١-٥٥-٥٥ - ملمس علوي

Continuity

821-05-46 - continuity locking

استمرار

٨٢١-٥٦-٥٥ - استمرارية الغلق

Continuous

821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system
 821-05-73 - continuous detection
 821-01-06 - continuous signalling

مستمر

٨٢١-١٩-٥٨ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
 ٨٢١-٧٣-٥٥ - كشف مستمر
 ٨٢١-٠٦-٥١ - الاشارات المستمرة

Control

821-05-37 - approach control
 821-08-02 - automatic train control system
 821-01-29 - central control of traffic
 821-05-04 - centralised traffic control
 821-01-28 - control
 821-09-03 - control location
 821-05-07 - control panel
 821-01-30 - direct control
 821-05-39 - directional control
 821-05-10 - entrance-exit control
 821-05-11 - geographical (control) panel
 821-05-13 - individual points control
 821-05-94 - integrated electronic control center
 821-01-32 - local control
 821-05-40 - non-presetting control
 821-05-41 - presetting control
 821-01-31 - remote control
 821-05-95 - signalman's control & display system

تحكم

٨٢١-٣٧-٥٥ - تحكم الاقتراب
 ٨٢١-٠٢-٥٨ - نظام التحكم فى القطار آليا
 ٨٢١-٢٩-٥١ - التحكم المركزى لحركة السير
 ٨٢١-٠٤-٥٥ - التحكم المركزى فى حركة المرور
 ٨٢١-٢٨-٥١ - التحكم
 ٨٢١-٠٣-٥٩ - موقع التحكم
 ٨٢١-٠٧-٥٥ - لوحة التحكم
 ٨٢١-٣٠-٥١ - التحكم المباشر
 ٨٢١-٣٩-٥٥ - تحكم موجه
 ٨٢١-١٠-٥٥ - تحديد مسار الدخول و الخروج
 ٨٢١-١١-٥٥ - لوحة (التحكم) الجغرافية
 ٨٢١-١٣-٥٥ - تحكم مستقل فى ابرة التحويل
 ٨٢١-٩٤-٥٥ - مركز التحكم الالكترونى المتكامل
 ٨٢١-٣٢-٥١ - التحكم المحلى
 ٨٢١-٤٠-٥٥ - التحكم الغير مختزن
 ٨٢١-٤١-٥١ - التحكم المختزن
 ٨٢١-٣١-٥١ - التحكم عن بعد
 ٨٢١-٩٥-٥٥ - تحكم عامل الاشارات و اظهار البيانات

Controlled

821-05-48 - computer controlled relay interlocking
 821-07-08 - manually controlled level crossing

محكم

٨٢١-٤٨-٥٥ - ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات
 ٨٢١-٠٨-٥٧ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا

Controller

821-05-52 - combined electric lock and circuit controller
 821-02-21 - signal circuit controller
 821-05-16 - traffic controller

مراقب

٨٢١-٥٢-٥٥ - تركيب تراس كهرى مع دائرة تحكم
 ٨٢١-٢١-٥٢ - التحكم فى دائرة الاشارة
 ٨٢١-١٦-٥٥ - مراقب حركة المرور

Correspondence

821-01-45 - correspondence checking
821-01-45 - correspondence proving

تمائل

٨٢١-٤٥-٠١ - فحص التماثل
٨٢١-٤٥-٠١ - اختبار التماثل

Counter

821-03-41 - axle counter
821-09-02 - wheel revolution counter

عداد

٨٢١-٤١-٠٣ - محور العجل
٨٢١-٠٩-٠٢ - عداد دوران العجل

Counting

821-03-42 - counting point

عد

٨٢١-٤٢-٠٣ - نقطة العد

Coupled

821-02-22 - signals coupled

مزدوج

٨٢١-٢٢-٠٢ - اشارات مزدوجة

Cross

821-09-06 - cross point
821-02-125 - St. Andrew's cross

تقاطع

٨٢١-٠٩-٠٦ - نقطة الصفر
٨٢١-٠٢-١٢٥ - علامة تقاطع سان اندرو

Crossing

821-07-09 - automatic level crossing
821-07-07 - double half barrier level crossing
821-07-06 - half barrier level crossing
821-07-10 - indication of an automatic level crossing
821-07-01 - level (grade) crossing
821-07-08 - manually controlled level crossing

مزلقان

٨٢١-٠٩-٠٧ - مزلقان آلي
٨٢١-٠٧-٠٧ - مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج
٨٢١-٠٦-٠٧ - مزلقان ذو عارض نصفى
٨٢١-٠٧-١٠ - مؤشر للمزلقان الآلى
٨٢١-٠١-٠٧ - المزلقان
٨٢١-٠٨-٠٧ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا

Current

821-03-08 - alternating current track circuit
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit
821-03-11 - coded current track circuit
821-03-07 - direct current track circuit

تيار

٨٢١-٠٨-٠٣ - دائرة السكة ذات التيار المتردد
٨٢١-٠٩-٠٣ - دائرة السكة ذو تيار متردد سعوى
٨٢١-٠٣-١١ - دائرة السكة المشفرة
٨٢١-٠٧-٠٣ - دائرة السكة ذات التيار المستمر

Cut

821-03-26 - cut section of track circuit

مقطع

٨٢١-٢٦-٠٣ - مقطع دائرة السكة

Cycle

821-07-11 - cycle duration

دورة

٨٢١-٠٧-١١ - الدورة الزمنية

Danger

821-07-14 - automatic danger zone detector
821-02-07 - signal at danger

خطر

٨٢١-١٤-٠٧ - الكاشف الآلى لاختطار المنطقة
٨٢١-٠٧-٠٢ - اشارة وقوف

Data

821-05-89 - data link (in railway signalling)
821-05-90 - data link module (in railway signalling)
821-05-87 - data preparation
821-05-88 - data transmission

بيانات

٨٢١-٨٩-٠٥ - كابل ربط البيانات (على السكك الحديدية)
٨٢١-٩٠-٠٥ - وحدة ربط البيانات (على السكك الحديدية)
٨٢١-٨٧-٠٥ - اعداد البيانات
٨٢١-٨٨-٠٥ - تأمين ارسال البيانات

Delayed

821-03-37 - delayed action electromechanical treadle

تأجيل
٨٢١-٠٣-٣٧ - العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية

Departure

821-02-84 - departure light signal

821-02-83 - departure signal

أنطلاق
٨٢١-٠٢-٨٤ - إشارة المغادرة الضوئية
٨٢١-٠٢-٨٣ - إشارة المغادرة

Dependent

821-05-56 - dependent contact

821-04-18 - dependent point lock

غير مستقل
٨٢١-٠٥-٥٦ - الملمس الغير مستقل
٨٢١-٠٤-١٨ - زرجينة تحويلة الفتح

Derailer

821-04-15 - derailer

جهاز خروج من القضبان
٨٢١-٠٤-١٥ - ماكينة السقوط

Derailing

821-04-14 - derailing points

الخروج من القضبان
٨٢١-٠٤-١٤ - ابر توجيه الخروج

Describer

821-05-98 - train describer

جهاز واصف
٨٢١-٠٥-٩٨ - جهاز واصف القطار

Detection

821-05-72 - absolute detection

821-05-73 - continuous detection

821-03-44 - line clear detection

821-03-40 - loop detection equipment

821-05-93 - train detection module

821-05-74 - transient detection

كشف
٨٢١-٠٥-٧٢ - كشف مطلق
٨٢١-٠٥-٧٣ - كشف مستمر
٨٢١-٠٣-٤٤ - مبین اخلاء الطريق
٨٢١-٠٣-٤٠ - جهاز كشف الخط المزدوج
٨٢١-٠٥-٩٣ - قالب كشف القطارات
٨٢١-٠٥-٧٤ - كشف عابر

Detector

821-07-14 - automatic danger zone detector

821-10-03 - bridge displacement detector

821-01-41 - broken-wire detector

821-04-24 - electrical point detector

821-03-43 - end-of-train detector

821-10-02 - fall detector

821-10-01 - hot box detector

821-10-04 - land-slide detector

821-04-23 - point detector

821-04-19 - slide-chair point lock and detector

جهاز كشف
٨٢١-٠٧-١٤ - الكاشف الآلى لأخطار المنطقة
٨٢١-١٠-٠٣ - جهاز كشف ازاحة الكبارى
٨٢١-٠١-٤١ - مبین انقطاع السلك
٨٢١-٠٤-٢٤ - صندوق الامن الكهربائى
٨٢١-٠٣-٤٣ - كاشف نهاية القطار
٨٢١-١٠-٠٢ - جهاز كشف السقوط
٨٢١-١٠-٠١ - مؤشر الصندوق الساخن
٨٢١-١٠-٠٤ - جهاز كشف انزلاق التربة
٨٢١-٠٤-٢٣ - التاكيد من وضع التحويل
٨٢١-٠٤-١٩ - كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان

Detonator

821-02-27 - detonator

821-02-28 - detonator placer

المفجر
٨٢١-٠٢-٢٧ - المفجر
٨٢١-٠٢-٢٨ - واضع المفجر

Device

821-05-32 - cancellation device
 821-01-36 - prohibition device
 821-01-35 - resetting device
 821-07-02 - road warning device
 821-08-06 - vigilance device

أداة

٣٢-٠٥-٨٢١ - نظام الإلغاء
 ٣٦-٠١-٨٢١ - أداة الحظر
 ٣٥-٠١-٨٢١ - أداة إعادة الضبط
 ٠٢-٠٧-٨٢١ - وحدة تحذير الطريق
 ٠٦-٠٨-٨٢١ - وحدة تحذير

Diagram

821-05-06 - track circuit diagram

رسم بياني

٠٦-٠٥-٨٢١ - رسم بياني لدوائر السكة

Direct

821-01-30 - direct control
 821-03-07 - direct current track circuit

مباشر

٣٠-٠١-٨٢١ - التحكم المباشر
 ٠٧-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات التيار المستمر

Direction

821-02-72 - direction indicating board

اتجاه

٧٢-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الاتجاه

Directional

821-05-39 - directional control
 821-03-39 - directional treadle

موجه

٣٩-٠٥-٨٢١ - تحكم موجه
 ٣٩-٠٣-٨٢١ - الدواسة الموجهة

Disc

821-02-20 - disc signal

القرص

٢٠-٠٢-٨٢١ - إشارة القرص

Discriminator

821-05-70 - speed discriminator

مميز

٧٠-٠٥-٨٢١ - مميز السرعة

Displacement

821-10-03 - bridge displacement detector

ازاحة

٠٣-١٠-٨٢١ - جهاز كشف ازاحة الكباري

Display

821-05-95 - signalman's control and display system

ظهور

٩٥-٠٥-٨٢١ - تحكم عامل الإشارات و اظهار البيانات

Distance

821-02-53 - distance between signals
 821-08-25 - emergency braking distance
 821-08-24 - service braking distance
 821-02-52 - sighting distance
 821-07-12 - striking-in distance
 821-08-26 - target distance
 821-02-51 - warning (presignalling) distance

مسافة

٥٣-٠٢-٨٢١ - المسافة بين الإشارات
 ٢٥-٠٨-٨٢١ - مسافة فرامل الطوارئ
 ٢٤-٠٨-٨٢١ - مسافة فاعلية الفرامل
 ٥٢-٠٢-٨٢١ - مسافة الرؤيا
 ١٢-٠٧-٨٢١ - مسافة التنبيه
 ٢٦-٠٨-٨٢١ - المسافة المستهدفة
 ٥١-٠٢-٨٢١ - مسافة التحذير (قبل الإشارة)

Distant

821-02-71 - distant route indicator
 821-02-100 - distant signal
 821-02-101 - outer distant signal
 821-02-102 - pre-distant signal

بعد

٧١-٠٢-٨٢١ - مؤشر مسافة المسار
 ١٠٠-٠٢-٨٢١ - سيمافور المسافة
 ١٠١-٠٢-٨٢١ - إشارة المسافة الخارجية
 ١٠٢-٠٢-٨٢١ - إشارة المسافة المتقدمة

Divergence

821-05-79 - divergence

انفراج

٧٩-٠٥-٨٢١ - انفراج

Double

821-07-07 - double half-barrier leve crossing

ازدواج

٠٧-٠٧-٨٢١ - مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج

Driver

821-02-115 - driver's indication signal

السائق

١١٥-٠٢-٨٢١ - اشارة بيان للسائق

Drop

821-03-30 - drop shunt of a track

سقوط

٣٠-٠٣-٨٢١ - اختفاء دائرة تقصير السكة

Duration

821-07-11 - cycle duration

821-07-11 - train approach warning duration

مدة

١١-٠٧-٨٢١ - الدورة الزمنية

١١-٠٧-٨٢١ - فترة تحذير القطار المقترّب

Dwarf

821-02-97 - dwarf signal

أرضى

٩٧-٠٢-٨٢١ - اشارة أرضية

Effect

821-01-38 - effect of train

تأثير

٣٨-٠١-٨٢١ - تأثير القطار

Electric(al)

821-05-52 - combined electric lock & circuit controller

821-04-24 - electrical point detector

821-05-51 - electric lock

821-03-21 - electric separation joint

821-02-29 - electric signalling

كهربى

٥٢-٠٥-٨٢١ - تركيب تراس كهربى مع دائرة تحكم

٢٤-٠٤-٨٢١ - صندوق الامن الكهربائى

٥١-٠٥-٨٢١ - تراس كهربائى

٢١-٠٣-٨٢١ - وصلة العزل الكهربى

٢٩-٠٢-٨٢١ - الاشارات الكهربائية

Electromechanical

821-03-37 - delayed action electromechanical treadle

821-01-48 - electromechanical repeater

821-03-36 - electromechanical treadle

الكهروميكانيكى

٣٧-٠٣-٨٢١ - العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية

٤٨-٠١-٨٢١ - المكرر الكهروميكانيكى

٣٦-٠٣-٨٢١ - الدواسة الكهروميكانيكية

Electronic

821-03-38 - electronic treadle

821-05-94 - integrated electronic control center

الالكترونى

٣٨-٠٣-٨٢١ - دواسة الالكترونية

٩٤-٠٥-٨٢١ - مركز التحكم الالكترونى المتكامل

Element

821-05-59 - single element relay

821-05-60 - two element relay

عنصر

٥٩-٠٥-٨٢١ - مرحل فردى العنصر

٦٠-٠٥-٨٢١ - مرحل مزدوج العنصر

Emergency

821-08-25 - emergency braking distance

821-05-33 - emergency release

821-05-34 - emergency replacement switch

821-05-24 - emergency route

طوارئ

٢٥-٠٨-٨٢١ - مسافة فرامل الطوارئ

٣٣-٠٥-٨٢١ - الغاء مسار الطوارئ

٣٤-٠٥-٨٢١ - مفتاح استبدال للطوارئ

٢٤-٠٥-٨٢١ - مسار الطوارئ

End

821-02-116 - end of catenary signal
 821-03-19 - end post
 821-03-43 - end-of-train detector

نهاية

١١٦-٠٢-٨٢١ - إشارة نهاية الشبكة الهوائية
 ١٩-٠٣-٨٢١ - نهاية الموضع
 ٤٣-٠٣-٨٢١ - كاشف نهاية القطار

Entrance

821-05-10 - entrance-exit control

مدخل

١٠-٠٥-٨٢١ - تحديد مسار الدخول و الخروج

Entry

821-02-81 - entry signal
 821-05-99 - identification entry

دخول

٨١-٠٢-٨٢١ - إشارة الدخول
 ٩٩-٠٥-٨٢١ - مدخلات تحقيق نوعية القطار

Equipment

821-05-96 - automatic route setting equipment
 821-01-43 - checking equipment
 821-03-40 - loop detection equipment

مهمات

٩٦-٠٥-٨٢١ - اعداد المسار آليا
 ٤٣-٠١-٨٢١ - معدات الفحص
 ٤٠-٠٣-٨٢١ - جهاز كشف الخط المزدوج

Execution

821-02-121 - "switch-off-power" execution signal
 821-02-62 - execution signal
 821-02-118 - lower pantograph execution sign
 821-02-67 - speed limit execution board
 821-02-65 - speed restriction execution signal

تنفيذ

١٢١-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ "فصل التيار"
 ٦٢-٠٢-٨٢١ - الإشارة التنفيذية
 ١١٨-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف
 ٦٧-٠٢-٨٢١ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
 ٦٥-٠٢-٨٢١ - إشارة تنفيذ قيود السرعة

Executive

821-09-04 - executive point

ارشاد

٠٤-٠٩-٨٢١ - النقطة المرشدة

Exit

821-05-10 - entrance-exit control
 821-02-82 - exit signal

خروج

١٠-٠٥-٨٢١ - تحديد مسار الدخول و الخروج
 ٨٢-٠٢-٨٢١ - إشارة الخروج

Facing

821-04-03 - facing points

تقابل

٠٣-٠٤-٨٢١ - التحاويل المقابلة

Fail

821-01-10 - fail safe

اخفاق

١٠-٠١-٨٢١ - تأمين الاخفاق

Failure

821-05-80 - right-side failure
 821-05-81 - wrong-side failure

انهيار

٨٠-٠٥-٨٢١ - انهيار لا يؤثر على السلامة
 ٨١-٠٥-٨٢١ - انهيار يؤثر على السلامة

Fail

821-10-02 - fail detector

سقوط

٠٢-١٠-٨٢١ - جهاز كشف السقوط

Fault

821-02-123 - signal fault

عطلة

١٢٣-٠٢-٨٢١ - إشارة معطلة

Ferrule

821-03-17 - insulating ferrule

عزل معنني

١٧-٠٣-٨٢١ - عزل معنني

Fishplate

821-03-18 - insulating fishplate

الشرايط العازلة

١٨-٠٣-٨٢١ - الشرايط العازلة

Fixed

821-06-11 - fixed block

ثابت

١١-٠٦-٨٢١ - بلوك ثابت

Flank

821-01-26 - flank protection

جانبى

٢٦-٠١-٨٢١ - حماية الجناح

Flashing

821-02-42 - flashing light signal

وميض

٤٢-٠٢-٨٢١ - اشارة الضوء الوميض

Fouling

821-01-23 - fouling point

821-02-73 - fouling point indicator

تشابك

٢٣-٠١-٨٢١ - نقطة التشابك

٧٣-٠٢-٨٢١ - مؤشر نقطة التشابك

Frame

821-01-18 - ground frame operation

تداول

١٨-٠١-٨٢١ - عمليات التداول الأرضية

Free

821-05-50 - free wiring

حرة

٥٠-٠٥-٨٢١ - اسلاك اضافية

Front

821-05-55 - front contact

أمامى

٥٥-٠٥-٨٢١ - ملمس أمامى

Full

821-07-04 - full barrier

كلى

٠٤-٠٧-٨٢١ - عارض كلى

Gantry

821-02-25 - signal gantry

منشأ قنطرى

٢٥-٠٢-٨٢١ - اشارة على منشأ قنطرى

Geographical

821-05-49 - geographical circuit interlocking

821-05-11 - geographical (control) panel

جغرافى

٤٩-٠٥-٨٢١ - ارتباط الدائرة الجغرافية

١١-٠٥-٨٢١ - لوحة (التحكم) الجغرافى

Grade

821-07-01 - level (grade) crossing

مزلقان

٠١-٠٧-٨٢١ - المزلقان (المنقذ)

Ground

821-01-18 - ground frame operation

821-02-97 - ground signal

ارضى

١٨-٠١-٨٢١ - عمليات التداول الأرضية

٩٧-٠٢-٨٢١ - اشارة ارضية

Group

821-05-14 - group button

مجموعة

١٤-٠٥-٨٢١ - مجموعة الازرار

Half Barrier

821-07-05 - half-barrier

821-07-06 - half-barrier level crossing

نصفى

٠٥-٠٧-٨٢١ - عارض نصفى

٠٦-٠٧-٨٢١ - مزلقان ذو عارض نصفى

Hand

821-02-109 - hand signal

يدوي
٨٢١-٠٢-١٠٩ - الإشارة اليدوية**Headway**

821-02-54 - signal headway

التقاطر
٨٢١-٠٢-٥٤ - التقاطر**High**

821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit

عالي
٨٢١-٠٣-١٢ - دائرة السكة ذات الجهد العالي**Hood**

821-02-59 - (signal) hood

ساتر
٨٢١-٠٢-٥٩ ساتر (الأشارة)**Hot**

821-10-01 - hot box detector

ساخن
٨٢١-١٠-٠١ - مؤشر الصندوق الساخن

821-02-45 - hot strip

٨٢١-٠٢-٤٥ - الشريطة الساخنة

Humping

821-02-99 - humping signal

تحديب
٨٢١-٠٢-٩٩ - إشارة التحديب**Identification**

821-05-99 - identification entry

تطابق
٨٢١-٠٥-٩٩ - مدخلات تحقيق نوعية القطار

821-02-56 - signal identification plate

٨٢١-٠٢-٥٦ - لوحة بيان الإشارة

Impedence

821-03-23 - impedance bond

المعاوقة
٨٢١-٠٣-٢٣ - رباط المعاوقه

821-03-24 - resonant impedance bond

٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المعاوقه الرنانة

821-03-24 - tuned impedance bond

٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المعاوقه المولف

Independent

82-04-17 - independent point lock

حر
٨٢١-٠٤-١٧ - زرجينة تحويلة الغلق**Indicating**

821-02-72 - direction indicating board

بيان
٨٢١-٠٢-٧٢ - لوحة بيان الاتجاه**Indication**

821-02-115 - driver's indication board

بيان
٨٢١-٠٢-١١٥ - إشارة بيان للسائق

821-07-10 - indication of an automatic level crossing

٨٢١-٠٧-١٠ - مؤشر للمزلقان الآلى

821-05-08 - indication panel

٨٢١-٠٥-٠٨ - لوحة البيان

821-02-03 - indication of a signal

٨٢١-٠٢-٠٣ - بيان الإشارة

821-02-110 - points indication signal

٨٢١-٠٢-١١٠ - إشارة بيان التحويلة

821-02-89 - supplementary signal indication

٨٢١-٠٢-٨٩ - بيان الإشارة الاحتياطية

Indicator

- 821-02-122 - "switch-on-power" indicator board
- 821-02-71 - distant route indicator
- 821-02-73 - fouling point indicator
- 821-02-70 - junction indicator
- 821-02-98 - limit of shunt indicator
- 821-02-69 - (line) speed indicator
- 821-02-68 - speed limit termination indicator
- 821-03-45 - track occupancy indicator
- 821-02-77 - vehicle on line indicator

مؤشر

- ٨٢١-٠٢-١٢٢ - لوحة بيان "توصيل التيار"
- ٨٢١-٠٢-٧١ - مؤشر مسافة المسار
- ٨٢١-٠٢-٧٣ - مؤشر نقطة التشابك
- ٨٢١-٠٢-٧٠ - مؤشر المسار
- ٨٢١-٠٢-٩٨ - حدود منطقة المناورة
- ٨٢١-٠٢-٦٩ - مؤشر سرعة (على المسار)
- ٨٢١-٠٢-٦٨ - مؤشر نهاية حدود السرعة
- ٨٢١-٠٣-٤٥ - دليل مشغولية السكة
- ٨٢١-٠٢-٧٧ - بيان مشغولية السكة

Individual

- 821-05-12 - individual switch operation
- 821-05-13 - individual points control

فردى

- ٨٢١-٠٥-١٢ - مفتاح تشغيل مستقل
- ٨٢١-٠٥-١٣ - تحكم مستقل فى أبرة التحويل

Inductance

- 821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit

حث

- ٨٢١-٠٣-١٠ - دائرة السكة ذات لتيار متردد حثى

Infill

- 821-08-28 - infill information point

وسيلة

- ٨٢١-٠٨-٢٨ - نقطة معلومات وسيلة

Information

- 821-08-28 - infill information point

وسيلة

- ٨٢١-٠٨-٢٨ - نقطة معلومات وسيلة

Installation

- 821-01-11 - safety installation

تجهيزات

- ٨٢١-٠١-١١ - تجهيزات الامان

Insulated

- 821-03-14 - insulated rail
- 821-03-15 - insulated section of track
- 821-03-16 - insulated rail joint

معزولة

- ٨٢١-٠٣-١٤ - القضيب المعزول
- ٨٢١-٠٣-١٥ - قطاع معزول من السكة
- ٨٢١-٠٣-١٦ - وصلة قضيب عازلة

Insulating

- 821-03-17 - insulating ferrule
- 821-03-18 - insulating fishplate
- 821-03-20 - insulating side-plate

عازلة

- ٨٢١-٠٣-١٧ - عزل معدني
- ٨٢١-٠٣-١٨ - الشرائط العازلة
- ٨٢١-٠٣-٢٠ - اللوح العازل الجانبي

Integrated

- 821-05-94 - integrated electronic control center

تكامل

- ٨٢١-٠٥-٩٤ - مركز التحكم الالكترونى المتكامل

Interlocking

- 821-05-47 - all relay interlocking
 821-05-48 - computer controlled relay interlocking
 821-05-49 - geographical circuit interlocking
 821-05-02 - interlocking (in railway signalling)
 821-06-09 - interlocking block
 821-05-09 - interlocking table
 821-05-43 - processor interlocking
 821-05-45 - rotation interlocking
 821-05-05 - satellite interlocking
 821-05-44 - sequential interlocking
 821-05-75 - solid state interlocking

ارتباط

- ٨٢١-٠٥-٤٧ - الارتباط الكلي بالمرحلات
 ٨٢١-٠٥-٤٨ - ارتباط مرحلات ذات التحكم بالحاسبات
 ٨٢١-٠٥-٤٩ - ارتباط الدائرة الجغرافية
 ٨٢١-٠٥-٠٢ - الارتباط (إشارات السكك الحديدية)
 ٨٢١-٠٦-٠٩ - بلوك ارتباط
 ٨٢١-٠٥-٠٩ - جدول ارتباط
 ٨٢١-٠٥-٤٣ - غلق معكوس
 ٨٢١-٠٥-٤٥ - تشابك دائري
 ٨٢١-٠٥-٠٥ - الارتباط التابع
 ٨٢١-٠٥-٤٤ - ارتباط متتالي
 ٨٢١-٠٥-٧٥ - ارتباط باستخدام أشباه الموصلات

Intermediate

- 821-04-10 - intermediate points position

نصفى

- ٨٢١-٠٤-١٠ - الوضع المتوسط للأبواب

Intermittent

- 821-08-20 - intermittent (automatic train protection)
 transmission system
 821-01-07 - intermittent signalling
 821-02-107 - intermittent warning signal

متوسط

- ٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال منقطع (خاص بحماية القطار آليا)
 ٨٢١-٠١-٠٧ - الاشارات المتقطعة
 ٨٢١-٠٢-١٠٧ - اشارة التحذير المتقطع

Interrupter

- 821-03-27 - track circuit interrupter

يقاطع

- ٨٢١-٠٣-٢٧ - قاطع دائرة السكة

Joint

- 821-03-21 - electric separation joint
 821-03-16 - insulated rail joint
 821-03-22 - rail (joint) bond

وصل

- ٨٢١-٠٣-٢١ - وصل العزل الكهربى
 ٨٢١-٠٣-١٦ - وصلة قضيب عازلة
 ٨٢١-٠٣-٢٢ - رباط (وصلة) قضيب

Jointless

- 821-03-05 - jointless track circuit

مفصول

- ٨٢١-٠٣-٠٥ - دائرة السكة المفصولة

Junction

- 821-02-70 - junction indicator
 821-02-108 - junction signal

وصلة

- ٨٢١-٠٢-٧٠ - مؤشر وصلة
 ٨٢١-٠٢-١٠٨ - إشارة ملتقى الطرق

Key

- 821-05-68 - key lock
 821-05-69 - key transmitter

مفتاح

- ٨٢١-٠٥-٦٨ - مفتاح الغلق
 ٨٢١-٠٥-٦٩ - مفتاح تحويل

Lamp

- 821-02-47 - signal lamp
 821-05-66 - signal lamp proving
 821-02-74 - tail lamp

لمبة

- ٨٢١-٠٢-٤٧ - لمبة الإشارة
 ٨٢١-٠٥-٦٦ - دليل لمبة الإشارة
 ٨٢١-٠٢-٧٤ - مصباح الذيل

Land-slide

821-10-04 - land-slide detector

انزلاق التربة
٨٢١-١٠-٠٤ - جهاز كشف انزلاق التربة

Level

821-07-01 - level crossing

821-07-06 - half-barrier level crossing

821-07-07 - double half-barrier level crossing

821-07-08 - manually controlled level crossing

821-07-09 - automatic level crossing

821-07-10 - indication of an automatic level crossing

المزلقان
٨٢١-٠٧-٠١ - المزلقان (المنفذ)
٨٢١-٠٧-٠٦ - مزلقان ذو عارض نصفى
٨٢١-٠٧-٠٧ - مزلقان ذو عارض نصفى مزدوج
٨٢١-٠٧-٠٨ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا
٨٢١-٠٧-٠٩ - مزلقان آلى
٨٢١-٠٧-١٠ - مؤشر للمزلقان الآلى

Light

821-02-48 - back light (signal)

821-02-84 - departure light signal

821-02-42 - flashing light signal

821-01-49 - light repeater

821-02-34 - light signal

821-02-33 - light signalling

821-02-38 - light unit

821-02-37 - marker light

821-02-40 - multi-unit light signal

821-02-35 - multiple-aspect light signal

821-02-94 - permissive light

821-02-43 - phantom light

821-02-36 - position light signal

821-02-46 - side light

821-02-41 - signal light

821-05-67 - signal light proving

821-05-39 - single light unit

اضاءة
٨٢١-٠٢-٤٨ - الاضاءة الخلفية (للاشارة)
٨٢١-٠٢-٨٤ - اشارة المغادرة الضوئية
٨٢١-٠٢-٤٢ - اشارة الضوء الوميض
٨٢١-٠١-٤٩ - المكرر الضوئي
٨٢١-٠٢-٣٤ - الاشارة ضوئية
٨٢١-٠٢-٣٣ - الاشارات الضوئية
٨٢١-٠٢-٣٨ - وحدة الاضاءة
٨٢١-٠٢-٣٧ - العلامة الضوئية
٨٢١-٠٢-٤٠ - الاشارة المتعددة الاضواء
٨٢١-٠٢-٣٥ - الاشارة الضوئية المتعددة الاشكال
٨٢١-٠٢-٩٤ - اضاءة السماح
٨٢١-٠٢-٤٣ - الاضاءة الخادعة
٨٢١-٠٢-٣٦ - الاشارة الضوئية الوضعية
٨٢١-٠٢-٤٦ - الضوء الجانبى
٨٢١-٠٢-٤١ - ضوء الاشارة
٨٢١-٠٥-٦٧ - دليل ضوء الاشارة
٨٢١-٠٥-٣٩ - وحدة اضاءة فردية

Lighting

821-02-49 - approach lighting

اضاءة
٨٢١-٠٢-٤٩ - اضاءة الاقتراب

Limit

821-02-98 - limit of shunt indicator

821-02-67 - speed limit execution board

821-02-68 - speed limit termination indicator

حدود
٨٢١-٠٢-٩٨ - حدود منطقة المناورة
٨٢١-٠٢-٦٧ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
٨٢١-٠٢-٦٨ - مؤشر نهاية حدود السرعة

Line

821-03-44 - line clear detection

821-02-69 - (line) speed indicator

خط
٨٢١-٠٣-٤٤ - مبین اخلاء الطريق
٨٢١-٠٢-٦٩ - مؤشر سرعة (على المسار)

821-01-27 - line subject to speed restriction
 821-01-15 - main running line
 821-01-25 - temporary single line working
 821-02-77 - vehicle on line indicator

٨٢١-٠١-٢٧ - خط خاضع لقيود السرعة
 ٨٢١-٠١-١٥ - مسار السكة الرئيسي
 ٨٢١-٠١-٢٥ - التشغيل المؤقت لخط فردي
 ٨٢١-٠٢-٧٧ - بيان مشغولية السكة

Lineside

جانبى

821-01-04 - lineside signalling

٨٢١-٠١-٠٤ - الاشارة الجانبية

Link

ربط

821-05-89 - data link

٨٢١-٠٥-٨٩ - كابل ربط البيانات

821-05-90 - data link module

٨٢١-٠٥-٩٠ - وحدة ربط البيانات

Local

محلى

821-01-32 - local control

٨٢١-٠١-٣٢ - التحكم المحلى

Location

موقع

821-09-03 - control location

٨٢١-٠٩-٠٣ - موقع التحكم

821-09-05 - train location

٨٢١-٠٩-٠٥ - موقع القطار

Lock

غلق

821-04-20 - clamp lock

٨٢١-٠٤-٢٠ - قفل ملزم

821-05-52 - combined electric lock and circuit controller

٨٢١-٠٥-٥٢ - تركيب تريباس كهربى مع دائرة تحكم

821-04-18 - dependent point lock

٨٢١-٠٤-١٨ - زرجينة تحويلة الفتح

821-05-51 - electric lock

٨٢١-٠٥-٥١ - تريباس كهربائى

821-04-17 - independent point lock

٨٢١-٠٤-١٧ - زرجينة تحويلة الغلق

821-05-68 - key lock

٨٢١-٠٥-٦٨ - مفتاح الغلق

821-04-16 - point lock

٨٢١-٠٤-١٦ - تريباس ارضى للتحويل

821-04-19 - slide-chair point lock and detector

٨٢١-٠٤-١٩ - كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان

Locking

اغلاق

821-05-35 - approach locking

٨٢١-٠٥-٣٥ - غلق الاقتراب

821-05-36 - approach locking section

٨٢١-٠٥-٣٦ - منطقة غلق الاقتراب

821-05-26 - complete route locking

٨٢١-٠٥-٢٦ - الاغلاق التام للمسار

821-05-46 - continuity locking

٨٢١-٠٥-٤٦ - استمرارية الغلق

821-05-09 - locking table

٨٢١-٠٥-٠٩ - جدول الارتباط

821-05-43 - opposing locking

٨٢١-٠٥-٤٣ - غلق معكوس

821-05-45 - rotation locking

٨٢١-٠٥-٤٥ - غلق دائرى

821-05-25 - route locking

٨٢١-٠٥-٢٥ - اغلاق المسار

821-05-44 - sequential locking

٨٢١-٠٥-٤٤ - غلق متتالى

Locomotive

جرار

821-08-13 - locomotive magnet

٨٢١-٠٨-١٣ - مغناطيسية الجرار

Loop

821-03-40 - loop detection equipment

مزودج

٨٢١-٠٣-٤٠ - جهاز كشف الخط المزودج

Loss

821-03-29 - loss of shunt

فقدان

٨٢١-٠٣-٢٩ - فقدان دائرة التقصير

Lower

821-02-117 - lower pantograph advance warning sign
821-02-118 - lower pantograph execution sign
821-02-119 - lower pantograph cancellation sign

أسفل

٨٢١-٠٢-١١٧ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض للبانوجراف
٨٢١-٠٢-١١٨ - علامة تنفيذ تخفيض للبانوجراف
٨٢١-٠٢-١١٩ - علامة الغاء تخفيض للبانوجراف

Machine

821-07-13 - barrier machine
821-04-22 - point machine
821-05-31 - route-programme machine

ماكينة

٨٢١-٠٧-١٣ - ماكينة حاجز
٨٢١-٠٤-٢٢ - ماكينة تشغيل التحويل
٨٢١-٠٥-٣١ - ماكينة برمجة المسار

Magnet

821-08-13 - locomotive magnet
821-08-14 - track magnet

مغناطيس

٨٢١-٠٨-١٣ - مغناطيسية الجرار
٨٢١-٠٨-١٤ - مغناطيسية السكة

Magnetic

821-03-35 - magnetic treadle

مغناطيسي

٨٢١-٠٣-٣٥ - الدواسة المغناطيسية

Main

821-05-17 - main route
821-01-15 - main running line
821-02-80 - main signal
821-02-86 - main signal with shunting aspect

رئيسي

٨٢١-٠٥-١٧ - المسار الرئيسي
٨٢١-٠١-١٥ - مسار السكة الرئيسي
٨٢١-٠٢-٨٠ - الإشارة الرئيسية
٨٢١-٠٢-٨٦ - إشارة رئيسية مع إشارة مناورة

Management

821-05-77 - redundancy management

ادارة

٨٢١-٠٥-٧٧ - ادارة وسائل الاستمرارية

Manual

821-06-08 - manual block
821-05-28 - manual cancellation of route
821-05-28 - manual route release
821-02-13 - manual signalling

يدوي

٨٢١-٠٦-٠٨ - البلوك اليدوي
٨٢١-٠٥-٢٨ - الالغاء المسار يدويا
٨٢١-٠٥-٢٨ - تحرير المسار يدويا
٨٢١-٠٢-١٣ - الاشارات اليدوية

Manually

821-07-08 - manually controlled level crossing
821-02-14 - manually operated signal

يدويا

٨٢١-٠٧-٠٨ - مزلقان يتم التحكم فيه يدويا
٨٢١-٠٢-١٤ - إشارة تشغيل يدويا

Marker

821-02-37 - marker light

821-02-61 - signal marker board

علامة

٣٧-٠٢-٨٢١ - العلامة الضوئية

٦١-٠٢-٨٢١ - لوحة علامة الإشارة

Masked

821-02-10 - masked signal

احتجاب

١٠-٠٢-٨٢١ - الإشارة المحجبة

Mechanical

821-02-15 - mechanical signalling

821-02-16 - mechanical signal

ميكانيكى

١٥-٠٢-٨٢١ - الاشارات الميكانيكية

١٦-٠٢-٨٢١ - الإشارة الميكانيكية

Modular

821-05-83 - repairable modular redundancy

الاصلاح

٨٣-٠٥-٨٢١ - الاصلاح مع استمرارية التشغيل

Module

821-05-90 - data link module (in railway signalling)

821-05-92 - points module

821-05-91 - signal module

821-05-93 - train detection module

قالب

٩٠-٠٥-٨٢١ - وحدة ربط البيانات (فى اشارات السكة الحديد)

٩٢-٠٥-٨٢١ - قالب ابر التحويلة

٩١-٠٥-٨٢١ - قالب الاشارات

٩٣-٠٥-٨٢١ - قالب كشف القطارات

Monorail

821-03-04 - monorail track circuit (USA)

سكة فردية

٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المونوريل (امريكى)

Moving

821-06-12 - moving block

متحرك

١٢-٠٦-٨٢١ - بلوك متحرك

Multi Unit

821-02-40 - multi-unit light signal

وحدة متعددة

٤٠-٠٢-٨٢١ - الإشارة المتعددة الاضواء

Multiple

821-02-35 - multiple-aspect light signal

متعددة

٣٥-٠٢-٨٢١ - الاشارة الضوئية المتعددة الأشكال

Multiplexer

821-05-85 - panel multiplexer

جهاز تشغيل

٨٥-٠٥-٨٢١ - جهاز تشغيل لوحة البرج

Normal

821-05-58 - normal contact

821-01-33 - normal position

عادى

٥٨-٠٥-٨٢١ - ملمس عادى

٣٣-٠١-٨٢١ - الوضع العادى

Occupancy

821-03-45 - track occupancy indicator

مشغول

٨٢١-٠٣-٤٥ - دليل مشغولية القطار

Open

821-02-06 - open position (of a signal)

فى الخدمة

٨٢١-٠٢-٠٦ - الوضع خارج الخدمة (للأشارة)

Operated

821-02-14 - manually-operated signal

انتشغيل

٨٢١-٠٢-١٤ - اشارة تشغل يدويا

Operation

821-09-01 - automatic train operation

821-01-18 - ground frame operation

821-05-12 - individual switch operation

821-01-17 - operation (of a pair of points, of a device)

821-09-07 - radio automatic train operation

تشغيل

٨٢١-٠٩-٠١ - تشغيل القطارات آليا

٨٢١-٠١-١٨ - عمليات التحاويل الارضية

٨٢١-٠٥-١٢ - مفتاح تشغيل مستقل

٨٢١-٠١-١٧ - تشغيل (زوج من التحاويل أو أحد الأجهزة)

٨٢١-٠٩-٠٧ - تشغيل القطار بالراديو آليا

Operator

821-05-15 - panel operator (USA)

عامل التشغيل

٨٢١-٠٥-١٥ - مشغل اللوحة (امريكى)

Opposing

821-05-43 - opposing interlocking

821-05-43 - opposing locking

معكوس

٨٢١-٠٥-٤٣ - ارتباط معكوس

٨٢١-٠٥-٤٣ - غلق معكوس

Out

821-02-09 - out-of-commission signal

821-02-11 - signal out

خارج الخدمة

٨٢١-٠٢-٠٩ - اشارة ليست فى الخدمة

٨٢١-٠٢-١١ - اشارة لا تعمل

Outer

821-02-101 - outer distant signal

خارجية

٨٢١-٠٢-١٠١ - اشارة المسافة الخارجية

Override

821-08-09 - automatic train stop override

الغاء

٨٢١-٠٨-٠٩ - الغاء ايقاف القطار آليا

Overlap pair

821-04-02 - (pair of) points

تراكيبى

زوج

٨٢١-٠٤-٠٢ - (زوج) ابر التحاويل

Panel**لوحة**

821-05-07 - control panel

٠٧-٠٥-٨٢١ - لوحة التحكم

821-05-08 - indication panel

٠٨-٠٥-٨٢١ - لوحة البيان

821-05-11 - geographical (control) panel

١١-٠٥-٨٢١ - لوحة (التحكم) الجغرافية

821-05-15 - panel operator (USA)

١٥-٠٥-٨٢١ - مشغل اللوحة (أمريكي)

821-05-85 - panel multiplexer

٨٥-٠٥-٨٢١ - جهاز تشغيل لوحة البرج

Pantograph**بانتوجراف**

821-02-117 - lower pantograph advance warning sign

١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف

821-02-118 - lower pantograph execution sign

١١٨-٠٢-٨٢١ - علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف

821-02-119 - lower pantograph cancellation sign

١١٩-٠٢-٨٢١ - علامة الغاء تخفيض البانتوجراف

Partial**جزئي**

821-05-22 - partial route

٢٢-٠٥-٨٢١ - مسار جزئي

821-08-12 - partial supervision

١٢-٠٨-٨٢١ - مراقبة جزئية

Partly**جزئيا**

821-06-07 - partly permissive automatic lock

٠٧-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح جزئي آلي

Permission**سماح**

821-01-19 - permission

١٩-٠١-٨٢١ - التصريح

Permissive**مسموح**

821-06-05 - absolute permissive block

٠٥-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح مطلق

821-06-07 - partly permissive automatic block

٠٧-٠٦-٨٢١ - بلوك سماح جزئي آلي

821-06-04 - permissive block

٠٤-٠٦-٨٢١ - سماعات بلوك

821-02-94 - permissive light

٩٤-٠٢-٨٢١ - اضاءة السماح

821-02-91 - permissive signal

٩١-٠٢-٨٢١ - اشارة السماح

Phantom**وهي**

821-02-43 - phantom light

٤٣-٠٢-٨٢١ - الاضاءة الخادعة

Placer**وضع**

821-02-28 - detonator placer

٢٨-٠٢-٨٢١ - واضع المفجر

Plan**خريطة**

821-05-06 - track circuit plan

٠٦-٠٥-٨٢١ - بيان لدوائر السكة

Plate

821-03-20 - insulating side-plate
 821-02-56 - signal identification plate
 821-02-57 - signal type plate

صفحة

٢٠٠٣-٨٢١ - اللوح العازل الجانبي
 ٥٦-٠٢-٨٢١ - لوحة بيان الاشارة
 ٥٧-٠٢-٨٢١ - لوحة نوع الاشارة

Point(s)

821-04-05 - arrival points
 821-04-13 - catch points
 821-03-42 - counting point
 821-09-06 - cross point
 821-04-18 - dependent point lock
 821-04-14 - derailing points
 821-04-24 - electrical point detector
 821-09-04 - executive point
 821-04-03 - facing points
 821-01-23 - fouling point
 821-02-73 - fouling point indicator
 821-04-17 - independent point lock
 821-05-13 - individual points control
 821-08-28 - infill information point
 821-04-10 - intermediate points position
 821-04-08 - non-resetting trailable points
 821-04-09 - one way spring points
 821-04-02 - (pair of) points
 821-04-23 - point detector
 821-04-16 - point lock
 821-04-22 - point machine
 821-05-42 - point release button
 821-02-110 - points indication signal
 821-05-92 - points module
 821-04-09 - re-setting trailable points
 821-04-11 - safety points
 821-04-12 - selective protective points
 821-04-06 - shunting points
 821-04-19 - side-chair point lock and detector
 821-04-07 - trailable points
 821-04-04 - trailing points
 821-04-11 - trap points
 821-04-08 - two way spring points
 821-09-06 - zero point

ابر تحويلة

٠٥-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة الوصول
 ١٣-٠٤-٨٢١ - ابر تفرعية بسوستة
 ٤٢-٠٣-٨٢١ - نقطة العد
 ٠٦-٠٩-٨٢١ - نقطة التقاطع
 ١٨-٠٤-٨٢١ - زرجينة تحويلة الفتح
 ٢٤-٠٤-٨٢١ - صندوق الأمن الكهربائي
 ٠٤-٠٩-٨٢١ - النقطة المرشدة
 ٠٣-٠٤-٨٢١ - التحاويل المقابلة
 ٢٣-٠١-٨٢١ - نقطة التشابك
 ٧٣-٠٢-٨٢١ - مؤشر نقطة التشابك
 ١٧-٠٤-٨٢١ - زرجينة تحويلة الغلق
 ١٣-٠٥-٨٢١ - تحكم مستقل في أبرة التحويلة
 ٢٨-٠٨-٨٢١ - نقطة معلومات وسيطة
 ١٠-٠٤-٨٢١ - وضع المتوسط للابر
 ٠٨-٠٤-٨٢١ - عدم اعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة
 ٠٩-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مفردة
 ٠٢-٠٤-٨٢١ - (زوج) ابر التحاويل
 ٢٣-٠٤-٨٢١ - التأكد من وضع التحويلة
 ١٦-٠٤-٨٢١ - تريباس ارضى للتحويلة
 ٢٢-٠٤-٨٢١ - ماكينة تشغيل التحويلة
 ٤٢-٠٥-٨٢١ - فك زر ابرة التحويلة
 ١١-٠٢-٨٢١ - اشارة بيان التحويلة
 ٩٢-٠٥-٨٢١ - قالب ابر التحويلة
 ٠٩-٠٤-٨٢١ - اعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة
 ١١-٠٤-٨٢١ - مفتاح حماية
 ١٢-٠٤-٨٢١ - ابر حماية مختارة
 ٠٦-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلات مناورة
 ١٩-٠٤-٨٢١ - كرسى ابر بترباس و مؤشر بيان
 ٠٧-٠٤-٨٢١ - ابر التحويلة المتعاقبة
 ٠٤-٠٤-٨٢١ - التحاويل الزلزلية
 ١١-٠٤-٨٢١ - ابر سقوط مفرد أو مجوز
 ٠٨-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مجوز
 ٠٦-٠٩-٨٢١ - نقطة الصفر

Position

- 821-04-10 - intermediate points position
 821-01-33 - normal position
 821-02-06 - open position (of a signal)
 821-02-36 - position light signal
 821-05-62 - three-position relay
 821-01-34 - reverse position
 821-05-61 - two position stay-put relay

وضع

- ٨٢١-٠٤-١٠ - الوضع المتوسط للابر
 ٨٢١-٠١-٣٣ - الوضع العادى
 ٨٢١-٠٢-٠٦ - الوضع خارج الخدمة (للأشارة)
 ٨٢١-٠٢-٣٦ - الإشارة الضوئية الوضعية
 ٨٢١-٠٥-٦٢ - مرحل ذو ثلاث اوضاع
 ٨٢١-٠١-٣٤ - الوضع العكسى
 ٨٢١-٠٥-٦١ - مرحل فى وضع استقرار ثنائى

Positional

- 821-01-46 - positional checking

الوظيفى

- ٨٢١-٠١-٤٦ - الفحص الوظيفى

Positioning

- 821-02-50 - positioning of signals

مكان

- ٨٢١-٠٢-٥٠ - تحديد مكان الاشارات

Post

- 821-03-19 - end post

موضع

- ٨٢١-٠٣-١٩ - نهاية الموضع

Power

- 821-02-121 - "switch-off power" execution signal
 821-02-120 - "switch-off power" warning sign
 821-02-122 - "switch-off power" indicator board

تيار

- ٨٢١-٠٢-١٢١ - علامة تنفيذ "فصل التيار"
 ٨٢١-٠٢-١٢٠ - علامة تحذير "فصل التيار"
 ٨٢١-٠٢-١٢٢ - لوحة بيان توصيل التيار

Pre-distant

- 821-02-102 - pre-distant signal

قبل البعد

- ٨٢١-٠٢-١٠٢ - اشارة المسافة المتقدمة

Preparation

- 821-05-87 - data preparation

اعداد

- ٨٢١-٠٥-٨٧ - اعداد بيانات

Pre-setting

- 821-05-40 - non-presetting control
 821-05-41 - presetting control

مختزن

- ٨٢١-٠٥-٤٠ - التحكم الغير مختزن
 ٨٢١-٠٥-٤١ - التحكم المختزن

Pre-signalling

- 821-02-51 - warning (presignalling) distance

اشارة متقدمة

- ٨٢١-٠٢-٥١ - مسافة التحذير (قبل الاشارة)

Prevent

- 821-03-31 - prevent shunt

تجنب

- ٨٢١-٠٣-٣١ - تجنب دائرة التقصير

Proceed

- 821-02-92 - stop and proceed signal

مواصلة

- ٨٢١-٠٢-٩٢ - اشارة ايقاف و مواصلة

Processor

821-05-84 - processor interlocking
821-05-97 - timetable processor

Programme

821-05-31 - route-program machine

Progression

821-05-100 - progression system

Prohibition

821-01-36 - prohibition device

Protection

821-08-01 - automatic train protection system
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system
821-01-26 - flank protection
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system
821-02-112 - protection signal
821-04-11 - side protection switch (USA)
821-02-113 - special protection signal

Protective

821-04-12 - selective protective points

Proving

821-01-45 - correspondence proving
821-05-66 - signal lamp proving
821-05-67 - signal light proving
821-05-65 - signal proving

Pulsed

821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit

Purpose

821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal

Radio

821-09-07 - radio automatic train operation

Rail

821-03-03 - double rail track circuit
821-03-14 - insulated rail
821-03-16 - insulated rail joint
821-03-34 - treadle rail contact
821-03-22 - rail (joint) bond
821-03-04 - single rail track circuit

منظم

٨٢١-٠٥-٨٤ - منظم التشابك
٨٢١-٠٥-٩٧ - منظم الجدول الزمني

برنامج

٨٢١-٠٥-٣١ - ماكينة برمجة المسار

المتوالى

٨٢١-٠٥-١٠٠ - النظام المتوالى

حظر

٨٢١-٠١-٣٦ - اداة الحظر

حماية

٨٢١-٠٨-٠١ - نظام حماية القطار آليا
٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
٨٢١-٠١-٢٦ - حماية الجناح
٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا)
٨٢١-٠٢-١١٢ - اشارة الحماية
٨٢١-٠٤-١١ - مفتاح حماية جانبي (امريكي)
٨٢١-٠٢-١١٣ - اشارة الحماية الخاصة

حماية

٨٢١-٠٤-١٢ - نقاطة حماية مختارة

دليل

٨٢١-٠١-٤٥ - فحص التماثل
٨٢١-٠٥-٦٦ - دليل لمبة الاشارة
٨٢١-٠٥-٦٧ - دليل ضوء الاشارة
٨٢١-٠٥-٦٥ - دليل الاشارة

نبذبة

٨٢١-٠٣-١٢ - دائرة السكة ذات الجهد العالى المنذب

غرض

٨٢١-٠٢-٨٧ - اشارة تشغيل خاصة (فرعية)

الراديو

٨٢١-٠٩-٠٧ - تشغيل القطار بالراديو آليا

خط

٨٢١-٠٣-٠٣ - دائرة السكة المزوجة
٨٢١-٠٣-١٤ - القضيب المعزول
٨٢١-٠٣-١٦ - وصلة قضيب عازلة
٨٢١-٠٣-٣٤ - دواسة تلامس القضبان
٨٢١-٠٣-٢٢ - رباط (وصلة) القضيب
٨٢١-٠٣-٠٤ - دائرة السكة المفردة

Railway

821-01-01 - railway signalling

سكة حديد

٨٢١-٠١-٠١ - اشارات السكة الحديد

Rear

821-02-55 - signal in rear

المؤخرة

٨٢١-٠٢-٥٥ - إشارة المؤخرة

Red

821-08-21 - release at red signal

أحمر

٨٢١-٠٨-٢١ - التحرر عند الإشارة الحمراء

Redundancy

821-05-76 - redundancy

821-05-77 - redundancy management

821-05-83 - repairable modular redundancy

استمرارية الخدمة

٨٢١-٠٥-٧٦ - استمرارية الخدمة

٨٢١-٠٥-٧٧ - ادارة وسائل الاستمرارية

٨٢١-٠٥-٨٣ - الاصلاح مع الاستمرارية فى التشغيل

Reflectorised

821-02-75 - reflectorised board

821-02-75 - reflectorised signal

الانعكاس

٨٢١-٠٢-٧٥ - لوحة الانعكاس

٨٢١-٠٢-٧٥ - إشارة الانعكاس

Regulating

821-02-105 - speed regulating signal

تنظيم

٨٢١-٠٢-١٠٥ - إشارة تنظيم السرعة

Regulation(s)

821-01-13 - regulation

821-01-14 - signal regulation

لوائح

٨٢١-٠١-١٣ - لائحة التشغيل

٨٢١-٠١-١٤ - لائحة تشغيل الاشارات

Regulator

821-05-16 - regulator

821-01-12 - section regulator

مراقب

٨٢١-٠٥-١٦ - منظم

٨٢١-٠١-١٢ - مراقب المنطقة

Relay

821-05-47 - all relay interlocking

821-05-61 - bi-stable relay

821-05-48 - computer controlled relay interlocking

821-05-62 - three-position relay

821-05-63 - relay set

821-05-64 - repeater relay

821-05-53 - safety relay

821-05-59 - single element relay

821-03-13 - track relay

821-05-60 - two-element relay

821-05-61 - two position stay-put relay

821-05-53 - vital relay

مرحل

٨٢١-٠٥-٤٧ - الارتباط الكلى بامرحلات

٨٢١-٠٥-٦١ - مرحل ثنائى الاستقرار

٨٢١-٠٥-٤٨ - ارتباط المرحلات ذات التحكم بالحاسبات

٨٢١-٠٥-٦٢ - مرحل ذو ثلاث اوضاع

٨٢١-٠٥-٦٣ - مجموعة مرحلات

٨٢١-٠٥-٦٤ - مرحل اعادة

٨٢١-٠٥-٥٣ - مرحل امان

٨٢١-٠٥-٥٩ - مرحل فردى العنصر

٨٢١-٠٣-١٣ - مرحل السكة

٨٢١-٠٥-٦٠ - مرحل مزدوج العنصر

٨٢١-٠٥-٦١ - مرحل فى وضع استقرار ثنائى

٨٢١-٠٥-٥٣ - مرحل حيوى

Release

821-05-29 - automatic route release

821-05-33 - emergency release

821-05-28 - manual route release

821-05-42 - point release button

821-08-21 - release at red signal

821-05-71 - time release

تحرير

٨٢١-٠٥-٢٩ - تحرير المسار آليا

٨٢١-٠٥-٣٣ - الغاء الطوارئ

٨٢١-٠٥-٢٨ - تحرير المسار يدويا

٨٢١-٠٥-٤٢ - فك زر ابرة التحويل

٨٢١-٠٨-٢١ - التحرر من الإشارة الحمراء

٨٢١-٠٥-٧١ - محرر الوقت

Releasing

821-05-27 - sectional route releasing

تحررى

٨٢١-٠٥-٢٧ : تحرر الطريق التقاطعى

Remote

821-01-31 - remote control

بعد
٨٢١-٠١-٣١ - التحكم عن بعد

Repairable

821-05-83 - repairable modular redundancy

الإصلاح
٨٢١-٠٥-٨٣ - الإصلاح مع استمرارية التشغيل

Repeater

821-01-48 - electromechanical repeater

821-01-49 - light repeater

821-01-47 - repeater

821-05-64 - repeater relay

المكرر
٨٢١-٠١-٤٨ - المكرر الكهروميكانيكي
٨٢١-٠١-٤٩ - المكرر الضوئي
٨٢١-٠١-٤٧ - المكرر
٨٢١-٠٥-٦٤ - مرحل اعادة

Repeating

821-02-103 - repeating signal

إعادة
٨٢١-٠٢-١٠٣ - إشارة الإعادة

Replacement

821-02-32 - automatic signal replacement

821-05-34 - emergency replacement switch

استبدال
٨٢١-٠٢-٣٢ - تبديل الإشارة آليا
٨٢١-٠٥-٣٤ - مفتاح استبدال للطوارئ

Re-setting

821-04-08 - non-resetting trailable points

821-01-35 - resetting device

821-04-09 - resetting trailable points

إعادة ضبط
٨٢١-٠٤-٠٨ - عدم إعادة ضبط ابر التحويلة
٨٢١-٠١-٣٥ - أداة اعادة الضبط
٨٢١-٠٤-٠٩ - اعادة ضبط ابر التحويلة المتعاقبة

Resistance

821-03-33 - ballast resistance

821-03-32 - shunt resistance

مقاومة
٨٢١-٠٣-٣٣ - مقاومة التزليط
٨٢١-٠٣-٣٢ - مقاومة دائرة التقصير

Resonant

821-03-24 - resonant impedance bond

رنان
٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المقاومة الرنانة

Restriction

821-01-27 - line subject to speed restriction

821-02-65 - speed restriction execution signal

821-02-64 - speed restriction warning signal

قيود
٨٢١-٠١-٢٧ - خط خاضع لقيود السرعة
٨٢١-٠٢-٦٥ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
٨٢١-٠٢-٦٤ - إشارة تحذير قيود السرعة

Reverse

821-05-57 - reverse contact

821-01-34 - reverse position

عكسي
٨٢١-٠٥-٥٧ - ملمس عكسي
٨٢١-٠١-٣٤ - الوضع العكسي

Reversible

821-01-24 - reversible working

معكوس
٨٢١-٠١-٢٤ - المسار العكسي

Revolution

821-09-02 - wheel revolution counter

دوران
٨٢١-٠٩-٠٢ - عداد دوران عجل

Ride

821-08-09 - automatic train stop override

الغاء
٨٢١-٠٨-٠٩ - الغاء إيقاف القطار آليا

Right

821-05-80 - right-side failure

صحيح
٨٢١-٠٥-٨٠ - انهيار لا يؤثر على السلامة

Rigid

821-01-39 - rigid transmission

صلب

٨٢١-٠١-٣٩ - ناقل الحركة الصلب

Road

821-07-03 - (road) barrier

821-07-02 - road warning device

821-02-114 - wrong road signal

طريق

٨٢١-٠٧-٠٣ - حاجز (طريق)

٨٢١-٠٧-٠٢ - وحدة تحذير طريق

٨٢١-٠٢-١١٤ - إشارة الطريق الخطأ

Rotation

821-05-45 - rotation interlocking

821-05-45 - rotation locking

دائري

٨٢١-٠٥-٤٥ - ارتباط دائري

٨٢١-٠٥-٤٥ - غلق دائري

Route(s)

821-05-29 - automatic route release

821-05-96 - automatic route setting equipment

821-05-30 - automatic working of a route

821-05-26 - complete route locking

821-05-21 - composite route

821-05-23 - conflicting routes

821-02-71 - distant route indicator

821-05-24 - emergency route

821-05-17 - main route

821-05-28 - manual cancellation of route

821-05-28 - manual route release

821-05-22 - partial route

821-01-22 - route

821-02-70 - route indicator

821-05-25 - route locking

821-05-31 - route-programme machine

821-05-20 - route section

821-05-19 - route setting system

821-01-08 - route signalling

821-05-27 - sectional route releasing

821-02-104 - short route signal

821-05-18 - shunt route

مسار

٨٢١-٠٥-٢٩ - تحرر المسار آليا

٨٢١-٠٥-٩٦ - اعداد المسار آليا

٨٢١-٠٥-٣٠ - تشغيل المسار آليا

٨٢١-٠٥-٢٦ - الاغلاق التام للمسار

٨٢١-٠٥-٢١ - طريق مركب

٨٢١-٠٥-٢٣ - مسارات متشابكة

٨٢١-٠٢-٧١ - مؤشر مسافة مسار

٨٢١-٠٥-٢٤ - مسار الطوارئ

٨٢١-٠٥-١٧ - المسار الرئيسي

٨٢١-٠٥-٢٨ - الغاء المسار يدويا

٨٢١-٠٥-٢٨ - تحرر المسار يدويا

٨٢١-٠٥-٢٢ - مسار جزئي

٨٢١-٠١-٢٢ - المسار

٨٢١-٠٢-٧٠ - مؤشر المسار

٨٢١-٠٥-٢٥ - اغلاق المسار

٨٢١-٠٥-٣١ - ماكينة برمجة المسار

٨٢١-٠٥-٢٠ - قطاع من المسار

٨٢١-٠٥-١٩ - نظام اعداد المسار

٨٢١-٠١-٠٨ - اشارات الطريق

٨٢١-٠٥-٢٧ - تحرر التمسار التقاطعي

٨٢١-٠٢-١٠٤ - إشارة الطريق القصير

٨٢١-٠٥-١٨ - مسار المناورة

Running

821-01-15 - main running line

821-05-75 - S.S.I.

الرئيسي

٨٢١-٠١-١٥ - مسار السكة الرئيسي

٨٢١-٠٥-٧٥ - ارتباط باستخدام اشباه الموصلات

Safe

821-01-10 - fail safe

821-05-88 - safe data transmission

تأمين

٨٢١-٠١-١٠ - تأمين الاخفاق

٨٢١-٠٥-٨٨ - تأمين ارسال البيانات

Safety

821-01-11 - safety installation

821-04-11 - safety points

821-05-53 - safety relay

امان

٨٢١-٠١-١١ - تجهيزات الامان

٨٢١-٠٤-١١ - مفتاح حماية

٨٢١-٠٥-٥٣ - مرحل امان

Satellite

821-05-05 - satellite interlocking

التابع
٨٢١-٠٥-٠٥ - الارتباط التابع

Searchlight

821-02-44 - searchlight signal

الضوء الكشاف
٨٢١-٠٢-٤٤ - إشارة الضوء الكشاف

Section

821-05-36 - approach locking section
821-05-38 - approach section
821-06-02 - block section
821-03-26 - cut section of track circuit
821-03-15 - insulated section of track
821-05-20 - route section
821-01-12 - section regulator

منطقة
٨٢١-٠٥-٣٦ - منطقة غلق الاقتراب
٨٢١-٠٥-٣٨ - منطقة الاقتراب
٨٢١-٠٦-٠٢ - قطاع البلوك
٨٢١-٠٣-٢٦ - مقطع دائرة السكة
٨٢١-٠٣-١٥ - مقطع معزول من السكة
٨٢١-٠٥-٢٠ - قطاع من المسار
٨٢١-٠١-١٢ - مراقب المنطقة

Sectional

821-05-27 - sectional route releasing

تقاطعي
٨٢١-٠٥-٢٧ - تحرر المسار التقاطعي

Securing

821-04-21 - securing bolt

امان
٨٢١-٠٤-٢١ - قفل امان

Security

821-01-02 - security apparatus (for railways)

امان
٨٢١-٠١-٠٢ - أجهزة الامان (للسكك الحديدية)

Selective

821-04-12 - selective protective points

مختارة
٨٢١-٠٤-١٢ - ابر حماية مختارة

Self

821-05-78 - self testing

ذاتي
٨٢١-٠٥-٧٨ - اختبار ذاتي

Semaphore

821-02-18 - semaphore arm
821-02-17 - semaphore signal

سيمافور
٨٢١-٠٢-١٨ - ذراع السيمافور
٨٢١-٠٢-١٧ - إشارة السيمافور

Semi-automatic

821-02-31 - semi-automatic signal

نصف آلية
٨٢١-٠٢-٣١ - الإشارة النصف آلية

Separation

821-03-21 - electric separation joint

العزل
٨٢١-٠٣-٢١ - وصلة العزل الكهربى

Sequential

821-05-44 - sequential interlocking
821-05-44 - sequential locking

متتالى
٨٢١-٠٥-٤٤ - ارتباط متتالى
٨٢١-٠٥-٤٤ - غلق متتالى

Service

821-08-24 - service braking distance

فاعلية
٨٢١-٠٨-٢٤ - مسافة فاعلية الفرامل

Set

821-05-63 - relay set

مجموعة
٨٢١-٠٥-٦٣ - مجموعة مرحلات

Setting

821-05-96 - automatic route setting equipment

821-05-19 - route setting system

Short

821-02-104 - short route signal

Shot

821-02-96 - shot shunting signal

Shunt

821-03-30 - drop shunt of a track

821-02-98 - limit of shunt indicator

821-03-29 - loss of shunt

821-03-31 - prevent shunt

821-03-32 - shunt resistance

821-05-18 - shunt route

821-02-95 - shunt signal

821-03-28 - train shunt

Shunting

821-01-20 - authority for shunting

821-02-86 - main signal with shunting aspect

821-02-95 - shot shunti signal

821-04-06 - shunting points

Side

821-03-20 - insulating side-plate

821-05-80 - right-side failure

821-02-46 - side light

821-04-11 - side protection switch (USA)

821-05-81 - wrong-side failure

Siding

821-01-16 - siding

Sighting

821-02-52 - sighting distance

Sign

821-02-120 - "switch-off power" warning sign

821-02-117 - lower pantograph advance warning sign

821-02-119 - lower pantograph cancellation sign

821-02-118 - lower pantograph execution sign

821-02-60 - signal not in use sign

Signal

821-02-121 - "switch-off power" execution signal

821-02-02 - aspect of a signal

821-02-30 - automatic signal

اعداد

٨٢١-٠٥-٩٦ - اعداد المسار آليا

٨٢١-٠٥-١٩ - نظام اعداد المسار

قصير

٨٢١-٠٢-١٠٤ - اشارة الطريق القصير

اطلاق

٨٢١-٠٢-٩٦ - اطلاق اشارة المناورة

التقصير

٨٢١-٠٣-٣٠ - اختفاء دائرة التقصير

٨٢١-٠٢-٩٨ - حدود منطقة المناورة

٨٢١-٠٣-٢٩ - فقدان دائرة التقصير

٨٢١-٠٣-٣١ - تجنب دائرة التقصير

٨٢١-٠٣-٣٢ - مقاومة دائرة التقصير

٨٢١-٠٥-١٨ - مسار مناورة

٨٢١-٠٢-٩٥ - اشارة المناورة

٨٢١-٠٣-٢٨ - دائرة تقصير القطار

المناورة

٨٢١-٠١-٢٠ - تصريح المناورة

٨٢١-٠٢-٨٦ - اشارة رئيسية مع اشارة مناورة

٨٢١-٠٢-٩٥ - اشارة المناورة

٨٢١-٠٤-٠٦ - ابر تحويلات المناورة

جانبى

٨٢١-٠٣-٢٠ - اللوح العازل الجانبى

٨٢١-٠٥-٨٠ - انهيار لا يؤثر على السلامة

٨٢١-٠٢-٤٦ - الضوء الجانبى

٨٢١-٠٤-١١ - مفتاح حماية جانبى (امريكى)

٨٢١-٠٥-٨١ - انهيار يؤثر على السلامة

الجانبى

٨٢١-٠١-١٦ - السكة الجانبية

الرؤيا

٨٢١-٠٢-٥٢ - مسافة الرؤيا

علامة

٨٢١-٠٢-١٢٠ - علامة تحذير فصل "التيار"

٨٢١-٠٢-١١٧ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف

٨٢١-٠٢-١١٩ - علامة الغاء تخفيض البانتوجراف

٨٢١-٠٢-١١٨ - علامة تنفيذ تخفيض البانتوجراف

٨٢١-٠٢-٦٠ - علامة الاشارة الغير المستخدمة

اشارات

٨٢١-٠٢-١٢١ - علامة تنفيذ فصل "التيار"

٨٢١-٠٢-٠٢ - وجه الاشارة

٨٢١-٠٢-٣٠ - الاشارة الآلية

821-02-32 - automatic signal replacement	٨٢١-٠٢-٣٢ - تبديل الاشارة آليا
821-02-90 - block signal	٨٢١-٠٢-٩٠ - اشارة البلوك
821-02-24 - bracketed signal	٨٢١-٠٢-٢٤ - اشارة مسندة
821-02-111 - brake test signal	٨٢١-٠٢-١١١ - اشارة اختبار الفرامل
821-02-93 - call-on signal	٨٢١-٠٢-٩٣ - اشارة طلب
821-05-03 - central signal box	٨٢١-٠٥-٠٣ - غرفة اشارات التحكم المركزى
821-02-04 - classification of signal aspects	٨٢١-٠٢-٠٤ - تصنيف أوجه الاشارة
821-02-08 - clear signal	٨٢١-٠٢-٠٨ - اشارة الاخلاء
821-02-85 - common signal	٨٢١-٠٢-٨٥ - الاشارة المشتركة
821-02-84 - departure light signal	٨٢١-٠٢-٨٤ - اشارة المغادرة الضوئية
821-02-83 - departure signal	٨٢١-٠٢-٨٣ - اشارة المغادرة
821-02-20 - disc signal	٨٢١-٠٢-٢٠ - اشارة القرص
821-02-53 - distance between signals	٨٢١-٠٢-٥٣ - المسافة بين الاشارات
821-02-100 - distant signal	٨٢١-٠٢-١٠٠ - سيمافور المسافة
821-02-115 - driver's indication signal	٨٢١-٠٢-١١٥ - اشارة بيان السائق
821-02-97 - dwarf signal	٨٢١-٠٢-٩٧ - اشارة مصغرة
821-02-116 - end of catenary signal	٨٢١-٠٢-١١٦ - اشارة نهاية الشبكة الهوائية
821-02-81 - entry signal	٨٢١-٠٢-٨١ - اشارة الدخول
821-02-62 - execution signal	٨٢١-٠٢-٦٢ - الاشارة التنفيذية
821-02-82 - exit signal	٨٢١-٠٢-٨٢ - اشارة الخروج
821-02-42 - flashing light signal	٨٢١-٠٢-٤٢ - اشارة الضوء الوميض
821-02-97 - ground signal	٨٢١-٠٢-٩٧ - اشارة أرضية
821-02-109 - hand signal	٨٢١-٠٢-١٠٩ - الاشارة اليدوية
821-02-99 - humping signal	٨٢١-٠٢-٩٩ - اشارة التحديق
821-02-03 - indication of a signal	٨٢١-٠٢-٠٣ - بيان الاشارة
821-02-107 - intermittent warning signal	٨٢١-٠٢-١٠٧ - اشارة التحذير المتقطع
821-02-108 - junction signal	٨٢١-٠٢-١٠٨ - اشارة ملتقى الطرق
821-02-34 - light signal	٨٢١-٠٢-٣٤ - الاشارة الضوئية
821-02-80 - main signal	٨٢١-٠٢-٨٠ - الاشارة الرئيسية
82-02-86 - main signal with shunting aspect	٨٢١-٠٢-٨٦ - اشارة رئيسية مع اشارة مناورة
821-02-14 - manually operated signal	٨٢١-٠٢-١٤ - اشارة تعمل يدويا
821-02-10 - masked signal	٨٢١-٠٢-١٠ - الاشارة المحجبة
821-02-16 - mechanical signal	٨٢١-٠٢-١٦ - الاشارة الميكانيكية
821-02-40 - multi-unit light signal	٨٢١-٠٢-٤٠ - الاشارة المتعددة الأضواء
821-02-35 - multiple aspect light signal	٨٢١-٠٢-٣٥ - الاشارة الضوئية المتعددة الأشكال
821-02-09 - out-of-communication signal	٨٢١-٠٢-٠٩ - اشارة ليست فى الخدمة
821-02-101 - outer distant signal	٨٢١-٠٢-١٠١ - اشارة المسافة الخارجية
821-02-91 - permissive signal	٨٢١-٠٢-٩١ - اشارة السماح
821-02-110 - points indication signal	٨٢١-٠٢-١١٠ - اشارة بيان التحويلة
821-02-36 - position light signal	٨٢١-٠٢-٣٦ - الاشارة الضوئية الوضعية
821-02-50 - positioning of signals	٨٢١-٠٢-٥٠ - تحديد مكان الاشارات
821-02-102 - pre-distant signal	٨٢١-٠٢-١٠٢ - اشارة المسافة المتقدمة
821-02-112- protection signal	٨٢١-٠٢-١١٢ - اشارة حماية
821-02-75 - reflectorised signal	٨٢١-٠٢-٧٥ - لوحة انعكاس
821-08-21 - release at red signal	٨٢١-٠٨-٢١ - التحرر من الاشارة الحمراء
821-02-103 - repeating signal	٨٢١-٠٢-١٠٣ - اشارة الاعداد
821-02-44 - searchlight signal	٨٢١-٠٢-٤٤ - اشارة الضوء الكشف
821-02-17 - semaphore signal	٨٢١-٠٢-١٧ - اشارة السيمافور
821-02-31 - semi-automatic signal	٨٢١-٠٢-٣١ - الاشارة النصف آلية

821-02-104 - short route signal	٨٢١-٠٢-١٠٤ - إشارة الطريق القصير
821-02-96 - shot shunting signal	٨٢١-٠٢-٩٦ - إطلاق إشارة المناورة
821-02-95 - shunt signal	٨٢١-٠٢-٩٥ - إشارة المناورة
821-02-01 - signal (in railway signalling)	٨٢١-٠٢-٠١ - الإشارة (في إشارات السكك الحديدية)
821-02-07 - signal at danger	٨٢١-٠٢-٠٧ - إشارة الوقوف
821-02-58 - signal background	٨٢١-٠٢-٥٨ - خلفية الإشارة
821-05-01 - signal box	٨٢١-٠٥-٠١ - غرفة الإشارات
821-02-23 - signal bracket	٨٢١-٠٢-٢٣ - إطار الإشارة
821-02-25 - signal bridge	٨٢١-٠٢-٢٥ - إشارة على كوبرى
821-02-21 - signal circuit controller	٨٢١-٠٢-٢١ - التحكم في دائرة الإشارة
821-02-123 - signal fault	٨٢١-٠٢-١٢٣ - إشارة معطلة
821-02-25 - signal gantry	٨٢١-٠٢-٢٥ - إشارة على منشأ قطري
821-02-54 - signal headway	٨٢١-٠٢-٥٤ - التقاطع
821-02-59 - (signal) hood	٨٢١-٠٢-٥٩ - ساتر (الإشارة)
821-02-56 - signal identification plate	٨٢١-٠٢-٥٦ - لوحة بيان الإشارة
821-02-47 - signal lamp	٨٢١-٠٢-٤٧ - لمبة الإشارة
821-05-66 - signal lamp proving	٨٢١-٠٥-٦٦ - لوحة تحذير السرعة
821-02-41 - signal light	٨٢١-٠٢-٤١ - ضوء الإشارة
821-05-67 - signal light proving	٨٢١-٠٥-٦٧ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
821-02-61 - signal marker board	٨٢١-٠٢-٦١ - لوحة علامة الإشارة
821-05-91 - signal module	٨٢١-٠٥-٩١ - قالب الإشارات
821-02-60 - signal not in use sign	٨٢١-٠٢-٦٠ - علامة الإشارة الغير مستخدمة
821-02-08 - signal off	٨٢١-٠٢-٠٨ - إشارة في وضع حر
821-02-05 - signal on	٨٢١-٠٢-٠٥ - الإشارة مغلقة
821-02-11 - signal out	٨٢١-٠٢-١١ - إشارة لا تعمل
821-05-65 - signal proving	٨٢١-٠٥-٦٥ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
821-02-55 - signal in rear	٨٢١-٠٢-٥٥ - إشارة المؤخرة
821-01-14 - signal regulations	٨٢١-٠١-١٤ - لائحة تشغيل الإشارات
821-02-57 - signal type plate	٨٢١-٠٢-٥٧ - لوحة نوع الإشارة
821-02-106 - signal for work-site	٨٢١-٠٢-١٠٦ - إشارة موقع العمل
821-02-22 - coupled signals	٨٢١-٠٢-٢٢ - إشارات مزدوجة
821-02-22 - slotted signals	٨٢١-٠٢-٢٢ - إشارات مقطعة
821-02-113 - special protection signal	٨٢١-٠٢-١١٣ - إشارة الحماية الخاصة (فرعية)
821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal	٨٢١-٠٢-٨٧ - إشارة تشغيل خاصة
821-02-105 - speed regulating signal	٨٢١-٠٢-١٠٥ - إشارة تنظيم السرعة
821-02-65 - speed restriction execution signal	٨٢١-٠٢-٦٥ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
821-02-64 - speed restriction warning signal	٨٢١-٠٢-٦٤ - إشارة تحذير قيود السرعة
821-02-92 - stop and proceed signal	٨٢١-٠٢-٩٢ - إشارة إيقاف و مواصلة
821-02-79 - stop signal	٨٢١-٠٢-٧٩ - إشارة إيقاف
821-02-88 - subsidiary signal	٨٢١-٠٢-٨٨ - الإشارة الاحتياطية
821-02-89 - supplementary signal indication	٨٢١-٠٢-٨٩ - بيان الإشارة الاحتياطية
821-02-19 - violet square signal	٨٢١-٠٢-١٩ - الإشارة البنفسجية المربعة
821-02-63 - warning signal	٨٢١-٠٢-٦٣ - إشارة التحذير
821-02-114 - wrong road signal	٨٢١-٠٢-١١٤ - إشارة الطريق الخطأ

Signalling

- 821-08-23 - advance warning cab signalling
- 821-01-05 - automatic signalling
- 821-02-26 - bell-code signalling
- 821-08-04 - cab signalling
- 821-01-06 - continuous signalling
- 821-02-29 - electric signalling
- 821-01-07 - intermittent signalling
- 821-02-33 - light signalling
- 821-01-04 - lineside signalling
- 821-02-13 - manual signalling
- 821-02-15 - mechanical signalling
- 821-01-01 - railway signalling
- 821-01-08 - route signalling
- 821-01-03 - signalling system
- 821-01-09 - speed signalling

Signalman

- 821-05-15 - signalman
- 821-05-95 - signalman's control and display system

Single

- 821-05-59 - single element relay
- 821-02-39 - single light unit
- 821-03-04 - single rail track circuit
- 821-01-25 - temporary single line working

Slide

- 821-04-19 - slide-chair point lock and detector

Slotted

- 821-02-22 - slotted signals

Solid

- 821-05-75 - solid state interlocking

Special

- 821-02-113 - special protection signal
- 821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal

الأشارات

- ٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينة أشارات متقدمة بعملية التحذير
- ٠٥-٠١-٨٢١ - الأشارات الآلية
- ٢٦-٠٢-٨٢١ - جرس الأشارة المشفر
- ٠٤-٠٨-٨٢١ - نظام الأشارات
- ٠٦-٠٢-٨٢١ - الأشارات المستمرة
- ٢٩-٠١-٨٢١ - الأشارات الكهربائية
- ٠٧-٠١-٨٢١ - الأشارات المتقطعة
- ٣٣-٠٢-٨٢١ - الأشارات الضوئية
- ٠٤-٠١-٨٢١ - الأشارات الجانبية
- ١٣-٠٢-٨٢١ - الأشارات اليدوية
- ١٥-٠٢-٨٢١ - الأشارات الميكانيكية
- ٠١-٠١-٨٢١ - أشارات السكك الحديدية
- ٠٨-٠١-٨٢١ - أشارات الطريق
- ٠٣-٠١-٨٢١ - نظام الأشارات
- ٠٩-٠١-٨٢١ - أشارات السرعة

عامل الأشارة

- ١٥-٠٥-٨٢١ - عامل الأشارة
- ٩٥-٠٥-٨٢١ - تحكم عامل الأشارات و اظهار البيانات

فردى

- ٥٩-٠٥-٨٢١ - مرحل فردى العنصر
- ٣٩-٠٢-٨٢١ - وحدة الأضاءة المفردة
- ٠٤-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة المفردة
- ٢٥-٠١-٨٢١ - التشغيل المؤقت لخط فردى

مائل

- ١٩-٠٤-٨٢١ - كرسى أبر بترباس و مؤشر بيان

مزدوجة

- ٢٢-٠٢-٨٢١ - أشارات مقطعة

أشباه الموصلات

- ٧٥-٠٥-٨٢١ - ارتباط باستخدام أشباه الموصلات

خاص

- ١١٣-٠٢-٨٢١ - أشارة الحماية الخاصة
- ٨٧-٠٢-٨٢١ - أشارة تشغيل خاصة (فرعية)

Speed**السرعة**

821-08-11 - braking speed supervision
 821-02-69 - (line) speed indicator
 821-05-70 - speed discriminator
 821-02-67 - speed limit execution board
 821-02-68 - speed limit termination indicator
 821-02-105 - speed regulating signal
 821-02-65 - speed restriction execution signal
 821-02-64 - speed restriction warning signal
 821-01-09 - speed signalling
 821-02-66 - speed warning board
 821-08-27 - target speed
 821-08-03 - train speed supervision

٨٢١-٠٨-١١ - مراقبة سرعة التوقف
 ٨٢١-٠٢-٦٩ - مؤشر سرعة (على المسار)
 ٨٢١-٠٥-٧٠ - مميز السرعة
 ٨٢١-٠٢-٦٧ - لوحة تنفيذ حدود السرعة
 ٨٢١-٠٢-٦٨ - مؤشر نهاية حدود السرعة
 ٨٢١-٠٢-١٠٥ - إشارة تنظيم السرعة
 ٨٢١-٠٢-٦٥ - إشارة تنفيذ قيود السرعة
 ٨٢١-٠٢-٦٤ - إشارة تحذير قيود السرعة
 ٨٢١-٠١-٠٩ - إشارات السرعة
 ٨٢١-٠٢-٦٦ - لوحة تحذير السرعة
 ٨٢١-٠٨-٢٧ - السرعة المستهدفة
 ٨٢١-٠٨-٠٣ - مراقبة سرعة القطار

Spring**سوستة**

821-04-09 - one way spring points
 821-04-08 - two way spring points

٨٢١-٠٤-٠٩ - ابر تحويلية بسوستة مفرد
 ٨٢١-٠٤-٠٨ - ابر تحويلية بسوستة مجوز

Square**مربع**

821-02-19 - violet square signal

٨٢١-٠٢-١٩ - الإشارة البنفسجية المربعة

St. Andrew's**سان اندرو**

821-02-125 - St. Andrew's cross

٨٢١-٠٢-١٢٥ - علامة تقاطع سان اندرو

State**حالة**

821-05-75 - solid state interlocking

٨٢١-٠٥-٧٥ - ارتباط باستخدام أشباه الموصلات

Stay-put**استقرار**

821-05-61 - two position stay-put relay

٨٢١-٠٥-٦١ - مرحل في وضع استقرار ثنائي

Stop**إيقاف**

821-08-08 - automatic train stop
 821-08-09 - automatic train stop override
 821-02-92 - stop and proceed signal
 821-02-76 - stop-board
 821-02-79 - stop signal
 821-08-10 - train stop

٨٢١-٠٨-٠٨ - إيقاف القطار آليا
 ٨٢١-٠٨-٠٩ - إلغاء إيقاف القطار آليا
 ٨٢١-٠٢-٩٢ - إشارة إيقاف و مواصلة
 ٨٢١-٠٢-٧٦ - لوحة إيقاف
 ٨٢١-٠٢-٧٩ - إشارة إيقاف
 ٨٢١-٠٨-١٠ - معدة إيقاف القطار

Striking**تنبيه**

821-07-12 - striking-in distance

٨٢١-٠٧-١٢ - مسافة التنبيه

Strip**شريط**

821-02-45 - hot strip

٨٢١-٠٧-٤٥ - الشريطة الساخنة

Subject**خاضع**

821-01-27 - line subject to speed restriction

٨٢١-٠١-٢٧ - خط خاضع لقيود السرعة

Subsidiary

- 821-02-87 - special purpose (subsidiary) signal
821-02-88 - subsidiary signal

فرعى
٨٢١-٠٢-٨٧ - إشارة تشغيل خاصة (فرعية)
٨٢١-٠٢-٨٨ - الإشارة الاحتياطية

Superimposable

- 821-03-06 - superimposable track circuit

فائق الغرض
٨٢١-٠٣-٠٦ - دائرة فائق الغرض

Supervision

- 821-08-11 - braking speed supervision
821-08-12 - partial supervision
821-08-03 - train speed supervision

مراقبة
٨٢١-٠٨-١١ - مراقبة سرعة التوقف
٨٢١-٠٨-١٢ - مراقبة جزئية
٨٢١-٠٨-٠٣ - مراقبة سرعة القطار

Supplementary

- 821-02-89 - supplementary signal indication

الاحتياطية
٨٢١-٠٢-٨٩ - بيان الإشارة الاحتياطية

Switch

- 821-05-34 - emergency replacement switch
821-05-12 - individual switch operation
821-04-11 - side protection switch (USA)
821-04-01 - switch (USA)

مفتاح
٨٢١-٠٥-٣٤ - مفتاح استبدال الطوارئ
٨٢١-٠٥-١٢ - مفتاح تشغيل مستقل
٨٢١-٠٤-١١ - مفتاح حماية جانبي (أمريكي)
٨٢١-٠٤-٠١ - سن التحويلة (أمريكي)

Switch-off power

- 821-02-121 - "switch-off power" execution signal
821-02-120 - "switch-off power" warning sign

فصل التيار
٨٢١-٠٢-١٢١ - علامة تنفيذ "فصل التيار"
٨٢١-٠٢-١٢٠ - علامة تحذير "فصل التيار"

Switch-on power

- 821-02-122 - "switch-on power" indicator board

توصيل التيار
٨٢١-٠٢-١٢٢ - لوحة بيان "توصيل التيار"

System

- 821-08-02 - automatic train control system
821-08-01 - automatic train protection system
821-08-07 - automatic warning system
821-06-01 - block (signalling) system
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system
821-05-100 - progression system
821-05-19 - route setting system
821-01-03 - signalling system
821-05-95 - signalman's control and display system
821-08-18 - track conductor system

نظام
٨٢١-٠٨-٠٢ - نظام التحكم في القطار آليا
٨٢١-٠٨-٠١ - نظام حماية القطار آليا
٨٢١-٠٨-٠٧ - نظام تنبيه آلي
٨٢١-٠٦-٠١ - نظام البلوك (للإشارات)
٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام اسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا)
٨٢١-٠٥-١٠٠ - النظام المتوالي
٨٢١-٠٥-١٩ - نظام اعداد المسار
٨٢١-٠١-٠٣ - نظام الإشارات
٨٢١-٠٥-٩٥ - تحكم عامل الإشارات و اظهار البيانات
٨٢١-٠٨-١٨ - نظام توصيل السكة

Table

- 821-05-09 - interlocking table
821-05-09 - locking table
821-05-97 - timetable processor

جدول
٨٢١-٠٥-٠٩ - جدول الارتباط
٨١١-٠٥-٠٩ - جدول الغلق
٨٢١-٠٥-٩٧ - منظم الجدول الزمني

Tail	ذيل
821-02-74 - tail lamp	٨٢١-٠٢-٧٤ - مصباح الذيل
Target	هدف
821-08-26 - target distance	٨٢١-٠٨-٢٦ - المسافة المستهدفة
821-08-27 - target speed	٨٢١-٠٨-٢٧ - السرعة المستهدفة
Technician	منظم
821-05-86 - technician's terminal	٨٢١-٠٥-٨٦ - اكتشاف اعطال منظم التسابك
Telephone	تليفون
821-06-10 - telephone block	٨٢١-٠٦-١٠ - بلوك تليفونات
Temporary	موقت
821-01-25 - temporary single line working	٨٢١-٠١-٢٥ - التشغيل المؤقت لخط فردى
Termination	نهاية
821-02-68 - speed limit termination indicator	٨٢١-٠٢-٦٨ - مؤشر نهاية حدود السرعة
Test	اختبار
821-02-111 - brake test signal	٨٢١-٠٢-١١١ - إشارة اختبار الفرامل
Testing	أختبار
821-05-78 - self-testing	٨٢١-٠٥-٧٨ - أختبار ذاتى
Time	الوقت
821-07-11 - approach warning time	٨٢١-٠٧-١١ - وقت تحذير الاقتراب
821-05-71 - time release	٨٢١-٠٥-٧١ - محرر الوقت
821-05-97 - timetable processor	٨٢١-٠٥-٩٧ - منظم الجدول الزمنى
Tongue	اللسان
821-04-01 - tongue	٨٢١-٠٤-٠١ - اللسان
Top	علوى
821-05-55 - top contact	٨٢١-٠٥-٥٥ - ملمس علوى
Torpedo	الطربيد
821-02-27 - torpedo (USA)	٨٢١-٠٢-٢٧ - الطربيد (امريكى)
Track	السكة
821-03-08 - alternation current track circuit	٨٢١-٠٣-٠٨ - دائرة السكة ذات التيار المتردد
821-03-09 - capacitor fed alternating current track circuit	٨٢١-٠٣-٠٩ - دائرة السكة ذات تيار متردد سعوى
821-03-02 - center-fed track circuit	٨٢١-٠٣-٠٢ - التغذية المركزية لدائرة السكة
821-01-37 - clearing of a track	٨٢١-٠١-٣٧ - اخلاء السكة
821-03-11 - coded current track circuit	٨٢١-٠٣-١١ - دائرة سكة مشفرة
821-03-26 - cut section of track circuit	٨٢١-٠٣-٢٦ - مقطع دائرة السكة
821-03-07 - direct current track circuit	٨٢١-٠٣-٠٧ - دائرة السكة ذات التيار المستمر
821-03-03 - double rail track circuit	٨٢١-٠٣-٠٣ - دائرة السكة المزدوجة

821-03-30 - drop shunt of a track
821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit
821-03-10 - inductance fed alternating current track circuit
821-03-15 - insulated section of track
821-03-05 - jointless track circuit
821-03-04 - monorail track circuit (USA)
821-03-06 - superimposable track circuit
821-08-15 - track antenna
81-03-01 - track circuit
821-03-25 - track circuit compensating capacitors
821-05-06 - track circuit diagram
821-03-27 - track circuit interrupter
821-05-06 - track circuit plan
821-08-18 - track conductor system
821-08-14 - track magnet
821-03-45 - track occupancy indicator
821-03-13 - track relay
821-08-22 - track-to-train transmission

٨٢١-٠٣-٣٠ - اختفاء دائرة تقصير السكة
٨٢١-٠٣-١٢ - دائرة السكة ذات الجهد العالي المذبذب
٨٢١-٠٣-١٠ - دائرة السكة ذو تيار متردد حتى
٨٢١-٠٣-١٥ - قطاع معزول من السكة
٨٢١-٠٣-٠٥ - دائرة السكة المفصولة
٨٢١-٠٣-٠٤ - دائرة السكة المونوريل (أمريكي)
٨٢١-٠٣-٠٦ - دائرة خط فائق الغرض
٨٢١-٠٨-١٥ - هوائي السكة
٨٢١-٠٣-٠١ - دائرة السكة
٨٢١-٠٣-٢٥ - المكثفات التعويضية لدائرة السكة
٨٢١-٠٥-٠٦ - رسم بياني لدوائر السكة
٨٢١-٠٣-٢٧ - قاطع دائرة السكة
٨٢١-٠٥-٠٦ - بيان دوائر السكة
٨٢١-٠٨-١٨ - نظام توصيل السكة
٨٢١-٠٨-١٤ - مغناطيسية السكة
٨٢١-٠٣-٤٥ - دليل مشغولية السكة
٨٢١-٠٣-١٣ - مرسل السكة
٨٢١-٠٨-٢٢ - نظام نقل المعلومات من المسار للقطار

Traffic

821-01-29 - central control of traffic
821-05-04 - centralised traffic control
821-05-16 - traffic controller

حركة السير
٨٢١-٠١-٢٩ - التحكم المركزي لحركة السير
٨٢١-٠٥-٠٤ - التحكم المركزي في حركة المرور
٨٢١-٠٥-١٦ - مراقب حركة المرور

Trailable

821-04-08 - non-resetting trailable points
821-04-09 - resetting trailable points
821-04-07 - trailable points

المتعاقبة
٨٢١-٠٤-٠٨ - عدم إعادة ضبط أبر التحويل المتعاقبة
٨٢١-٠٤-٠٩ - إعادة ضبط أبر التحويل المتعاقبة
٨٢١-٠٤-٠٧ - أبر التحويل المتعاقبة

Trailing

821-04-04 - trailing points

ذيلية
٨٢١-٠٤-٠٤ - التحاويل الذيلية

Train

821-08-02 - automatic train control system
821-09-01 - automatic train operation
821-08-01 - automatic train protection system
821-08-08 - automatic train stop
821-08-09 - automatic train stop override
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system
821-01-38 - effect of train
821-03-43 - end-of-train detector
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system
821-09-07 - radio automatic train operation
821-08-22 - track-to-train transmission
821-07-11 - train approach warning duration
821-05-98 - train describer
821-05-93 - train detection module

القطار
٨٢١-٠٨-٠٢ - نظام التحكم في القطار آليا
٨٢١-٠٩-٠١ - تشغيل القطارات آليا
٨٢١-٠٨-٠١ - نظام حماية القطار آليا
٨٢١-٠٨-٠٨ - إيقاف القطار آليا
٨٢١-٠٨-٠٩ - إلغاء إيقاف القطار آليا
٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
٨٢١-٠١-٣٨ - تأثير القطار
٨٢١-٠٣-٤٣ - كاشف نهاية القطار
٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال متقطع (خاص بحماية القطار آليا)
٨٢١-٠٩-٠٧ - تشغيل القطار بالراديو آليا
٨٢١-٠٨-٢٢ - نظام نقل المعلومات من المسار الى القطار
٨٢١-٠٧-١١ - فترة تحذير القطار المقترّب
٨٢١-٠٥-٩٨ - جهاز واصف القطار
٨٢١-٠٥-٩٣ - قالب كشف القطارات

821-09-05 - train location	٨٢١-٠٩-٠٥ - موقع القطار
821-03-28 - train shunt	٨٢١-٠٣-٢٨ - دائرة تقصير القطار
821-08-03 - train speed supervision	٨٢١-٠٨-٠٣ - مراقبة سرعة القطار
821-08-10 - train stop	٨٢١-٠٨-١٠ - معدة إيقاف القطار
Transient	عابر
821-05-74 - transient detection	٨٢١-٠٥-٧٤ - كشف عابر
Transmission	ارسل
821-08-19 - continuous (automatic train protection) transmission system	٨٢١-٠٨-١٩ - نظام ارسال مستمر (خاص بحماية القطار آليا)
821-08-20 - intermittent (automatic train protection) transmission system	٨٢١-٠٨-٢٠ - نظام ارسال متقطع خاص بحماية القطار آليا
821-01-39 - rigid transmission	٨٢١-٠١-٣٩ - ناقل الحركة الصلب
821-05-88 - safe data transmission	٨٢١-٠٥-٨٨ - تأمين ارسال البيانات
821-08-22 - track-to-train transmission	٨٢١-٠٨-٢٢ - نظام نقل المعلومات من المسار الى القطار
821-01-40 - wire transmission	٨٢١-٠١-٤٠ - الارسال السلكي
Transmitter	تحويل
821-05-69 - key transmittter	٨٢١-٠٥-٦٩ - مفتاح تحويل
Transponder	جهاز ارسال
821-08-16 - transponder	٨٢١-٠٨-١٦ - جهاز ارسال
Trap	سقوط
821-04-11 - trap points	٨٢١-٠٤-١١ - ابر سقوط
Treadle	دواسة
821-03-37 - delayed action electromechanical treadle	٨٢١-٠٣-٣٧ - العمل المؤجل للدواسة الكهروميكانيكية
821-03-39 - directional treadle	٨٢١-٠٣-٣٩ - الدواسة الموجهة
821-03-36 - electromechanical treadle	٨٢١-٠٣-٣٦ - الدواسة الكهروميكانيكية
821-03-38 - electronic treadle	٨٢١-٠٣-٣٨ - الدواسة الالكترونية
821-03-35 - magnetic treadle	٨٢١-٠٣-٣٥ - الدواسة المغناطيسية
821-03-34 - treadle	٨٢١-٠٣-٣٤ - الدواسة
Tuned	رنان
821-03-24 - tuned impedance bond	٨٢١-٠٣-٢٤ - رباط المقاومة المولف
Type	نوع
821-02-57 - signal type plate	٨٢١-٠٢-٥٧ - لوحة نوع الإشارة
Unit	وحدة
821-02-38 - light unit	٨٢١-٠٢-٥٧ - وحدة الاضاءة
821-02-40 - multi-unit light signal	٨٢١-٠٢-٤٠ - الإشارة المتعددة الاضاءة
821-02-39 - single light unit	٨٢١-٠٢-٣٩ - وحدة الاضاءة المفردة

Use

821-02-60 - (signal) not in use sign

استخدام
٦٠-٠٢-٨٢١ - الوضع خارج الخدمة (للأشارة)

Vehicle

821-02-77 - vehicle on line indicator

عربة
٧٧-٠٢-٨٢١ - بيان مشغولية السكة

Vigilance

821-08-06 - vigilance device

تحذير
٠٦-٠٨-٨٢١ - وحدة تحذير

Violet

821-02-19 - violet square signal

البنفسجية
١٩-٠٢-٨٢١ - الإشارة البنفسجية المربعة

Vital

821-05-53 - vital relay

حيوى
٥٣-٠٥-٨٢١ - مرحل حيوى

Voltage

821-03-12 - high-voltage pulsed track circuit

جهد
١٢-٠٣-٨٢١ - دائرة السكة ذات الجهد العالى

Warning

821-02-120 - "switch-off power" warning sign
821-08-23 - advance warning cab signalling
821-07-11 - approach warning time
821-08-07 - automatic warning system
821-02-107 - intermittent warning signal
821-02-117 - lower pantograph advance warning sign
821-07-02 - road warning device
821-02-64 - speed warning board
821-02-66 - speed warning board
821-07-11 - train approach warning duration
821-02-61 - warning board
821-02-51 - warning (presignalling) distance
821-02-63 - warning signal

تحذير
١٢-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير "فصل التيار"
٢٣-٠٨-٨٢١ - كابينة إشارة متقدمة بعملية التحذير
١١-٧-٨٢١ - وقت تحذير الاقتراب
٠٧-٠٨-٨٢١ - نظام تنبيه الى
١٠٧-٠٢-٨٢١ - إشارة التحذير المتقطع
١١٧-٠٢-٨٢١ - علامة تحذير مسبقة لتخفيض البانتوجراف
٠٢-٠٧-٨٢١ - وحدة تحذير الطريق
٢٤-٠٢-٨٢١ - إشارة تحذير قيود السرعة
٢٦-٠٢-٨٢١ - لوحة تحذير السرعة
١١-٠٧-٨٢١ - فترة تحذير القطار المقتراب
٢١-٠٢-٨٢١ - لوحة التحذير
٥١-٠٢-٨٢١ - مسافة التحذير (قبل الإشارة)
٦٣-٠٢-٨٢١ - إشارة التحذير

Way

821-04-09 - one way spring points
821-04-08 - two way spring points
821-01-24 - two way working

جهة
٠٩-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مفرد
٠٨-٠٤-٨٢١ - ابر تحويلة بسوستة مجوز
٢٤-٠١-٨٢١ - مسار طريقين

Wedgeloock

821-04-20 - wedgeloock

قفل زنق
٢٠-٠٤-٨٢١ - قفل زنق

Wheel

821-09-02 - wheel revolution counter

العجل
٢٠-٠٤-٨٢١ - عداد دوران العجل

Whistle

821-02-124 - whistle
821-02-78 - whistle board

الصفارة
١٢٤-٠٢-٨٢١ - الصفارة
٧٨-٠٢-٨٢١ - لوحة الصفير

Wire

السلك

821-01-41 - broken-wire detector
821-01-40 - wire transmission

٨٢١-٠١-٤١ - مبین انقطاع السلك
٨٢١-٠١-٤٠ - الارسال السلكی

Wiring

أسلاك

821-05-50 - free wiring

٨٢١-٠٥-٥٠ - أسلاك إضافية

Work

موقع العمل

821-02-106 - signal for work-site

٨٢١-٠٢-١٠٦ - إشارة موقع العمل

Working

تشغيل

821-05-30 - automatic working of a route

٨٢١-٠٥-٣٠ - تشغيل المسار آلياً

821-01-24 - reversible working

٨٢١-٠١-٢٤ - المسار العكسي

821-01-25 - temporary single line working

٨٢١-٠١-٢٥ - التشغيل المؤقت لخط فردي

821-01-24 - two way working

٨٢١-٠١-٢٤ - مسار طريقتين

Wrong

الخطأ

821-02-114 - wrong road signal

٨٢١-٠٢-١١٤ - إشارة الطريق الخطأ

821-05-81 - wrong-side failure

٨٢١-٠٥-٨١ - انهيار يؤثر على السلامة

Zero

الصفر

821-09-06 - zero point

٨٢١-٠٩-٠٦ - نقطة الصفر

Zone

منطقة

821-07-14 - automatic danger zone detector

٨٢١-٠٧-١٤ - الكاشف الآلي لخطر المنطقة

STICHWORTVERZEICHNIS

A			
Abdrücksignal	821-02-99	bedingtes Haltsignal.....	821-02-91
Abfahrlichtsignal.....	821-02-84	Befehlstaste.....	821-08-09
Abfahrtsignal	821-02-83	Besetztanzeige.....	821-02-77
Abfallwiderstand	821-03-30	Betätigung (einer Weiche, einer Einrichtung)	821-01-17
abgesetztes Verschlußregister.....	821-05-05	Betriebsbremsweg.....	821-08-24
Abhängigkeit	821-05-02	Betriebsleitzentrale	821-01-29
Abhängigkeitsblock.....	821-06-09	betriebsmäßig auffahrbare Weiche.....	821-04-08
Ablaufsteuerung	821-05-100	Bettungswiderstand.....	821-03-33
absoluter Permissivblock.....	821-06-05	beweglicher Block.....	821-06-12
absolutes Blocksystem.....	821-06-03	Blendensignal.....	821-02-44
Achsnebenschuß(widerstand).....	821-03-28	blinkendes Signal	821-02-42
Achsnebenschußprüfwiderstand	821-03-32	Blinksignal	821-02-42
Achszähler	821-03-41	Block.....	821-06-01
Achtungssignal	821-02-124	Blockabschnitt	821-06-02
aktive Balise	821-08-17	Blocksignal	821-02-90
aktive Gleisbake	821-08-17	Blocksignalisierung.....	821-06-01
Andreaskreuz.....	821-02-125	Bremskurvenüberwachung.....	821-08-11
Ankündigungssignal (Benennung zu 1.)	821-02-63	Bremsprobensignal	821-02-111
Annäherungsbeleuchtung	821-02-49	Brückenmelder.....	821-10-03
Annäherungssteuerung	821-05-37	"Bügel ab"-Ankündigungssignal.....	821-02-117
Annäherungsverschluß	821-05-35	"Bügel ab"-Signal	821-02-118
Annäherungsverschlußabschnitt.....	821-05-36	"Bügel an"-Signal	821-02-119
Annäherungszeit.....	821-07-11		
Annäherungszeitangleicher	821-05-70	D	
Arbeitskontakt	821-05-55	Datenaufbereitung.....	821-05-87
auffahrbare Weiche	821-04-07	Datenübertragungsabschnitt	
Auffangweiche	821-04-13	(im Eisenbahnsignalwesen).....	821-05-89
Ausfahrtsignal	821-02-82	Dauerüberwachung	821-05-73
Ausfall zur sicheren Seite.....	821-05-80	direkte Überwachung	821-05-72
Ausführungspunkt	821-09-04	Direktsteuerung.....	821-01-30
Auslegersignal	821-02-24	Dispatcher	821-01-12
Ausschaltsignal.....	821-02-121	Divergenz.....	821-05-79
Ausschaltwarnsignal.....	821-02-120	Drahtbruchmelder	821-01-41
automatische Bahnübergangssicherung.....	821-07-09	Drahtbruchsperre	821-01-41
automatische Fahrstraßenauflösung.....	821-05-29	Drahtzugleitung	821-01-40
automatische Funksteuerung	821-09-07	Dreilagenrelais	821-05-62
automatische Signalisierung.....	821-01-05	dunkel geschaltetes Signal	821-02-10
automatische Zuglenkung.....	821-05-96	dunkles Signal.....	821-02-11
automatischer Gefahrenbereichsfremmelder ...	821-07-14	Durchführungssignal.....	821-02-62
automatischer Zugbetrieb.....	821-09-01	Durchgangsbetrieb	821-05-30
automatisches Haltsetzen.....	821-02-32	Durchrutschweg	821-01-21
automatisches Signal	821-02-30		
automatisches Warnsystem.....	821-08-07	E	
B		Einfahrtsignal	821-02-81
Bahnübergang	821-07-01	Einfahrweiche	821-04-05
Bahnübergang mit Bediener.....	821-07-08	eingeschränkte Überwachung	821-08-12
Bahnübergang mit doppelten Halbschranken	821-07-07	Einrücksignal	821-02-93
Bahnübergangs-Überwachungssignal.....	821-02-115	Einschaltsignal	821-02-122
Balise.....	821-08-15	Einschaltstrecke	821-07-12
Baustellensignal	821-02-106	Einschaltweg.....	821-05-38
Bedienfeldmultiplexer	821-05-85	einschienig isolierter Gleisstromkreis	821-03-04
Bedienung (einer Weiche, einer Einrichtung)	821-01-17	Einwicklungsrelais	821-05-59
		Einzellaterne	821-02-39
		Einzelstellung.....	821-05-12

Einzelweichensteuerung	821-05-13
Eisenbahnsignalwesen	821-01-01
elektrische Hebelsperre	821-05-51
elektrische Signalisierung	821-02-29
elektrischer Trennstoß	821-03-21
elektrischer Zungenprüfer	821-04-24
elektromechanischer Melder	821-01-48
elektromechanischer Schienenkontakt	821-03-36
elektromechanischer Schienenkontakt mit Verzögerung	821-03-37
elektronischer Schienenkontakt	821-03-38
elektronisches Stellwerk	821-05-75
Entgleisungsweiche	821-04-14
Erdrutschmelder	821-10-04
Erlaubnis	821-01-19
Ersatzsignal	821-02-87

F

Fahrdienstleiter	821-05-16
Fahrplanmodul	821-05-97
Fahrsperrung	821-08-10
Fahrstraße	821-01-22
Fahrstraßengesamtfestlegung	821-05-26
Fahrstraßenhilfsauflösung	821-05-28
Fahrstraßenspeicher	821-05-31
Fahrstraßenstellwerkssystem	821-05-19
Fahrstraßenteilfestlegung	821-05-27
Fahrstraßenverschluß	821-05-25
Fahrtregelungssignal	821-02-105
Fahrtrichtungssignalisierung	821-01-08
Fahrtrichtungswechsel	821-05-39
Fahrtstellung (eines Signals)	821-02-06
Fahrzeugs magnet	821-08-13
Fahrzeugsensor	821-03-40
"fail-safe"	821-01-10
Falldetektor	821-10-02
Falschfahrt-Auftragssignal	821-02-114
feindliche Fahrstraßen	821-05-23
Fernsteuerung	821-01-31
Fernsteuerung von Stellwerken	821-05-04
Fernüberwachung eines automatisierten Bahnübergangs	821-07-10
fester Block	821-06-11
Flankenschutz	821-01-26
Flügelkontakt	821-02-21
Flügelkontakt mit elektrischer Hebelsperre ...	821-05-52
Flügelsignal	821-02-17
Flügelstromschließer	821-02-21
Folgeabhängigkeit	821-05-44
freie Schaltung	821-05-50
Frühhaltanzeiger	821-02-104
Frühwarnsignal	821-02-102
Führerstandssignalisierung	821-08-04

G

gefährlicher Ausfall	821-05-81
gekoppelte Signale	821-02-22
Geschwindigkeitsanzeiger	821-02-69
Geschwindigkeitssignalisierung	821-01-09
Geschwindigkeitsüberwachung	821-08-03
gespeicherte Steuerung	821-05-41
GFM-Modul	821-05-93
Gleichstrom-Gleisstromkreis	821-03-07
Gleisantenne	821-08-15
Gleisbake	821-08-15
Gleisbesetzmelder	821-03-45
Gleisbildstelltafel	821-05-11
Gleisdrossel	821-03-23
Gleiskoppelspule	821-08-16
Gleismagnet	821-08-14
Gleisrelais	821-03-13
Gleissperre	821-04-15
Gleisstromkreis	821-03-01
Gleisstromkreis mit Hochspannungsimpulsen (Gleisstromkreis-)Kompensations- kondensatoren	821-03-12
Gleisstromkreisplan	821-03-25
Gleisstromkreisunterbrecher	821-05-06
Gleiswechselbetrieb	821-03-27
Grenzpunkt	821-01-24
Grenzzeichen	821-01-23
Grundstellung	821-02-73
Grundstellungskontakt	821-01-33
Gruppensignal	821-05-58
Gruppentaste	821-02-85
	821-05-14

H

halbautomatisches Signal	821-02-31
Halbschranke	821-07-05
Halbschranken-Bahnübergang	821-07-06
Halt	821-02-05
Halt für Fahrzeuge mit gehobenem Stromabnehmer	821-02-116
Halt- und Fahrtsignal	821-02-92
Haltetafel	821-02-76
Haltsignal	821-02-79
Haltsignal-Befreiung	821-08-21
handbediente Bahnübergangssicherung	821-07-08
handbedientes Signal	821-02-14
Handblock	821-06-08
Handsignal	821-02-109
Handzeichen-Signalisierung	821-02-13
Hauptfahrstraße	821-05-17
Hauptgleis	821-01-15
Hauptsignal	821-02-80
Hauptsignal an Abzweigungen auf freier Strecke mit Richtungsanzeiger	821-02-108
Hauptsperrsignal	821-02-86

Heißläufermelder.....	821-10-01
Hilfsauflösung	821-05-33
Hilfsbedieneinrichtung	821-05-32
Hilfsbedienung	821-05-33
Hilfsfahrstraße	821-05-24
Hindernismelder	821-10-02
Hybridstellwerk	821-05-48

I

induktiv gespeister (Wechselstrom-) Gleisstromkreis.....	821-03-10
Informationeingabepunkt.....	821-08-28
integrierter Weichenverschluß und Zungenüberwacher	821-04-19
intermittierendes Warnsignal.....	821-02-107
Isolierhülse	821-03-17
Isolierlasche.....	821-03-18
Isolierplan.....	821-05-06
Isolierstoß.....	821-03-16
isolierstoßfreier Gleisstromkreis.....	821-03-05
Isolierstoßzwischenlage.....	821-03-19
isolierte Schiene	821-03-14
isolierter Gleisabschnitt.....	821-03-15

K

kapazitiv gespeister Gleisstromkreis.....	821-03-09
Kaskadierung von Gleichstromkreisen.....	821-03-26
Kennlicht	821-02-37
Klammerspitzenverschluß	821-04-20
Klassifizierung der Signalbegriffe.....	821-02-04
Knallkapsel.....	821-02-27
Knallkapselsetzer.....	821-02-28
Knoten in einem Datenübertragungsabschnitt (im Eisenbahnsignalwesen)	821-05-90
kodierter Gleisstromkreis	821-03-11
Kompensationskondensatoren, (Gleisstromkreis-).....	821-03-25
Kreuzungsstelle	821-09-06

L

Langsamfahr-Anfangsscheibe	821-02-67
Langsamfahr-Ankündigungsscheibe	821-02-66
Langsamfahr-Endscheibe	821-02-68
Langsamfahr-Warnscheibe	821-02-64
Langsamfahrtscheibe	821-02-65
Langsamfahrstelle.....	821-01-27
Laschen-Isoliereinlage.....	821-03-20
Läutwerkssignalisierung.....	821-02-26
Lichtbalkensignal	821-02-36
Lichtpunktsignal.....	821-02-36
Lichtsignal.....	821-02-34
Lichtsignal mit mehreren Signallaternen.....	821-02-40
Lichtsignalisierung	821-02-33
linienförmige Signalisierung	821-01-06
linienförmiges Zugsicherungssystem.....	821-08-19
Linienleitersystem	821-08-18

M

magnetischer Schienenkontakt.....	821-03-35
mechanische Signalisierung	821-02-15
mechanisches Signal	821-02-16
mehrbegriffiges Lichtsignal	821-02-35
Meldelampe	821-01-49
Melder.....	821-01-47
Meldetafel	821-05-08
mittengespeister Gleisstromkreis.....	821-03-02
modulare Redundanz	821-05-83
Motorrelais.....	821-05-60

N

Nebengleis	821-01-16
nicht gespeicherte Steuerung	821-05-40
normaler Weichenverschluß.....	821-04-18
Nullstelle.....	821-09-06

O

Öffner.....	821-05-54
Ortsbetrieb	821-01-32
ortsfeste Bedienung.....	821-01-18
ortsfeste Signalisierung.....	821-01-04

P

Permissivblock.....	821-06-04
permissiver Selbstblock	821-06-07
Permissivlicht.....	821-02-94
Pfeifsignal	821-02-124
Pfeiftafel.....	821-02-78
Phantomlicht	821-02-43
punktförmige Signalisierung.....	821-01-07
punktförmige Überwachung.....	821-05-74
punktförmiges Sicherungssystem.....	821-08-20

R

Rangiererlaubnis	821-01-20
Rangierfahrstraße	821-05-18
Rangierhalttafel.....	821-02-98
Rangiersignal	821-02-95
Rangiersperrsignal	821-02-96
Rangierweiche.....	821-04-06
Rastersignal.....	821-02-40
Räumung eines Gleises	821-01-37
rechnergestütztes Relaisstellwerk.....	821-05-48
Rechnerstellwerk.....	821-05-84
Redundanz	821-05-76
Redundanzmanagement	821-05-77
Relaisgruppe	821-05-63
Relaisstellwerk	821-05-47
Resonanzdrosselstoß	821-03-24
Resonanzgleisdrossel	821-03-24
Richtgeschwindigkeit.....	821-08-27
Richtungs-Voranzeiger	821-02-71
Richtungsanzeiger.....	821-02-70
Richtungsanzeigetafel	821-02-72

richtungsunterscheidender Schienenkontakt .	821-03-39	Signalhaltsteller	821-05-34
Richtungsverschluß	821-05-43	Signallampe	821-02-47
Rückfallweiche	821-04-09	Signallampenprüfung	821-05-66
Rücklicht (Signal)	821-02-48	Signallaterne	821-02-38
Rückstelleinrichtung	821-01-35	Signallicht	821-02-41
rückstrahlende Tafel	821-02-75	Signallichtprüfung	821-05-67
rückstrahlendes Signal	821-02-75	Signalmodul	821-05-91
Ruhekontakt	821-05-54	Signalpositionierung	821-02-50
S		Signalschirm	821-02-58
Scheibensignal	821-02-20	Signalsicht	821-02-52
Schienenkontakt	821-03-34	Signalsystem	821-01-03
Schienenlängsverbinder	821-03-22	Signaltypenschild	821-02-57
Schienenstromschließer	821-03-34	Signalüberwachung	821-05-65
Schließer	821-05-55	Signalwiederholer	821-02-103
Schlüsselfolgeabhängigkeit	821-05-69	Sonderschutzsignal	821-02-113
Schlußsignal	821-02-74	Sperrvorrichtung	821-01-36
Schnellbremsweg	821-08-25	spitz befahrene Weiche	821-04-03
Schranke, (Straßen-)	821-07-03	Spurplanstellwerk	821-05-49
Schranken Antrieb	821-07-13	starre Übertragung	821-01-39
Schute, (Signal-)	821-02-59	Start-Ziel-Bedienung	821-05-10
Schutzsignal	821-02-112	Stellpult	821-05-07
Schutzweiche	821-04-11	Stelltafel	821-05-07
Seitenlicht	821-02-46	Stellungsmelder	821-01-46
Selbstblock	821-06-06	Stellwerk	821-05-01
Selbstprüfung	821-05-78	Stellwerkswärter	821-05-15
selbsttätige Signalisierung	821-01-05	Steuerung	821-01-28
selbsttätiges Signal	821-02-30	Steuerungs- und Anzeigesystem des	
sicher bei Ausfall	821-01-10	Stellwerkswärter	821-05-95
sichere Datenübertragung	821-05-88	(Straßen-)Schranke	821-07-03
Sicherheitsfahrstellung	821-08-06	Straßenwarneinrichtung	821-07-02
Sicherungsanlage	821-01-11	Strecke-Zug-Übertragung	821-08-22
Sicherungseinrichtung (für das		Strecken-Steuerungszentrale	821-05-94
Eisenbahnwesen)	821-01-02	Streckenabschnitt	821-05-20
Sicherungsrelais	821-05-53	Streckenfreimeldung	821-03-44
Sifa	821-08-06	Streckenzentrale	821-09-03
Signal "Halt"	821-02-07	Streustreifen	821-02-45
Signal (im Eisenbahnsignalwesen)	821-02-01	stumpf befahrene Weiche	821-04-04
Signal außer Betrieb	821-02-09	T	
Signal in Haltstellung	821-02-07	Tastensperrung	821-05-68
Signal uneingeschränkt auf Fahrt	821-02-08	Teilfahrstraße	821-05-22
(Signal-)Schute	821-02-59	Teilüberwachung	821-08-12
Signal-Haltprüfung	821-05-46	telefonisches Zugmeldeverfahren	821-06-10
Signalabstand	821-02-53	U	
Signalausleger	821-02-23	Übereinstimmungskontrolle	821-01-45
Signalbake	821-02-61	überlagerbarer Gleisstromkreis	821-03-06
Signalbedeutung	821-02-03	Überprüfung eines Betriebsmittels	821-01-44
Signalbegriff	821-02-02	Überwachungseinrichtung	821-01-43
Signalbezeichnungsschild	821-02-56	Überwachungsstromkreis	821-01-42
Signalbild	821-02-02	umgelegte Stellung	821-01-34
Signalbild "Halt erwarten"	821-02-12	Umschaltkontakt	821-05-57
Signalbrücke	821-02-25	unabhängiger Weichenverschluß	821-04-17
Signalbuch	821-01-14	Ungültigkeitskreuz	821-02-60
Signalfehlzustand	821-02-123		
Signalflügel	821-02-18		

V			
Verfügbarkeit	821-05-82	Zungenprüfer	821-04-23
verlängerte Vorsignalisierung im Führerraum	821-08-23	Zungensperre	821-04-21
Verlust des Achsnebenschlusßwiderstandes (eines Gleisstromkreises).....	821-03-29	zusammengesetzte Fahrstraße	821-05-21
Verschlusßplan	821-05-09	Zusatzsignal	821-02-89
Verschlusßregister (im Eisenbahnsignalwesen)	821-05-02	Zwangsbremsauslösung	821-08-02
Verschlusßtafel	821-05-09	Zwangsbremse	821-08-08
violettes Quadrat	821-02-19	Zweilagenrelais	821-05-61
Vollschranke	821-07-04	zweischienig isolierter Gleisstromkreis.....	821-03-03
vorgezogenes Vorsignal	821-02-101	Zwergsignal.....	821-02-97
Vorschrift	821-01-13	Zwieschutzweiche.....	821-04-12
Vorsichtsignal	821-02-88		
Vorsignal	821-02-100		
Vorsignalabstand.....	821-02-51		
vorübergehend eingleisiger Betrieb.....	821-01-25		
W			
Wachsamkeitstaste	821-08-05		
Warnsignal (Benennung zu 2.).....	821-02-63		
Wartungsterminal	821-05-86		
Wechselstrom-Gleisstromkreis	821-03-08		
Wechsler.....	821-05-56		
Wegimpulsgeber.....	821-09-02		
Weiche.....	821-04-02		
Weiche nicht in Endlage.....	821-04-10		
Weichenantrieb.....	821-04-22		
Weichenauffahrtaste	821-05-42		
Weichenmodul	821-05-92		
Weichenriegel.....	821-04-17		
Weichenschloß	821-04-21		
Weichensignal	821-02-110		
Weichenverschluß	821-04-16		
Weichenzunge	821-04-01		
Weichenzwischenstellung	821-04-10		
Wiederholerrelais	821-05-64		
Wiederholungssperre.....	821-05-45		
Z			
Zählpunkt	821-03-42		
Zeitschalter	821-05-71		
Zentralstellwerk.....	821-05-03		
Zielentfernung	821-08-26		
Zugdeckungssignal	821-02-55		
Zugseinwirkung	821-01-38		
Zugfolgezeit	821-02-54		
Zugnummerneingabe	821-05-99		
Zugnummernmeldung	821-05-98		
Zugortung.....	821-09-05		
Zugschlusßmelder.....	821-03-43		
Zugsicherungssystem	821-08-01		
Zugüberwacher.....	821-01-12		
zulässiger verhindernder Achsnebenschlusß- widerstand	821-03-31		

INDICE

A			
acción del tren	821-01-38	centro de cambio de agujas	821-05-01
advertencia	821-02-12	centro de cambio de agujas y de regulación	821-05-04
aguja de descarrilamiento	821-04-14	centro de cambio de agujas informatizado	821-05-75
aguja de protección (contra las derivas)	821-04-13	centro de control electrónico integrado	821-05-94
ala de semáforo	821-02-18	cerrojo carter-cojinete	821-04-19
alimentación en cascada de un circuito de vía	821-03-26	cerrojo conmutador	821-05-52
anillo aislante	821-03-17	cerrojo de aguja	821-04-16
antirepetidor	821-05-45	cerrojo de cuña	821-04-20
anulación de parada automática	821-08-09	cerrojo de llave	821-05-68
anulación de socorro	821-05-33	cerrojo dependiente	821-04-18
aparato de seguridad (para ferrocarriles)	821-01-02	cerrojo eléctrico	821-05-51
aspecto de una señal	821-02-02	cerrojo independiente	821-04-17
auto-test	821-05-78	cierre automático	821-02-32
autorización	821-01-19	circuito de control	821-01-42
autorización de maniobra	821-01-20	circuito de vía	821-03-01
aviso de carretera	821-07-02	circuito de vía de corriente alterna	821-03-07
		circuito de vía de doble rail	821-03-03
		circuito de vía de impulsos de alta tensión	821-03-12
		circuito de vía de emisión intermedia	821-03-02
B			
baliza	821-08-15	circuito de vía de corriente alterna alimentado por capacidad	821-03-09
baliza activa	821-08-17	circuito de vía de corriente alterna alimentado por inductancia	821-03-10
barrera (de carretera)	821-07-03	circuito de vía de corriente codificada	821-03-11
barrera completa	821-07-04	circuito de vía de corriente continua	821-03-08
bloqueo absoluto	821-06-03	circuito de vía monorail	821-03-04
bloqueo automático	821-06-06	circuito de vía sin juntas	821-03-05
bloqueo automático de permisividad restringida	821-06-07	circuito de vía superponible	821-03-06
bloqueo de secciones fijas	821-06-11	condensadores de compensación de circuito de vía	821-03-25
bloqueo de secciones móviles	821-06-12	conducción automática de trenes por radio	821-09-07
bloqueo enclavado	821-06-09	conducción automática de trenes	821-09-01
bloqueo manual	821-06-08	conexión eléctrica de rail a rail	821-03-22
bloqueo permisivo	821-06-04	conexión inductiva	821-03-23
bloqueo permisivo absoluto	821-06-05	conexión inductiva sintonizada (en resonancia)	821-03-24
bloqueo telefónico	821-06-10	conjunto de relés	821-05-63
botón de grupo	821-05-14	conmutador de cierre de emergencia	821-05-34
botón de liberación del cambio de agujas	821-05-42	conmutador de señal	821-02-21
botón de vigilancia	821-08-05	contacto de reposo	821-05-54
		contacto de trabajo	821-05-55
C			
cableado particular	821-05-50	contacto dependiente	821-05-56
cambio de agujas de protección selectiva	821-04-12	contacto inverso	821-05-57
cambio de agujas de entrada	821-04-05	contacto normal	821-05-58
cambio de agujas de maniobra	821-04-06	contador de ejes	821-03-41
cambio de agujas de protección	821-04-11	contador de vueltas de rueda	821-09-02
cambio de agujas de seguridad	821-04-11	control	821-01-28
cambio de agujas talonable sin reposición	821-04-08	control centralizado del tráfico	821-01-29
cambio de agujas talonable	821-04-07	control de concordancia	821-01-45
cambio de agujas talonable con reposición	821-04-09	control de deceleración	821-08-11
cambio de agujas tomado en talón	821-04-04	control de la lámpara de señal	821-05-66
cambio de agujas tomado en punta	821-04-03	control de la liberación de la vía	821-03-44
cambio de agujas; aguja	821-04-02	control de la luz de señal	821-05-67
cancelación automática de un itinerario	821-05-29	control de posición	821-01-46
cancelación manual de un itinerario	821-05-28	control de señal	821-05-65
caseta de señales	821-05-01		

control de un aparato	821-01-44
control de un paso a nivel automático	821-07-10
control de velocidad de los trenes.....	821-08-03
control directo	821-01-30
control imperativo	821-05-72
control local.....	821-01-32
control no preestablecido	821-05-40
control parcial.....	821-08-12
control permanente.....	821-05-73
control preestablecido	821-05-41
control remoto	821-01-31
control transitorio.....	821-05-74
controlador de aguja.....	821-04-23
controlador de tráfico	821-05-16
controlador eléctrico de aguja.....	821-04-24
cruz de anulación.....	821-02-60
cruz de San Andrés.....	821-02-125
cuadrado violeta	821-02-19
cuadro de control óptico.....	821-05-08
cuadro de enclavamiento.....	821-05-09
cuchilla de aguja.....	821-04-01

D

de seguridad intrínseca.....	821-01-10
deflector de unidad luminosa	821-02-45
descarrilador	821-04-15
detector de cojinetes recalentados.....	821-10-01
detector de deslizamiento de terreno.....	821-10-04
detector de desplazamiento de tablero	821-10-03
detector de obstáculo (en un paso a nivel).....	821-07-14
detector de obstáculos	821-10-02
detector de rotura de hilo	821-01-41
detector de tren completo	821-03-43
disco (en señalización ferroviaria)	821-02-20
disminución de velocidad.....	821-02-64
disponibilidad.....	821-05-82
dispositivo de anulación.....	821-05-32
dispositivo de control.....	821-01-43
dispositivo de detección por bucle.....	821-03-40
dispositivo de parada del tren.....	821-08-10
dispositivo de prohibición.....	821-01-36
dispositivo de reapertura de señal	821-08-21
dispositivo de reposición.....	821-01-35
dispositivo de vela automática	821-08-06
dispositivo de vigilancia.....	821-08-07
distancia de anuncio de una señal	821-02-51
distancia de anuncio en un paso a nivel	821-07-12
distancia de deslizamiento.....	821-01-21
distancia de frenado de urgencia.....	821-08-25
distancia de frenado de servicio	821-08-24
distancia de visibilidad.....	821-02-52
distancia objetivo.....	821-08-26
divergencia	821-05-79

E

eclisa aislante	821-03-18
elemento de itinerario	821-05-20
enclavamiento (en señalización ferroviaria).....	821-05-02
enclavamiento de aproximación	821-05-35
enclavamiento de continuidad	821-05-46
enclavamiento de itinerario.....	821-05-25
enclavamiento de orden	821-05-44
enclavamiento de sentido.....	821-05-43
(enclavamiento de) tránsito flexible	821-05-27
(enclavamiento de) tránsito rígido	821-05-26
enlace de transmisión (en señalización ferroviaria)	821-05-89
entrada de identificación.....	821-05-99
espaciamento entre señales	821-02-53
explotación temporal en vía única	821-01-25

F

fallo de señal	821-02-123
fondo de señal	821-02-58
funcionamiento reversible.....	821-01-24

G

gestión de la redundancia.....	821-05-77
guardavía	821-05-15

I

iluminación de aproximación	821-02-49
ímán de locomotora	821-08-13
ímán de vía	821-08-14
implantación de las señales.....	821-02-50
incidente contrario a la seguridad.....	821-05-81
incidente no contrario a la seguridad.....	821-05-80
indicación de una señal	821-02-03
indicador (de salida y llegada de trenes).....	821-05-98
indicador de circulación en la línea	821-02-77
indicador de dirección.....	821-02-70
indicador de ocupación de vía	821-03-45
indicador de punto de acercamiento	821-02-73
instalación de seguridad.....	821-01-11
interruptor de circuito de vía.....	821-03-27
itinerario	821-01-22
itinerario compuesto	821-05-21
itinerario de maniobra.....	821-05-18
itinerario de socorro	821-05-24
itinerario fraccionado	821-05-22
itinerario principal.....	821-05-17
itinerarios incompatibles.....	821-05-23
jerarquización de las indicaciones de las señales.....	821-02-04
junta aislante	821-03-16
junta eléctrica de separación	821-03-21

L			
lanza-petardos.....	821-02-28	pedal orientado.....	821-03-39
liberación de una vía	821-01-37	pedal; detector (de paso).....	821-03-34
liberación temporizada.....	821-05-71	pérdida de shunt	821-03-29
linterna de señal.....	821-02-47	perfil aislante.....	821-03-19
localización (de un tren).....	821-09-05	permiso.....	821-01-19
luz (de señal)	821-02-41	petardo; detonador	821-02-27
luz de permisividad	821-02-94	placa aislante	821-03-20
luz de referencia	821-02-37	placa de identificación de una señal	821-02-57
luz fantasma.....	821-02-43	placa de localización de una señal.....	821-02-56
luz intermitente.....	821-02-42	plano de aislamiento de las vías.....	821-05-06
luz lateral	821-02-46	plazo entre trenes	821-02-54
luz trasera (señal).....	821-02-48	pórtico de señales.....	821-02-25
M		posición abierta (de una señal)	821-02-06
mando "entrada-salida"	821-05-10	posición cerrada (de una señal).....	821-02-05
mando centralizado (de la circulación de una línea).....	821-05-04	posición intermedia del cambio de agujas.....	821-04-10
mando individual.....	821-05-12	posición invertida.....	821-01-34
mando individual de un cambio de agujas.....	821-05-13	posición normal.....	821-01-33
mando por aproximación	821-05-37	preparación de datos	821-05-87
maniobra (de una aguja, de un dispositivo)	821-01-17	programador de itinerarios.....	821-05-31
maniobra a pie de obra	821-01-18	protección lateral.....	821-01-26
mecanismo de maniobra del cambio de agujas	821-04-22	puesto de circuitos geográficos.....	821-05-49
media barrera	821-07-05	puesto de mando centralizado.....	821-05-03
módulo (informático) de control y de enclavamiento.....	821-05-84	puesto de relés controlado por ordenador	821-05-48
módulo de cambio de agujas.....	821-05-92	puesto todo relés	821-05-47
módulo de de detección de trenes	821-05-93	punto cero.....	821-09-06
módulo de gestión de la red de transmisión (en señalización ferroviaria).....	821-05-90	punto de acercamiento	821-01-23
módulo de señal.....	821-05-91	punto de control	821-09-03
módulo fichero de horarios	821-05-97	punto de cruce.....	821-09-06
motor de barrera	821-07-13	punto de cuenta	821-03-42
motor del cambio de agujas.....	821-04-22	punto de información intermedio	821-08-28
multiplexor del cuadro de control.....	821-05-85	punto director	821-09-04
P		R	
pancarta "límite de maniobra"	821-02-98	rail aislado	821-03-14
pancarta "silbar"	821-02-78	red de transmisión (en señalización ferroviaria)	821-05-89
panel de control.....	821-05-07	redundancia	821-05-76
panel de mando y de control	821-05-11	redundancia modular para mantenimiento	821-05-83
parada automática.....	821-08-08	reglamento.....	821-01-13
parasol	821-02-59	reglamento de las señales.....	821-01-14
pasador de seguridad.....	821-04-21	regulador de línea.....	821-01-12
paso a nivel	821-07-01	regularizador del tiempo de anuncio	821-05-70
paso a nivel automático	821-07-09	relé de arrollamiento simple.....	821-05-59
paso a nivel con dos medias barreras.....	821-07-06	relé de dos arrollamientos	821-05-60
paso a nivel con guarda	821-07-08	relé de dos elementos	821-05-60
paso a nivel con cuatro medias barreras.....	821-07-07	relé de dos posiciones estables	821-05-61
paso a nivel controlado manualmente.....	821-07-08	relé de seguridad	821-05-53
pedal electromecánico	821-03-36	relé de tres posiciones	821-05-62
pedal electromecánico temporizado.....	821-03-37	relé de un elemento	821-05-59
pedal electrónico	821-03-38	relé repetidor	821-05-64
pedal magnético.....	821-03-35	relés de vía.....	821-03-13
		repetidor	821-01-47
		repetidor electromecánico.....	821-01-48
		repetidor luminoso	821-01-49
		resistencia de aislamiento del balasto	821-03-33

S	
satélite (en señalización ferroviaria)	821-05-05
sección de aproximación	821-05-38
sección de bloqueo	821-06-02
sección de línea con velocidad reducida	821-01-27
señal "vía corta"	821-02-104
señal (en señalización ferroviaria)	821-02-01
señal a distancia "Bajar pantógrafo"	821-02-117
señal a distancia "Cortar corriente"	821-02-120
señal apagada	821-02-11
señal automática	821-02-30
señal baja	821-02-97
señal complementaria	821-02-89
señal con permisividad restringida	821-02-92
señal de advertencia	821-02-100
señal de anuncio	821-02-63
señal de anuncio de limitación de velocidad ..	821-02-66
señal de anuncio intermitente	821-02-107
señal de barrera	821-02-96
señal de bifurcación	821-02-108
señal de bloque	821-02-90
señal de cola	821-02-74
señal de control para el maquinista	821-02-115
señal de desenganche	821-02-99
señal de ejecución	821-02-62
señal de ejecución "Bajar pantógrafo"	821-02-118
señal de ejecución "Cortar corriente"	821-02-121
señal de ejecución de disminución de velocidad	821-02-65
señal de entrada	821-02-81
señal de fin de catenaria	821-02-116
señal de final de recorrido "Bajar pantógrafo".	821-02-119
señal de final de recorrido "Cortar corriente" ..	821-02-122
señal de grupo	821-02-85
señal de llamada en maniobra	821-02-93
señal de maniobra	821-02-95
señal de mano	821-02-109
señal de obras	821-02-106
señal de parada	821-02-07
señal de parada absoluta	821-02-79
señal de partida	821-02-83
señal de posición de aguja	821-02-110
señal de preadvertencia	821-02-101
señal de preanuncio	821-02-102
señal de protección	821-02-112
señal de prueba de frenos	821-02-111
señal de reemplazamiento	821-02-87
señal de regulación de velocidad	821-02-105
señal de salida	821-02-82
señal de semáforo	821-02-17
señal de sentido contrario	821-02-114
señal de sustitución	821-02-88
señal de vía libre	821-02-08
señal en bandera	821-02-24
señal enmascarada	821-02-10
señal especial de protección	821-02-113
señal fuera de servicio	821-02-09

señal indicadora de velocidad	821-02-69
señal luminosa	821-02-34
señal luminosa de partida	821-02-84
señal luminosa de posición de focos	821-02-36
señal luminosa de unidades simples	821-02-40
señal luminosa de varias indicaciones	821-02-35
señal mecánica	821-02-16
señal operada manualmente	821-02-14
señal permisiva	821-02-91
señal principal	821-02-80
señal principal con señal de maniobra	821-02-86
señal reflectante	821-02-75
señal repetidora	821-02-103
señal semi-automática	821-02-31
señal trasera	821-02-55
señales acopladas	821-02-22
señalización automática	821-01-05
señalización continua	821-01-06
señalización de cabina	821-08-04
señalización de dirección	821-01-08
señalización de preanuncio en cabina	821-08-23
señalización de velocidad	821-01-09
señalización eléctrica	821-02-29
señalización ferroviaria	821-01-01
señalización lateral	821-01-04
señalización luminosa	821-02-33
señalización manual	821-02-13
señalización mecánica	821-02-15
señalización por campana	821-02-26
señalización puntual	821-01-07
shunt de ensayo	821-03-32
shunt de un tren	821-03-28
shunt límite de funcionamiento	821-03-30
shunt preventivo	821-03-31
silbido	821-02-124
sistema (automático de protección de trenes) de transmisión continua	821-08-19
sistema (automático de protección de trenes) de transmisión puntual	821-08-20
sistema de bloqueo	821-06-01
sistema de bucles de inducción	821-08-18
sistema de control automático de itinerarios ...	821-05-96
sistema de fijación del itinerario	821-05-19
sistema de parada automática de trenes	821-08-02
sistema de progresión	821-05-100
sistema de protección automática de trenes	821-08-01
sistema de señalización	821-01-03
sistema de visualización y control para la operación	821-05-95
soporte de señal	821-02-23

T

tabla de advertencia	821-02-61
tabla de comienzo de limitación de velocidad ..	821-02-67
tabla de fin de limitación de velocidad	821-02-68
tabla de parada	821-02-76
tabla indicadora de dirección	821-02-72

tabla indicadora de dirección a distancia	821-02-71
terminal técnico	821-05-86
tiempo de anuncio	821-07-11
toma de vía	821-05-39
transmisión funicular	821-01-40
transmisión rígida	821-01-39
transmisión segura de datos	821-05-88
transmisión vía-máquina	821-08-22
transmisor de llave	821-05-69
transpondedor	821-08-16
trazado permanente	821-05-30

U

unidad luminosa	821-02-38
unidad luminosa de ocular móvil	821-02-44
unidad luminosa simple	821-02-39

V

velocidad objetivo	821-08-27
vía de servicio	821-01-16
vía principal	821-01-15

Z

zona aislada	821-03-15
zona de aproximación	821-05-36

INDICE

A	
(accensione di approccio).....	821-02-49
agente addetto alla manovra dei dispositivi del segnalamento.....	821-05-15
ago	821-04-01
ala semaforica.....	821-02-18
alimentazione in cascata di un circuito di binario	821-03-26
apparato (apparecchiatura) di sicurezza.....	821-01-02
apparato a calcolatore.....	821-05-75
apparato a processore	821-05-84
apparato centrale	821-05-03
apparato centrale a comando di itinerario.....	821-05-19
apparato centrale a relè.....	821-05-47
apparato con circuiti topografici.....	821-05-49
(apparato con serratura a relè e comando a calcolatore).....	821-05-48
apparato telecomandato	821-05-05
apparecchiatura di controllo	821-01-43
apparecchio di svio.....	821-04-15
arresto automatico del treno	821-08-08
aspetto di un segnale	821-02-02
aspetto fantasma	821-02-43
autorizzazione alla manovra	821-01-20
autotest	821-05-78
avvisatore stradale	821-07-02
avviso di via impedita	821-02-12
azionamento da treno	821-01-38

B	
banalizzazione	821-01-24
banco di manovra di tipo geografico	821-05-11
banco di manovra	821-05-07
barriera intera	821-07-04
barriera	821-07-03
binario di circolazione.....	821-01-15
binario secondario	821-01-16
bloccamento d'approccio	821-05-35
bloccamento di itinerario.....	821-05-25
bloccamento rigido di itinerario	821-05-26
blocco a sezioni fisse	821.06.11
blocco assoluto permissivo.....	821-06-05
blocco assoluto.....	821-06-03
blocco automatico a permissività ristretta	821-06-07
blocco automatico	821-06-06
blocco manuale.....	821.06.08
blocco mobile.....	821-06-12
blocco permissivo.....	821-06-04
blocco telefonico	821-06-10
boa attiva	821-08-17
boa passiva	821-08-16
boa	821-08-15
boccola isolante.....	821-03-17

C	
cabina di apparati centrali	821-05-01
cablaggio libero	821-05-50
cassa di manovra della barriera	821-07-13
cassa di manovra	821-04-22
centro di comando elettronico integrato.....	821-05-94
circolazione temporanea a binario unico.....	821-01-25
circuito di binario.....	821-03-01
(circuito di binario ad alimentazione)	821-03-02
circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite capacità	821-03-09
circuito di binario a corrente alternata alimentato tramite induttanza.....	821-03-10
circuito di binario a corrente alternata	821-03-08
circuito di binario a corrente codificata	821-03-11
circuito di binario a corrente continua	821-03-07
circuito di binario a giunti elettrici	821-03-05
circuito di binario ad impulsi	821-03-12
circuito di binario con le due fughe isolate ..	821-03-03
circuito di binario con una fuga isolata.....	821-03-04
circuito di binario sovrapponibile	821-03-06
circuito di controllo.....	821-01-42
classificazione degli aspetti dei segnali.....	821-02-04
collegamento d'ordine	821-05-44
collegamento dati.....	821-05-89
collegamento di ciclo	821-05-45
collegamento di continuità.....	821-05-46
collegamento di senso.....	821-05-43
comando a distanza	821-01-31
comando centralizzato del traffico (CTC).....	821-01-29
comando centralizzato del traffico	821-05-04
comando d'approccio.....	821-05-37
comando di estremità	821-05-10
comando locale	821-01-30
comando memorizzato	821-05-41
comando perduto.....	821-05-40
comando singolo di un deviatore	821-05-13
comando singolo	821-05-12
comando sul posto	821-01-32
comando.....	821-01-28
commutatore di segnale.....	821-02-21
condensatori di compensazione del circuito di binario	821-03-25
condotta automatica del treno via radio	821-09-07
condotta automatica del treno	821-09-01
connessione induttiva a risonanza.....	821-03-24
connessione induttiva.....	821-03-23
connessione longitudinale di rotaia per la continuità elettrica.....	821-03-22
consenso.....	821-01-19
conta-assi	821-03-41
contatore del numero di giri della ruota	821-09-02
contatto a deviatore	821-05-56

(contatto normale)	821-05-58
(contatto rovescio).....	821-05-57
contatto alto.....	821-05-55
contatto basso.....	821-05-54
controllo (allarme) di un passaggio a livello automatico	821-07-10
controllo di concordanza	821-01-45
controllo di illuminazione di un segnale	821-05-67
controllo di posizione.....	821-01-46
controllo di segnale	821-05-65
controllo di un apparecchio.....	821-01-44
controllo di velocità del treno.....	821-08-03
controllo di velocità.....	821-08-11
controllo imperativo	821-05-72
controllo lampada segnale	821-05-66
controllo parziale.....	821-08-12
controllo permanente.....	821-05-73
controllo temporaneo.....	821-05-74
croce di annullamento	821-02-60
croce di S.Andrea	821-02-125

D

deviatoio d'ingresso	821-04-05
deviatoio di calcio	821-04-04
deviatoio di punta	821-04-03
deviatoio di salvamento.....	821-04-13
deviatoio di svio	821-04-14
deviatoio laterale selettivo	821-04-12
deviatoio laterale	821-04-11
deviatoio per servizio di manovra	821-04-06
deviatoio tallonabile (senza ritorno).....	821-04-08
deviatoio tallonabile con ritorno a molla.....	821-04-09
deviatoio tallonabile	821-04-07
deviatoio, scambio.....	821-04-02
difetto di shuntaggio.....	821-03-29
dirigente centrale	821-01-12
dirigente centrale.....	821-05-16
dischetto/segnale indicatore per deviatoio.....	821-02-110
discordanza.....	821-05-79
dispersore luminoso.....	821-02-45
disponibilità.....	821-05-82
dispositivo a loop di rilevamento treno	821-03-40
dispositivo d'esclusione	821-01-36
(dispositivo di interruzione dell'alimen- tazione di un circuito di binario)	821-03-27
dispositivo di bloccaggio	821-04-21
dispositivo di controllo di rottura del filo.....	821-01-41
dispositivo di riarmo.....	821-01-35
dispositivo di soccorso	821-05-32
dispositivo per l'arresto di un treno.....	821-08-10
dispositivo vigilante	821-08-06
distanza di avviso	821-02-51
distanza di comando	821-07-12
distanza di frenatura di emergenza	821-08-25
distanza di frenatura di servizio.....	821-08-24
distanza di traguardo	821-08-26
distanza di visibilità.....	821-02-52

distanza fra segnali.....	821-02-53
distruzione automatica dell'itinerario	821-05-29
distruzione manuale dell'itinerario	821-05-28

E

elettromagnete di bloccamento con commutatore di controllo elettrico	821-05-52
elettromagnete di bloccamento.....	821-05-51
emitinerario.....	821-05-20
ermascambio dipendente	821-04-18

F

fanale di coda	821-02-74
fermascambio indipendente	821-04-17
fermascambio	821-04-16
(fermascambio ad aggancio)	821-04-20
fermascambio "carter-coussinet"	821-04-19
fischio	821-02-124
funzione di soccorso	821-05-33

G

ganascia isolante	821-03-18
gestione della ridondanza.....	821-05-77
giunto di rotaia isolato	821-03-16
giunto elettrico di separazione	821-03-21
guasto contrario alla sicurezza	821-05-81
guasto non contrario alla sicurezza	821-05-80
guasto segnale	821-02-123

I

impianto di sicurezza	821-01-11
(indicatore anticipato di direzione)	821-02-71
indicatore di direzione	821-02-70
indicatore di occupazione del binario	821-03-45
indicatore di velocità massima	821-02-69
indicazione di un segnale	821-02-03
interfaccia operatore.....	821-05-95
introduzione numero treno.....	821-05-99
(istrumento di blocco con collegamenti di sicurezza)	821-06-09
istanziamento temporale da segnalamento	821-02-54
itinerari incompatibili.....	821-05-23
itinerario di emergenza.....	821-05-24
(itinerario frazionato)	821-05-22
itinerario di manovra (istadamento).....	821-05-18
itinerario globale.....	821-05-21
itinerario.....	821-01-22
itinerario.....	821-05-17

L

lampada di segnale	821-02-47
leva chiusura segnale	821-05-34
leva di soccorso per deviatoio.....	821-05-42
liberazione a tempo	821-05-71
liberazione di un binario	821-01-37
liberazione elastica di percorso	821-05-27
linea soggetta a restrizioni di velocità	821-01-27

localizzazione del treno.....	821-09-05
(luce ausiliaria di indicazione)	821-02-37
(luce laterale).....	821-02-46
(luce posteriore)	821-02-48
luce di segnale lampeggiante.....	821-02-42
luce di segnale	821-02-41

M

(magnete di binario)	821-08-14
(magnete di bordo)	821-08-13
manovra con dispositivo a terra.....	821-01-18
manovra.....	821-01-17
modulo collegamento dati	821-05-90
modulo di deviatoio.....	821-05-92
modulo di rilevamento treno	821-05-93
modulo di segnale.....	821-05-91
multiplexer dell'interfaccia operatore.....	821-05-85

O

occupazione automatica	821-02-32
------------------------------	-----------

P

passaggio a livello a due coppie di barriere...	821-07-07
passaggio a livello a semibarriera.....	821-07-06
passaggio a livello automatico.....	821-07-09
passaggio a livello manovrato manualmente .	821-07-08
passaggio a livello	821-07-01
pedale direzionale.....	821-03-39
pedale elettromeccanico ritardato	821-03-37
pedale elettromeccanico	821-03-36
pedale elettronico	821-03-38
pedale magnetico.....	821-03-35
pedale	821-03-34
petardo.....	821-02-27
piano dei circuiti di binario	821-05-06
picchetto limite di manovra	821-02-98
portale per segnali	821-02-25
posapetardi	821-02-28
posizione di apertuta (di un segnale)	821-02-06
posizione di chiusura (di un segnale)	821-02-05
posizione intermedia del deviatoio	821-04-10
posizione normale	821-01-33
posizione rovescia	821-01-34
preparazione dati	821-05-87
presa di senso (inversione)	821-05-39
processore di gestione dell'orario ferroviario.....	821-05-97
programmatore automatico di smistamento...	821-05-100
(programmatore di ininerari)	821-05-31
protezione laterale	821-01-26
(pulsante di gruppo)	821-05-14
pulsante di riconoscimento	821-08-05
punto di attuazione	821-09-04
punto di comando	821-09-03
punto di conteggio.....	821-03-42

punto di convergenza	821-01-23
punto di incrocio	821-09-06
punto di informazione aggiuntivo	821-08-28

Q

quadro luminoso	821-05-08
-----------------------	-----------

R

regolamento segnali	821-01-14
regolamento	821-01-13
relè a due elementi	821-05-60
relè a due posizioni stabili.....	821-05-61
relè a tre posizioni.....	821-05-62
relè ad un elemento	821-05-59
relè di binario.....	821-03-13
relè di sicurezza.....	821-05-53
relè ripetitore.....	821-05-64
resistenza del ballast	821-03-33
resistenza di shunt.....	821-03-32
ricoprimento.....	821-01-21
ridondanza modulare per la manutenzione....	821-05-83
ridondanza.....	821-05-76
rilevamento della libertà della via	821-03-44
rilevamento ostacoli (ad un passaggio a livello).....	821-07-14
rilevatore coda treno	821-03-43
rilevatore di ostacoli in linea.....	821-10-02
rilevatore riscaldamento boccole.....	821-10-01
(rilevatore di smottamenti).....	821-10-04
(rilevatore spostamento ponte).....	821-10-03
(rilevatore di velocità).....	821-05-70
ripetitore elettromeccanico.....	821-01-48
ripetitore luminoso.....	821-01-49
ripetitore.....	821-01-47
rotaia isolata	821-03-14

S

sagoma isolante	821-03-19
sblocco di via impedita	821-08-21
scatola di controllo elettrico posizione aghi..	821-04-24
scatola di controllo posizione aghi.....	821-04-23
segnalamento automatico.....	821-01-05
(segnalamento a codice acustico).....	821-02-26
segnalamento continuo.....	821-01-06
segnalamento di direzione.....	821-01-08
segnalamento di velocità	821-01-09
segnalamento elettrico.....	821-02-29
segnalamento ferroviario.....	821-01-01
segnalamento in macchina con avviso anticipato	821-08-23
segnalamento in macchina	821-08-04
segnalamento laterale.....	821-01-04
segnalamento luminoso.....	821-02-33
segnalamento manuale	821-02-13
segnalamento meccanico.....	821-02-15

segnalamento puntiforme (discontinuo)	821-01-07	segnale di protezione.....	821-02-81
segnalazione ausiliaria di limite di velocità...	821-02-65	segnale di sella	821-02-99
segnale a disco.....	821-02-20	segnale fuori servizio	821-02-09
segnale a fuochi di colore	821-02-40	segnale luminoso a più aspetti	821-02-35
segnale a fuochi di posizione.....	821-02-36	segnale luminoso a schermo mobile.....	821-02-44
segnale a mano	821-02-109	segnale luminoso per l'ordine di partenza....	821-02-84
segnale a permissività ristretta.....	821-02-92	segnale luminoso.....	821-02-34
segnale a sbalzo.....	821-02-24	segnale meccanico.....	821-02-16
segnale a via impedita	821-02-07	segnale oscurato	821-02-10
segnale a via libera incondizionata	821-02-08	segnale per la prova del freno	821-02-11
segnale ausiliario	821-02-88	segnale permissivo	821-02-91
segnale automatico	821-02-30	segnale semaforico.....	821-02-17
segnale basso	821-02-97	segnale semiautomatico	821-02-31
segnale complementare.....	821-02-89	(segnale speciale di protezione)	821-02-113
segnale con comando manuale	821-02-14	segnale spento	821-02-11
(segnale di disalimentazione)	821-02-121	segnale	821-02-01
segnale di 1ª categoria con segnale di manovra.....	821-02-86	segnali collegati	821-02-22
segnale di 1ª categoria	821-02-62	semibarriera.....	821-07-05
segnale di 1ª categoria	821-02-80	("serratura")	821-05-02
segnale di abbassamento archetti.....	821-02-118	sezione di blocco.....	821-06-02
segnale di alzamento archetti.....	821-02-119	shunt all'eccitazione.....	821-03-31
segnale di arresto assoluto.....	821-02-79	shunt di un treno	821-03-28
segnale di avanzamento/avvio	821-02-87	shunt limite	821-03-30
segnale di avviso (1); segnale di annuncio treno (2)	821-02-63	sicurezza intrinseca (fail safe)	821-01-10
segnale di avviso anticipato.....	821-02-102	sistema a loop.....	821-08-18
segnale di avviso disalimentazione)	821-02-120	sistema di avviso automatico.....	821-08-07
(segnale di avviso ad intermittenza)	821-02-107	sistema di blocco.....	821-06-01
segnale di avviso con limitazione di velocità.....	821-02-64	sistema di comando automatico degli itinerari.....	821-05-96
segnale di avviso di rallentamento.....	821-02-66	sistema di controllo automatico del treno	821-08-02
segnale di avviso	821-02-100	sistema di protezione automatica del treno a trasmissione continua	821-08-19
segnale di bivio	821-02-108	sistema di protezione automatica del treno a trasmissione discontinua	821-08-20
segnale di blocco	821-02-90	sistema di protezione automatica del treno ...	821-08-01
(segnale di chiamata in manovra).....	821-02-93	sistema di segnalamento.....	821-01-03
segnale di fascio	821-02-85	stecca isolante	821-03-20
(segnale di fine linea di contatto)	821-02-116	supporto di segnale	821-02-23
(segnale di fluidificazione)	821-02-105		
segnale di fine rallentamento.....	821-02-68	T	
segnale di ingresso su binario di limitata lunghezza	821-02-104	(tabella di arresto)	821-02-76
segnale di inizio rallentamento.....	821-02-67	tabella delle incompatibilità (condizioni).....	821-05-09
segnale di manovra	821-02-96	(tabella identificazione segnale).....	821-02-56
segnale di manovra	821-02-95	tabella di individuazione segnale	821-02-57
segnale di partenza	821-02-82	tabella indicatrice di direzione	821-02-72
(segnale per marcia nel senso illegale)	821-02-114	tabella per cantieri lavoro.....	821-02-106
(segnale per l'ordine di partenza).....	821-02-83	tabella riflettente	821-02-75
segnale di permissività temporanea	821-02-94	tabella segnalazione acustica.....	821-02-78
segnale di preavviso abbassamento archetti ..	821-02-117	tasto di "super rosso"	821-08-09
segnale di preavviso	821-02-101	tavola di orientamento.....	821-02-61
segnale di protezione di coda	821-02-55	tempo di avviso	821-07-11
segnale di protezione propria PL.....	821-02-115	terminale per la diagnostica	821-05-86
(segnale quadro viola)	821-02-19	tracciato permanente di un itinerario.....	821-05-30
(segnale di rialimentazione)	821-02-122	train describer	821-05-98
(segnale ripetitore).....	821-02-103	trasmettitore di chiave	821-05-69
segnale di protezione.....	821-02-112	trasmissione a filo	821-01-40
		trasmissione dati in sicurezza	821-05-88

trasmissione rigida.....	821-01-39
trasmissione terra-treno	821-08-22
tratto di binario isolato	821-03-15
traversa limite	821-02-73

U

ubicazione dei segnali	821-02-50
unità a relè	821-05-63
unità bloccabile a chiave	821-05-68
unità ottica ad un solo aspetto	821-02-39
unità ottica.....	821-02-38

V

vela del segnale	821-02-58
velocità di traguardo.....	821-08-27
visiera	821-02-59

Z

zona di approccio	821-05-38
zona di bloccamento d'approccio.....	821-05-36

821章 索引

あ	
安全側故障 anzen-gawa-koshoo	821-05-80
安全リレー anzen-riree	821-05-53

い	
一元リレー ichigen-riree	821-05-59
一方向開放ポイント ichi-hookoo-kaihoo-pointo	821-04-12
一旦停止の信号機 ittan-teishi no shingooki	821-02-92
移動閉そく式 idoo-heesoku-shiki	821-06-12
入換許可 irekae-kyoka	821-01-20
入換限界標識 irekae-genkai-hyooshiki	821-02-98
入換現示付主信号機	
irekae-gennji-tsuki-shu-shingooki	821-02-86
入換信号機 irekae-shingooki	821-02-95
入換進路 irekae-shinro	821-05-18
インターミットトウォーニングシグナル	
intaa-mittento-waangu-shigunaru	821-02-107
インピーダンスボンド impiidansu-bondo	821-03-23
インフィル情報送信点 infiru-joochoo-sooshin-ten	821-08-28

う	
打子式列車停止装置	
uchiko-shiki-ressha-teeshi-soochi	821-08-10
腕木 udegi	821-02-18
腕木信号機 udegi-shingooki	821-02-17
運行制御表示装置 unkoo-seigyoo-hyooji-soochi	821-05-95
運転指令員 unten-shireein	821-05-16

え	
AWS AWS	821-08-07
ATP ATP	821-08-01
ATP限定使用 ATP-gentee-shiyoo	821-08-12
F接点 F-setten	821-05-55
エマージェンシーリリース emaaajenshi-ririisu	821-05-33
エマージェンシールート emaaajenshi-ruuto	821-05-24
遠隔制御 enkaku-seigyoo	821-01-31
(遠隔制御に対して) 現場扱い	
(enkaku-seigyoo ni taishite) gamba-atsukai	821-01-32
円板信号機 emban-shingooki	821-02-20
遠方信号機 enpoo-shingooki	821-02-100

お	
覆いをつけた信号機 ooi o tsuketa shingooki	821-02-10
オーバーラップ区間 oobaarappu-kukan	821-01-21

か	
回路制御器付電気鎖錠器	
kairo-seigyoki-tsuki-denki-sajoo	821-05-52
鍵鎖錠 kagi-sajoo	821-05-68
確認錠 kakunin-botan	821-08-05
架線終端標識 gasen-shuutan-hyooshiki	821-02-116
稼働率 kadoo-ritsu	821-05-82

き	
キートランスミッタ kii-toransumitta	821-05-69
機械式トレッドル kikai-shiki-toreddoru	821-03-36

機械信号機 kikai-shingooki	821-02-16
機械信号方式 kikai-shingoo-hooshiki	821-02-15
危険側故障 kiken-gawa-koshoo	821-05-81
規則 kisoku	821-01-13
汽笛吹鳴標識 kiteki-suimei-hyooshiki	821-02-78
軌道回路 kidoo-kairo	821-03-01
軌道回路インタラプタ kidoo-kairo-intaraputa	821-03-27
軌道回路図 kidoo-kairozu	821-05-06
軌道リレー kidoo-riree	821-03-13
逆線運転 gyakusen-uten	821-01-24
キャンセルションデバイス kyansereeshon-debaisu	821-05-32
競合進路 kyooogoo-shinro	821-05-23
共振インピーダンスボンド	
kyooshin-impidansu-bondo	821-03-24
共用信号機 kyoooyoo-shingooki	821-02-85
許可 kyoka	821-01-19
許容停止の信号機 kyoyoo-teishi no shingooki	821-02-91
許容表示 kyoyoo-hyooji	821-02-94
許容閉そく式 kyoyoo-heesoku-shiki	821-06-04
緊急押しボタンスイッチ kinkyuu-oshi-botan-suitchi	821-05-34

く	
クランプロック kuranpu-rokku	821-04-20
グループボタン guruupu-botan	821-05-14

け	
警笛 keiteki	821-02-124
継電運動装置 keiden-rendoo-soochi	821-05-47
幻影 gen'ee	821-02-43
現示アップ追従情報送信点	
genji-appu-tsuijuu-joochoo-sooshinten	821-08-28
限時解錠器 genji-kaijooki	821-05-71
現場扱い gamba-atsukai	821-01-18
(遠隔制御に対して) 現場扱い	
(enkaku-seigyoo ni taishite) gamba-atsukai	821-01-32
現場扱いポイント genba-atsukai-pointo	821-04-06

こ	
誤扱防止装置 (封印、鍵等による)	
"go-atsukai-boushi-soochi (fuuin kagi nado ni yoru)"	821-01-36
交叉点 koosa-ten	821-09-06
構内移動禁止信号機 koonai-idoo-kinshi-shingooki	821-02-113
後方防護の信号機 koohoo-boogo no shingooki	821-02-55
交流軌道回路 kooryuu-kidoo-kairo	821-03-08
交流軌道回路 (コンデンサ注入式)	
kouryuu-kidoo-kairo (kondensa-chuunyuu-shiki)	821-03-09
交流軌道回路 (リアクトル注入式)	
kouryuu-kidoo-kairo (riakutoru-chuunyuu-shiki)	821-03-10
コード軌道回路 koodo-kidoo-kairo	821-03-11
固定閉そく式 kotee-heesoku-shiki	821-06-11
コンティニュイティロッキング kontinyuitii-rokkingu	821-05-46

さ	
最下位現示の信号機 saikai-genji no shingooki	821-02-05
最小運転時隔 saishoo-uten-jikaku	821-02-54
最小動作短絡抵抗 saisyoo-dooa-tanraku-teekoo	821-03-31
在線表示器 zaisen-hyoojiki	821-03-45
サイドライト saido-raito	821-02-46
鎖錠金具 sajoo-kanagu	821-04-21

サテライト連動装置 sateraito-rendoo-soochi	821-05-05
三位リレー sanmi-riree	821-05-62

し

シーケンシャルインターロッキング shiikensharu-intaarokkingu	821-05-44
磁気式トレッドル jiki-shiki-toreddoru	821-03-35
死区間 shikukan	821-03-15
シグナルブルーピング shigunaru-puruubingu	821-05-65
シグナルライトブルーピング shigunaru-raito-puruubingu	821-05-67
自己試験; セルフテスト jiko-shiken; serufu-tesutingu	821-05-78
自動仕訳システム jidoo-shiwake-shisutemu	821-05-100
自動信号機 jidoo-shingooki	821-02-30
自動信号方式 jidoo-shingoo-hooshiki	821-01-05
自動進路設定装置 jidoo-shinro-settei-soochi	821-05-96
自動踏切 jidoo-fumikiri	821-07-09
自動閉そく式 jidoo-heisoku-shiki	821-06-06
自動列車運転 jidoo-ressha-untan	821-09-01
自動列車コントロールシステム jidoo-ressha-kontorooru-shisutemu	821-08-02
自動列車停止 jidoo-ressha-teeshi	821-08-08
自動列車停止開放 jidoo-ressha-teeshi-kaihoo	821-08-09
自動列車防護システム jidoo-ressha-boogo-shisutemu	821-08-01
車軸回転計 shajiku-kaitenkee	821-09-02
車軸カウンタ shajiku-kaunta	821-03-41
車軸計数器 shajiku-keisuu	821-03-42
車上マグネット shajoo-magunetto	821-08-13
(道路) しゃ断機 (doro-) shadanki	821-07-03
車内信号方式 shanai-shingoo-hooshiki	821-08-04
車両在線表示器 sharyoo-zaisen-hyoojiki	821-02-77
車両接触限界 sharyoo-sesshoku-genkai	821-01-23
車両接触限界標識 sharyoo-sesshoku-genkai-hyooshiki	821-02-73
砂利漏洩抵抗 jari-rouee-teekoo	821-03-33
集中信号扱所 shuuchuu-singoo-atsukaijo	821-05-03
主信号機 shu-shingooki	821-02-80
主進路 shushinro	821-05-17
主体の信号機 syutai no shingooki	821-02-62
出発信号 shuppatsu-shingoo	821-02-83
出発信号機 shuppatsu-shingooki	821-02-82
手動信号方式 shudoo-shingoo-hooshiki	821-02-13
手動操作の信号機 shudoo-sousa no shingooki	821-02-14
手動踏切 shudoo-fumikiri	821-07-08
手動閉そく式 shudoo-heesoku-shiki	821-06-08
障害物落下検知器 shoogaibutsu-rakka-kenchiki	821-10-02
照合 shyoogou	821-01-45
照査 shoosa	821-01-44
照査回路 shoosa-kairo	821-01-42
照査装置 shoosa-souchi	821-01-43
状態表示 (照査表示) joutai-hyouji (shoosa-hyouji)	821-01-46
冗長 joochoo	821-05-76
冗長管理 joochoo-kanri	821-05-77
使用停止の信号機 shiyoo-teishi no shingooki	821-02-09
場内信号機 joonai-shingooki	821-02-81
常用制動距離 jooyoo-seedoo-kyori	821-08-24
徐行解除信号機 jokoo-kaijo-shingooki	821-02-68
徐行信号機 jokoo-shingooki	821-02-67
徐行予告信号機 jokoo-yokoku-shingooki	821-02-66
ショット入換信号機 shotto-irekae-shingooki	821-02-96
(鉄道信号の) 信号 (tetsudoo-shingoo no) shingoo	821-02-01
信号扱所 shingoo-atsukaijo	821-05-01
信号回路制御器 shingoo-kairo-seigyoki	821-02-21
信号掛 shingoo-kakari	821-05-15
信号機 shingooki	821-02-01
信号機建植間隔 shingooki-kenshoku-kankaku	821-02-53
信号機識別標 shingooki-shikibetsu-hyoo	821-02-56
信号機種別標 shingooki-shubetsu-hyoo	821-02-57

信号機使用停止標識

shingooki-shiyoo-teishi-hyooshiki	821-02-60
信号機の位置決め shingooki no ichigime	821-02-50
信号機の現示 shingooki no genji	821-02-02
信号機の現示内容 shingooki no genji-naiyoo	821-02-03
信号機の自動復位 shingooki no jidoo-fukui	821-02-32
(信号機の) 信号を指示する現示 (shingooki no) shingoo o shijisuru-genji	821-02-06
信号機の背板 shingooki no haiban	821-02-58
(信号機の) 背面灯 (shingooki no) haimentoo	821-02-48
(信号機の) フード (shingooki no) fuudo	821-02-59
信号橋 shingoo-kyoo	821-02-25
信号現示検知 shingoo-genji-kenchi	821-05-65
信号現示の種別 shingoo-genji no shubetsu	821-02-04
進行現示の信号機 shinkoo-genji no shingooki	821-02-08
信号故障 shingoo-koshoo	821-02-123
信号システム shingoo-shisutemu	821-01-03
進行定位 shinkoo-teei	821-05-30
信号電球 shingoo-denkyuu	821-02-47
信号電球断芯検知 shingoo-denkyuu-danshin-kenchi	821-05-66
信号灯 shingoo-too	821-02-41
信号灯検知 shingoo-too-kenchi	821-05-67
信号の規則 shingoo no kisoku	821-01-14
信号ブラケット shingoo-buraketto	821-02-23
信号モジュール shingoo-mojuuru	821-05-91
(信号機の) 信号を指示する現示 (shingooki no) shingoo o shijisuru-genji	821-02-06
進出 shinshutsu	821-01-37
進入禁止信号機 shinnyuu-kinshi-shingooki	821-02-112
進路 shinro	821-01-22
進路区分鎖 shinro-kubun-sajoo	821-05-27
進路鎖 shinro-sajoo	821-05-25
進路鎖区分区間 shinro-sajoo-kubun-kukan	821-05-20
進路鎖 (非区分) shinro-sajoo (hikubun)	821-05-26
進路信号方式 shinro-shingoo-hooshiki	821-01-08
進路選別式 shinro-senbetsushiki	821-05-10
進路て子式 shinro-tekosiki	821-05-19
進路の自動解錠 shinro no jidoo-kaijoo	821-05-29
進路の手動解錠 shinro no shudoo-kaijoo	821-05-28
進路表示器 shinro-hyoojiki	821-02-70
進路予告器 shinro-yokokuki	821-02-71

す

スピードシグナル supido-shigunaru	821-01-09
スプリング式脱線転てつ器 supuringu-shiki-dassen-tentetsuki	821-04-13

せ

制御 seigyoo	821-01-28
制御機器室 seigyoo-kikishitsu	821-09-03
制御装置; seigyoo-soochi	821-01-28
制御盤 seigyoban	821-05-07
制限許容の自動閉そく式 seigen-kyoyoo no jidoo-heesoku-shiki	821-06-07
制動速度監視 seedoo-sokudo-kanshi	821-08-11
絶縁チューブ zetsuen-chuubu	821-03-17
絶縁継目 zetsuen-tsugime	821-03-16
絶縁継目板 zetsuen-tsugime-ita	821-03-18
絶縁プレート zetsuen-pureeto	821-03-20
絶縁レール zetsuen-reeru	821-03-14
接近区間 sekkin-kukan	821-05-38
接近鎖 sekkin-sajoo	821-05-35
接近鎖区間 sekkin-sajoo-kukan	821-05-36
接近制御 sekkin-seigyoo	821-05-37
接近点灯 sekkin-tentoo	821-02-49
絶対許容閉そく式 zettai-kyoyoo-heesoku-shiki	821-06-05
絶対検知 zettai-kenchi	821-05-72
絶対閉そく式 zettai-heesoku-shiki	821-06-03

線区指令 senku-shirei	821-01-12
全しゃ断 zen-shadan	821-07-04
全しゃ断 (半しゃ断踏切2組による)	
zen-shadan (han-shadan-fumikiri 2	
kumi ni yoru)	821-07-07
(線路の) 速度標識 (senro no) sokudo-hyooshiki	821-02-69

そ

双安定リレー soo-antee-riree	821-05-61
総合運行管理センター (IECC)	
soogoo-unkoo-kanri-sentaa (IECC)	821-05-94
双方向運転 soohookoo-untan	821-01-24
側線 sokusen	821-01-16
速度識別器 sokudo-shikibetsuki	821-05-70
速度信号方式 sokudo-shingoo-hooshiki	821-01-09
速度制限区間 sokudo-seigen-kukan	821-01-27
速度制限信号機 sokudo-seegen-shingooki	821-02-65
速度制限予告信号機	
sokudo-seegen-yokoku-shingooki	821-02-64
速度調整信号機 sokudo-choosei-shingooki	821-02-105
(線路の) 速度標識 (senro no) sokudo-hyooshiki	821-02-69
側面防護 sokumen-boogo	821-01-26

た

第一遠方信号機 dai'ichi-enpoo-shingooki	821-02-101
対向鎖錠 taikoo-seigyo	821-05-43
対向ポイント taikoo-pointo	821-04-03
代用信号機 daiyoo-shingooki	821-02-88
タコジェネレータ tako-jenereeta	821-09-02
脱線器 dassenki	821-04-15
脱線転てつ器 dassen-tentetsuki	821-04-14
多灯器形信号機 tatooki-gata-shingooki	821-02-40
単軌条軌道回路 tan-kijoo-kidoo-kairo	821-03-04
短進路信号機 tan-shinro-shingooki	821-02-104
単灯形信号機 tantoo-gata-shingooki	821-02-44
単灯単色灯器 tantoo-tansyoku-gata-tooki	821-02-39
単独てつ子式 tandoku-teko-shiki	821-05-12
単独転てつ機制御 tandoku-tentetsuki-seigyo	821-05-13
単独転てつ制御 tandoku-tentetsu-seigyo	821-05-13
短絡感度 tanraku-kando	821-03-30
(電気) 短絡継目 (denki-) tanraku-tsugime	821-03-21
短絡抵抗 tanraku-teekoo	821-03-32
短絡不良 tanraku-furyoo	821-03-29

ち

遅延型機械式トレッドル	
chien-gata-kikai-shiki-toreddoru	821-03-37
蓄積制御 chikuseki-seigyo	821-05-41
地上形信号機 tijoo-gata-shingooki	821-02-97
地上子 chijooshi	821-08-15
地上車上間情報伝送	
chijoo-shajoo-kan-joohoo-densoo	821-08-22
地上信号方式 chijoo-shingoo-hooshiki	821-01-04
地上マグネット chijoo-magnetto	821-08-14
地滑り検知器 jisuberi-kenchiki	821-10-04
注意現示 chuui-genji	821-02-12
中央送電式軌道回路 chuoo-sooden-siki-kidookairo	821-03-02
中継信号機 tyuukei-shingooki	821-02-103
重畳式軌道回路 choojoo-shiki-kidoo-kairo	821-03-06
(非遠隔制御区間における) 直接制御	
(hi-enkaku-seigyo-kukan ni okeru)	
chokusetsu-seigyo	821-01-30
直流軌道回路 chokuryuu-kidoo-kairo	821-03-07

つ

通話閉そく式 tsuuwa-heesoku-shiki	821-06-10
-----------------------------------	-----------

て

定位 tei'i	821-01-33
停止現示の信号機 teishi-genji no shingooki	821-02-07
停止信号機 teeshi-shingooki	821-02-79
停止信号制御の開放 (現示アップへの追従)	
teeshi-shingoo no kaihou (genji-appu e no	
tsuijuu)	821-08-21
停止標識 teishi-hyooshiki	821-02-76
データリンク deeta-rinku	821-05-89
データリンクモジュール deeta-rinku-mojuuru	821-05-90
手信号 te-shingoo	821-02-109
鉄道橋変位検知器 tetsudookyo-hen'i-kenchiki	821-10-03
鉄道信号 tetsudoo-shingoo	821-01-01
(鉄道信号の) 信号 (tetsudoo-shingoo no) shingoo	821-02-01
デッドマン装置 deddoman-soochi	821-08-06
(分岐器などの) 転換 (bunkiki nado no) tenkan	821-01-17
転換査錠装置 tenkan-sajoo-soochi	821-04-19
電気機械式レビータ denki-kikai-shiki-repiita	821-01-48
電気鎖錠器 denki-sajooki	821-05-51
電気式ポイントデクタ denki-shiki-pointo-detekuta	821-04-24
電気信号方式 denki-shingoo-hooshiki	821-02-29
(電気) 短絡継目 (denki-) tanraku-tsugime	821-03-21
電気転てつ機 denki-tentetsuki	821-04-22
点検知 ten-kenchi	821-05-74
電算制御継電電動装置	
densan-seigyo-keiden-rendoo-soochi	821-05-48
電子式トレッドル denshi-shiki-toreddoru	821-03-38
電子連動装置 denshi-rendoo-soochi	821-05-75
電子連動装置 denshi-rendoo-soochi	821-05-84
電子連動データ作成 denshi-rendoo-deeta-sakusei	821-05-87
点制御式 (ATP) システム	
ten-seigyo-shiki (ATP) shisutemu	821-08-20
点制御信号方式 ten-seigyo-shingoo-hooshiki	821-01-07
転てつ器 tentetsuki	821-04-02
転てつ器標識 tentetsuki-hyooshiki	821-02-110
転てつ鎖錠器 tentetsu-sajooki	821-04-16
転てつモジュール tentetsu-mojuuru	821-05-82
“電力オフ” 実行信号 denryoku-ofu-jikkoo-shingoo	821-02-121
“電力オフ” 予告標識	
denryoku-ofu-yokoku-hyooshiki	821-02-120
“電力オン” 表示板 denryoku-on-hyoojiban	821-02-122

と

灯形信号機 toogata-shingooki	821-02-34
灯形信号方式 toogata-shingoo-hooshiki	821-02-33
灯形多現示信号機 toogata-ta-genji-shingooki	821-02-35
統括制御進路 tookatsu-seigyo-sinro	821-05-21
灯器 tooki	821-02-38
灯式出発信号 tooshiki-shuppatsu-shingoo	821-02-84
到着対向ポイント toochaku-haikoo-pointo	821-04-05
灯列式信号機 tooetsu-shiki-shingooki	821-02-36
(道路) しゃ断機 (doo-ro-) shadanki	821-07-03
特殊代用信号機 tokushu-daiyoo-shingooki	821-02-87
独立てつ鎖錠 dokuritsu-tessa-sajoo	821-04-17
トラップポイント torappu-pointo	821-04-11
トランスポンダ toransuponda	821-08-16
トレイラブルポイント toreeraburu-pointo	821-04-07
トレッドル toreddoru	821-03-34
トングレール tongu-reeru	821-04-01

に	
二元リレー nigen-riree	821-05-60
ね	
燃架点 nenga-ten	821-09-06
の	
能動地上子 noodoo-chijooshi	821-08-17
能動ビーコン noodoo-biikon	821-08-17
ノーマルコンタクト noomaru-kontakuto	821-05-58
は	
パーシャルルート paasharu-ruuto	821-05-22
背向ポイント haikoo-pointo	821-04-04
配置図式 (制御) 盤 haichizushiki (-seigyō)-ban	821-05-11
パイプ伝導 paipu-dendoo	821-01-39
(信号機の) 背面灯 (shingooki no) haimentoo	821-02-48
発条転てつ器 hatsujoo-tentetsuki	821-04-09
発着点制御 hacchakuten-seigyō	821-05-10
発雷信号 hatsurai-shingoo	821-02-27
発雷信号敷設装置 hatsurai-shingoo-fusetsu-soochi	821-02-28
パネルマルチブラクサ paneru-maruchipurakusa	821-05-85
パルス軌道回路 parusu-kidoo-kairo	821-03-12
反位 han'i	821-01-34
半自動信号機 han-jidoo-shingooki	821-02-31
反射式信号機 hansya-shiki-shingooki	821-02-75
反射式標識 hansha-shiki-hyooshiki	821-02-75
半しゃ断 han-shadan	821-07-05
半しゃ断踏切 han-shadan-fumikiri	821-07-06
パンタグラフ降下解除標識	
pantagurafu-kooka-kaijo-hyooshiki	821-02-119
パンタグラフ降下実行標識	
pantagurafu-kooka-jikkoo-hyooshiki	821-02-118
パンタグラフ降下予告標識	
pantagurafu-kooka-yokoku-hyooshiki	821-02-117
反応リレー han'noo-riree	821-05-64
ハンブ信号機 hanpu-shingooki	821-02-99
ひ	
PRC PRC	821-05-31
ビーコン biikon	821-08-15
B接点 B-setten	821-05-54
(非遠隔制御区間における) 直接制御	
(hi-enkaku-seigyō-kukan ni okeru)	
chokusetsu-seigyō	821-01-30
光式レピータ hikari-shiki-repiita	821-01-49
非固定形発条転てつ器	
hi-kotei-gata-hatsujoo-tentetsuki	821-04-08
非常制動距離 hijoo-seedoo-kyori	821-08-25
非蓄積制御 hi-chikuseki-seigyō	821-05-40
尾灯 bitoo	821-02-74
非独立接点 hi-dokuritsu-setten	821-05-56
非独立てつ査鎖錠 hi-dokuritsu-tessa-sajoo	821-04-18
標識灯 hyooshiki-too	821-02-37
表示盤 hyoobjan	821-05-08
ふ	
不一致 fu-icchi	821-05-79
(信号機の) フード (shingooki no) fuudo	821-02-59
フェールセーフ feeruseefu	821-01-10
不完全転換位置 fu-kanzen-tenkan'ichi	821-04-10
複軌条軌道回路 fuku-kijoo-kidookairo	821-03-03
踏切 fumikiri	821-07-01

踏切警報機 fumikiri-keehooki	821-07-02
踏切警報距離 fumikiri-keehoo-kyori	821-07-12
踏切警報時間 fumikiri-keehoo-jikan	821-07-11
踏切しゃ断機 fumikiri-shadanki	821-07-13
踏切障害物検知装置	
fumikiri-shoogai-butsu-kenchi-soochi	821-07-14
踏切動作確認灯 fumikiri-doosa-kakunintoo	821-02-115
踏切動作表示 fumikiri-doosa-hyooji	821-07-10
踏切標識 fumikiri-hyooshiki	821-02-125
ブラケット式信号機 buraketto-shiki-shingooki	821-02-24
フラッシュ信号機 furasshu-shingooki	821-02-42
フランクプロテクション ; furanku-purotekushon	821-01-26
フリーワイヤリング furii-waiyaringu	821-05-50
ブレーキ試験信号 bureeki-shiken-shingoo	821-02-111
プログラム式進路制御装置	
puroguramu-shiki-shinro-seigyō-soochi	821-05-31
分割軌道回路 bunkatsu-kidoo-kairo	821-03-26
(分岐器などの) 転換 (bunkiki nado no) tenkan	821-01-17
分岐信号機 bunki-shingooki	821-02-108
へ	
閉そく開通検知 heesoku-kaitsuu-kenchi	821-03-44
閉そく区間 heesoku-kukan	821-06-02
閉そく信号機 heisoku-shingooki	821-02-90
閉そく方式 heesoku-hooshiki	821-06-01
並列コンデンサ heiretsu-kondensa	821-03-25
ベルコード式信号方式	
beru-koodo-shiki-shingoo-hooshiki	821-02-26
ほ	
保安設備 hoan-setsubi	821-01-11
保安装置 (鉄道用) hoan-soochi (tetsudoo yoo)	821-01-02
保安伝送 hoan-densoo	821-05-88
ポイント pointo	821-04-02
ポイントデテクタ pointo-detekuta	821-04-23
ポイントリリースボタン pointo-ririisu-botan	821-05-42
方向検知トレッドル hookoo-kenchi-toreddoru	821-03-39
方向制御 hookoo-seigyō	821-05-39
方向表示標識 hookoo-hyooji-hyooshiki	821-02-72
保守用ターミナル hoshu-yoo-taaminaru	821-05-86
補助信号標識 hojo-shingoo-hyooshiki	821-02-89
ホットストリップ hotto-sutorippu	821-02-45
ホットボックスデテクタ hotto-bokkusu-detekuta	821-10-01
本線 honsen	821-01-15
み	
見透し距離 mitooshi-kyori	821-02-52
む	
無絶縁軌道回路 mu-zetsuen-kidoo-kairo	821-03-05
無線式自動列車運転 musen-shiki-jidoo-ressha-untan	821-09-07
紫色四角形信号機 murasakiiro-shikaakei-shingooki	821-02-19
め	
滅灯信号機 mettoo-shingooki	821-02-11
も	
目標距離 mokuhyoo-kyori	821-08-26
目標速度 mokuhyoo-sokudo	821-08-27
ゆ	
誘導信号機 yuudoo-shingooki	821-02-93
ユニット継電連動装置 yunitto-keiden-rendoo-soochi	821-05-49

よ

予告遠方信号機 yokoku-enpoo-shingooki	821-02-102
予告距離（遠方信号機の） yokoku-kyori (empoo-shingooki no)	821-02-51
予告式車内信号方式 yokoku-shiki-shanai-shingoo-hooshiki	821-08-23
予告信号機 yokoku-shingooki	821-02-63
予告標識 yokoku-hyooshiki	821-02-61

り

リセットスイッチ risetto-suitchi	821-01-35
リバスコンタクト ribaasu-kontakuto	821-05-57
リバイブルモジュラーレダグダンシ ripeiraburu-mojuraa-redandanshi	821-05-83
リレーセット riree-setto	821-05-63
臨時信号機 rinji-shingooki	821-02-106
臨時の単線運転 rinji no tansen-untan	821-01-25

る

ルートシグナル ruuto-shigunaru	821-01-08
ループ式列車検知装置 ruupu-shiki-ressha-kenchi-soochi	821-03-40
ループまたは交叉誘導線式システム ruupu matawa koosa-yuudoosen-shiki-shisutemu	821-08-18

れ

レール形 reerukei	821-03-19
レール接触器 treeru-sesshokuki	821-03-34
レールボンド reeru-bondo	821-03-22
列車位置検知 ressha-ichi-kenchi	821-09-05
列車検知モジュール ressha-kenchi-mojuuu	821-05-93
列車最後部検知装置 ressha-saikoobu-kenchi-soochi	821-03-43
列車識別入力 ressha-shikibetsu-nyuuryoku	821-05-99
列車集中制御 ressha-shuuchuu-seigyo	821-01-29

列車集中制御 ressha-shuuchuu-seigyo	821-05-04
列車速度制御装置 ressha-sokudo-seigyo-soochi	821-08-03
列車速度変更点 ressha-sokudo-henkoo-ten	821-09-04
列車ダイヤ処理装置 ressha-daiya-shori-soochi	821-05-97
列車短絡抵抗 ressha-tanraku-teekoo	821-03-28
列車による作用（信号装置に対する） ressha ni yoru sayou (singoo-soochi ni taisuru)	821-01-38
列車番号装置 ressha-bangoo-soochi	821-05-98
レピータ repiita	821-01-47
連鎖 rensa	821-05-02
連鎖検知 renzoku-kenchi	821-05-73
連鎖制御式（ATP）システム renzoku-seegyo-shiki (ATP) shisutemu	821-08-19
連鎖制御信号方式 renzoku-seigyo-shingoo-hooshiki	821-01-06
連動信号機 rendoo-shingooki	821-02-22
連動図表 rendoo-zuhyoo	821-05-09
連動閉そく式 rendoo-heesoku-shiki	821-06-09

ろ

ローテーションインターロッキング rooteeshon-intaarokkingu	821-05-45
ロングロードシグナル rongu-roodo-shigunaru	821-02-114

わ

ワイヤ断線検知器 waiya-dansen-kenchiki	821-01-41
ワイヤ伝導 waiya-dendoo	821-01-40
割り出し可能ポイント waridashi-kanoo-pointo	821-04-07

英数字

ATP ATP	821-08-01
ATP限定使用 ATP-gentee-shiyoo	821-08-12
AWS AWS	821-08-07
B接点 B-setten	821-05-54
F接点 F-setten	821-05-55
PRC PRC	821-05-31

INDEKS ALFABETYCZNY

A

aktywny	
balisa aktywna	821-08-17
Andrzej	
krzyż św. Andrzeja	821-02-125
krzyż św. Andrzeja	821-02-60
anulowanie	
anulowanie samoczynnego hamowania pociągu	821-08-09
ASP	
ASP (skrót)	821-09-01
radiowe ASP	821-09-07
auto	
auto-test	821-05-78
automatyczny	
automatyczne sterowanie pociągiem	821-09-01
automatyczne zabezpieczenie pociągów	821-08-01
sygnalizator automatyczny	821-02-30
awaryjny	
awaryjny wyłącznik semafora	821-05-34
droga hamowania awaryjnego	821-08-25
przebieg awaryjny	821-05-24
zwalnianie awaryjne	821-05-33

B

bacność	
wskaźnik nakazu dania sygnału dźwiękowego "bacność"	821-02-78
balisa	
balisa	821-08-15
balisa aktywna	821-08-17
banalizacja	
banalizacja ruchu	821-01-24
barwny	
sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy)	821-02-40
bezpieczeństwo	
niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu	821-05-80
niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu	821-05-81
bezpieczeńściowy	
przełącznik bezpieczeństwa	821-05-53
urządzenia bezpieczeństwa	821-01-11
bezpieczny	
bezpieczna transmisja	821-05-88
urządzenie bezpieczne (kolejowe)	821-01-02
bezpośredni	
nastawianie bezpośrednie	821-01-30
bezprądowy	
wskaźnik jazdy bezprądowej	821-02-121
wskaźnik ostrzegawczy jazdy bezprądowej	821-02-120

bezwzględny

blokada bezwzględna	821-06-03
blokada bezwzględna z przyzwoleniem	821-06-05

bierny

zestyk bierny	821-05-54
---------------------	-----------

blokada

blokada bezwzględna	821-06-03
blokada bezwzględna z przyzwoleniem	821-06-05
blokada liniowa	821-06-01
blokada ręczna	821-06-08
blokada uzależniona	821-06-09
blokada z odstępem ruchomym	821-06-12
blokada z odstępem stałym	821-06-11
blokada z przyzwoleniem	821-06-04
blokada z zapowiadaniem telefonicznym	821-06-10
pólsamoczynna blokada	821-06-07
samoczynna blokada	821-06-06

bocznikowanie

bocznikowanie obwodu	821-03-29
bocznikowanie zapobiegawcze	821-03-31
rezystancja bocznikowania	821-03-32
wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego)	821-03-30

boczny

ochrona boczna	821-01-26
światło boczne	821-02-46
tor boczny	821-01-16

C

całość

utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości	821-05-26
---	-----------

centralny

centralna nastawnia komputerowa	821-05-94
nastawianie centralne	821-01-29
nastawnia centralna	821-05-03

ciągły

sterowanie ciągłe (ruchem kolejowym)	821-01-06
system transmisji ciągłej	821-08-19

czas

czas ostrzegania	821-07-11
------------------------	-----------

czasowy

odstęp czasowy między pociągami	821-02-54
ruch czasowo jednokierunkowy	821-01-25
zwalniacz czasowy	821-05-71

częściowy

nadzór częściowy	821-08-12
przebieg częściowy	821-05-22

czujnik

czujnik opuszczenia mostu	821-10-03
czujnik osuwania się gruntu	821-10-04
czujnik pociągu	821-09-05
czujnik przeszkody (na przejeździe)	821-07-14

czujnik przeszkody (spadającej).....	821-10-02
czujnik zagranych osi	821-10-01
czuwać	
czuwać	821-08-06
czuwanie	
przycisk czuwania	821-08-05
czynny	
zestyk czynny	821-05-55
D	
dane	
przygotowanie danych.....	821-05-87
deflektor	
deflektor sygnalizatora	821-02-45
detektor	
detektor końca pociągu.....	821-03-43
detektor zajętości linii	821-03-44
diagnostyczny	
terminal diagnostyczny.....	821-05-86
dławik	
dławik torowy.....	821-03-23
dławik torowy rezonansowy	821-03-24
obwód torowy z dławikiem (transformatorowym).....	821-03-05
docelowy	
odległość docelowa	821-08-26
prędkość docelowa	821-08-27
dodatkowy	
sygnał dodatkowy (1).....	821-02-87
sygnał dodatkowy (2).....	821-02-89
droga	
droga hamowania awaryjnego	821-08-25
droga hamowania służbowego	821-08-24
droga przebiegu.....	821-01-22
sygnał "droga wolna"	821-02-08
drogowy	
sygnalizacja drogowa	821-07-02
drutowy	
pędnia drutowa.....	821-01-40
wskaźnik zerwania (pędni drutowej).....	821-01-41
dwukierunkowy	
ruch dwukierunkowy	821-01-24
dwutokowy	
obwód torowy dwutokowy	821-03-03
dyspozycyjność	
dyspozycyjność	821-05-82
dyspozytor	
dyspozytor odcinkowy	821-01-12
dyżurny	
dyżurny ruchu.....	821-05-16
działanie	
pedał elektromagnetyczny z opóźnionym działaniem	821-03-37

dźwiękowy	
sygnalizowanie kodem dźwiękowym.....	821-02-26
wskaźnik nakazu dania sygnału dźwiękowego "bacność"	821-02-78
E	
elektromagnes	
elektromagnes lokomotywy	821-08-13
elektromagnetyczny	
pedał elektromagnetyczny.....	821-03-36
pedał elektromagnetyczny z opóźnionym działaniem.....	821-03-37
elektromechaniczny	
powtarzacz elektromechaniczny.....	821-01-48
elektroniczny	
pedał elektroniczny	821-03-38
elektryczny	
elektryczny kontroler zwrotnicy.....	821-04-24
system sygnalizacji elektrycznej	821-02-29
zablokowanie elektryczne	821-05-51
zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym.....	821-05-52
F	
fioletowy	
kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza.....	821-02-19
G	
geograficzny	
urządzenia SRK geograficzne	821-05-49
główny	
tor główny	821-01-15
graniczny	
wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego).....	821-03-30
grunt	
czujnik osuwania się gruntu.....	821-10-04
grupowy	
przycisk grupowy.....	821-05-14
semafor grupowy.....	821-02-85
gwizdek	
gwizdek.....	821-02-124
H	
hakowy	
zamknięcie hakowe	821-04-20
hamowanie	
anulowanie samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-09
droga hamowania awaryjnego.....	821-08-25
droga hamowania służbowego	821-08-24
nadzór prędkości hamowania.....	821-08-11
system samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-07
wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-08

hamulec				karzełkowy	
sygnał próby hamulca.....	821-02-111			sygnałizator karzełkowy.....	821-02-97
I				kaskadowy	
identyfikator				zasilanie kaskadowe (obwodu torowego)...	821-03-26
prezentacja identyfikatorów pociągów	821-05-98			kierowanie	
wprowadzanie identyfikatora pociągu	821-05-99			kierowanie redundancją	821-05-77
identyfikujący				kierunek	
wskaźnik identyfikujący sygnalizatora	821-02-57			sygnałizacja kierunku przebiegu	821-01-08
iglica				włączenie kierunku	821-05-39
iglica.....	821-04-01			wskaźnik kierunku	821-02-70
impuls				wskaźnik kierunku jazdy.....	821-02-72
obwód torowy impulsów				wskaźnik wstępny kierunku jazdy.....	821-02-71
wysokonapięciowych	821-03-12			kierunkowy	
indukcyjny				pedał kierunkowy	821-03-39
obwód torowy prądu przemiennego o				klasyfikacja	
zasilaniu indukcyjnym.....	821-03-10			klasyfikacja obrazów sygnałów.....	821-02-04
indywidualny				klucz	
nastawianie indywidualne	821-05-12			klucz transmisyjny	821-05-69
nastawianie zwrotnicy indywidualne				kluczowy	
(w urządzeniach z nastawianiem				zablokowanie kluczowe	821-05-68
przebiegowym).....	821-05-13			kod	
informacyjny				sygnałizowanie kodem dźwiękowym.....	821-02-26
punkt informacyjny	821-08-28			kodowy	
izolacja				obwód torowy na prąd kodowy	821-03-11
przycisk izolacji (zwrotnicy)	821-05-42			kolejowy	
izolacyjny				przejazd kolejowy	821-07-01
łubek izolacyjny	821-03-18			sterowanie ruchem kolejowym.....	821-01-01
pierścień izolacyjny	821-03-17			unieważnienie sygnału kolejowego.....	821-02-60
płytki izolacyjnej	821-03-19			urządzenie bezpieczne (kolejowe)	821-01-02
przekładka izolacyjna	821-03-20			kolorowy	
izolowany				sygnałizator z ruchomą (kolorową)	
odcinek izolowany.....	821-03-15			przesłoną.....	821-02-44
szyna izolowana	821-03-14			koło	
złącze izolowane	821-03-16			licznik obrotów koła	821-09-02
złącze szynowe izolowane.....	821-03-21			komora	
J				komora świetlna	821-02-38
jazda				kompensacyjny	
komputerowy rozkład jazdy	821-05-97			kondensatory kompensacyjne	
światło semafora zezwalające na jazdę.....	821-02-94			(obwodu torowego).....	821-03-25
uzależnienie jazd z naprzeciwka.....	821-05-43			komputer	
wskaźnik jazdy bezprądowej	821-02-121			uzależnienia przekazywane sterowane	
wskaźnik jazdy prądowej	821-02-122			komputerem	821-05-48
wskaźnik kierunku jazdy	821-02-72			komputerowy	
wskaźnik ostrzegawczy jazdy				centralna nastawia komputerowa	821-05-94
bezprądowej	821-02-120			komputerowy pulpit nastawczy.....	821-05-95
wskaźnik wstępny kierunku jazdy	821-02-71			komputerowy rozkład jazdy	821-05-97
jednokierunkowy				kondensator	
ruch czasowo jednokierunkowy	821-01-25			kondensatory kompensacyjne	
jednotokowy				(obwodu torowego).....	821-03-25
obwód torowy jednotokowy	821-03-04			koniec	
K				detektor końca pociągu	821-03-43
kabinowy				latarnia końca pociągu	821-02-74
sygnałizacja kabinowa.....	821-08-04			sygnałizacja końca (pociągu)	821-02-55
sygnałizacja kabinowa z wyprzedzeniem ...	821-08-23			sygnał końca sieci (trakcyjnej).....	821-02-116
				wskaźnik końca ograniczenia (prędkości)..	821-02-68

kontrola

kontrola permanentna.....	821-05-73
kontrola pozycji.....	821-01-46
kontrola przejściowa	821-05-74
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej	821-07-10
kontrola sygnalizatora	821-05-65
kontrola świateł sygnalizatora	821-05-67
kontrola włączana.....	821-05-72
kontrola zgodności	821-01-45
kontrola żarówki sygnalizatora.....	821-05-66
moduł kontroli niezajętości	821-05-93
tablicowy multiplekser sterowania i kontroli.....	821-05-85
urządzenia kontroli prowadzenia pociągów	821-08-02

kontroler

elektryczny kontroler zwrotnicy.....	821-04-24
kontroler zwrotnicy	821-04-23

kontrolny

obwód kontrolny	821-01-42
zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym	821-05-52

kontynuowany

uzależnienie kontynuowane	821-05-46
---------------------------------	-----------

krzyż

krzyż św. Andrzeja	821-02-125
krzyż św. Andrzeja	821-02-60

kwadratowy

kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza	821-02-19
---	-----------

L**latarnia**

latarnia końca pociągu.....	821-02-74
latarnia sygnałowa.....	821-02-39
latarnia sygnałowa.....	821-02-47

licznik

licznik obrotów koła.....	821-09-02
licznik osi	821-03-41

linia

detektor zajętości linii	821-03-44
odcinek (linii o) ograniczonej prędkości	821-01-27

liniowy

blokada liniowa	821-06-01
-----------------------	-----------

lokalny

nastawianie lokalne (1).....	821-01-18
nastawianie lokalne (2).....	821-01-32

lokomotywa

elektromagnes lokomotywy	821-08-13
--------------------------------	-----------

Ł**łącze**

łącze transmisji.....	821-05-89
-----------------------	-----------

łącznik

łącznik szynowy	821-03-22
-----------------------	-----------

łubek

łubek izolacyjny	821-03-18
------------------------	-----------

M**magnes**

magnes szynowy	821-08-14
----------------------	-----------

magnetyczny

pedał magnetyczny	821-03-35
-------------------------	-----------

mały

mały sygnalizator "stój"	821-02-76
--------------------------------	-----------

manewrowanie

wskaznik zabraniający manewrowania	821-02-98
--	-----------

manewrowy

przebieg manewrowy	821-05-18
semafor z tarczą manewrową	821-02-86
sygnał manewrowy.....	821-02-95
zezwolenie na pracę manewrową	821-01-20
zwrotnica manewrowa	821-04-06

masztowy

wskaznik tablicowy masztowy	821-02-56
-----------------------------------	-----------

mechaniczny

sygnalizacja mechaniczna	821-02-15
sygnalizator mechaniczny	821-02-16

miejsce

sygnał w miejscach robót.....	821-02-106
-------------------------------	------------

migający

sygnał ostrzegawczy migający	821-02-107
------------------------------------	------------

migowy

sygnał światłem migowym	821-02-42
-------------------------------	-----------

mikroprocesorowy

urządzenia SRK mikroprocesorowe.....	821-05-75
--------------------------------------	-----------

moduł

moduł kontroli niezajętości.....	821-05-93
moduł sygnalizatora.....	821-05-91
moduł transmisji	821-05-90
moduł zwrotnicowy	821-05-92

modułowy

redundancja modułowa dla naprawy	821-05-83
--	-----------

most

czujnik opuszczenia mostu	821-10-03
---------------------------------	-----------

mostek

mostek sygnałowy.....	821-02-25
-----------------------	-----------

multiplekser

tablicowy multiplekser sterowania i kontroli	821-05-85
---	-----------

N**nadzór**

nadzór częściowy	821-08-12
nadzór prędkości hamowania.....	821-08-11
nadzór prędkości pociągu	821-08-03

nakaz

punkt nakazu.....	821-09-04
wskaznik nakazu dania sygnału dźwiękowego "baczność"	821-02-78

napęd

napęd rogowy	821-07-13
napęd zwrotnicowy	821-04-22

naprawa

redundancja modułowa dla naprawy	821-05-83
--	-----------

naprzeciwko

uzależnienie jazd z naprzeciwka	821-05-43
---------------------------------------	-----------

nastawczy

komputerowy pulpit nastawczy	821-05-95
pulpit nastawczy	821-05-07

nastawianie

nastawianie bez zapamiętania	821-05-40
nastawianie bezpośrednie	821-01-30
nastawianie centralne	821-01-29
nastawianie indywidualne	821-05-12
nastawianie lokalne	821-01-18
nastawianie lokalne	821-01-32
nastawianie przebiegowe	821-05-10
nastawianie scentralizowane	821-05-04
nastawianie zapamiętane	821-05-41
nastawianie zbliżaniem	821-05-37
nastawianie zdalne	821-01-31
nastawianie (zwrotnic, urządzeń)	821-01-17
nastawianie zwrotnicy indywidualne (w urządzeniach z nastawianiem przebiegowym)	821-05-13
system samoczynnego nastawiania przebiegów	821-05-96
system samoczynnego nastawiania zwrotnic	821-05-100
urządzenia nastawiania przebiegowego	821-05-19
urządzenie ponownego nastawiania	821-01-35

nastawnia

centralna nastawnia komputerowa	821-05-94
nastawnia	821-05-01
nastawnia centralna	821-05-03

nastawnica

nastawnica	821-05-11
------------------	-----------

nastawniczy

nastawniczy	821-05-15
-------------------	-----------

niesprawność

niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu	821-05-80
niesprawność zagrażająca bezpieczeństwu	821-05-81

niezagrażający

niesprawność niezagrażająca bezpieczeństwu	821-05-80
---	-----------

niezajętość

moduł kontroli niezajętości	821-05-93
-----------------------------------	-----------

niezależny

niezależne zamknięcie zwrotnicy	821-04-17
---------------------------------------	-----------

normalnie

zestyk normalnie rozwarty	821-05-57
zestyk normalnie zwarty	821-05-58

O

obraz

klasyfikacja obrazów sygnałów	821-02-04
obraz sygnału	821-02-02

obrót

licznik obrotów koła	821-09-02
----------------------------	-----------

obsługa

przejazd z obsługą ręczną	821-07-08
---------------------------------	-----------

obwód

bocznikowanie obwodu	821-03-29
obwód kontrolny	821-01-42
obwód torowy	821-03-01
obwód torowy dwutokowy	821-03-03
obwód torowy impulsów wysokonapięciowych	821-03-12
obwód torowy jednotokowy	821-03-04
obwód torowy na prąd kodowy	821-03-11
obwód torowy prądu przemiennego	821-03-08
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym	821-03-10
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym	821-03-09
obwód torowy prądu stałego	821-03-07
obwód torowy z dławikiem (transformatorowym)	821-03-05
obwód torowy zasilany w środku	821-03-02
przerwy obwodu torowego	821-03-27
zablokowanie elektryczne z obwodem kontrolnym	821-05-52

ochrona

ochrona boczna	821-01-26
----------------------	-----------

ochronny

odcinek ochronny	821-01-21
------------------------	-----------

odblaskowy

sygnał odblaskowy	821-02-75
tablica odblaskowa	821-02-75

odcinek

odcinek izolowany	821-03-15
odcinek (linii o) ograniczonej prędkości	821-01-27
odcinek ochronny	821-01-21
odcinek zbliżania	821-05-38
schemat odcinków torowych	821-05-06

odcinkowy

dyspozytor odcinkowy	821-01-12
----------------------------	-----------

oddziaływanie

oddziaływanie pociągu	821-01-38
-----------------------------	-----------

odjazd

sygnał odjazdu	821-02-83
sygnał świetlny odjazdu	821-02-84

odległość

odległość docelowa	821-08-26
odległość ostrzegawcza semaforowa	821-02-51
odległość punktu zapowiadającego od przejazdu	821-07-12

odstęp		tarcza ostrzegawcza.....	821-02-12
blokada z odstępem ruchomym	821-06-12	wskaźnik ostrzegawczy (1)	821-02-61
blokada z odstępem stałym.....	821-06-11	wskaźnik ostrzegawczy (2)	821-02-63
odstęp	821-06-02	wskaźnik ostrzegawczy jazdy	
odstęp czasowy między pociągami.....	821-02-54	bezprądowej	821-02-120
odstęp sygnałowy	821-02-53	osuwanie	
odstępowy		czuJNIk osuwania się gruntu.....	821-10-04
semafor odstępowy	821-02-102	oś	
semafor odstępowy	821-02-90	czuJNIk zagrzanych osi	821-10-01
ograniczający		licznik osi.....	821-03-41
położenie najbardziej ograniczające		oznakowanie	
(sygnał).....	821-02-05	światło oznakowania	821-02-37
ograniczenie		P	
semafor ze wskaźnikiem ograniczenia		pantograf	
(prędkości)	821-02-65	sygnał opuszczenia pantografu	821-02-118
sygnalizacja ograniczenia prędkości.....	821-01-09	sygnał ostrzegawczy opuszczenia	
wskaźnik końca ograniczenia (prędkości)..	821-02-68	pantografu.....	821-02-117
wskaźnik ograniczenia (prędkości)	821-02-67	sygnał podniesienia pantografu.....	821-02-119
wskaźnik wstępny ograniczenia		para	
(prędkości)	821-02-66	przejazd z parami półrogatek	821-07-07
ograniczony		pedał	
odcinek (linii o) ograniczonej prędkości	821-01-27	pedał	821-03-34
okrosowanie		pedał elektromagnetyczny.....	821-03-36
okrosowanie swobodne	821-05-50	pedał elektromagnetyczny z opóźnionym	
opóźniony		działaniem.....	821-03-37
pedał elektromagnetyczny z opóźnionym		pedał elektroniczny	821-03-38
działaniem	821-03-37	pedał kierunkowy.....	821-03-39
opuszczenie		pedał magnetyczny.....	821-03-35
czuJNIk opuszczenia mostu	821-10-03	pełny	
sygnał opuszczenia pantografu.....	821-02-118	rogatka pełna.....	821-07-04
sygnał ostrzegawczy opuszczenia		permanentny	
pantografu	821-02-117	kontrola permanentna	821-05-73
osłaniający		pędnia	
sygnał osłaniający.....	821-02-112	pędnia drutowa.....	821-01-40
sygnał osłaniający specjalny.....	821-02-113	pędnia sztyw na.....	821-01-39
osłona		wskaźnik zerwania (pędni drutowej).....	821-01-41
osłona (sygnalizatora)	821-02-59	pętla	
ostrze		pętla torowa	821-08-18
zwrotnica podat na przebieganie		urządzenie pętli torowej.....	821-03-40
z ostrza	821-04-07	pięścień	
zwrotnica podat na przebieganie z ostrza		pięścień izolacyjny	821-03-17
bez rewersu.....	821-04-08	plan	
zwrotnica podat na przebieganie z ostrza		plan świetlny	821-05-08
z rewersem.....	821-04-09	plytka	
zwrotnica przebiegana pod ostrze	821-04-03	plytka izolacyjna	821-03-19
zwrotnica przebiegana z ostrza.....	821-04-04	pociąg	
ostrzegać		anulowanie samoczynnego hamowania	
czas ostrzegania.....	821-07-11	pociągu.....	821-08-09
ostrzegawczy		automatyczne sterowanie pociągiem.....	821-09-01
kwadratowa fioletowa tarcza		automatyczne zabezpieczenie pociągów	821-08-01
ostrzegawcza	821-02-19	czuJNIk pociągu	821-09-05
odległość ostrzegawcza semaforowa	821-02-51	detektor końca pociągu	821-03-43
sygnał ostrzegawczy	821-02-101	latarnia końca pociągu	821-02-74
sygnał ostrzegawczy migający.....	821-02-107	nadzór prędkości pociągu	821-08-03
sygnał ostrzegawczy opuszczenia		oddziaływanie pociągu.....	821-01-38
pantografu	821-02-117		
tarcza ostrzegawcza	821-02-100		

odstęp czasowy między pociągami.....	821-02-54	pozycja	
prezentacja identyfikatorów pociągów	821-05-98	kontrola pozycji	821-01-46
punkt zatrzymywania pociągu	821-08-10	pozycja przełożona	821-01-34
rezystancja pociągu	821-03-28	pozycyjny	
system samoczynnego hamowania		sygnalizator świetlny pozycyjny	821-02-36
pociągu	821-08-07	półautomatyczny	
urządzenia kontroli prowadzenia		sygnalizator półautomatyczny	821-02-31
pociągów	821-08-02	półrogatka	
wdrożenie samoczynnego hamowania		półrogatka	821-07-05
pociągu	821-08-08	przejazd z parami półrogatek	821-07-07
wprowadzanie identyfikatora pociągu	821-05-99	przejazd z półrogatkami	821-07-06
podatny		półsamoczynny	
zwrotnica podatna na przebieganie		półsamoczynna blokada	821-06-07
z ostrza	821-04-07	praca	
zwrotnica podatna na przebieganie		zezwolenie na pracę manewrową	821-01-20
z ostrza bez rewersu	821-04-08	prąd	
zwrotnica podatna na przebieganie		obwód torowy na prąd kodowy	821-03-11
z ostrza z rewersem	821-04-09	obwód torowy prądu przemiennego	821-03-08
podniesienie		obwód torowy prądu przemiennego	
sygnał podniesienia pantografu	821-02-119	o zasilaniu indukcyjnym	821-03-10
podsyпка		obwód torowy prądu przemiennego	
rezystancja podsyпки	821-03-33	o zasilaniu pojemnościowym	821-03-09
podwójny		obwód torowy prądu stałego	821-03-07
przekaznik z podwójnym zasilaniem	821-05-60	prądowy	
pojazd		wskaznik jazdy prądowej	821-02-122
transmisja tor-pojazd	821-08-22	prezentacja	
pojedynczy		prezentacja identyfikatorów pociągów	821-05-98
przekaznik z pojedynczym zasilaniem	821-05-59	prędkość	
pojemnościowy		nadzór prędkości hamowania	821-08-11
obwód torowy prądu przemiennego o		nadzór prędkości pociągu	821-08-03
zasilaniu pojemnościowym	821-03-09	odcinek (linii o) ograniczonej prędkości	821-01-27
polecenie		prędkość docelowa	821-08-27
punkt poleceń	821-09-03	regulator prędkości	821-05-70
położenie		sygnalizacja ograniczenia prędkości	821-01-09
położenie najbardziej ograniczające		sygnał zmiany prędkości (jazdy)	821-02-105
(sygnał)	821-02-05	sygnał zmniejszenia prędkości	821-02-64
położenie zasadnicze	821-01-33	wskaznik prędkości	821-02-69
położenie zezwalające (sygnału)	821-02-06	procesorowy	
pośrednie położenie zwrotnicy	821-04-10	procesorowe urządzenia SRK	821-05-84
ponowny		programator	
urządzenie ponownego nastawiania	821-01-35	programator przebiegów	821-05-31
pośredni		prowadzenie	
pośrednie położenie zwrotnicy	821-04-10	urządzenia kontroli prowadzenia	
powrót		pociągów	821-08-02
samoczynny powrót semafora (do pozycji		próba	
wyjściowej)	821-02-32	sygnał próby hamulca	821-02-111
powtarzacz		przebieg	
powtarzacz	821-01-47	droga przebiegu	821-01-22
powtarzacz elektromechaniczny	821-01-48	nastawianie przebiegowe	821-05-10
powtarzacz (przekaznikowy)	821-05-64	programator przebiegów	821-05-31
powtarzacz świetlny	821-01-49	przebieg	821-05-17
powtarzać		przebieg awaryjny	821-05-24
sygnał powtarzający	821-02-103	przebieg częściowy	821-05-22
sygnał powtarzający "stój"	821-08-21	przebieg manewrowy	821-05-18
pozorny		przebieg samoczynny	821-05-30
sygnał pozorny	821-02-43		

przebieg złożony	821-05-21	przełożony	
przebiegi sprzeczne	821-05-23	pozycja przełożona	821-01-34
ręczne zwalnianie przebiegu.....	821-05-28	przemienny	
samoczynne zwalnianie przebiegu	821-05-29	obwód torowy prądu przemiennego.....	821-03-08
sekcja przebiegu	821-05-20	obwód torowy prądu przemiennego	
sygnalizacja kierunku przebiegu	821-01-08	o zasilaniu indukcyjnym	821-03-10
system samoczynnego nastawiania		obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu	
przebiegów	821-05-96	pojemnościowym	821-03-09
urządzenia nastawiania przebiegowego.....	821-05-19	przepis	
utwierdzenie przebiegu	821-05-25	przepis.....	821-01-13
utwierdzenie przebiegu zwalniane		przepisy sygnalizacji	821-01-14
w całości.....	821-05-26	przerwywacz	
zwalnianie przebiegu sekcjami	821-05-27	przerwywacz obwodu torowego	821-03-27
przebiegać		przesłona	
zwrotnica podatna na przebieganie		sygnalizator z ruchomą (kolorową)	
z ostrza	821-04-07	przesłoną.....	821-02-44
zwrotnica podatna na przebieganie		przeszkoda	
z ostrza bez rewersu	821-04-08	czujnik przeszkody (na przejeździe)	821-07-14
zwrotnica podatna na przebieganie		czujnik przeszkody (spadającej)	821-10-02
z ostrza z rewersem	821-04-09	przycisk	
zwrotnica przebiegana pod ostrze	821-04-03	przycisk czuwania	821-08-05
zwrotnica przebiegana z ostrza.....	821-04-04	przycisk grupowy	821-05-14
przeciwwtórność		przycisk izolacji (zwrotnicy).....	821-05-42
przeciwwtórność.....	821-05-45	przygotowanie	
przejazd		przygotowanie danych	821-05-87
odległość punktu zapowiadającego		przytorowy	
od przejazdu	821-07-12	sygnalizacja przytorowa.....	821-01-04
przejazd kolejowy	821-07-01	przyzwolenie	
przejazd z obsługą ręczną.....	821-07-08	blokada bezwzględna z przyzwoleniem	821-06-05
przejazd z parami półrogoatek.....	821-07-07	blokada z przyzwoleniem.....	821-06-04
przejazd z półrogoatkami	821-07-06	pulpit	
przejazd z samoczynną sygnalizacją		komputerowy pulpit nastawczy.....	821-05-95
przejazdową.....	821-07-09	pulpit nastawczy	821-05-07
przejazdowy		punkt	
kontrola samoczynnej sygnalizacji		odległość punktu zapowiadającego	
przejazdowej	821-07-10	od przejazdu.....	821-07-12
przejazd z samoczynną sygnalizacją		punkt informacyjny	821-08-28
przejazdową.....	821-07-09	punkt nakazu.....	821-09-04
przejściowy		punkt poleceń.....	821-09-03
kontrola przejściowa	821-05-74	punkt zatrzymywania pociągu.....	821-08-10
przekaznik		punkt zero	821-09-06
przekaznik bezpieczeństwa	821-05-53	punkt zliczania	821-03-42
przekaznik remanencyjny	821-05-61	punktowy	
przekaznik torowy	821-03-13	sterowanie punktowe (ruchem kolejowym)	821-01-07
przekaznik trójpołożeniowy	821-05-62	system transmisji punktowej	821-08-20
przekaznik z podwójnym zasilaniem.....	821-05-60		
przekaznik z pojedynczym zasilaniem.....	821-05-59		
wstępne ustawienie przekaznika.....	821-05-63		
przekaznikowy			
powtarzacz (przekaznikowy).....	821-05-64		
uzależnienia przekazywające	821-05-47		
uzależnienia przekazywające sterowane			
komputerem.....	821-05-48		
przekładka			
przekładka izolacyjna	821-03-20		
przełączny			
zestaw przełączny	821-05-56		

R

radiowy	
radiowe ASP	821-09-07
ramienny	
semafor ramienny.....	821-02-17
ramię	
ramię semafora.....	821-02-18

redundancja

kierowanie redundancją.....	821-05-77
redundancja	821-05-76
redundancja modułowa dla naprawy	821-05-83

regulator

regulator prędkości.....	821-05-70
--------------------------	-----------

remanencyjny

przekaznik remanencyjny	821-05-61
-------------------------------	-----------

rewers

zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu	821-04-08
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem	821-04-09

rezonansowy

dławik torowy rezonansowy	821-03-24
---------------------------------	-----------

rezystancja

rezystancja bocznikowania.....	821-03-32
rezystancja pociągu	821-03-28
rezystancja podsypki	821-03-33

ręczny

blokada ręczna.....	821-06-08
przejazd z obsługą ręczną.....	821-07-08
ręczne zwalnianie przebiegu.....	821-05-28
sygnalizacja ręczna.....	821-02-13
sygnał ręczny.....	821-02-109
sygnał ręczny.....	821-02-14

roboty

sygnał w miejscach robót	821-02-106
--------------------------------	------------

rogatka

rogatka.....	821-07-03
rogatka pełna	821-07-04

rogatkowy

napęd rogatek	821-07-13
---------------------	-----------

rozbieżność

rozbieżność.....	821-05-79
------------------	-----------

rozkład

komputerowy rozkład jazdy	821-05-97
---------------------------------	-----------

rozmieszczenie

rozmieszczenie sygnalizatorów	821-02-50
-------------------------------------	-----------

rozrządowy

tarcza rozrządowa.....	821-02-99
------------------------	-----------

rozrządzanie

sygnał wstrzymania rozrządzania	821-02-93
---------------------------------------	-----------

rozwartość

zestyk normalnie rozwartość.....	821-05-57
----------------------------------	-----------

ruch

banalizacja ruchu.....	821-01-24
dyżurny ruchu.....	821-05-16
ruch czasowo jednokierunkowy	821-01-25
ruch dwukierunkowy	821-01-24
sterowanie ruchem kolejowym	821-01-01

ruchomy

blokada z odstępem ruchomym	821-06-12
sygnalizator z ruchomą (kolorową) przesłoną	821-02-44

S

samoczynny

anulowanie samoczynnego hamowania pociągu.....	821-08-09
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej	821-07-10
przebieg samoczynny	821-05-30
przejazd z samoczną sygnalizacją przejazdową	821-07-09
samoczną blokada	821-06-06
samoczną zwalnianie przebiegu	821-05-29
samoczną powrót semafora (do pozycji wyjściowej)	821-02-32
sygnalizacja samoczną	821-01-05
system samocznego hamowania pociągu.....	821-08-07
system samocznego nastawiania przebiegów	821-05-96
system samocznego nastawiania zwrotnic	821-05-100
wdrożenie samocznego hamowania pociągu.....	821-08-08

satelita

satelita	821-05-05
----------------	-----------

scentralizowany

nastawianie scentralizowane	821-05-04
-----------------------------------	-----------

schemat

schemat odcinków torowych.....	821-05-06
--------------------------------	-----------

sekcja

sekcja przebiegu.....	821-05-20
sekcja utwierdzenia przez zbliżanie	821-05-36
zwalnianie przebiegu sekcjami.....	821-05-27

sekwencyjny

uzależnienie sekwencyjne	821-05-44
--------------------------------	-----------

selektywny

zwrotnica zabezpieczająca selektywnie.....	821-04-12
--	-----------

semafor

awaryjny wyłącznik semafora	821-05-34
ramię semafora.....	821-02-18
samoczną powrót semafora (do pozycji wyjściowej)	821-02-32
semafor	821-02-62
semafor grupowy.....	821-02-85
semafor odstępowy	821-02-102
semafor odstępowy	821-02-90
semafor ramienny.....	821-02-17
semafor z tarczą manewrową	821-02-86
semafor ze wskaźnikiem ograniczenia (prędkości)	821-02-65
światło semafora zezwalające na jazdę	821-02-94

semaforowy

odległość ostrzegawcza semaforowa.....	821-02-51
--	-----------

SHP

SHP (skrót)	821-08-07
-------------------	-----------

sieć

sygnał końca sieci (trakcyjnej).....	821-02-116
--------------------------------------	------------

słupek			sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem...	821-08-23
słupek ukresowy	821-01-23		sygnalizacja kierunku przebiegu	821-01-08
słupek ukresowy	821-02-73		sygnalizacja końca (pociągu)	821-02-55
służbowy			sygnalizacja mechaniczna	821-02-15
droga hamowania służbowego	821-08-24		sygnalizacja ograniczenia prędkości	821-01-09
specjalny			sygnalizacja przytorowa	821-01-04
sygnał osłaniający specjalny	821-02-113		sygnalizacja ręczna	821-02-13
spłonka			sygnalizacja samoczynna	821-01-05
spłonka	821-02-27		sygnalizacja świetlna	821-02-33
urządzenie do układania spłonek	821-02-28		sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu)	821-02-49
spona			system sygnalizacji elektrycznej	821-02-29
spona	821-04-21		sygnalizator	
sprawdzać			deflektor sygnalizatora	821-02-45
sprawdzenie urządzenia	821-01-44		kontrola sygnalizatora	821-05-65
sprzeczny			kontrola świateł sygnalizatora	821-05-67
przebiegi sprzeczne	821-05-23		kontrola żarówki sygnalizatora	821-05-66
sprzężony			mały sygnalizator "stój"	821-02-76
sygnały sprzężone	821-02-22		moduł sygnalizatora	821-05-91
SRK			rozmieszczenie sygnalizatorów	821-02-50
procesorowe urządzenia SRK	821-05-84		sygnalizator automatyczny	821-02-30
urządzenia SRK geograficzne	821-05-49		sygnalizator karzełkowy	821-02-97
urządzenia SRK mikroprocesorowe	821-05-75		sygnalizator mechaniczny	821-02-16
stały			sygnalizator półautomatyczny	821-02-31
blokada z odstępem stałym	821-06-11		sygnalizator świetlny	821-02-34
obwód torowy prądu stałego	821-03-07		sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy)	821-02-40
sterować			sygnalizator świetlny pozycyjny	821-02-36
uzależnienia przekaznikowe sterowane komputerem	821-05-48		sygnalizator świetlny wielostawny	821-02-35
sterowanie			sygnalizator wygaszony	821-02-11
automatyczne sterowanie pociągiem	821-09-01		sygnalizator z ruchomą (kolorową) przesłoną	821-02-44
sterowanie	821-01-28		sygnalizator zasłonięty	821-02-10
sterowanie ciągłe (ruchem kolejowym)	821-01-06		światło wsteczne sygnalizatora	821-02-48
sterowanie punktowe (ruchem kolejowym)	821-01-07		tarcza sygnalizatora	821-02-58
sterowanie ruchem kolejowym	821-01-01		uszkodzenie sygnalizatora	821-02-123
system sterowania (ruchem kolejowym)	821-01-03		wskaznik identyfikujący sygnalizatora	821-02-57
tablicowy multiplexer sterowania i kontroli	821-05-85		sygnalizować	
stopniowy			sygnalizowanie kodem dźwiękowym	821-02-26
stopniowe ustawienie sygnałów	821-02-24		sygnał	
stój			klasyfikacja obrazów sygnałów	821-02-04
mały sygnalizator "stój"	821-02-76		obraz sygnału	821-02-02
sygnał powtarzający "stój"	821-08-21		stopniowe ustawienie sygnałów	821-02-24
sygnał "stój"	821-02-79		sygnał	821-02-01
sygnał warunkowy "stój"	821-02-92		sygnał dodatkowy (1)	821-02-87
suwakowy			sygnał dodatkowy (2)	821-02-89
zamknięcie suwakowe	821-04-19		sygnał "droga wolna"	821-02-08
swobodny			sygnał końca sieci (trakcyjnej)	821-02-116
okrosowanie swobodne	821-05-50		sygnał manewrowy	821-02-95
sygnalizacja			sygnał odblaskowy	821-02-75
kontrola samoczynnej sygnalizacji przejazdowej	821-07-10		sygnał odjazdu	821-02-83
przejazd z samoczynną sygnalizacją przejazdową	821-07-09		sygnał opuszczenia pantografu	821-02-118
przepisy sygnalizacji	821-01-14		sygnał osłaniający	821-02-112
sygnalizacja drogowa	821-07-02		sygnał osłaniający specjalny	821-02-113
sygnalizacja kabinowa	821-08-04		sygnał ostrzegawczy	821-02-101
			sygnał ostrzegawczy migający	821-02-107

sygnał ostrzegawczy opuszczenia pantografu	821-02-117
sygnał podniesienia pantografu	821-02-119
sygnał powtarzający	821-02-103
sygnał powtarzający "stój"	821-08-21
sygnał pozorny	821-02-43
sygnał próby hamulca	821-02-111
sygnał ręczny	821-02-109
sygnał ręczny	821-02-14
sygnał "stój"	821-02-79
sygnał światłem migowym	821-02-42
sygnał świetlny odjazdu	821-02-84
sygnał unieważniony	821-02-09
sygnał w miejscach robót	821-02-106
sygnał warunkowy	821-02-91
sygnał warunkowy "stój"	821-02-92
sygnał wjazdu	821-02-81
sygnał wstrzymania rozrządzenia	821-02-93
sygnał wyjazdu	821-02-82
sygnał zasadniczy	821-02-80
sygnał zastępczy	821-02-88
sygnał zatrzymania	821-02-07
sygnał zmiany prędkości (jazdy)	821-02-105
sygnał zmniejszenia prędkości	821-02-64
sygnały sprzężone	821-02-22
treść sygnału	821-02-03
unieważnienie sygnału kolejowego	821-02-60
wskaźnik nakazu dania sygnału dźwiękowego "baczność"	821-02-78
wspornik sygnału	821-02-23
sygnałowy	
latarnia sygnałowa	821-02-39
latarnia sygnałowa	821-02-47
mostek sygnałowy	821-02-25
odstęp sygnałowy	821-02-53
światło sygnałowe	821-02-41
wyłącznik sygnałowy	821-02-21
system	
system samoczynnego hamowania pociągu	821-08-07
system samoczynnego nastawiania przebiegów	821-05-96
system samoczynnego nastawiania zwrotnic	821-05-100
system sterowania (ruchem kolejowym)	821-01-03
system sygnalizacji elektrycznej	821-02-29
system transmisji ciągłej	821-08-19
system transmisji punktowej	821-08-20
szlakowy	
wskaźnik zajętości toru (szlakowego)	821-02-77
szytny	
pędnia szytna	821-01-39
szyna	
szyna izolowana	821-03-14

szynowy	
łącznik szynowy	821-03-22
magnes szynowy	821-08-14
złącze szynowe izolowane	821-03-21
Ś	
środek	
obwód torowy zasilany w środku	821-03-02
światło	
kontrola świateł sygnalizatora	821-05-67
sygnał światłem migowym	821-02-42
światło boczne	821-02-46
światło oznakowania	821-02-37
światło semafora zezwalające na jazdę	821-02-94
światło sygnałowe	821-02-41
światło wsteczne sygnalizatora	821-02-48
światlny	
komora światlna	821-02-38
plan światlny	821-05-08
powtarzacz światlny	821-01-49
sygnalizacja światlna	821-02-33
sygnalizacja światlna zbliżania się (pociągu)	821-02-49
sygnalizator światlny	821-02-34
sygnalizator światlny barwny (wielokomorowy)	821-02-40
sygnalizator światlny pozycyjny	821-02-36
sygnalizator światlny wielostawny	821-02-35
sygnał światlny odjazdu	821-02-84
T	
tablica	
tablica odbłaskowa	821-02-75
tablica zależnościowa	821-05-09
tablicowy	
tablicowy multiplexer sterowania i kontroli	821-05-85
wskaźnik tablicowy masztowy	821-02-56
tarcza	
kwadratowa fioletowa tarcza ostrzegawcza	821-02-19
semafor z tarczą manewrową	821-02-86
tarcza ostrzegawcza	821-02-100
tarcza ostrzegawcza	821-02-12
tarcza rozrządowa	821-02-99
tarcza sygnalizatora	821-02-58
telefoniczny	
blokada z zapowiadaniem telefonicznym	821-06-10
terminal	
terminal diagnostyczny	821-05-86
test	
auto-test	821-05-78
tor	
tor boczny	821-01-16
tor główny	821-01-15
transmisja tor-pojazd	821-08-22

wskaźnik zajętości toru	821-03-45	urządzenia bezpieczeństwa	821-01-11
wskaźnik zajętości toru (szlakowego)	821-02-77	urządzenia kontroli prowadzenia pociągów	821-08-02
wskaźnik zmiany toru	821-02-114	urządzenia nastawiania przebiegowego	821-05-19
zwolnienie toru	821-01-37	urządzenia SRK geograficzne	821-05-49
torowy		urządzenia SRK mikroprocesorowe	821-05-75
dławik torowy	821-03-23	urządzenie (bezpieczne) kolejowe	821-01-02
dławik torowy rezonansowy	821-03-24	urządzenie do układania spłonek	821-02-28
obwód torowy	821-03-01	urządzenie pętli torowej	821-03-40
obwód torowy dwutokowy	821-03-03	urządzenie ponownego nastawiania	821-01-35
obwód torowy impulsów wysokonapięciowych	821-03-12	urządzenie zwalniające	821-05-32
obwód torowy jednotokowy	821-03-04	ustawienie	
obwód torowy na prąd kodowy	821-03-11	stopniowe ustawienie sygnałów	821-02-24
obwód torowy prądu przemiennego	821-03-08	wstępne ustawienie przekaźnika	821-05-63
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym	821-03-10	uszkodzenie	
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym	821-03-09	uszkodzenie sygnalizatora	821-02-123
obwód torowy prądu stałego	821-03-07	utwierdzać	
obwód torowy z dławikiem (transformatorowym)	821-03-05	sekcja utwierdzania przez zbliżanie	821-05-36
obwód torowy zasilany w środku	821-03-02	utwierdzenie przebiegu	821-05-25
pętla torowa	821-08-18	utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości	821-05-26
przełącznik torowy	821-03-13	utwierdzenie przez zbliżanie	821-05-35
przerywacz obwodu torowego	821-03-27	uzależniać	
schemat odcinków torowych	821-05-06	blokada uzależniona	821-06-09
urządzenie pętli torowej	821-03-40	uzależnienia przekaźnikowe	821-05-47
transmisja		uzależnienia przekaźnikowe sterowane komputerem	821-05-48
bezpieczna transmisja	821-05-88	uzależnienie	821-05-02
łącze transmisji	821-05-89	uzależnienie jazd z naprzeciwnika	821-05-43
moduł transmisji	821-05-90	uzależnienie kontynuowane	821-05-46
system transmisji ciągłej	821-08-19	uzależnienie sekwencyjne	821-05-44
system transmisji punktowej	821-08-20		
transmisja tor-pojazd	821-08-22	W	
transmisyjny		wartość	
klucz transmisyjny	821-05-69	wartość graniczna bocznikowania (obwodu torowego)	821-03-30
transponder		warunkowy	
transponder	821-08-16	sygnał warunkowy	821-02-91
treść		sygnał warunkowy "stój"	821-02-92
treść sygnału	821-02-03	wdrażać	
trójpółłożeniowy		wdrożenie samoczynnego hamowania pociągu	821-08-08
przełącznik trójpółłożeniowy	821-05-62	wiadomość	
		wiadomość	821-02-52
U		wielokomorowy	
układać		sygnalizator świetlny barwny (wielokomorowy)	821-02-40
urządzenie do układania spłonek	821-02-28	wielostawny	
ukresowy		sygnalizator świetlny wielostawny	821-02-35
słupek ukresowy	821-01-23	wjazd	
słupek ukresowy	821-02-73	sygnał wjazdu	821-02-81
wskaźnik ukresowy	821-02-73	wjazdowy	
unieważniać		zwrótnica wjazdowa	821-04-05
sygnał unieważniony	821-02-09	włączać	
unieważnienie sygnału kolejowego	821-02-60	włączenie kierunku	821-05-39
urządzenie			
procesorowe urządzenia SRK	821-05-84		
sprawdzenie urządzenia	821-01-44		

włączany		wyłapywać	
kontrola włączana.....	821-05-72	zwrotnica wyłapująca.....	821-04-13
wolny		wyłącznik	
sygnał "droga wolna"	821-02-08	awaryjny wyłącznik semafora	821-05-34
wprowadzać		wyłącznik sygnałowy	821-02-21
wprowadzanie identyfikatora pociągu	821-05-99	wyprzedzenie	
wskaźnik		sygnalizacja kabinowa z wyprzedzeniem...	821-08-23
semafor ze wskaźnikiem ograniczenia		wysokonapięciowy	
(prędkości)	821-02-65	obwód torowy impulsów	
wskaźnik identyfikujący sygnalizatora	821-02-57	wysokonapięciowych	821-03-12
wskaźnik jazdy bezprądowej	821-02-121		
wskaźnik jazdy prądowej	821-02-122		
wskaźnik kierunku.....	821-02-70		
wskaźnik kierunku jazdy	821-02-72		
wskaźnik (kolejowy)	821-02-20		
wskaźnik końca ograniczenia			
(prędkości)	821-02-68		
wskaźnik nakazu dania sygnału			
dźwiękowego "baczność"	821-02-78		
wskaźnik ograniczenia (prędkości)	821-02-67		
wskaźnik ostrzegawczy (1).....	821-02-61		
wskaźnik ostrzegawczy (2).....	821-02-63		
wskaźnik ostrzegawczy jazdy bezprądowej	821-02-120		
wskaźnik prędkości	821-02-69		
wskaźnik tablicowy masztowy	821-02-56		
wskaźnik ukresowy	821-02-73		
wskaźnik wstępny kierunku jazdy	821-02-71		
wskaźnik wstępny ograniczenia			
(prędkości)	821-02-66		
wskaźnik zabraniający manewrowania.....	821-02-98		
wskaźnik zajętości toru	821-03-45		
wskaźnik zajętości toru (szlakowego)	821-02-77		
wskaźnik zerwania (pędni drutowej).....	821-01-41		
wskaźnik zmiany toru.....	821-02-114		
wskaźnik zwrotnicy (1)	821-02-108		
wskaźnik zwrotnicy (2)	821-02-110		
wspornik			
wspornik sygnału.....	821-02-23		
wsteczny			
światło wsteczne sygnalizatora.....	821-02-48		
wstępny			
wskaźnik wstępny kierunku jazdy	821-02-71		
wskaźnik wstępny ograniczenia			
(prędkości)	821-02-66		
wstępne ustawienie przekaźnika.....	821-05-63		
wstrzymać			
sygnał wstrzymania rozrządzania	821-02-93		
wygaszać			
sygnalizator wygaszony.....	821-02-11		
wyjazd			
sygnał wyjazdu	821-02-82		
wykolejać			
zwrotnica wykolejająca	821-04-14		
wykolejnica			
wykolejnica	821-04-15		

zasilanie

obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu indukcyjnym	821-03-10
obwód torowy prądu przemiennego o zasilaniu pojemnościowym	821-03-09
przekaznik z podwójnym zasilaniem	821-05-60
przekaznik z pojedynczym zasilaniem	821-05-59
zasilanie kaskadowe (obwodu torowego)...	821-03-26

zasilany

obwód torowy zasilany w środku	821-03-02
--------------------------------------	-----------

zasłonięty

sygnalizator zasłonięty	821-02-10
-------------------------------	-----------

zastępczy

sygnał zastępczy	821-02-88
------------------------	-----------

zatrzymanie

sygnał zatrzymania	821-02-07
--------------------------	-----------

zatrzymywanie

punkt zatrzymywania pociągu	821-08-10
-----------------------------------	-----------

zbliżanie

nastawianie zbliżaniem	821-05-37
odcinek zbliżania	821-05-38
sekcja utwierdzania przez zbliżanie	821-05-36
sygnalizacja świetlna zbliżania się (pociągu)	821-02-49
utwierdzenie przez zbliżanie	821-05-35

zdalny

nastawianie zdalne	821-01-31
--------------------------	-----------

zero

punkt zero	821-09-06
------------------	-----------

zerwanie

wskaźnik zerwania (pędni drutowej)	821-01-41
--	-----------

zestyk

zestyk bierny	821-05-54
zestyk czynny	821-05-55
zestyk normalnie rozarty	821-05-57
zestyk normalnie zwarty	821-05-58
zestyk przełączny	821-05-56

zezwałać

położenie zezwalające (sygnału)	821-02-06
światło semafora zezwalające na jazdę	821-02-94

zezwoleń

zezwoleń	821-01-19
zezwoleń na pracę manewrową	821-01-20

zgodność

kontrola zgodności	821-01-45
--------------------------	-----------

zliczanie

punkt zliczania	821-03-42
-----------------------	-----------

złącze

złącze izolowane	821-03-16
złącze szynowe izolowane	821-03-21

złożony

przebieg złożony	821-05-21
------------------------	-----------

zmiana

sygnał zmiany prędkości (jazdy)	821-02-105
wskaźnik zmiany toru	821-02-114

zmniejszenie

sygnał zmniejszenia prędkości	821-02-64
-------------------------------------	-----------

zwalniacz

zwalniacz czasowy	821-05-71
-------------------------	-----------

zwalniać

ręczne zwalnianie przebiegu	821-05-28
samoczynne zwalnianie przebiegu	821-05-29
urządzenie zwalniające	821-05-32
utwierdzenie przebiegu zwalniane w całości	821-05-26
zwalnianie awaryjne	821-05-33
zwalnianie przebiegu sekcjami	821-05-27

zwarty

zestyk normalnie zwarty	821-05-58
-------------------------------	-----------

zwolnić

zwolnienie toru	821-01-37
-----------------------	-----------

zwrotnica

elektryczny kontroler zwrotnicy	821-04-24
kontroler zwrotnicy	821-04-23
nastawianie zwrotnicy indywidualne (w urządzeniach z nastawianiem przebiegowym)	821-05-13
niezależne zamknięcie zwrotnicy	821-04-17
pośrednie położenie zwrotnicy	821-04-10
system samoczynnego nastawiania zwrotnic	821-05-100
wskaźnik zwrotnicy (1)	821-02-108
wskaźnik zwrotnicy (2)	821-02-110
zależne zamknięcie zwrotnicy	821-04-18
zamknięcie zwrotnicy	821-04-16
zwrotnica	821-04-02
zwrotnica manewrowa	821-04-06
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza	821-04-07
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza bez rewersu	821-04-08
zwrotnica podatna na przebieganie z ostrza z rewersem	821-04-09
zwrotnica przebiegana pod ostrze	821-04-03
zwrotnica przebiegana z ostrza	821-04-04
zwrotnica wjazdowa	821-04-05
zwrotnica wykolejająca	821-04-14
zwrotnica wyłapująca	821-04-13
zwrotnica zabezpieczająca	821-04-11
zwrotnica zabezpieczająca selektywnie	821-04-12

zwrotnicowy

moduł zwrotnicowy	821-05-92
napęd zwrotnicowy	821-04-22

Ż**żarówka**

kontrola żarówki sygnalizatora	821-05-66
--------------------------------------	-----------

contacto de posição normal	821-05-58
contacto de repouso	821-05-54
contacto de trabalho	821-05-55
contacto inversor	821-05-56
contador de eixos	821-03-41
contador de rotações de rodados	821-09-02
controlador de agulha	821-04-23
controlador de rotura de fio de transmissão...	821-01-41
controlador eléctrico de agulha	821-04-24
controlo	821-01-28
controlo centralizado do tráfego	821-01-29
controlo da velocidade máxima de comboios	821-08-03
controlo de concordância	821-01-45
controlo de desaceleração	821-08-11
controlo de lâmpada de sinal	821-05-66
controlo de libertação da via	821-03-44
controlo de luz de sinal	821-05-67
controlo de posição	821-01-46
controlo de sinal	821-05-65
controlo de um aparelho	821-01-44
controlo de uma passagem de nível automática	821-07-10
controlo fugitivo	821-05-74
controlo imperativo	821-05-72
controlo parcial	821-08-12
controlo permanente	821-05-73
cruz de fora de serviço	821-02-60
cruz de Santo André	821-02-125

D

de segurança intrínseca	821-01-10
deflector de unidade luminosa	821-02-45
descontinuidade de shuntagem (de um circuito de via)	821-03-29
destruição (automática) de um itinerário	821-05-29
detector de chumaceiras quentes	821-10-01
detector de deslizamento de terreno	821-10-04
detector de deslocamento do tabuleiro de uma ponte	821-10-03
detector de obstáculo (numa passagem de nível)	821-07-14
detector de obstáculos	821-10-02
disco (em sinalização ferroviária)	821-02-20
disponibilidade	821-05-82
dispositivo (de protecção) de reabertura de sinal	821-08-21
dispositivo de anulação (em recurso)	821-05-32
dispositivo de aviso automático de sinal fechado	821-08-07
dispositivo de detecção por anel	821-03-40
dispositivo de interdição	821-01-36
dispositivo de paragem de comboio	821-08-10
dispositivo de rearme	821-01-35
dispositivo de vigilância	821-08-06
distância de anúncio a uma passagem de nível	821-07-12
distância de aviso de um sinal (avanzado)	821-02-51

distância de frenagem de emergência	821-08-24
distância de frenagem de serviço	821-08-24
distância de travagem de emergência	821-08-25
distância de travagem de serviço	821-08-24
distância de visibilidade	821-02-52
distância objectivo	821-08-26
divergência	821-05-79

E

encaminhador automático de triagem	821-05-100
encravamento	821-05-02
encravamento de aproximação	821-05-35
encravamento de continuidade	821-05-46
encravamento de itinerário	821-05-25
encravamento de reedição	821-05-45
encravamento de sentido	821-05-43
encravamento de sucessão	821-05-44
equipamento de controlo	821-01-43
equipamento de verificação	821-01-43
espaçamento entre sinais	821-02-53
exploração em via única temporária	821-01-25

F

falha de sinal	821-02-123
fecho automático	821-02-32
ferrolho carter-coussinet	821-04-19
ferrolho com agrafe	821-04-20
ferrolho comutador	821-05-52
ferrolho de agulha	821-04-16
ferrolho dependente	821-04-18
ferrolho eléctrico	821-05-51
ferrolho independente	821-04-17
fiador	821-03-22
foco (de sinal)	821-02-41
foco de permissividade	821-02-94
foco identificador	821-02-37
foco intermitente	821-02-42
foco lateral	821-02-46

G

gestão da redundância	821-05-77
grupo relés	821-05-63

H

hierarquização das indicações dos sinais	821-02-04
--	-----------

I

igualizador dos tempos de anúncio	821-05-70
iluminação por aproximação	821-02-49
implantação dos sinais	821-02-50
incidente contrário à segurança	821-05-81
incidente não contrário à segurança	821-05-80
indexação	821-05-99
indicação de um sinal	821-02-03
indicador "limite de manobra"	821-02-98
indicador de aviso sonoro	821-02-78

indicador de direcção	821-02-70
indicador de limite de resguardo	821-02-73
indicador de ocupação da via	821-03-45
indicador de ocupação de linha	821-02-77
instalação de segurança	821-01-11
interruptor de circuito de via	821-03-27
intervalo de rajada entre comboios	821-02-54
itinerário	821-01-22
itinerário de manobra	821-05-18
itinerário de recurso	821-05-24
itinerário fraccionado (por parcelas)	821-05-22
itinerário principal	821-05-17
itinerários incompatíveis	821-05-23

J

junta eléctrica de separação	821-03-21
junta indutiva	821-03-23
junta isoladora	821-03-16

L

lança de agulha	821-04-01
lança-petardos	821-02-28
lanterna de sinal	821-02-47
lanterna de tardoz	821-02-48
libertação de uma via	821-01-37
libertação temporizada	821-05-71
limite de resguardo	821-01-23
localização (de um comboio)	821-09-05
luz intermitente	821-02-42

M

magneto de veículo motor (baliza)	821-08-13
magneto de via (baliza)	821-08-14
manobra (de uma agulha, de um dispositivo)	821-01-17
manobra local	821-01-18
mecanismo de manobra de agulha	821-04-22
meias barreiras	821-07-05
módulo (informático) de comando e de encravamento	821-05-84
módulo de agulha	821-05-92
módulo de detecção dos comboios	821-05-93
módulo de ficheiro horário	821-05-07
módulo de gestão de rede de transmissão (em sinalização ferroviária)	821-05-90
módulo de sinal	821-05-91
módulo interface "exploração"	821-05-95
módulo relés	821-05-63
motor de barreira	821-07-13
multiplexador de quadro de comando e de controlo	821-05-85

P

painel de controlo geográfico	821-05-11
painel luminoso	821-02-34

painel luminoso composto por módulos simples	821-02-40
palheta de semáforo	821-02-18
paragem automática	821-08-08
parcela de itinerário	821-05-20
passagem de nível	821-07-01
passagem de nível automática	821-07-09
passagem de nível com duas meias barreiras	821-07-06
passagem de nível com quatro meias barreiras	821-07-07
passagem de nível de comando manual	821-07-08
pedal	821-03-34
pedal electromecânico	821-03-36
pedal electromecânico temporizado	821-03-37
pedal electrónico	821-03-38
pedal magnético	821-03-35
pedal orientado	821-03-39
percurso de escorregamento	821-01-21
petardo	821-02-27
placa anti-reflexo	821-02-59
placa de cauda (eléctrica)	821-03-43
placa de identificação de um sinal	821-02-56
placa de tipo de sinal	821-02-57
placa isolante	821-03-20
plano de isolamento das vias	821-05-06
ponto de contagem	821-03-42
ponto de cruzamento	821-09-06
ponto de informação	821-09-03
ponto de informação intermédia	821-08-28
ponto de objectivo	821-09-04
pórtico de sinais	821-02-25
posição aberta (de um sinal)	821-02-06
posição de agulha entreaberta	821-04-10
posição fechada (de um sinal)	821-02-05
posição invertida	821-01-34
posição normal	821-01-33
posto de circuitos geográficos	821-05-49
posto de comando centralizado	821-05-03
posto de itinerários	821-05-19
posto de relés por comando informático	821-05-48
posto de sinalização	821-05-01
posto de sinalização informatizado	821-05-75
posto satélite (em sinalização ferroviária)	821-05-05
posto tudo relés	821-05-47
prancha de aproximação	821-02-61
preparação de dados	821-05-87
programador de itinerários	821-05-31
protecção lateral	821-01-26

Q

quadro avançado indicador de direcção	821-02-71
quadro de comando	821-05-07
quadro de encravamentos	821-05-09
quadro indicador de direcção	821-02-72
quadro óptico indicador	821-05-08

R		
rede de transmissão (em sinalização ferroviária).....	821-05-89	
redundância.....	821-05-76	
redundância modular para manutenção.....	821-05-83	
regulação centralizada do tráfego.....	821-01-29	
regulador (em exploração ferroviária).....	821-01-12	
regulamento.....	821-01-13	
regulamento de sinais.....	821-01-14	
relé com duas posições estáveis.....	821-05-61	
relé com três posições estáveis.....	821-05-62	
relé de dois enrolamentos.....	821-05-60	
relé de enrolamento simples.....	821-05-59	
relé de segurança.....	821-05-53	
relé de via.....	821-03-13	
relé repetidor.....	821-05-64	
repetidor.....	821-01-47	
repetidor electromecânico.....	821-01-48	
repetidor luminoso.....	821-01-49	
resistência de isolamento do balastro.....	821-03-33	
rondela isoladora.....	821-03-17	
S		
secção de via isolada.....	821-03-15	
shunt de comboio.....	821-03-28	
shunt de ensaio.....	821-03-32	
shunt limite.....	821-03-31	
shunt limite de funcionamento.....	821-03-30	
shunt preventivo.....	821-03-31	
sinais conjugados.....	821-02-22	
sinal (em sinalização ferroviária).....	821-02-01	
sinal apagado.....	821-02-11	
sinal automático.....	821-02-30	
sinal baixo.....	821-02-97	
sinal com paragem permissiva.....	821-02-88	
sinal com permissividade restrita.....	821-02-92	
sinal de "restabelecer corrente".....	821-02-122	
sinal de afrouxamento.....	821-02-65	
sinal de aviso "baixar pantógrafo".....	821-02-117	
sinal de aviso "cortar corrente".....	821-02-120	
sinal de aviso de afrouxamento.....	821-02-64	
sinal de aviso de aproximação.....	821-02-63	
sinal de aviso de paragem.....	821-02-100	
sinal de aviso de execução de velocidade máxima autorizada.....	821-02-66	
sinal de aviso intermitente.....	821-02-107	
sinal de barragem.....	821-02-76	
sinal de barragem.....	821-02-96	
sinal de bifurcação.....	821-02-108	
sinal de bloco.....	821-02-90	
sinal de cauda.....	821-02-55	
sinal de cauda.....	821-02-74	
sinal de comando manual.....	821-02-14	
sinal de contra via.....	821-02-114	
sinal de controlo de passagem de nível.....	821-02-115	
sinal de direcção e velocidade em gares de triagem.....	821-02-99	
sinal de ensaio de freios.....	821-02-111	
sinal de ensaio de travões.....	821-02-111	
sinal de entrada.....	821-02-81	
sinal de estaleiro.....	821-02-106	
sinal de execução.....	821-02-62	
sinal de execução "baixar pantógrafo".....	821-02-118	
sinal de execução "cortar corrente".....	821-02-121	
sinal de execução de velocidade máxima autorizada.....	821-02-67	
sinal de feixe.....	821-02-85	
sinal de fim de catenária.....	821-02-116	
sinal de fim de percurso "baixar pantógrafo".....	821-02-119	
sinal de fim de restrição de velocidade.....	821-02-68	
sinal de fluidificação.....	821-02-105	
sinal de manobra.....	821-02-95	
sinal de marcha à vista.....	821-02-93	
sinal de paragem.....	821-02-07	
sinal de paragem absoluta.....	821-02-79	
sinal de partida.....	821-02-83	
sinal de posição de agulha.....	821-02-110	
sinal de posição de lanternas.....	821-02-36	
sinal de pré-aviso de paragem.....	821-02-101	
sinal de pré-aviso de precaução.....	821-02-102	
sinal de protecção.....	821-02-112	
sinal de "restabelecer corrente".....	821-02-122	
sinal de saída.....	821-02-82	
sinal de via livre.....	821-02-08	
sinal em consola.....	821-02-24	
sinal especial de protecção.....	821-02-113	
sinal especial de recurso.....	821-02-87	
sinal fora de serviço.....	821-02-09	
sinal luminoso.....	821-02-34	
sinal luminoso com várias indicações.....	821-02-35	
sinal luminoso composto por módulos simples.....	821-02-40	
sinal luminoso de paleta.....	821-02-44	
sinal luminoso de partida.....	821-02-84	
sinal mecânico.....	821-02-16	
sinal oculto.....	821-02-10	
sinal permissivo.....	821-02-91	
sinal portátil.....	821-02-109	
sinal principal.....	821-02-80	
sinal principal com sinal de manobra.....	821-02-86	
sinal quadrado violeta.....	821-02-19	
sinal reflector.....	821-02-75	
sinal repetidor.....	821-02-103	
sinal rodoviário.....	821-07-02	
sinal semáforo.....	821-02-17	
sinal semi-automático.....	821-02-31	
sinal subsidiário.....	821-02-88	
sinal suplementar.....	821-02-89	
sinal "via curta".....	821-02-104	
sinalização automática.....	821-01-05	
sinalização contínua.....	821-01-06	
sinalização de cabina.....	821-08-04	
sinalização de direcção.....	821-01-08	
sinalização de velocidade.....	821-01-09	

sinalização eléctrica.....	821-02-29
sinalização ferroviária	821-01-01
sinalização lateral	821-01-04
sinalização luminosa.....	821-02-33
sinalização manual	821-02-13
sinalização mecânica	821-02-15
sinalização pontual.....	821-01-07
sinalização por (codificação do som de) campânula	821-02-26
sistema (de protecção) por transmissão contínua.....	821-08-19
sistema (de protecção) por transmissão pontual	821-08-20
sistema de bloco	821-06-01
sistema de cantonamento.....	821-06-01
sistema de comando automático de itinerários	821-05-96
sistema de paragem automática de comboios	821-08-02
sistema de protecção automática de comboios	821-08-01
sistema de seguimento automático da marcha dos comboios.....	821-05-98
sistema de sinalização.....	821-01-03
sistema por anéis de indução.....	821-08-18

T

tecla de comando de recurso de agulha	821-05-42
tecla de grupo	821-05-14
tecla de vigilância.....	821-08-05
telecomando	821-01-31
tempo de anúncio	821-07-11
terminal para ensaios	821-05-86
terminal técnico	821-05-86
tomada de sentido.....	821-05-39
topo isolador.....	821-03-19
torniquete de fixação	821-04-21
traçado permanente.....	821-05-30
trânsito por parcelas	821-05-27
trânsito rígido	821-05-26
transmissão complementar de pré-anúncios a bordo	821-08-23
transmissão de dados em segurança	821-05-88
transmissão funicular.....	821-01-40
transmissão rígida.....	821-01-39
transmissão via-máquina	821-08-22
transmissor de chave	821-05-69
transpondedor.....	821-08-16
troço de linha de velocidade reduzida	821-01-27

U

unidade luminosa	821-02-38
unidade luminosa simples	821-02-39

V

velocidade objectivo	821-08-27
verificação de concordância.....	821-01-45
verificação de posição.....	821-01-46
verificação de um aparelho	821-01-44
via de serviço	821-01-16
via principal	821-01-15

Z

zona de aproximação.....	821-05-38
zona de encravamento de aproximação.....	821-05-36

INDEX

A			
absolut block	821-06-003	bromsprovssignal	821-02-111
absolut-permissivt block	821-06-005	bromsövervakning	821-08-011
aktiv balis	821-08-017	bultlås	821-04-021
ankomstlåsning	821-05-035	början-slutpunktsmanövrering	821-05-010
ankomstlåsningssräckor	821-05-036	börjantavla för hastighetsnedsättning	821-02-067
ankomstsignal	821-02-063	börlägeskontroll	821-01-045
ankomststyrd	821-05-037		
ankomststyrningssträckor	821-05-038	C	
ankomsttändning	821-02-049	central tågledning	821-01-029
annullering av tvångsbromsning	821-08-009	centralställverk	821-05-003
arbetsområdessignal	821-02-106		
automatisk signal	821-02-030	D	
automatisk signalering	821-01-005	datorställverk	821-05-075
automatisk tågmanövrering	821-09-001	delutnyttjad växlingsväg	821-05-022
automatisk tågmanövrering via radio	821-09-007	delövervakning	821-08-012
automatisk tågvägsutlösning	821-05-029	direktstyrning	821-01-030
automatisk vägskyddsanläggning	821-07-009	dragshuntsvärde	821-03-031
automatisk återgång till stoppbeked	821-02-032	driftbromssträckor	821-08-024
automatiskt block	821-06-006	driftfel	821-05-080
automatiskt block med begränsad		dubbelrälspårläddning	821-03-003
permissivitet	821-06-007	dvärgsignal	821-02-097
automatiskt förarövervakningssystem	821-08-006	dvärgsignal med kombinerad	
automatiskt tågskyddssystem	821-08-001	utfartsförsignal	821-02-096
automatiskt tågstoppsystem	821-08-002		
automatiskt tågvägsmanöversystem	821-05-096	E	
automatiskt varningssystem	821-08-007	egenkontroll	821-05-078
avgångsljussignal	821-02-084	elektriskt signalsystem	821-02-029
avgångssignal	821-02-083	elektromekanisk fjärrindikator	821-01-048
avstämmed impedansförbindning	821-03-024	elektromekanisk hjuldetektor	821-03-036
avstämmed spårledningsseparation	821-03-021	elektronisk hjuldetektor	821-03-038
avvikelse	821-05-079	elspärskärm	821-02-116
axelräknare	821-03-042	enfasrelä	821-05-059
axelräknarsystem	821-03-041	enkelrälspårläddning	821-03-004
		ersättningssignal	821-02-087
		ettskens signalhuvud	821-02-039
		extra växeltunglås	821-04-017
		extralykta	821-02-046
		F	
		fail safe	821-01-010
		fallshuntsvärde	821-03-030
		fantomljus	821-02-043
		felsäker	821-01-010
		fientliga vägar	821-05-023
		fjärrblockering	821-05-004
		fjärrindikator	821-01-047
		fjärrstyrning	821-01-031
		fjärrstyrt ställverk	821-05-005
		fjärrövervakning av automatisk	
		vägskyddanläggning	821-07-010
		flerbeskeds ljussignal	821-02-035
		flerskens signalhuvud	821-02-040
		fordonsantenn	821-08-013
		formljussignal	821-02-036

friförbunden logik	821-05-050
frontkontakt	821-05-055
färgväxlarsignal	821-02-044
förröversvakningsknapp	821-08-005
förbikopplingsanordning	821-05-032
föreskrift	821-01-013
förlängt förbeskedsavstånd genom hyttsignalering	821-08-023
förregling	821-05-002
förreglingsdator	821-05-084
förreglingstabell	821-05-009
försignal	821-02-063
försignal för tågvägsindikering	821-02-071
försignal till hastighetsnedsättningssignal	821-02-064
försignal till stoppsignal	821-02-100
försignalavstånd	821-02-051
försignaltavla	821-02-061

G

geografidataberedning	821-05-087
geografiskt ställverk	821-05-049
grafisk manövertavla	821-05-011
gruppsignal	821-02-085

H

halvautomatisk signal	821-02-031
halybom	821-07-005
handmanövrerad signal	821-02-014
handsignal	821-02-109
hastighetsnedsatt sträcka	821-01-027
hastighetsnedsättningssignal	821-02-065
hastighetsreglersignal för trafikflödesoptimering	821-02-105
hastighetssignalering	821-01-009
hastighetsövervakningssystem	821-08-003
helbom	821-07-004
hinderdetektor	821-07-014
hinderfrihetsgräns	821-01-023
hinderfrihetskontroll	821-03-044
hinderindikator	821-03-045
hinderpåle	821-02-073
hjulaxeltakometer	821-09-002
hjuldetektor	821-03-034
huvuddvärgsignal	821-02-086
huvudsignal	821-02-080
huvudsignal	821-02-062
huvudspår	821-01-015
huvudtåg väg	821-05-017
hyttsignalsystem	821-08-004

I

icke-magasinerbar manöver	821-05-040
impedansförbindning	821-03-023
inbyggt växeltunglås	821-04-018
inbördes beroende signaler	821-02-022

indikeringstavla	821-05-008
induktiv fordonsdetektor	821-03-040
induktivt matad växelströmsspårledning	821-03-010
(stations)infartssignal	821-02-081
infartsväxel	821-04-005
informationsöverföring mellan bana och lok	821-08-022
integrerat datorställverk	821-05-094
isolerad räl	821-03-014
isolerad spårsektion	821-03-015
isolerhylsa	821-03-017
isolermellanlägg för skarvjärn	821-03-020
isolerskarv	821-03-016
isolerskarvstycke	821-03-018

J

jordskredsdetektor	821-10-004
järnvägssignalering	821-01-001

K

K-lås	821-05-068
K-nyckelblockapparat	821-05-069
kapacitivt matad växelströmsspårledning	821-03-009
kaskadkopplad spårledning	821-03-026
klassificering av signalbesked	821-02-004
klocksignalering	821-02-026
klyklås	821-04-020
knalldosa	821-02-027
knalldosutläggare	821-02-028
kodad spårledning	821-03-011
kondensator för spårledningsavstämning	821-03-025
kontrollkrets	821-01-042
kontinuerlig signalering	821-01-006
kontrollanordning	821-01-043
kontrollkontakt för inverst läge	821-05-057
kontrollkontakt för normalt läge	821-05-058
kontrollkontakt på mekanisk signal	821-02-021
kryssmärke	821-02-125
körställd signal	821-02-008

L

lampkontroll	821-05-066
likströmsspårledning	821-03-007
linbrottsdetektor	821-01-041
linjeriktningsslåsning	821-05-043
linjeriktningställare	821-05-039
lintransmission	821-01-040
ljusdetektor	821-02-124
ljusdetektortavla	821-02-078
ljuskontroll	821-05-067
ljussignal	821-02-034
ljussignalsystem	821-02-033
lokal manövrering	821-01-018
lokal styrning	821-01-032
lägeskontroll	821-01-046

M	
magasinerad manöver	821-05-041
magnetbalis.....	821-08-014
magnetisk hjuldetektor	821-03-035
magnetlås.....	821-05-051
magnetlås med kotrollkontakt	821-05-052
manuell tågvägsutlösning	821-05-028
manuellt bevakad plankorsning	821-07-008
manuellt block	821-06-008
manuellt block med förreglade signaler.....	821-06-009
manuellt signalsystem.....	821-02-013
manöver- och indikeringsmultiplexor.....	821-05-085
manöver- och indikeringsystem	821-05-095
manöverpost	821-09-003
manövertavla	821-05-007
manövrering	821-01-017
markeringslampa	821-02-037
medgivande	821-01-019
medväxel	821-04-004
mekanisk signal	821-02-016
mekaniskt signalsystem	821-02-015
mittmatad spårledning	821-03-002
modulär redundans för reparerbarhet	821-05-083
motriktat sken.....	821-02-048
motväxel.....	821-04-003
målavstånd.....	821-08-026
målhastighet	821-08-027

N	
normalläge.....	821-01-033
nödbromssträcka.....	821-08-025
nödstoppställare.....	821-05-034
nödställare för växel	821-05-042
nödutlösningdon.....	821-05-033

O	
ogiltighetsmärke	821-02-060
omställt läge	821-01-034
optisk fjärrindikator.....	821-01-049
orienteringstavla för hastighetsnedsättning..	821-02-066
origenteringstavla "huvudbrytare från"	821-02-120
origenteringstavla "sänk strömvätagare"	821-02-117
ovillkorlig kontroll	821-05-072

P	
permissivt block	821-06-004
plankorsning.....	821-07-001
plankorsning med fyra halvbommar	821-07-007
plankorsning med två halvbommar	821-07-006
pulsspårledning	821-03-012
punktviss signalering	821-01-007

R	
rangerdator	821-05-100
rangersignal	821-02-099
rangerväxel	821-04-006

rasdetektor.....	821-10-002
redundans	821-05-076
redundanskontroll	821-05-077
reflekterande tavla.....	821-02-075
reläsats	821-05-063
repeterbalspunkt.....	821-08-028
repeterrelä	821-05-064
repetersignal	821-02-103
reservtågväg	821-05-024
riktningsgivande hjuldetektor	821-03-039
rälförbindning	821-03-022

S	
sammansatt tågväg	821-05-021
semafor.....	821-02-017
semaforvinge.....	821-02-018
separat manövrering.....	821-05-012
separat växelmanövrering	821-05-013
shuntningfel	821-03-029
shuntresistans	821-03-032
sidomonterad signal	821-02-024
sidosken	821-02-045
sidoskydd	821-01-026
sidospår.....	821-01-016
signal.....	821-02-001
signal för motsatt körriktning.....	821-02-114
signal för tågvägsindikering.....	821-02-070
signal "kort körväg"	821-02-104
signal ur bruk	821-02-009
signalbesked.....	821-02-003
signalbesked vänta stopp"	821-02-012
signalbild.....	821-02-002
signalbildskontroll	821-05-065
signalbrygga	821-02-025
signaldataförbindelse	821-05-089
signaleringssträcka	821-07-012
signalfel.....	821-02-123
signalfäste	821-02-023
signalhuvud.....	821-02-038
signalidentitetstavla.....	821-02-056
signallampa	821-02-047
signalprojektering	821-02-050
signalsträckelängd.....	821-02-053
signalsystem	821-01-003
signalsäkerhetsapparat	821-01-002
signaltypstavla.....	821-02-057
signalutdel.....	821-05-091
siktavstånd	821-02-052
skarvfri spårledning.....	821-03-005
sken	821-02-041
skivsignal	821-02-020
skugghuv	821-02-059
skyddssignal	821-02-112
skyddssignal för plattformsspår.....	821-02-113
skyddssträcka	821-01-021
skyddsväxel.....	821-04-011

sluttavla för hastighetsnedsättning.....	821-02-068
släckt signal.....	821-02-011
spår(lednings)relä.....	821-03-013
spårbelägningsindikator.....	821-02-077
spårledning.....	821-03-001
spårledningsbrytare.....	821-03-027
spårledningsplanritning.....	821-05-006
spårspärr.....	821-04-015
spårspärrsväxel.....	821-04-014
spärrdon.....	821-01-036
stationsinfartssignal.....	821-02-081
stationsutfartssignal.....	821-02-082
statuskontroll.....	821-01-044
stoppsignal.....	821-02-079
stoppställd signal.....	821-02-007
stopptavla.....	821-02-076
styrdon.....	821-01-028
styrning.....	821-01-028
stångtransmission.....	821-01-039
ställverk.....	821-05-001
ställverk med datoriserat manöversystem.....	821-05-048
ställverk med förreglad ordningsföljd.....	821-05-044
ställverk med förreglad tågsvägsrepetering.....	821-05-046
ställverk med reläbaserat manöversystem.....	821-05-047
ställverk med repeterspärr.....	821-05-045
ständig kontroll.....	821-05-073
system med induktiva slingor.....	821-08-018
säker dataöverföring.....	821-05-088
säkerhetsanläggning.....	821-01-011
säkerhetsfel.....	821-05-081
säkerhetsordning.....	821-01-014
säkerhetsrelä.....	821-05-053

T

tavla eller signal för hastighetsindikering.....	821-02-069
tavla för tågsvägsindikering.....	821-02-072
tavla "huvudbrytare från".....	821-02-121
tavla "huvudbrytare till".....	821-02-122
tavla "hög strömavtagare".....	821-02-119
tavla "sänk strömavtagare".....	821-02-118
tidtabelldator.....	821-05-097
tidutlösningsdon.....	821-05-071
tillfällig enkelspårdrift.....	821-01-025
tillfällig kontroll.....	821-05-074
tillgänglighet.....	821-05-082
tillåten tågtäthet.....	821-02-054
tilläggssignal.....	821-02-089
trafikledare.....	821-05-016
transponder.....	821-08-016
trelägesrelä.....	821-05-062
tungkontrolldon.....	821-04-023
tungkontrollkontakt.....	821-04-024
tvåfasrelä.....	821-05-060
tvångsbromsning.....	821-08-008
tåganmälningsblock.....	821-06-010

tåghastighetsselektiv aktivering/anordning.....	821-05-070
tåginverkan.....	821-01-038
tågklarare.....	821-05-015
tågledare.....	821-01-012
tågnummerinmatning.....	821-05-099
tågnummersystem.....	821-05-098
tågpositionsbestämning.....	821-09-005
tågshuntsvärde.....	821-03-028
tågskyddssystem med kontinuerlig överföring.....	821-08-019
tågskyddssystem med punktvis överföring.....	821-08-020
tågslutsdetektor.....	821-03-043
tågslutsignal.....	821-02-074
tågstoppanordning.....	821-08-010
tågväg.....	821-01-022
tågvägsautomat.....	821-05-031
tågvägsavsnitt.....	821-05-020
tågvägslåsnings.....	821-05-025
tågvägslåsnings med successiv delutlösning.....	821-05-027
tågvägslåsnings utan delutlösning.....	821-05-026
tågvägsmanöversystem.....	821-05-019
tågvägssignalering.....	821-01-008

U

underhållsterminal.....	821-05-086
uppkörbar bistabil växel.....	821-04-008
uppkörbar fjäderväxel.....	821-04-009
uppkörbar växel.....	821-04-007
utdragen försignal.....	821-02-102
(stations)utfartssignal.....	821-02-082

V

vagnfälla.....	821-04-013
varmgångsdetektor.....	821-10-001
varningssignaler mot vägen.....	821-07-002
verkställighetspunkt.....	821-09-004
vägbom.....	821-07-003
vägsignal.....	821-02-115
vändbar blockriktning.....	821-01-024
väntetid.....	821-07-011
växel.....	821-04-002
växel i obestämt läge.....	821-04-010
växeldriv.....	821-04-022
växellägesignal.....	821-02-110
växelströmsspårledning.....	821-03-008
växeltunga.....	821-04-001
växeltunglås.....	821-04-016
växeltunglås med kontrollkontakt.....	821-04-019
växelutdel.....	821-05-092
växlingsgränstavla.....	821-02-098
växlingskontakt.....	821-05-056
växlingsmedgivande.....	821-01-020
växlingsignal.....	821-02-095
växlingsväg.....	821-05-018

Y	
yttre försignal	821-02-101
Å	
återgångsfördröjd elektromekanisk hjuldetektor	821-03-037
återställningsdon	821-01-035
Ä	
ändmellanlägg	821-03-019
Ö	
överföringspunkt	821-09-006
överlagrad spårledning	821-03-006
övertäckt signal	821-02-010



Standards Survey

We at the IEC want to know how our standards are used once they are published.

The answers to this survey will help us to improve IEC standards and standard related information to meet your future needs

Would you please take a minute to answer the survey on the other side and mail or fax to:

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé

Case postale 131

1211 Geneva 20

Switzerland

or

Fax to: CSC at +41 22 919 03 00

Thank you for your contribution to the standards making process.

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Customer Service Centre (CSC)

International Electrotechnical Commission

3, rue de Varembé

Case postale 131

1211 GENEVA 20

Switzerland

1.
No. of IEC standard:
.....

2.
Tell us why you have the standard.
(check as many as apply). I am:

☐ the buyer

☐ the user

☐ a librarian

☐ a researcher

☐ an engineer

☐ a safety expert

☐ involved in testing

☐ with a government agency

☐ in industry

☐ other.....

3.
This standard was purchased from?
.....

4.
This standard will be used
(check as many as apply):

☐ for reference

☐ in a standards library

☐ to develop a new product

☐ to write specifications

☐ to use in a tender

☐ for educational purposes

☐ for a lawsuit

☐ for quality assessment

☐ for certification

☐ for general information

☐ for design purposes

☐ for testing

☐ other.....

5.
This standard will be used in conjunction
with (check as many as apply):

☐ IEC

☐ ISO

☐ corporate

☐ other (published by.....)

☐ other (published by.....)

☐ other (published by.....)

6.
This standard meets my needs
(check one)

☐ not at all

☐ almost

☐ fairly well

☐ exactly

7.
Please rate the standard in the following
areas as (1) bad, (2) below average,
(3) average, (4) above average,
(5) exceptional, (0) not applicable:

☐ clearly written

☐ logically arranged

☐ information given by tables

☐ illustrations

☐ technical information

8.
I would like to know how I can legally
reproduce this standard for:

☐ internal use

☐ sales information

☐ product demonstration

☐ other.....

9.
In what medium of standard does your
organization maintain most of its
standards (check one):

☐ paper

☐ microfilm/microfiche

☐ mag tapes

☐ CD-ROM

☐ floppy disk

☐ on line

9A.
If your organization currently maintains
part or all of its standards collection in
electronic media, please indicate the
format(s):

☐ raster image

☐ full text

10.
In what medium does your organization
intend to maintain its standards collection
in the future (check all that apply):

☐ paper

☐ microfilm/microfiche

☐ mag tape

☐ CD-ROM

☐ floppy disk

☐ on line

10A.
For electronic media which format will be
chosen (check one)

☐ raster image

☐ full text

11.
My organization is in the following sector
(e.g. engineering, manufacturing)
.....

12.
Does your organization have a standards
library:

☐ yes

☐ no

13.
If you said yes to 12 then how many
volumes:
.....

14.
Which standards organizations
published the standards in your
library (e.g. ISO, DIN, ANSI, BSI,
etc.):
.....

15.
My organization supports the
standards-making process (check as
many as apply):

☐ buying standards

☐ using standards

☐ membership in standards
organization

☐ serving on standards
development committee

☐ other.....

16.
My organization uses (check one)

☐ French text only

☐ English text only

☐ Both English/French text

17.
Other comments:
.....
.....
.....
.....
.....
.....
.....

18.
Please give us information about you
and your company

name:

job title:.....

company:

address:.....
.....
.....
.....
.....

No. employees at your location:.....

turnover/sales:.....



Enquête sur les normes

La CEI se préoccupe de savoir comment ses normes sont accueillies et utilisées.

Les réponses que nous procurera cette enquête nous aideront tout à la fois à améliorer nos normes et les informations qui les concernent afin de toujours mieux répondre à votre attente.

Nous aimerions que vous nous consacriez une petite minute pour remplir le questionnaire joint que nous vous invitons à retourner au:

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe

Case postale 131

1211 Genève 20

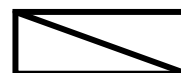
Suisse

Télécopie: IEC/CSC +41 22 919 03 00

Nous vous remercions de la contribution que vous voudrez bien apporter ainsi à la Normalisation Internationale

A Prioritaire

Nicht frankieren
Ne pas affranchir



Non affrancare
No stamp required

RÉPONSE PAYÉE

SUISSE

Centre du Service Clientèle (CSC)

Commission Electrotechnique Internationale

3, rue de Varembe

Case postale 131

1211 GENÈVE 20

Suisse

1.
Numéro de la Norme CEI:
.....

2.
Pourquoi possédez-vous cette norme?
(plusieurs réponses possibles). Je suis:

☐ l'acheteur
☐ l'utilisateur
☐ bibliothécaire
☐ chercheur
☐ ingénieur
☐ expert en sécurité
☐ chargé d'effectuer des essais
☐ fonctionnaire d'Etat
☐ dans l'industrie
☐ autres

3.
Où avez-vous acheté cette norme?
.....

4.
Comment cette norme sera-t-elle utilisée? (plusieurs réponses possibles)

☐ comme référence
☐ dans une bibliothèque de normes
☐ pour développer un produit nouveau
☐ pour rédiger des spécifications
☐ pour utilisation dans une soumission
☐ à des fins éducatives
☐ pour un procès
☐ pour une évaluation de la qualité
☐ pour la certification
☐ à titre d'information générale
☐ pour une étude de conception
☐ pour effectuer des essais
☐ autres

5.
Cette norme est-elle appelée à être utilisée conjointement avec d'autres normes? Lesquelles? (plusieurs réponses possibles):

☐ CEI
☐ ISO
☐ internes à votre société
☐ autre (publiée par))
☐ autre (publiée par))
☐ autre (publiée par))

6.
Cette norme répond-elle à vos besoins?

☐ pas du tout
☐ à peu près
☐ assez bien
☐ parfaitement

7.
Nous vous demandons maintenant de donner une note à chacun des critères ci-dessous (1, mauvais; 2, en-dessous de la moyenne; 3, moyen; 4, au-dessus de la moyenne; 5, exceptionnel; 0, sans objet)

☐ clarté de la rédaction
☐ logique de la disposition
☐ tableaux informatifs
☐ illustrations
☐ informations techniques

8.
J'aimerais savoir comment je peux reproduire légalement cette norme pour:

☐ usage interne
☐ des renseignements commerciaux
☐ des démonstrations de produit
☐ autres

9.
Quel support votre société utilise-t-elle pour garder la plupart de ses normes?

☐ papier
☐ microfilm/microfiche
☐ bandes magnétiques
☐ CD-ROM
☐ disquettes
☐ abonnement à un serveur électronique

9A.
Si votre société conserve en totalité ou en partie sa collection de normes sous forme électronique, indiquer le ou les formats:

☐ format tramé (ou image balayée ligne par ligne)
☐ texte intégral

10.
Sur quels supports votre société prévoit-elle de conserver sa collection de normes à l'avenir (plusieurs réponses possibles):

☐ papier
☐ microfilm/microfiche
☐ bandes magnétiques
☐ CD-ROM
☐ disquettes
☐ abonnement à un serveur électronique

10A.
Quel format serait retenu pour un moyen électronique? (une seule réponse)

☐ format tramé
☐ texte intégral

11.
A quel secteur d'activité appartient votre société? (par ex. ingénierie, fabrication)
.....

12.
Votre société possède-t-elle une bibliothèque de normes?

☐ Oui
☐ Non

13.
En combien de volumes dans le cas affirmatif?
.....

14.
Quelles organisations de normalisation ont publié les normes de cette bibliothèque (ISO, DIN, ANSI, BSI, etc.):
.....

15.
Ma société apporte sa contribution à l'élaboration des normes par les moyens suivants (plusieurs réponses possibles):

☐ en achetant des normes
☐ en utilisant des normes
☐ en qualité de membre d'organisations de normalisation
☐ en qualité de membre de comités de normalisation
☐ autres

16.
Ma société utilise (une seule réponse)

☐ des normes en français seulement
☐ des normes en anglais seulement
☐ des normes bilingues anglais/français

17.
Autres observations
.....
.....
.....
.....
.....
.....

18.
Pourriez-vous nous donner quelques informations sur vous-mêmes et votre société?

nom

fonction.....

nom de la société

adresse.....

.....

.....

.....

nombre d'employés.....

chiffre d'affaires:.....

ISBN 2-8318-4369-3



ICS 01.040.13; 01.040.45
